



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আদেশের প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 25, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ২৫ আগস্ট।

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 1st August, 1840.
NOTIFICATION.

The following Rules for the examination of Candidates for Moonsiffships are published for general information.

First.—That at each of three Zillah stations in the North Western Provinces and four in Bengal, to be selected by the Governments of those Presidencies respectively, there be appointed a Divisional Committee of Examination, consisting ordinarily, besides such person or persons as the Government may think fit, of

1. The Commissioner of the Division in which the station is situated.
2. The Zillah Judge.
3. The Magistrate.
4. The Principal Sudder Ameen, or Principal Sudder Aameens of the Station.

Secondly.—That all candidates for Moonsiffships be required to send in their applications for examination to a Zillah Judge of the Division, within which they desire to be examined, at least two months before the examination to be held—but that no such applications shall be presented to the Judge, who is a member of the Examining Committee.

Thirdly.—That the Zillah Judge, after making such enquiries as he may deem proper, in order to ascertain that nothing exists against the character of the applicant to render him unfit to enjoy the privilege of examination, shall certify on the face of the application, that the applicant may be examined.

Fourthly.—That the Divisional Committee shall meet at least twice in each year, for the purpose of examining candidates certified to them for examination, during the preceding six months, by Zillah Judges within their divisions.

Fifthly.—That the examination shall be conducted by the Committee in such manner as shall

[Government Gazette, August 25th, 1840.]

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রিভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪০ সাল ১ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

মুন্সেফী কর্মের আনুষ্ঠানিক ব্যক্তিরদের পরীক্ষার নিমিত্তে পক্ষাৎ লিখিতব্য বিধান মঙ্গলবার লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে।

প্রথম। উক্ত পশ্চিম দেশের যে তিন জিলা এবং বাঙ্গলা দেশের যে চারি জিলা এই দেশের ও বাঙ্গলা দেশের জিলা গবর্নমেন্ট সাহেব মনোনীত করিবেন তাহাতে পরীক্ষকদের এক প্রদেশীয় কমিটি নিযুক্ত হইবেন এবং তাহাতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদেরকে গবর্নমেন্ট নিযুক্ত করিতে উচিত বোধ করেন তাহার এবং সাহায্যতা নীচের লিখিতব্য কার্যকারকের নিযুক্ত হইবেন।

- ১। বিশেষতঃ যে এলাকার মধ্যে এই জিলা থাকে তাহার কমিশনার সাহেব।
- ২। জিলার জজ সাহেব।
- ৩। ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব।
- ৪। এই জিলার প্রধান মঙ্গল আদীন বা প্রধান মঙ্গল আদীমতল।

দ্বিতীয়। মুন্সেফী কর্মের আনুষ্ঠানিক ব্যক্তিরদের প্রতি সকল হইল যে যে প্রদেশের মধ্যে তাহার পরীক্ষা হিতে ইচ্ছা করেন সেই প্রদেশের কোন এক জিলার জজ সাহেবের নিকটে পরীক্ষাহওয়ার অনুমতি দুই মাস পূর্বে আপনাদের পরীক্ষাহওয়ার মরগাত পাঠানু কিন্তু যে জজ সাহেব উক্ত কমিটির মেম্বর তাহার নিকটে মরগাত হিতে হইবেক না।

তৃতীয়। এই মরগাতকরদিগকে আচরণের বিষয়ে একতরফি অপবাদ নাহি যে তাহাতে তিনি পরীক্ষাহওয়ারের আত্মপা ইচ্ছা মিলক করণার্থে জজ সাহেব যেহেতু উচিত বোধ করেন সেইমত অনুমতি করিবেন পরে এই মরগাতকর উপর লিখিবেন যে মরগাতকরদিগকে ব্যক্তির পরীক্ষা দেওয়া হাইতে পারে।

চতুর্থ। প্রদেশীয় কমিটি প্রতিবৎসর অনুমতি দুইবার বৈঠক করিবেন এবং বৈঠককরণের পূর্বে দুই মাসের মধ্যে আপন প্রদেশের জিলার জজ সাহেবের কর্মের আনুষ্ঠানিক যে ব্যক্তিরদেরকে পরীক্ষাহওয়ার নিমিত্তে দায়ী করিয়াছেন তাহারদের পরীক্ষা দেইবে।

পঞ্চম। সকল মঙ্গল মেম্বরী আদীমতল সাহে

from time to time be prescribed to them by the Sudder Dewanny Adawlut.

Sixthly. — That at the conclusion of the examination, the Committee shall grant to such candidates as they may deem proper, diplomas of fitness for employment as Moonsiffs after such form as the Sudder Court may prescribe, and at the same time forward duly certified lists of such candidates to the Sudder Dewanny Adawlut.

Seventhly. — That the possession of such diplomas shall entitle candidates, on application, to be recommended by Zillah Judges and Commissioners for vacant Moonsiffships, and to be appointed to such vacant Moonsiffships by the Sudder Dewanny Adawlut, before any candidates not possessing such diplomas.

Eighthly. — That in case any Zillah Judge shall, by reason of having received no application from a candidate with a diploma, nominate to the Sudder to fill an existing vacancy, a candidate without a diploma, the Sudder Court shall appoint to the vacancy any one from among the lists of passed candidates, who may be willing to accept the vacant appointment; but the Sudder Court shall not delay the appointment for the purpose of making enquiry as to the willingness of any individual on the lists. On the contrary, if no application should be before them from any such person when the Judge's nomination may be taken into consideration by the Court, they shall, unless they be aware of other objections, appoint provisionally the candidate recommended by the Zillah Judge, subject to his obtaining a diploma in due course under the following rule.

Ninthly. — That in case any person not possessing a diploma, be hereafter appointed a Moonsiff, under the last rule, he be required to present himself for examination to the Divisional Committee at the first examination held after the expiration of six months from the date of his appointment, and that if he then fail in obtaining a diploma of fitness, his appointment be deemed vacant.

Tenthly. — That after effect has been given to these rules, if the Judge of a district have good and sufficient grounds to believe from any proceeding or other information officially before him, that any Moonsiff under his controul not previously examined, is not sufficiently qualified to discharge in a proper manner the duties of his situation, he may, with the concurrence of the Commissioner, require such Moonsiff to present himself for examination before the Divisional Committee at their next meeting, and any Moonsiff who being so required may refuse to submit to examination, or being examined may fail to obtain a diploma, shall forfeit his appointment, and shall not be re-appointed to a Moonsiffship, until he obtain a diploma of fitness.

Eleventhly. — That in future no Sudder Ameen be appointed, except he be one of three Moonsiffs recommended for promotion by the Sudder Court, and unless he have served as a Moonsiff for at least twelve months previous to the date of recommendation.

[গণপত্রের প্রকরণে ১৮৪০। ২৫ জানুয়ারী]

যেহা যেহেতু নিম্নলিখিত করিবে সেইরূপে করিবে পরীক্ষা লইবে।

ষষ্ঠ। পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর যে কর্মাকাজিক ব্যক্তিরিগকে কমিটি উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহারদিগকে সদর দেওয়ানী আদালতের নিম্নলিখিত পাঠানুসারে মুনসেফী কর্মের যোগ্যতার পত্র দিবে এবং এরূপ কর্মাকাজিক ব্যক্তিরদের ইসলামনীতিতে উপযুক্তমতে দস্তখত করিয়া সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠাইবে।

সপ্তম। যে কর্মাকাজিক ব্যক্তির এইরূপ যোগ্যতার পত্র পান তাঁহার দরখাস্ত করিলে শূন্য মুনসেফী কর্ম তাঁহারদিগকে দিবার নিমিত্তে জিলার জজ ও কমিশনার সাহেবের প্রেরণ দিতে পারেন এবং যে কর্মের আকাজিক ব্যক্তির এইরূপ যোগ্যতার পত্র না পাইয়া থাকেন তাঁহারদের অপেক্ষা পত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তির সদর আদালতের দ্বারা শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্তহওনের যোগ্য হইবে।

অষ্টম। যদ্যপি কোন জিলার জজ সাহেব যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত কর্মের আকাজিক কোন ব্যক্তির দ্বারা দরখাস্ত না পাওয়াতে শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্তহওনের নিমিত্তে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া কর্মের আকাজিক কোন ব্যক্তির নামাঙ্কিত করিয়া সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠান তবে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা পরীক্ষাতে উক্ত ব্যক্তিরদের কর্মের মধ্যে যে ব্যক্তি এ শূন্য পদ গ্রহণ করিতে সম্মত তাঁহাকে এ শূন্য পদে নিযুক্ত করিবে কিন্তু যে কর্মের লিখিত কোন ব্যক্তি কর্ম লইতে সম্মত কিনা এই বিষয় অনুসন্ধানকরণের নিমিত্তে এ সদর আদালতের সাহেবেরা শূন্য পদে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে বিলম্ব করিবে না যখন জজ সাহেবের দ্বারা নামাঙ্কিত ব্যক্তির বিষয় সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিতে হইলেন তখন কর্মের লিখিত কোন ব্যক্তির দরখাস্ত যদি তাঁহারদের নিকটে না পৌঁছিয়া থাকে তবে তাঁহার অন্য কোন আপত্তি না থাকিলে কর্মের আকাজিক যে ব্যক্তির নিমিত্তে জিলার জজ সাহেব পরামর্শ দিয়াছিলেন তাঁহাকে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে নিযুক্ত করিবে কিন্তু নীচের লিখিত বিধানানুসারে এ ব্যক্তির সমস্ত কর্মে এক যোগ্যতার পত্র পাওনের আবশ্যক আছে।

নবম। যে ব্যক্তি যোগ্যতার পত্র না পাইয়া থাকেন তিনি যদি উপরের উক্ত বিধানানুসারে উক্ত কালে মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হন তবে নিযুক্তহওনের তারিখের ছয় মাসের পরে প্রেরণীয় কমিটি যে প্রথম পরীক্ষা লইবে তাহাতে তিনি পরীক্ষাশেষের নিমিত্তে হাজির হইবে এবং যদি সেই সময়ে তিনি যোগ্যতার পত্র পাইতে না পারেন তবে তাঁহার সেই পদ শূন্য হইল জান করিতে হইবে।

দশম। এই বিধানসকল জারী হইলে ধর যদ্যপি কোন জিলার জজ সাহেব কোন কর্মপ্রযুক্ত অথবা যে একজার রীতিমতে তাঁহাকে দেওয়া যায় উপযুক্ত বিলম্ব বিশিষ্ট হেতুতে বোধ করেন যে তাঁহার অধীনে পরীক্ষা না হওয়া কোন মুনসেফ আপনার পদের কর্ম উপযুক্তরূপে নির্বাহ করিতে পারেন না তবে এ জজ সাহেব কমিশনার সাহেবের লিখিত একবাক্য হইয়া এ মুনসেফকে প্রেরণীয় কমিটির আগামি বৈঠকে পরীক্ষাশেষের নিমিত্তে হাজির হইতে প্ররূপ করিতে পারেন। এবং যদি কোন মুনসেফ এইমত প্ররূপ পাইয়া পরীক্ষাশেষের অনন্তর হুকুম অথবা পরীক্ষা দিয়া যোগ্যতার পত্র না পান তবে তিনি কর্মচ্যুত হইবে এবং তৎপরে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া পর্যন্ত, পুনরায় মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইবে না।

একাদশ। উক্ত কালে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা উক্ত পদ পাইবার নিমিত্তে তিন জন মুনসেফের বিষয়ে পরামর্শ দিবে এবং যে ব্যক্তি তাঁহারদের মধ্যে এক জন না হন এবং এ আদালতের পরামর্শের তারিখের পূর্বে যাহা মানপর্যন্ত মুনসেফী কর্ম না করিয়া থাকেন তিনি সদর আদালতী কর্মে নিযুক্ত হইবে না।

By order of the Right Honourable the Governor of Bengal.

J. H. Young,
Dep. Sec. to the Govt. of Bengal.

DRAFTS OF ACTS.

PORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840:

ACT No. — of 1840.

Act concerning Suits instituted under the provisions of Regulation 42 of 1798, prior to, and pending at, the date of the enactment of Act IV. of 1840.

It is hereby enacted, that Act IV. of 1840, shall not affect the trial of Suits under Regulation 42, 1798 which were pending originally or in appeal at the time of the passing of that Act, and that all such suits shall be tried and decided in the same manner as if Act IV. of 1840 had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Secy. to the Govt. of India.

ACTS.

PORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3d AUGUST, 1840.

The following Act passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d of August 1840, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XVI. of 1840.

An Act concerning the management of Convicts transported to places within the territories of the East India Company.

I. Whereas doubts have arisen touching the legal mode of treating Convicts transported to places within the territories of the East India Company, and it is expedient to modify the rules which have heretofore been followed with regard to the management of such Convicts;

It is hereby declared and enacted, that as soon as any offender shall be delivered to the person or persons to be appointed by the Governor General in Council on that behalf at the place to which he is transported, the property in the service of such offender shall be vested in such person or persons during the term of transportation.

II. And it is hereby declared and enacted, that it [Government Gazette, August 25th, 1840.]

বাক্সা দেশের জিহুত পবননর সাহসের আকারে প্রকাশিত।

কে এচ ইয়াং।

বাক্সা দেশের পবননর ডেপুটি সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের সুসারিহ।

কোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইসরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসারিহ। ইসরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগস্ট তারিখে হুজুর কোর্টে লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইসরেজী ১৮৪০ সাল অক্টবর আকট।

ইসরেজী ১৭৯৬ সালের ৪২ আইন হুজুর কোর্টে যে ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হওয়ার তারিখের পূর্বে উপস্থিত হইয়া ঐ আইন জারী হওয়ার সময় মূল ভবি ছিল সেই মোকদ্দমার বিবরণ আইন।

এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে ইসরেজী ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হওয়ার সময় ১৭৯৬ সালের ৪২ আইন হুজুর কোর্টে যে মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত বা আপীল হইয়া মূল ভবি ছিল সেই মোকদ্দমার বিচার করণবিষয়ে ঐ ১৮৪০ সালের ৪ আইন অর্পিত না এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হইলে যেমত হইত সেইমত ঐ প্রকার সমস্ত মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠ করা সুসারিহ। সর্ব সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্টের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে ঐ সুসারিহ। পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের পবননর ডেপুটি সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইন।

কোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইসরেজী ১৮৪০ সাল ৩ আগস্ট।

ভারতবর্ষের জিহুত পবননর জেনরল বাহাদুর হুজুর কোর্টের নীচের লিখিত আইন ইসরেজী ১৮৪০ সালের ৩ আগস্ট তারিখে জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইসরেজী ১৮৪০ সাল ১৬ যোতুপ আইন।

যে ২ কয়েকী ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের হা কোর্ট অধ্যাপতি হীপাতর স্থানে প্রেরিত হয় তাহারদের রক্ষণাবেক্ষণের বিবরণ আইন।

১ ধারা। যেহেতুক যে ২ কয়েকী ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের হা কোর্ট অধ্যাপতি হীপাতর স্থানে প্রেরিত হয় তাহারদের আইননিষ্পত্তিতে রক্ষণাবেক্ষণ হওয়ার বিষয়ে অনেক জঘিয়াকে এবং ঐ কয়েকীরাই রক্ষণাবেক্ষণের বিষয়ে যে বিধানানুসারে কার্য হইয়া আসিতেছে তাহা মতাকর করা উচিত বোধ হইল।

একারণ এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল যে যুগ রাধী হীপাতর যে স্থানে প্রেরণ হইবেক তাহার তাহাতে জাহার নিষিদ্ধ জিহুত পবননর জেনরল বাহাদুর হুজুর কোর্টের যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণকে নিযুক্ত করিলেন তাহার বা তাহারদের হাতে ঐ অপরাধি ব্যক্তি অর্পিত হইলে তাহার হীপাতর থাকদের সমস্ত নিয়মপত্র তাহাকে খাটাইবার অধিকার ঐ ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণের থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল

shall be lawful for the Governor General in Council to appoint the Governor or other Authority at any place within the territories of the East India Company, or to appoint one or more Superintendents at any such place as the persons to whom Convicts undergoing transportation shall be delivered and in whom the property in the service of such Convicts shall be vested as aforesaid.

III. And it is hereby declared and enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council to issue orders from time to time to any such Governor, Authority, or Superintendent, and which orders are hereby required to be duly executed, and to frame rules touching the classification of Convicts, their confinement, treatment, and discipline, and touching such moderate correction as may be necessary in cases of misbehaviour and disorderly conduct, and of neglect or disobedience in the service of those persons in whom the property of such service may be vested as aforesaid.

IV. And it is hereby declared and enacted, that all persons who have heretofore been transported to any place within the territories of the East India Company and whose terms of transportation are not yet expired, shall be subject to the provisions contained in this Act, and nothing heretofore done with respect to offenders who have been so transported in conformity with the provisions of this Act, or by the orders, or with the sanction of Government, shall be called in question in any Court of law.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 28.

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

The Right Honourable the Governor of Bengal having concurred in opinion with the Sudder Board of Revenue, that, in cases of appeal against sales for arrears of revenue, it is consistent with justice and propriety that the number of days an appellant may be debarred access to the appellate authority, by the close of that authority's Office or Court, on account of public holidays or vacations, should be added to the restricted period of appeal; I am directed to request that you will, in future, grant such indulgence in all cases of this description.

E. CORRIE, Secretary.

Fort William, the 5th August, 1840.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 2879.

To the several Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to transmit to you [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২৫ আগস্ট।]

যে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পানি বাহাদুরের কোম্পানি বাহাদুরের রায়েকর অভ্যপত্তি কোন স্থানের শ্রীযুত গবর্নর নাহেব বা অন্য কার্যকারক নাহেব অথবা এই স্থানের এক বা অত্যধিক সুপরিচয়কে কৈ এই নিমিত্তে নিযুক্ত করিতে পারেন যে ছীপাকর প্রেরণের শাস্তিপাওরা করেদীরা তাহারদের হাতে লোপ করি হইবেক এবং এই করেদীরদের খাটাওনের অধিকার পূর্বোক্তমতে তাহারদের থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং এই ধারানুসারে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল যে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পানি বাহাদুরের রায়েকর অভ্যপত্তি কোন স্থানের শ্রীযুত গবর্নর নাহেব বা অন্য কার্যকারক বা সুপরিচয়কে হুকুম করিতে পারেন এবং এই হুকুম রীতিমতে প্রেরণ করিতে এই ধারাক্রমে হুকুম হইতেছে। আরো এই শ্রীযুত হজুর কোম্পানি করেদীরদের সম্প্রদায়করণ এবং তাহারদের কয়েদকরণ ও তাহারদের সহিত যাবৎ যাবৎকরণ ও শাসনকরণ বিষয়ে এবং তাহার কুব্যবহার এবং বিরুদ্ধাচরণ করিলে এবং পূর্বোক্তমতে তাহারদের খাটাইবার অধিকার যে ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের থাকে তাহারদের চাকরীতে থাকনসময়ে নুটি বা আঙ্গা লভ্যনের কার্য করিলে আবশ্যিকমতে তাহারদের সমুদায় শাস্তিওনবিষয়ের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল যে ইহার পূর্বে যে সমস্ত ব্যক্তি ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের রায়েকর অভ্যপত্তি ছীপাকর কোন স্থানে প্রেরণ হইয়া ছীপাকর থাকনের মিয়াদ অতীত হয় নাহি তাহার এই আইনের লিখিত সমস্ত বিধির অধীন থাকিবেক এবং ইহার পূর্বে ছীপাকর প্রেরণহওয়া অপরাধের বিষয়ে এই আইনের বিধানানুসারে অথবা গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা কিবা অনুমতিক্রমে দাখ করা গিয়া থাকে তাহার বিষয়ে কোন আদালতে কোন নালিশ গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

এক মে হালিতে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সনক্যালর অর্ডর।

২৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজবের শ্রীযুত কমিশনার নাহেব বরাবরেবু।

বাহাদুর মেম্বর শ্রীযুত গবর্নর নাহেব সদর বোর্ড রেবিনিউর নাহেবমিগের পরামর্শে একা হইয়া এমত হোখ করেন যে মালগজারীর বাতীর নিমিত্তে জুমির যে নীলাম হয় তাহার উপর আপীল হইলে যে কার্যকারকের দিকটে আপীল করিতে হয় তাহার নিশ্চিনতা বা আদালত কোন সাধারণ পক্ষ বা ভূটীতে বন্ধ হওনপ্রযুক্ত কত দিন আপেলাট তাহার লাগাইল পাউতে বা পায়ে তত দিন আপীলকরণের মিয়াদের বৃদ্ধিকরা স্বার্থ ও উচিত। এই নিমিত্তে আমি তোমাকে আহ্বান করিতে হুকুম পাইয়াছি যে উক্ত কালে এমত আপীল হইলে তুমি একপ অনুগ্রহ করিবা।

ই করি। সেক্রেটারী

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ৫ আগস্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিয়ামত আদালতের সনক্যালর অর্ডর।

২৮৭৯ নম্বর।

বাহাদুরপ্রভৃতি মেম্বর প্রত্যেক দেওয়ানী ও ফৌজদারী শ্রীযুত কার্যকারক বরাবরেবু।
গবর্ণমেন্টের এদেশীয় যে আমলারা অংশ বেতন পায়

for your information, an Extract from a despatch from the Honorable the Court of Directors, relative to the imposition of heavy fines upon native Servants of Government drawing small allowances.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Port William, the 7th August, 1840.

Extract from a Despatch from the Honorable the Court of Directors, under date the 11th February, 1840.

"We have on former occasions expressed our strong objection to the imposition of heavy fines upon native Servants, as involving them in pecuniary difficulty, and inducing them to resort to improper practices for the purpose of indemnification. It appears to us that the preferable course is, when an Officer refuses to do that which his Official duty requires of him, to transfer at once the Office to a more obedient holder."

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2834.

To the several Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

1. It appearing from the several replies received from the Magistrates and Joint Magistrates of the Lower Provinces, to the Court's Circular of the 1st November last, that the provisions of Section 5, Regulation III. 1812, have not in all instances been properly attended to. I am directed by the Court to request that you will, in future, strictly conform to the rules laid down in that Regulation; and that you will be careful to ascertain that indigent witnesses are, on all occasions, supported either by the prosecutor or by the state, during the time of their detention from their homes, whether the case be pending before the Session Judge or otherwise.

2. The Court request your particular attention to the speedy disposal of all Criminal charges, so that the Witnesses may be detained for as short a period as is practicable at the Sudder Station; and you are requested to intimate to all your covenanted and uncovenanted Assistants, the expectation of the Court that no unnecessary delay will take place in their Courts.

3. The Court have observed with much satisfaction, that the alleged confinement of Witnesses by the Nazirs in what is termed the *hajat* Guard, is altogether unfounded, and they confidently rely on your zeal and activity to prevent any abuses on the part of the Subordinate Native Officers and to punish the same when brought to your notice and proved to be true.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Port William, the 7th August, 1840.

[Government Gazette, August 25th, 1840.]

ভাষারদের ভারি জরীমানাকরণের বিষয়ে জিহুত কোর্ট ডিরেক্টর সাহেবেরদের এক পত্রের চুখক ভাষাকে জানাইবার নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা ভাষার নিকটে পাহাচই আদালতের আদেশ করিয়াছেন।

উবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ৭ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি তারিখের জিহুত কোর্ট ডিরেক্টর সাহেবেরদের পত্রের চুখক।

"এদেশীয় আমলাদের ভারি জরীমানাকরণের বিষয়ে আমরা পূর্বে নানা সময়ে আমলাদের আপত্তি শ্রুতপে ভাষারদিককে জানাইয়াছি যেহেতু ভাষাতে অর্থ বিঘ্নে ভাষারদের রেশ হয় এবং জরীমানার ক্ষতিপূরণ করিবার নিমিত্তে ভাষারা অনুচিত কর্মে প্রবৃত্ত হয় অতএব যখন কোন আমলা আপনাত পনের উচিত কর্ম করিতে অস্বীকার করে তখন সেই পীর একে বারে অন্য কোন ব্যক্তি কর্তৃক অর্পণকরা জরীমানা করণাপেক্ষা আমলাদের বিবেচনায় ভাল হোইয়া হয়।"

উবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

২৮৩৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত প্রকোষ জারিহুত ও আইনট মালিফেউট সাহেব বরাবরেহু।

১। গত বছরের জানুয়ারি ৩ তারিখের সদর আদালতের সরকারি অর্ডারে যে মনো উত্তর বাকলাপ্রভৃতি দেশের মালিফেউট এবং আইনট মালিফেউট সাহেবের হানহুত পাহারা জিরাজে ভাষাতে দুই হয় যে ১৮১২ সালের ৩ আইনের ৫ ধারার নিয়মের বিধিতে যিহুত উল্লুহুত হনোহুত হয় নাহি। এই নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা ভাষাকে আদেশ করিতে লক্ষ্য করিয়াছেন যে তুমি উত্তর কালে এই আইনের নিদিষ্ট নিয়মানুসারে অবিকলরূপে ব্যবহার করিবা এবং সেজন্যে সাহেবের সমস্ত মোকদ্দমা উপস্থিত হউক বা অন্য প্রকার হউক সমস্ত হরিমু লাখী আপনাতদের বাটীহুতে বাহির হইয়া যতকাল আদালতে হাজির থাকে ততকাল করি লাখী কি কোম্পানি বাঘাদুরের দ্বানে সর্করা খোরাখী পায় এ বিষয় তুমি সাবধানতাপূর্বক নিশ্চয় করিবা।

২। এবং সাক্ষিরা যত অল্প কাল হইতে পারে সদর মোকদ্দমে আটক থাকে এনিমিত্তে সকল কোম্পানী না মিশের অতিশীঘ্র নিষ্পত্তিকরণের বিষয়ে বিশেষ মনো বোধ করিতে হুইব আমলাদের সাহেবেরা ভাষাকে লক্ষ্য করিয়াছেন এবং ভাষার চিহ্নিত বা অচিহ্নিত আ মিতাউদিগকে জানাইবা যে ভাষারদের আদালতে অসহ্য শ্রম কিছু বিঘ্ন না হয় সদর আদালতের সাহেবেরা একত অর্পণকা করেন।

৩। আরো সাক্ষিদের দ্বারা হাজতমাযক গারজে সাক্ষিদের করণকরণের বিষয়ে যাহা কথিত হইয়া ছিল তাহা বিচার আবুলক সদর আদালতের সাহেবেরা ইহা জানিয়া সমস্তই হইয়াছেন এবং কোমার অধীন একে শীর আমলাদের একত অহিত কর্ম নিহারার্থে এবং এই কর্ম ভাষার গোচর হইয়া প্রমাণ হইলে ভাষার পাতিকরণার্থে সদর আদালতের সাহেবেরা ভাষার উপ বাহ ও মালাকীতে বিধান করিবা নির্ভর হাছেন।

উবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ৭ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIVIL APPOINTMENTS.

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT.

The 15th August, 1840.

Mr. J. P. Grant, the Deputy Accountant General and Accountant in the Revenue and Judicial Departments, is permitted to be absent from Office for six days from the 17th instant, for the benefit of his health. Mr. Snell will conduct the current duties of those Offices during Mr. Grant's absence.

G. A. Bushay,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1349.

ORDERED BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their stations :

The 18th August, 1840.

Mr. T. Wyatt, Civil and Sessions Judge of Bangalore, for nine days, in addition to the time allowed to join his station.

Mr. Sub-Assistant H. Driver, attached to Zillah Luckimpore, from the 20th instant to the 5th October ensuing, to visit Gowahatty, on private affairs.

Moulvie Roekun Oodeen Khan Bahadoor, Principal Sudder Ameen of Purneah, during the ensuing Dusserah Vacation.

Baboo Khatromohun Mokerjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1835, in Moorshedabad, a further extension, for one month, to enable him to join his station.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following appointments :

Mr. H. C. Metcalfe to officiate, until further orders, as Collector of Tipperah, vice Mr. D. Money, making over charge of the Magistracy of East Burdwan to Mr. Loughnan, the Officiating Collector, who will act in both capacities.

Moulvie Usruff Hossain, Sudder Ameen, to officiate as Principal Sudder Ameen, in Chittagong, during the temporary absence of Moulvie Mahomed Fyzekhan.

Moulvie Baddoe Oodeen, Moonsiff, to officiate as Sudder Ameen of Chittagong, vice Moulvie Usruff Hossain.

J. H. YOUNG,

Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTICE.

The General Treasury will be closed on Thursday the 27th instant, on account of the Hindoo Holiday Soorjo Grohna.

W. H. SAKES,

Sub-Treasurer.

General Treasury, the 18th August, 1840.

[স্বৰ্গমন্ত গেজেট ১৮৪০। ২৫ আগষ্ট।]

ব্রাহ্মকর্ম নিয়োগ।

কোর্ট উলিয়ম।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ১৫ আগষ্ট।

ডেপুটি এককোর্ট জেনারেল এবং রেভিনিউ ও কৃষি নিয়ম ডিপার্টমেন্টের এককোর্ট জিহুত জেপি গ্রাউন্ডে ব্রাহ্মকর্ম বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ অবধি ৬ দিন পর্যন্ত আপনার কর্মস্থলে ছুটি পাইরাছেন এই গ্রাউন্ডে ব্রাহ্মকর্মের অনুপস্থান পর্যন্ত জিহুত জেপি গ্রাউন্ডে ব্রাহ্মকর্ম চলিত কর্ম নিষিদ্ধ করিবেন।

জি এ বুশবি।

ব্রাহ্মকর্মের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৪২ নম্বর।

ব্রাহ্মকর্মের জিহুত গবর্নমেন্ট মাসের ১৭ নম্বর।

নীচের লিখিতব্য কার্যকরকরা ২২ কর্ম স্থানস্থিতে প্রদানকরণের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪০ সাল ১৮ আগষ্ট।

রুমপুরের বিবিল ও সেশন জজ জিহুত টি ওয়াটসন সাহেব তাঁহার মোকামে পঁছন্ননের যে মিয়াদ আছে তদ্বিধিক আরো নয় দিনের ছুটি পাইরাছেন।

লক্ষীপুর জিলায় নিযুক্ত জিহুত সব আলিউর্ট এচ ডি বর সাহেব আপনার কর্মস্থলে নিম্নে গোরাহাটীতে গমনার্থে বর্তমান মাসের ২০ তারিখ অবধি ৫ অক্টোবর পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

পুরণিয়ার প্রধান নম্বর আমীন জিহুত মোলবী রুকন উদ্দীন খাঁ বাহাদুর আখারি নম্বরার বদলে নম্বর ছুটি পাইরাছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুগারে কুশিমাধানের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু ক্ষেত্রমোহন সুপ্রোপাধ্যায় আপনার মোকামে পঁছন্ননের নিম্নে পূর্বে যে ছুটি পাইরাছিলেন তাহার অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

ব্রাহ্মকর্মের জিহুত গবর্নমেন্ট সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত ডি মনি সাহেবের পরিবর্তে জিহুত এচ সি মের্ট কাফ সাহেব অন্য কতক না ইওরাপার্ট জিহুতর কা কলেক্টরের কর্ম একটিরূপে নিষিদ্ধ করিবেন এবং মের্ট কাফ সাহেবের পূর্ক বর্তমানের মালিকৌলী কর্মের ভার একটির কালেক্টর জিহুত লফনন সাহেবকে অর্পণ করিবেন। এই সাহেব উভয় কার্য করিতে থাকিবেন।

নম্বর আমীন জিহুত মোলবী অসরফ হুসেন জিহুত মোলবী মহম্মদ ফৈজী খাঁর অনুপস্থান সময়ে চাটগাঁর প্রধান নম্বর আমীন কর্ম একটিরূপে নিষিদ্ধ করিবেন।

মুন্সেফ জিহুত মোলবী যদি উদ্দীন জিহুত মোলবী অসরফ হুসেনের পরিবর্তে চাটগাঁর নম্বর আমীন কর্ম একটিরূপে নিষিদ্ধ করিবেন।

জে এচ ইরু।

ব্রাহ্মকর্মের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

২৭ আগষ্ট বৃহস্পতিবার দুর্গপ্রদক্ষ হওনপ্রযুক্ত জেনারেল জেজুরী বন্ধ হইবেক।

উলিউ এচ ওয়।

নব জেজুরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

যোতালকে জেলা চকিণ পরগনা ওপরহের মধ্যে যে সকল মহালদি টাটওয়ার দ্বারা অধীনে আছে তাহার শন ১৮৪০ সালের ৯শ জুন তাহার কীকীর বাকী খাজানা হাল বকেয়া হার সুদ আদায় কারণ তাঃ নীচের তফসীল মহা লাভ নীলায়ে বিক্রয় হইবেক তাহার বিলায়ের মিলন শন ১৮৪০ সালের তারিখ ২২ সেপ্টেম্বর মোঃ বাসলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ৮ আশ্বিন মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোঃ আলিপুর জেলা মজকুরের কলেক্টরী কারা রিতে প্রকাশ হানে শন ১৮১৪ সালের ১২ আশ্বিনের আদোলাবুলারে বিক্রয় হইবেক ইতি শন ১৮৪০ সাল তারিখ ২৫ আগষ্ট মোঃ বাসলা শন ১২৪৭ সাল ৬ ভাদ্র।

ক্র. নং	জমিদারের নাম	মহালের নাম	ভালুকদারের নাম	মোট নম্বর জমা	বিক্রী জমার হকম	বাকী খাজানা বি. লাটবন্দী	বরান
৪	১	কীঃ পঃ হাটরা ওঃ					
		কীঃ চেতলা ওঃ ...	রামকৃষ্ণ রায় ওঃ। ...	৪,০৮০/১	১	১,১৭০।	খান
৩	৩	কীঃ পঃ ২					
		কীঃ রাইনগর ওঃ ...	ইঃ মীতারাং রায় ওঃ। ...	৮,৫২০/৪	১	১০,৮৫১।২	মিঃ
১০	৩৩	কীঃ পঃ ৩	দুর্গাপ্রসাদ রায়				মোঃ
		কীঃ বাহুমি ওঃ	ও কামানীপ্রসাদ রায় ওঃ।	১২,৫৪২/৭	১	২,০৮৪/৪	২
১১	৩৪	কীঃ পঃ ৩					
		কীঃ ৩ ...	রামকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়।	৭,১৫০।২	১	৩৭৩/৭	২
১৪	১৪১	কীঃ পঃ আমিরপুর ২	প্রাণকৃষ্ণ বিখান				
		ওঃ মোজড়া ওঃ	ও কামানন্দ বিখান।	৪২,৪৮৭/৩	১	৩২১।১/১১	২
১৫	১৪২	কীঃ পঃ বরিশহালী ওঃ	কোন্দামি বাহাদুর				
		ওঃ হাটুরিয়া ওঃ ...	ওঃ ...	৪০,১২৭।০/২	১	১৮,২৫৪।৪	২
১৬	৩১৪	কীঃ পঃ মুক্তাখাড়া	ইঃ লক্ষ্মীনারায়ণ রায়				
		মোঃ হরিনারায়ণপুর ওঃ	ওঃ ...	১২,৫২০।০/২	১	৭১০৪/৭	২
১৭	৩২২	কীঃ পঃ ২	সেবীপ্রসাদ বসু				
		মোঃ আলমপুর ওঃ	ও আনন্দচন্দ্র চক্রবর্তী।	১০,৫৩৫/২	১	৪২৪৪।০	২
১৮	৩৩০	কীঃ পঃ হাখীরাহর ওঃ					
		মোঃ কুমুদেবনগর ওঃ	লক্ষ্মী দাসী ওঃ।	৪০,৫৪৩।০	১	২৭৭২৪।০	২
২১	৪৪৭	কীঃ পঃ আরুণা ওঃ					
		সাবেক মহিষাড়া ওঃ	রামবিহারীকৃত ওঃ।	১০,৮৩১।০/১১	১	৪৮৪৪।০	২
২২	৪৪১	কীঃ পঃ বালিয়া					
		লাট কুমীরমোড়া ওঃ	হারকানাথ বসু ওঃ।	১,১৭৪।০/১	১	৪১১।০/১০	২

চকিণ পরগনার কলেক্টরের কাছারী।

১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

জে.বি.বি. নরস।

একটি কলেক্টর।

যোতালকে জেলা চকিণ পরগনার মধ্যে আরিজা জেলা বর্জমান ও নদীরা ও হাশহর শন ১৮৪০ সালের ৯শ জুন তাহার কীকীর বাকী খাজানা হাল বকেয়া হার সুদ আদায় জন্য শন ১৮৪০ সালের তারিখ ২১ সেপ্টেম্বর মোঃ বাসলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ৭ আশ্বিন সোমবার বিলায়ের মিলন নির্ধার্য হইল ইত্যাহারের তারিখ ১২ আগষ্ট শন ১৮৪০ সাল ২১ আশ্ব ১২৪৭ সাল।

ক্র. নং	জমিদারের নাম	মহালের নাম	ভালুকদারের নাম	মোট নম্বর জমা	বিক্রী জমার হকম	বাকী খাজানা বি. লাটবন্দী	বরান
৩	৪৪১	কীঃ পঃ নীঃকু ওঃ					
		লাট মল্লিকপুর ওঃ ...	হারকানাথ বসু ওঃ।	৮,২০৪।২	১	৩৮৮।৭	খান
৪	৪৫০	কীঃ পঃ বালিয়া					
		লাট ত্রিপুরানুর ওঃ ...	...	১০,২৩০/৮	১	৪৬৩।২	মিঃ
১০	৬০৯	কীঃ পঃ বালিয়া					মোঃ
		ওঃ বেনা ...	কালীনাথ রায় ওঃ ...	৫,২৮২।০/৩	১	২৩৮/৩	২
১২	৬১৫	কীঃ পঃ চৌরানী					
		ওঃ চৌরানী ...	নীলকমল পাণি চৌধুরী ওঃ	১৪,৭৩৬।০/২	১	১৪৪/৫	২
১৩	৬৪৪	কীঃ পঃ বুড়ন					
		ভিহি পানি ওঃ ...	কৃষ্ণপ্রাণ ওঃ ...	৫,৬৫১।০/৩	১	৪।৩	২
১৪	২৫৬	কীঃ পঃ আগড়পাড়া					
		কীঃ আগড়পাড়া ...	বিধনাথ রায় ওঃ ...	৩,৫০১।০/৮	১	১৩৭।০/২	২

চকিণ পরগনার কলেক্টরের কাছারী।

১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

জে.বি.বি. নরস।

একটি কলেক্টর।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 1, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840 :

Act No ——— or 1840.

An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI. of 1822, of the Bengal Code.

I. Whereas doubts have arisen whether the liability of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code :—

It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

আইনের সুসারিমা

কোর্ট উলিয়ম।

লেক্সিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে।

ইংরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের দিখিতব্য সুসারিমা ইংরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগস্ট তারিখে হজুর কোর্টে লেগে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪০ সাল অক্টব আক্ট।

হাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইচ্ছামারী জমা খারিজ ওরা জমিদারীর নীলামের খরীদারের হারের বিষয় বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক মালগজারীর বাকী আদায় করিবার নিমিত্তে জুখি নীলাম হইলে প্রথম নীলামঅপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ডাক যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নীলামের খরীদারের উপর বাজনা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এ বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও অকুম হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বেক যে দায় নির্দিষ্ট ও অকুম হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে যতাবত কি রদ হয় নাহি এবং শেষোক্ত আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক।

অকুম হইল যে একমে পাঠকরা এই সুসারিমা সর্ব সাধারণ লোককে জামাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

অকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্টলোর যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই সুসারিমা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় লেক্সেটরী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalis Translator.

**CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER BOARD OF REVENUE.**

No. 20.

*To the Commissioner of Revenue for the
Division of*

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will communicate to the several Resumption Officers in your Division, for their information and guidance, the annexed copy of a letter from the Deputy Secretary to Government, under date the 4th instant, No. 1111, with its accompaniment, relative to the agency by which investigations into rent-free tenures held by independent Chiefs, are to be conducted.

E. CURRIE, Secretary.
Fort William, the 12th August, 1840.

No. 1111.

To E. CURRIE, Esq.

Secretary to the Sudder Board of Revenue.

I am directed by the Right Honourable the Governor of Bengal to forward the accompanying copy of a letter from the Junior Secretary to the Government of India in the Revenue Department, No. 104, dated the 27th ultimo, and of its enclosure, for the information and guidance of the Board, and for such orders as may be necessary.

J. H. YOUNG,
Depty. Sec. to the Govt. of Bengal.
Fort William, the 4th August, 1840.

No. 104.

To F. J. HALLIDAY, Esq.

Secretary to the Government of Bengal.

I am directed by the Governor General of India in Council to transmit to you, for the information of the Right Honourable the Governor of Bengal, the accompanying copy of an extract, No. 179, from the proceedings of His Lordship in Council, in the Political Department, under date the 6th instant.

F. J. HALLIDAY,
Junr. Sec. to the Govt. of India.
Council Chamber, the 27th July, 1840.

No. 179.

Extract from the proceedings of the Right Honourable the Governor General of India in Council, in the Political Department, under date the 6th of July, 1840.

Extract from a General Letter from the Hon'ble the Court of Directors, dated 24th April, No. 19 of 1840.

Para. 6th. When an independent Chief holds lands even on ordinary rent-free tenure, his title should not be lightly called in question and an investigation when requisite, should, as Lieutenant Colonel Alves pointed out, be made by our Political and not by our Revenue Officers."

Ordered that a copy of the foregoing extract be sent to the Revenue Department of the Government of India, for information.

H. TORRENS,
Offg. Sec. to Govt. of India.
[গবর্ণমেণ্ট সেক্রেট ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।]

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার।

২৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিশ্যনর সাহেব বরাবরে।

সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবসিগের আজ্ঞাক্রমে আমি তোমাকে আদেশ করিতেছি যে স্বাধীন রাজার নের কোসকরী নিকট জমির সনদ যে কার্যকারকের দ্বারা তদারক হইবেক তাহার বিষয়ে বর্তমান মাসের ৪ তারিখের ১১১১ নম্বরী গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারীর পত্রের এক ভাকর সঙ্গে প্রেরিত অন্য লিপির নীচের লিখিত নকল তোমার এলাকার বাজেয়াবুলপাতি নামা কার্যকারকের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্ত পাঠাইবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১২ আগষ্ট।

১১১১ নম্বর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারী জীবুত ই করি সাহেব বরাবরে।

বাল্লা দেশের জীবুত গবর্ণমন্ট সাহেবের হুকুমক্রমে বোর্ডের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্ত গত মাসের ২৭ তারিখের ১০৪ নম্বরী যে পত্র রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের হানহইতে পাওয়া যায় তাহার নকল এক ভাকর সঙ্গে প্রেরিত পত্রটি তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এই বিষয়ে যে হুকুম দেওয়া বিহিত হয় বোর্ডের সাহেবেরা তাহা দিবেন।

জে এচ ইয়ং।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।
কোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১৪ আগষ্ট।

১০৪ নম্বর।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী জীবুত

এক জে হালিডে সাহেব বরাবরে।

ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণমন্ট জেনরল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সেলের হুকুমক্রমে বাল্লা দেশের জীবুত গবর্ণমন্ট সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থে পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে জীবুতের হুকুম কৌন্সেলের বর্তমান মাসের ৪ তারিখের ১৭২ নম্বরী নির্দ্ধারিত বিষয়ের চুক্তির নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।
কৌন্সেল চেম্বর ১৮৪০। ১৭ জুলাই।

১৭২ নম্বর।

ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণমন্ট জেনরল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সেলের পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪০ সালের ৬ জুলাই তারিখের নির্দ্ধারিত বিষয়ের চুক্তি।

১৮৪০ সালের ২৪ আগ্রিল তারিখের ১৯ নম্বরী জীবুত কোর্ট ট্রিবেক্টর সাহেবেরদেহইতে প্রাপ্ত সাধারণ পত্রের চুক্তি।

৬। যখন স্বাধীন কোন রাজা সামান্য সনদক্রমে নিকট জমি ভোগ করেন তখন তাহার জমিবিষয়েলগ্ন্যু তারপ প্রযুক্ত সন্দেহকর। উচিত নহে এবং তাহার তদারককর পের আশ্রয়ক হইলে জীবুত লেণ্টেনন্ট কর্ণেল আলবন্ট সাহেবের পরামর্শানুসারে তাহা আয়ারনের রাজকীয় কার্যকারকেরদেহ দ্বারা করিতে হয় এবং রাজস্বের কার্যকারকের দ্বারা নহে।

হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টের বিজ্ঞাপনার্থে উপরের লিখিত চুক্তির নকল তাহারদের নিকটে পাঠান যায়।

জে টরন্স।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটং সেক্রেটারী
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

No. 30.

To the Commissioners of Jessore, Bhagulpore, Moorshedabad, Patna and Cuttack.

In continuation of Circular Orders of the 18th November last, No. 28, communicating the Orders of the Supreme Government for conferring on all disaffected Lakirajdars the boon of a $\frac{1}{2}$ rental assessment, I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for the information and guidance of the Revenue Officers of your Division, the annexed copy of a letter from the Secretary, to the Government of India under date the 27th April last, and with reference thereto to communicate the following instructions.

1st. All resumed Lakiraj Tenures, the settlement of which has been made at full rates with the disaffected Lakirajdars subsequently to the 5th May, 1825, (the date of the promulgation of Regulation IX. of 1825,) and which are still in the possession of the late Lakirajdars, or their heirs, are to be admitted to the benefit of a half jumma assessment. The date of the Settlement Roobocaree shall, for the purposes of this rule, be taken for the date of settlement.

2nd. Provided, however, that every resumed Tenure which has passed to other hands, whether by public or private sale, shall be excepted from the benefit of the foregoing rule, and the jumma assessed upon such Tenure shall remain unaltered as heretofore.

3rd. Should any resumed Mehal, settled with the disaffected Lakirajdar subsequently to the date above mentioned, have been purchased on account of Government, in consequence of arrears accruing against the Lakirajdar or his heirs, the jumma of such Mehal shall be readjusted on the $\frac{1}{2}$ rental principle, and it shall be restored to the former proprietors, subject however, to all obligations and incumbrances which may, subsequent to the purchase, have supervened upon it.

4th. The readjustment of jumma prescribed by the foregoing rules, may have effect from the 1st of May, 1840, and shall be effected in the following manner. The Collector shall ascertain the gross assets assumed as the basis of settlement, and deducting one half as the allowance of the proprietor, shall enter the other half as the Government jumma. If there be any Melikana allowance, payable to another party, the amount of such allowance shall be first deducted, and the remaining assets shall be equally divided between the Government and the Malgoorzar.

5th. The proprietors of Resumed Lakiraj Tenures assessed at full rates, the jummas of which have been, or may hereafter be, reduced on confirmation of the Settlement by Government, shall receive back the sums which they may have paid into the Government Treasury, in excess of the reduced rate of jumma, between the date of Settlement and the date of confirmation. Any disaffected Lakirajdar who may have recused to the terms of Assessment shall, on entering into engagements at the reduced jumma,

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

৩০ নম্বর।

বঙ্গোপদেব ও ভাগলপুর ও মুরশিদাবাদ ও পাটনা ও কটকের জিবৃত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে।

বেঙ্গলহুদা সমস্ত লাখরাজদারের সঙ্গে অনুগ্রহ করিয়া অর্ধ খাজানার বন্দোবস্ত করণার্থে সুপ্রিয় গবর্ণমেন্টের হুকুম গত বৎসরের ১৮ নবেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী সরকারি অর্ডারেতে জ্ঞাপন করা গিয়াছিল এক্ষণে এই সরকারি অর্ডারের অনুযায়ি গত ২৭ আগ্রিল তারিখের তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর পত্রের পশ্চাৎ লিখিতব্য সকল তোমার এলাকার রাজদারের কার্য কারকদিগকে বিজ্ঞাপন ও তদনুযায়ি কার্যকরণের নিমিত্তে সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে প্রেরণ করিতেছি এবং তাহার দৃষ্টে নীচের লিখিতব্য হুকুম তোমাকে জানাইতেছি।

১। ১৮২৫ সালের ১ আইন জারী হওয়ার তারিখের পর অর্থাৎ ১৮২৫ সালের ৫ মে তারিখের পর হইয়া জোয়াকী লাখরাজ জুমির বন্দোবস্ত বেঙ্গলহুদা লাখরাজদারের সঙ্গে সম্পূর্ণ খাজানার হিসাবে করা গিয়াছে যদি অদ্যাপি এই জুমি পূরকার লাখরাজদারের সঙ্গে কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিদের সঙ্গে দখলে থাকে তবে সেই সমস্ত জুমির উপর অনুগ্রহ করিয়া অর্ধ জমা ধার্য হইবেক। এবং এই বিধানের কার্য সিদ্ধকরণার্থে বন্দোবস্তের তারিখ বন্দোবস্তের রবকারীর তারিখ করা হইবেক।

২। কিন্তু বাজেয়াতী হইত জুমি নীলাদেব কি খোন্দাবাদীর দ্বারা অন্য ব্যক্তিরদের হইয়াছে সেই সকল জুমি পূরকার বিধানের অনুগ্রহইতে বর্জিত থাকিবেক এবং তাহার উপর কে জমা ধার্য হইয়াছিল তাহা সেইমতই ধার্য থাকিবেক।

৩। পূরকার লিখিত তারিখের পর যে বাজেয়াতী মহালের বন্দোবস্ত বেঙ্গলহুদা লাখরাজদারের সঙ্গে হইয়াছিল এই মহাল দখলি লাখরাজদার অথবা তাঁহার উত্তরাধিকারিদের দ্বারা সরকারী বা কী পড়া প্রকৃত সরকারের নিমিত্তে ধরীদ করা গিয়া থাকে তবে এই মহালের জমা অর্ধ খাজানার হিসাবে পুনরার ধার্য হইয়া তাহা পূরকার অধিকারিদিগকে ফিরিয়া দেওয়া বা ইবেক কিন্তু এই মহাল ধরীদ করা গেলে পর তাহার উপর যে কোন দাওয়া বা ফুকী দাওয়া থাকে তাহা বজার থাকিবেক।

৪। পূরকার বিধানে জমার পুনরার ধার্যকরণের যে হুকুম আছে তাহা ১৮৪০ সালের ১ মে তারিখ অবধি কার্য হইতে পারে এবং তাহা এই প্রকারেতে নির্বাহ হইবেক অর্থাৎ যে মোট উপর ধরিয়া বন্দোবস্ত করা গিয়াছিল কালেক্টর সাহেব তাহা নিশ্চয় করিয়া তাহা হইতে অর্ধেক জুমিধিকারির বৃত্তি বলিয়া বাহ দিবেন অপর অর্ধেক সরকারের জমা বলিয়া লিখিয়া রাখিবেন। দখলি অন্য কোন ব্যক্তিকে দখলি করিয়া দেয় হয় তবে সেই মালিকানা প্রথম বাদ দিতে হইবেক এবং অবশিষ্ট উপর সমান্যপে গবর্ণমেন্টে ঐ মালিকদের মধ্যে ভাগ করিয়া দেওয়া হইবেক।

৫। সম্পূর্ণ খাজানা ধার্য হওয়া যে বাজেয়াতী লাখরাজ জুমির জমা বন্দোবস্তের মঞ্জুর হওয়ার সময় গবর্ণমেন্টের দ্বারা কম করা গিয়াছে বা উত্তর কালে কম করা যায় সেই লাখরাজ জুমির অধিকারি বন্দোবস্তের ও বিন্যাসের মঞ্জুর হওয়ার তারিখ পর্যন্ত এই কম করা জমার হার অপেক্ষা যত অধিক টাকা সরকারী খাজানাখানায় দাখিল করিয়াছেন তাহা ফিরিয়া পাইবেন। এবং বেঙ্গলহুদা যে কোন লাখরাজদার জুমির বন্দোবস্তে না রাজ হইয়াছিলেন তিনি বঙ্গহুদা জমার হিসাবে বন্দোবস্ত করিলে সেইরূপে সরকারী খাজানাখানায় যে

in like manner receive the difference between the sums actually paid into the Government Treasury, and the amount payable according to the jummas eventually approved by Government.

6th. No other refund, whether of sums paid in by disaffected Lakirajdars or of payments by farmers, or of collections from Mehals held Khass, will be allowed.

7th. Statements showing the readjustment of jummas, and the amount to be refunded to the Lakirajdars, shall be prepared according to the annexed forms and submitted for the information and approval of the Board, and of Government.

8th. You will perceive the necessity of communicating these Orders without delay, to all subordinates whose duty it will be to carry them into execution, and you will, of course, issue such subsidiary orders as may, in your opinion, be well calculated to facilitate and expedite their perfect execution.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, the 12th August, 1840.

Statement showing the readjustment of Jummas of Revenue Mehals, under Orders of the Government of India, dated 27th April, 1840.

1	2	3	4	5	6	7	8
Name of Mehal.	Date of Settlement.	Name of late Lakirajdar.	Name of present Proprietor.	Gross Assets.	Settled Jumma.	Reduced Jumma.	Remarks.
							Column 5 should show the gross assets which remain after deducting the Malikana payable to other parties; and columns 6 and 7 the Jummas heretofore paid, and now payable to Government exclusive of such Malikana.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।

খাজানা দাখিল হইয়াছে এবং উক্তর কালে গবর্ণমেন্টের মঞ্জুর করা জমার হিসাবানুসারে যে টাকা দিতে হয়, এই উক্তরের মধ্যে হত টাকা তফাৎ হয় তাহাই তিনি পাইবেন।

৬। ইহাঙ্গিল যে টাকা বেদখল হওয়া লাখরাজদার দাখিল করিয়াছেন অথবা ইজারদারেরা যে টাকা দিয়া যেন অথবা খাস মহালের আদায়ের দ্বারা তাহা পাওয়া গিয়াছে তাহা কিরিয়া দেওয়া বাইবেক না।

৭। জমার পুনরায় ধার্যকরণের এবং লাখরাজ দারদিগকে যে টাকা কিরিয়া দিতে হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ নীচের লিখিতব্য পাঠানুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং তাহা বোর্ডের এবং গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন ও মঞ্জুর হওয়ার নিমিত্ত প্রেরণ করিতে হইবেক।

৮। স্বেচ্ছায় অধীন যে কার্যকারকদিগের প্রতি ঐ ক্ষমত জারীকরণের ভার থাকে তাহারদিগকে ঐ ক্ষমত অগোপনে জানান তোমার অভাবশ্যক এবং ঐ ক্ষমত তোমার বিবেচনার দ্বাৰাতে নিকাশকরণের সুগম এবং তাহাতে জরায় হইতে পারে এমন আঙ্গা তোমার অধীন কার্যকারকদিগকে সুতরাং দিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১২ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ২৭ অপ্রিল তারিখের তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে থাকোড়ী মহালের জমার পুনরায় ধার্যকরণের বিষয়
কৈফিয়ৎ।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
মহালের নাম	বর্ণোপস্থিত তারিখ	পূর্বেকার লাকিরাজদারের নাম	একসকার নাম	যোট	পূর্বেকার আদায়ের জমা	কমকরা জমা	মতব্য কথা
							পক্ষম জেদীতে অন্য ব্যক্তিদিগকে যে মালিকানা দেয় তাহা বাস দিয়া যে যোট উপর থাকে তাহা লিখিতে হইবেক। ৬ এবং ৭ জেদীতে ঐ মালিকানা দ্বারা পূর্বে যে জমা সরকারের দেওয়া হইত এবং এক্ষণে তাহা দেওয়া হইবেক তাহা লিখিতে হইবেক।

Statement showing the Amount of rents to be refunded to the Proprietors of Resumed Mohals under orders of the Government of India, dated 27th April, 1840.

1	2	3	4	5	6	7	8
Name of Mohal.	Date of Settlement.	Date of confirmation.	Jumma as settling officer.	Jumma fixed by Government.	Total payments from date of settlement to date of confirmation.	Total payable from date to date according to reduced Jumma.	Surplus to be refunded.

No. 68.

T. P. J. HALLIDAY, Esq.

Secretary to the Government of Bengal.

1st. I am directed by the Right Honourable the Governor General in Council to acknowledge the receipt of your letter, No. 94, of the 17th ultimo, with its enclosure from the Sudder Board of Revenue on the subject of the late Orders for a half rental Assessment on resumed Lakiraj lands.

2nd. In reply, I am directed to state, that in regard to the question of refund and retrospective adjustment of accounts, the Right Honourable the Governor General in Council concurs in opinion with the Junior Member of the Board, as expressed in the 7th paragraph of the Board's letter, that is to say, that no refund or retrospective adjustment of accounts ought to be made, except in cases of settlements made, but not yet finally confirmed.

3d. In regard to the question of time proposed in the Board's letter, the Governor General in Council is of opinion that all resumed lands, settled since the promulgation of Regulation IX. 1825, should, with one exception, receive prospectively the boon of a half rental jumma.

4th. The above date is selected because, by Regulation IX. 1825, the Settlement principles of Re-

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

১৮৪০ সালের ২৭ আপ্রিল তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে বাজেয়াপ্ত করা মহালের অধিকারিগণকে যে সমস্ত টাকা ফিরিয়া দিতে হইবেক তাহার তালিকা।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
মহালের নাম	বন্দোবস্তের তারিখ	সম্পূর্ণ হওয়ার তারিখ	বন্দোবস্ত কারি আদালাতের নাম	গবর্ণমেন্টের যে জমা নিরূপণ করিলেন তাহা	বন্দোবস্তের তারিখ	বন্দোবস্তের তারিখ	অধিক যে টাকা ফিরিয়া দিতে হইবেক

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৬৮ নম্বর।

বাংলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জিহুত এক জে হাঙ্গিডে সাহেব বরাবরেষু।

জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেনের আজ্ঞাক্রমে লিখিতেন যে বাজেয়াপ্তী লাখরাজ ভূমির অর্ধেক জমা ধার্যকরণার্থে সম্পত্তি যে হুকুম হইয়াছে তাহার বিষয়ে সমস্ত বোর্ড রেভিনিউর গত মাসের ১৭ তারিখের ১৪ নম্বরী পত্র এবং তাহার সঙ্গে যে কাগজ পত্র প্রেরিত হইয়াছিল তাহা পঠিত হইয়াছে।

২। তাহার উত্তররূপ তোমাকে ইহা জানাইতে আমি হুকুম পাইয়াছি যে টাকা ফিরিয়া দেওনবিষয়ে এবং পূর্বেকার হিসাব পুনরায় রূপবদলকরণের বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরদের পত্রের ৭ নম্বর বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর যে অতিপ্রায় লিখিয়াছেন তাহাও জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেনে সমস্ত আছেন অর্থাৎ যে স্থলে বন্দোবস্ত হইয়া অসম্পূর্ণ হইয়াছে সেই স্থলে টাকা ফিরিয়া দেওয়া এবং পূর্বেকার হিসাবের পুনরায় রূপবদলকরা উচিত।

৩। বোর্ডের সাহেবেরা আপনাদের পত্রিতে জি জানা করিয়াছেন যে এই বিষয় কোন সমর্যাবধি চলিবেক তাহাতে জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেনে বোধ করেন যে ১৮২৬ সালের ১ আইন জারী হইয়াছিল যত বাজেয়াপ্তী ভূমির বন্দোবস্ত হইয়া গিয়াছে সেই সকল ভূমির বিষয়ে উক্ত কালে অনুগ্রহ করিয়া অর্ধেক জমা ধার্য হইবেক কেবল এক বিষয় বর্ণিত থাকিবেক।

৪। পূর্বেকার সময় ধার্যকরণের কারণ এই যে পঞ্চম মেম্বর লিখিতে ১৮২২ সালের ৭ আইনের

gulation VII. 1822, for the Western Provinces, were first applied to Bengal.

5th. The exception respects Laksmaj resumptions, which, after final settlement, have been transferred to new hands by public or private sale. It is obviously unnecessary to extend the indulgence in question to the new purchasers of these lands or their representatives, since they have usually, it may be presumed, purchased at prices corresponding with the jummas in force at the time of purchase. But if the purchases have been made by Government, the estate will be restored to the proprietors at a half jumma, subject to all obligations and incumbrances which may, subsequent to the purchase, have supervened upon it.

6th. The original enclosure of your letter is returned herewith.

T. H. MADDOCK,

Sec. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 27th April, 1840.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 2986.

To the several Civil Authorities in the Lower Provinces.

I am directed to request that you will furnish the Court, with as little delay as practicable, with the names of the Sudder Ameen of your District, who lost their situations under the operation of Regulation V. 1831, together with a Statement of their services, qualifications, and character as Native Judges; stating, at the same time, whether they hold any office at present, and if so, the salary attached thereto.

W. KIRKPATRICK, Deputy Registrar.

Fort William, the 21st August, 1840.

No. 2903.

To the several Civil Authorities in the Lower Provinces.

1. I am directed to transmit to you the accompanying copy of Rules, passed by the Right Honourable the Governor General in Council, for the examination of candidates, with a view to the selection of a better class of persons for the office of Mooniff, and to inform you that Patna, Moorshedabad, Dacca, and Calcutta, have been selected by the Government as the most eligible stations at which to hold the periodical examinations.

2. You are requested to communicate the Rules, (a translation of which has appeared in the Bengalee Gazette), to all the uncovenanted Judges of your district, and to call the particular attention of the Mooniffs to the 10th Rule.

3. I am desired to add, that the Court have fixed the 1st November next for the first examination. The 2d examination will be held in the month of January, 1841, after which they will be held half-

[গবর্ণমেন্টে প্রেরিত। ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।]

দ্বারা যে বন্দোবস্তের নিয়ম হয় তাহা এই ১৮২২ সালের ২ আইনের দ্বারা প্রথমতঃ বাতুল। দেশে খাটান যায়।

৪। এই এক বর্জিত বিষয়ে যে লাখরাস বাজেরাকী ভূমি চূড়ান্তরূপে বন্দোবস্ত হইবার পর নীলাম বা খোশ খরীদের দ্বারা অন্য ব্যক্তিদের হস্তগত হইয়াছে তাহা হার বিমর। এই প্রকার ভূমির খরীদেরকে অথবা তাহার মের উত্তরাধিকারিদিগকে সেইরূপ অনুগ্রহ করা সাক্ষ্যতঃ অনাবশ্যক বোধ হয় যেহেতুক খরীদের সময় যে জমা দাখী ছিল তাহার অনুসারে তাহার দুলা দিয়া খরীদ করিয়াছেন এমত সম্ভবে। কিন্তু যদ্যপি গবর্ণমেন্ট তাহা খরীদ করিয়া থাকেন তবে সেই ভূমি আরেক জমার বন্দোবস্তক্রমে পূর্বের অধিকারিদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে কিন্তু খরীদ হইবার পর এই ভূমির উপর যে সকল দাওয়া কি কুঁকী দাওয়া থাকে তাহা বজায় থাকিবেক।

৬। ভোমার পত্রের মধ্যে যে আসল কানজপত্র ছিল তাহা ফিরিয়া দেওয়া যেন।

টি এচ হাডক।

কারভবের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কোলকাল চেম্বর।

১৮৪০ সাল ২৭ আগ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি আওর।

১৯৩১ নম্বর।

বাললাপ্রকৃতি দেশের দেওয়ানীর দ্বিত্ব প্রত্যেক কার্য কারক বরাবরেবু।

ভোমার জিলার যে সদর আদালতের ১৮৩১ সালের ৫ আইন জারী হওয়াতে কম্বুচাচ হইলেন তাহার মের নাম এবং এতদনুসারে বিচারকের নাম তাহার মের পূর্বের কার্য ও ঘোষণা ও আচার ব্যবহারের এক কৈফিয়াত নীচু হইতে পারে এই আদালতে প্রেরণ করিতে ভোমাকে লক্ষ্য দেওয়া যাইতেছে। আরো তৎ সময়ে লিখিয়া যে তাহার একদিকোন পদে নিযুক্ত আছেন কি না এবং যদি থাকেন তবে সেই পদের মাহিয়ানা কত তাহা লিখিয়া।

ডায়নিউ কফপাত্রিক ডিউপুটী রেজিস্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২১ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

১৯০৩ নম্বর।

বাললাপ্রকৃতি দেশের দেওয়ানীর দ্বিত্ব প্রত্যেক কার্য কারক বরাবরেবু।

মুনসেফী পদের নিমিত্তে পূর্বাগোচর উক্ত প্রকার ব্যক্তিদিগকে মনোনীতকরণের অভিপ্রায়ে এই কর্মের আওরিক ব্যক্তিদের পরীক্ষার নিমিত্তে দ্বিত্ব গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর হজুর কোলেলে যে বিধি করিয়াছেন তাহার নীচের লিখিত নকল আজানুসারে ভোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং ভোমাকে ইহা বিজ্ঞাপন করিতেছি যে এই সাময়িক পরীক্ষা দইয়ার নিমিত্তে গবর্ণমেন্ট পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং কলিকাতা দরীপে জা উপযুক্ত স্থান বুঝিয়া দাখী করিয়াছেন।

২। এই বিধির তরজমা বাতলা গবর্ণমেন্ট প্রেসে প্রকাশ হইয়াছে এবং ভূমি এই বিধি ভোমার জিলার অর্চিভিড বিচারকদিগকে বিজ্ঞাপন করিয়া এবং মুনসেফ দিগকে দশম বিধিতে বিশেষ মনোযোগ করিতে আদেশ করিয়া।

৩। আমি আরো আজানুসারে লিখিতেছি যে সদর আদালতের সাহেবেরা প্রথম পরীক্ষার নিমিত্তে আগামি ১ নবেম্বর স্থির করিয়াছেন দ্বিতীয় পরীক্ষা ১৮৪১ সালের জানুয়ারি মাসে হইবেক এবং তৎপরে হইবে

yearly in the months of January and July. You are requested to give the widest publication of the day fixed for the first examination.

4. With reference to the 3rd Rule, a form of application from candidates desirous of being examined, is herewith forwarded. A form of Certificate is appended, which, after making the necessary enquiries, and satisfying yourself that there is nothing against the character of the candidate, you will fill up, and forward to the examining Committee, informing the candidate that you have done so. This information should be given to the candidate in writing as his authority to appear before the Committee.

W. KIRKPATRICK, Deputy Registrar.
Fort William, the 21st August, 1840.

Rules for the examination of Candidates for Moon-siffships, passed by the Right Honourable the Governor General in Council, under date the 4th of August, 1840.

First. That at each of three Zillah Stations in the North Western Provinces and four in Bengal, to be selected by the Governments of those Presidencies respectively, there be appointed a Divisional Committee of Examination, consisting ordinarily, besides such person or persons as the Government may think fit, of

1. The Commissioner of the Division in which the station is situated.
2. The Zillah Judge.
3. The Magistrate.
4. The Principal Sudder Ameen or Principal Sudder Amins of the Station.

Secondly. That all candidates for Moon-siffships be required to send in their applications for examination to a Zillah Judge of the Division within which they desire to be examined; at least two months before the examination to be held—but that no such applications shall be presented to the Judge who is a member of the examining Committee.

Thirdly. That the Zillah Judge, after making such enquiries as he may deem proper, in order to ascertain that nothing exists against the character of the applicant to render him unfit to enjoy the privilege of examination, shall certify on the face of the application, that the applicant may be examined.

Fourthly. That the Divisional Committee shall meet at least twice in each year, for the purpose of examining candidates certified to them for examination during the preceding six months, by Zillah Judges within their Division.

Fifthly. That the examination shall be conducted by the Committee in such manner as shall from time to time, be prescribed to them by the Sudder Dewanny Adawlut.

Sixthly. That at the conclusion of the examination, the Committee shall grant to such candidates

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

মাসিকর কান্ডুজারি মাসে ও জুলাই মাসে পরীক্ষা হইবেক। প্রথম পরীক্ষার নিমিত্ত যে নিবস খার্য হইল তাহা গণিয়া কান্ডুজারি মাসে লোককে জানাইবা।

৪। তৃতীয় বিধি দৃষ্টে কর্মাকাজিক যে ব্যক্তির পরীক্ষা হিতে চাহেন তাহারদের দরখাস্তের পাঠ এই পত্রের সঙ্গে প্রেরিত হইতেছে এবং সর্টিফিকেটের এক পাঠও দেওয়া গেল। এবং যে সকল ভারতবর্ষের আবশ্যক হয় তাহা করিয়া কর্মের আকাজিক ব্যক্তির আচার ব্যবহারে কিছু কলহ নাই ইহা নিশ্চয় জ্ঞাত হইয়া তুমি এই সর্টিফিকেট পূর্ণ করিয়া লিখিবা এবং পরীক্ষালগ্নে তাহা কমিটির সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবা এবং পাঠান দিয়াছে ইহা কর্মের আকাজিক ব্যক্তিকে জানাইবা এবং ঐ স্বাবান কর্মাকাজিকে লিখিয়া দিবা যেহেতুক তাহার ঐ সিপিহি হারা। তিনি কমিটির সম্মুখে উপস্থিত হইবার কয়তা পাইবেন।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২১ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ৪ আগষ্ট তারিখে জীবুত গবর্নর জে নরল বাহাদুর হজুর কোমন্সে মুনসেফী কর্মের আকাজিক ব্যক্তিরদের নিমিত্ত যে বিধান করিয়াছেন তাহা।

প্রথম। উত্তর পশ্চিম দেশের যে তিন জিলা এবং বাঙ্গলা দেশের যে চারি জিলা ঐ দেশের ও বাঙ্গলা দেশের জীবুত গবর্নর সাহেব মনোনীত করিবেন তাহাতে পরীক্ষাকরণের এক প্রদেশীয় কমিটি নিযুক্ত হইবেন এবং তাহাতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে গবর্নরেন্ট নিযুক্ত করিতে উচিত বোধ করেন তাহার এবং সাহায্যকরীতের লিখিতব্য কার্যকারকেরা নিযুক্ত হইবেন।

১। বিশেষতঃ যে এলাকার মধ্যে ঐ জিলা থাকে তাহার কমিশনার সাহেব।

২। জিলায় জজ সাহেব।

৩। ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব।

৪। ঐ জিলায় প্রধান সদর আমীন বা প্রধান সদর আমীনসকল।

দ্বিতীয়। মুনসেফী কর্মের আকাজিক ব্যক্তিদিগের প্রতি প্রকৃৎ হইল যে যে প্রদেশের মধ্যে তাহার পরীক্ষা হিতে ইচ্ছা করেন সেই প্রদেশের কোন এক জিলায় জজ সাহেবের নিকটে পরীক্ষালগ্নের অন্যান্য দুই মাস পূর্বে আপনাদের পরীক্ষালগ্নের দরখাস্ত পাঠান কিন্তু যে জজ সাহেব উক্ত কমিটির মেম্বর তাহার নিকটে দরখাস্ত হিতে হইবেক না।

তৃতীয়। ঐ দরখাস্তকারিয়ার আচরণের বিষয়ে এমন কিছু অপবাদ নাই যে তাহাতে তিনি পরীক্ষালগ্নের অযোগ্য ইহা নিশ্চয়করণার্থে জজ সাহেব যেমত উচিত বুদ্ধেন সেইমত অনুসন্ধান করিবেন পরে ঐ দরখাস্তের উপর লিখিবেন যে দরখাস্তকারিয়া ব্যক্তির পরীক্ষা লওয়া হইতে পারে।

চতুর্থ। প্রদেশীয় কমিটি প্রতিবৎসরে অন্যান্য দুইবার বৈঠক করিবেন এবং বৈঠককরণের পূর্বে ছয় মাসের মধ্যে আপন প্রদেশের জিলায় জজ সাহেবেরা কর্মের আকাজিক যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষালগ্নের নিমিত্ত খার্য করিয়াছেন তাহারদের পরীক্ষা লইতুন।

পঞ্চম। সম্বন্ধে সদর মেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা বেয়প নির্দিষ্ট করিবেন সেইরূপে কমিটি পরীক্ষা লইবেন।

ষষ্ঠ। পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর যে কর্মাকাজিক ব্যক্তিদিগকে কমিটি উপযুক্ত বোধ করেন তাহারদিগকে

as they may deem proper, diplomas of fitness for employment as Mooniffs, after such form as the Sudder Court may prescribe, and at the same time forward duly certified lists of such candidates to the Sudder Dewanny Adawlut.

Seventiethly. That the possession of such diplomas shall entitle candidates on application, to be recommended by Zillah Judges, and Commissioners for vacant Mooniffships, and to be appointed to such vacant Mooniffships by the Sudder Dewanny Adawlut before any candidates not possessing such diplomas.

Eightiethly. That in case any Zillah Judge shall by reason of having received no application from a candidate with a diploma, nominate to the Sudder, to fill an existing vacancy, a candidate without a diploma, the Sudder Court shall appoint to the vacancy any one from among the lists of passed candidates, who may be willing to accept the vacant appointment; but the Sudder Court shall not delay the appointment for the purpose of making enquiry as to the willingness of any individual on the lists. On the contrary, if no application should be before them from any such person when the Judge's nomination may be taken into consideration by the Court, they shall, unless they be aware of other objections, appoint provisionally the candidate recommended by the Zillah Judge, subject to his obtaining a diploma in due course under the following rule.

Ninethly. That in case any person not possessing a diploma, be hereafter appointed a Mooniff under the last rule, he be required to present himself for examination to the Divisional Committee at the first examination held after the expiration of six months, from the date of his appointment, and that if he then fail in obtaining a diploma of fitness, his appointment be deemed vacant.

Tenthly. That after effect has been given to these rules, if the Judge of a District have good and sufficient grounds to believe, from any proceeding or other information officially before him, that any Mooniff under his control not previously examined, is not sufficiently qualified to discharge in a proper manner the duties of his situation, he may, with the concurrence of the Commissioner, require such Mooniff to present himself for examination before the Divisional Committee at their next meeting, and any Mooniff, who being so required, may refuse to submit to examination or being examined may fail to obtain a diploma, shall forfeit his appointment, and shall not be reappointed to a Mooniffship until he obtain a diploma of fitness.

Eleventhly. That in future no Sudder Atacen be appointed, except he be one of three Mooniffs recommended for promotion by the Sudder Court, and unless he have served as a Mooniff for at least twelve months previous to the date of recommendation.

[সর্বমোট মেজের ১২৪ • ১ মেজের ১]

সহর দেওয়ানী আদালতের সিলিট পাঠানুসারে মুনসেফী কর্মের যোগ্যতার পত্র দিবেন এবং এরপ কর্মী কালিক ব্যক্তিরদের ইসলামাবাদীতে উপস্থিত হইতে দৃষ্টব্য কিরিতা সহর দেওয়ানী আদালতে পাঠাইবেন।

সপ্তম। যে কর্মীকালিক ব্যক্তির। এইরূপ যোগ্যতার পত্র পান তাঁহারা সরাসর করিলে শূন্য মুনসেফী কর্মী তাঁহারদিকে দিবার নিমিত্তে জিলার কজ ও কমিশনার সাহেবের। পরামর্শ দিতে পারেন এবং যে কর্মীর আকালিক ব্যক্তির। এরপ যোগ্যতার পত্র না পাওয়া থাকে তাঁহারদের অপেক্ষা পত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তির। সহর আদালতের দ্বারা শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইবেন।

অষ্টম। যিকোন জিলার কজ সাহেব যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত কর্মীর আকালিক কোন ব্যক্তির দানে সরাসর না পাওয়াতে শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইবেন নিমিত্তে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া কর্মীর আকালিক কোন ব্যক্তির নামাভিত করিয়া সহর দেওয়ানী আদালতে পাঠান তবে সহর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের। পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ ব্যক্তিরদের কর্মের মধ্যে যে ব্যক্তি এ শূন্য পদ গ্রহণ করিতে সম্মত তাঁহাকে এ শূন্য পদে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু এ কর্মের লিখিত কোন ব্যক্তি তর্ক লইতে সম্মত কি না এই বিষয় অনুসন্ধানকরণের নিমিত্তে এ সহর আদালতের সাহেবের। শূন্য পদে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে বিলম্ব করিবেন না এবং কজ সাহেবের দ্বারা নামাভিত ব্যক্তির বিষয় সহর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের। বিবেচনা করিতে বৈশেষ তখন কর্মের লিখিত কোন ব্যক্তির সরাসর যদি তাঁহারদের নিকটে না পাওয়া থাকে তবে তাঁহারা অন্য কোন আপত্তি না থাকিলে কর্মীর আকালিক যে ব্যক্তির নিমিত্তে জিলার কজ সাহেব পরামর্শ দিয়াছিলেন তাঁহাকে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু নীচের লিখিতব্য বিধানানুসারে এ ব্যক্তির সমস্ত ক্রমে যোগ্যতার এক পত্র পাওনের আবশ্যক আছে।

নবম। যে ব্যক্তি যোগ্যতার পত্র না পাওয়া থাকে তিনি যদি উপরের উক্ত বিধানানুসারে উক্ত কালে মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হন তবে নিযুক্ত হইবেন তাঁহারদের দ্বারা কালের পরে প্রদেশীয় কমিটি যে প্রথম পরীক্ষা লইবেন তাহাতে তিনি পরীক্ষারদের নিমিত্তে হাজির হইবেন এবং যদি সেই সময়ে তিনি যোগ্যতার পত্র পাওতে না পারেন তবে তাঁহার সেই পদ শূন্য হইল জান করিতে হইবেক।

দশম। এই বিধানসকল জারী হইলে পর যিকোন জিলার কজ সাহেব কোন কার্যপ্রযুক্ত অথবা যে একবার রীতিমতে তাঁহাকে দেওয়া যায় তৎপ্রযুক্ত বিলম্ব বিশিষ্ট হেতুতে বোধ করেন যে তাঁহার অধীনে পরীক্ষা না হওয়া কোন মুনসেফ আপনার পদের কর্ম উপস্থাপ্তে নিরাস করিতে পারেন তবে এ কজ সাহেব কমিশনার সাহেবের সহিত একতায় হইয়া এ মুনসেফকে প্রদেশীয় কমিটির আদায়ি বৈঠকে পরীক্ষারদের দিগে হে হাজির হইতে প্ররূপ করিতে পারেন। এবং যদি কোন মুনসেফ এইমত প্ররূপ পাওয়া পরীক্ষারদের অসম্মত হন অথবা পরীক্ষা দিয়া যোগ্যতার পত্র না পান তবে তিনি কর্মচ্যুত হইবেন এবং তৎপরে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া পর্যন্ত পুনরায় মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইবেন না।

একাদশ। উক্ত কালে সহর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের। উক্ত পদ পাওয়ার নিমিত্তে তিনি কজ মুনসেফের বিষয়ে পরামর্শ দিবেন এবং যে ব্যক্তি তাঁহারদের মধ্যে এক জন না হন এবং এ আদালতের পরামর্শের তাহাদের পূর্বে বারো মাসপর্যন্ত মুনসেফী কর্ম না করিয়া থাকেন তিনি সহর আদালতী কর্মে নিযুক্ত হইবেন না।

Whereas I am desirous of becoming a Candidate for the situation of Moonsiff, I request that, after making the necessary inquiries, you will grant me the Certificate prescribed by the 3d Clause of the Rules for the examination of Candidates, dated the 4th August, 1840, and published in the Gazette of the 15th idem.

The application of
Isabent of

1	2	3	4	5	6	7	8
Name of the applicant and that of his father.	Age.	Religion and Caste.	Family residence viz. Town or Village, Pergunnah and Zillah.	Statement of past employment in the Service of Government.	Statement of landed or other property belonging to the Nominant, and where situated.	Statement of whether the applicant is a debtor or creditor.	Certificate of the Judge.
							After making the necessary inquiries, I hereby certify that nothing exists against the character of the applicant to render him unfit to enjoy the privilege of Examination.

Zillah
The

18

No. 2967.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. I am directed by the Court to request that you will invariably insert, in all Decrees passed by you in appeal, the date in which the suit was referred to the Subordinate Court for investigation and trial.

2. You will further be pleased to require the uncoovenanted Judges, to insert the same information in their original decisions in such suits.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, the 14th August, 1840.

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

অনুক হান নিবাসি অনুক হানির সরকার।

আমি মুনসেফী পদের আকাঙ্ক্ষী হইতে চাহি অতএব আমার নিবেদন যে সকল উদ্যোগের আদায়ক হয় তাহা করিয়া কলিকাতার আকাঙ্ক্ষিকদের অন্তর্ভুক্ত করিতে যে নিয়ম ১৮৪০ সালের ৪ আগস্ট তারিখে প্রকাশ হইয়াছে তাহার ১৫ ক্লাউজের প্রকৃতি হইতে আমার পুত্রের নামের নিবন্ধিত মর্জিলাকে আমাকে মেন।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
নামের আকাঙ্ক্ষী	বয়স	ধর্ম ও কাস্ট	বাসস্থান অনুক হানির সরকার বা অনুক হানির সরকারের অন্তর্ভুক্ত পরগনা এবং অনুক হানির সরকারের জিলা	পূর্বে সরকারী সেবায় নিযুক্ত হইলে তাহার কিস্তি	কর্মসামগ্রিক বাস্তবিক জমি জমা সম্পত্তির কিস্তি	কলিকাতার আকাঙ্ক্ষিক হইলে অনুক হানির সরকারের অন্তর্ভুক্ত পরগনা এবং অনুক হানির সরকারের জিলা	অনুক হানির সরকারের মর্জিলাকে
							আমি মুনসেফী পদের আকাঙ্ক্ষী হইতে চাহি অতএব আমার নিবেদন যে সকল উদ্যোগের আদায়ক হয় তাহা করিয়া কলিকাতার আকাঙ্ক্ষিকদের অন্তর্ভুক্ত করিতে যে নিয়ম ১৮৪০ সালের ৪ আগস্ট তারিখে প্রকাশ হইয়াছে তাহার ১৫ ক্লাউজের প্রকৃতি হইতে আমার পুত্রের নামের নিবন্ধিত মর্জিলাকে আমাকে মেন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

১৮৪০ সন।

হাজিলাপ্রকৃতি মেনের জীবু প্রত্যেক জিলায় কর সাহেব বরাবরেবু।

১। সরকার আদালতের আক্রমণে কোমাকে এই আবেদন করিতেছি যে আপীলহওয়া যে মহন্ত মোকদ্দমার ডিক্রী করিয়া সেই সকল ডিক্রীর মধ্যে এই মোকদ্দমা যেহা রিবে কোমার অধঃহ আদালতে শ্রুতবীজ ও বিচারের নিমিত্তে অর্পণ হইয়াছিল তাহা লিখিয়া।

২। এবং অতিশীঘ্র বিচারকদিগকে এসম্বন্ধে ক্রয় করিয়া যে সেইরূপ মোকদ্দমার জাহারদের আদাল ডিক্রীতে সেইরূপ সন্ধান লিখিবেন।

ওহলিউ কলিপারিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

কোণ্ট্রোলিং। ১৮৪০। ১৪ আগস্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

No. 2894.

To the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca
and 24-Pergunnahs.

1. I am directed to transmit to you the accompanying copy of rules, passed by the Right Hon'ble the Governor General in Council, for the examination of candidates for the situation of Moonsiff, and to inform you that Patna, Moorshedabad, Dacca, and Calcutta, have been fixed upon by the Government as the most eligible stations for holding the periodical examinations.

2. You will observe, that the Commissioner of the Division, the Magistrate and Principal Sudder Ameen of your District, have been associated with you in the formation of an examination Committee. You are requested to ascertain and report, in conjunction with the Commissioner, the names of any other gentlemen at the station, who might with advantage be nominated members of the Committee.

3. With reference to the 4th rule, the Court request that the periodical examinations may be held regularly on the 1st of January, and July of every year; the first examination will, however, if possible, be held on the 1st of November next.

4. As directed in the 2d rule, you will be careful not to receive yourself any applications from candidates for examination, but invariably refer them to another Judge of the Division.

5. You are requested to report to the Court before every periodical examination, the number of candidates whose applications have been received. On the receipt of this report, which should reach them at least six weeks before the date fixed for the examination, the Court will furnish the Committee with instructions for conducting the examination, as well as with the necessary examination papers, and forms of diploma for the successful candidates.

6. You are requested to take proper measures for giving publicity to these Rules, and to communicate them to all the uncovenanted Judges of your District. Translations of the Rules have appeared in the Bengalee Government Gazette. The attention of the present Moonsiffs should be particularly directed to the 10th rule.

7. A copy of the instructions issued to the Zillah Judges generally, and of the forms therein alluded to, is herewith forwarded for your information.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Port William, the 21st August, 1840.

No. 2901.

To the Commissioners of the 11th, 14th, 15th, and 18th Divisions, and to the Magistrates and Principal Sudder Amins of Patna, Moorshedabad, Dacca, and 24-Pergunnahs.

1. I am directed to forward herewith a copy of the rules, passed by the Right Honorable the Governor General in Council, for the examination of candidates for the situation of Moonsiff, together with an

গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০: ১ সেপ্টেম্বর।

২৮৯৪ নম্বর।

পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা ও চব্বিশ পরগনার
জিহুত জজ সাহেব বরাবরে।

১। মুনসেফী কর্মের আকাঙ্ক্ষা ব্যক্তিদের পরীক্ষার
বিষয়ে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোমন্ডে
যে বিধান করিয়াছেন তাহার নীচের লিখিতব্য নকল
আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তোমাকে
ইহা জাপন করিতেছি যে গবর্ণমেন্ট সাময়িক পরীক্ষালও
নের নিমিত্তে পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং কলি
কাতা সর্বাপেক্ষা উপযুক্ত স্থান বুঝিয়া ধার্য্য করিয়াছেন।

২। তুমি অজগত হইবা যে এ এলাকার কমিশনার
সাহেব ও তোমার জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং প্র
ধান সদর আমীন এবং তুমি এই পরীক্ষার কমিটিতে
নিযুক্ত হইয়াছ অপর তোমার মোকামে অন্য যে কোন
সাহেবের বিধিকে এই কমিটির মধ্যে নিযুক্ত করিলে ভাল
হয় এই বিষয় তুমি নিশ্চয় করিয়া কমিশনার সাহেবের
সঙ্গে একা হইয়া রিপোর্ট করিবা।

৩। চতুর্থ বিধানমতে সদর আদালতের সাহেবেরা
জুকুম করিতেছেন যে এই সাময়িক পরীক্ষার নিমিত্তে নি
য়ত প্রতিবৎসরে ১ জানুয়ারি ও ১ জুলাই তারিখ ধার্য্য
হয় কিন্তু যদ্যপি সাধ্য হয় তবে প্রথম পরীক্ষা আগস্ট
১ নবেম্বর তারিখেই হইবেক।

৪। দ্বিতীয় বিধানে যেমত জুকুম আছে তদনুসারে
তুমি অতিসাবধান হইয়া পরীক্ষাওনের আকাঙ্ক্ষি
ব্যক্তিদের স্থানে নিজে কোন মরখাত লইয়া না কিন্তু
উহারদিগকে নিয়ত এই এলাকার অন্য কোন জজ সাহে
বের নিকটে মরখাত করিতে জুকুম দিবা।

৫। প্রত্যেক সাময়িক পরীক্ষার পূর্বে কর্মের আ
কাঙ্ক্ষি যত ব্যক্তির মরখাত পাওয়া গিয়াছে তাহার
লখখ্যার রিপোর্ট তুমি সদর আদালতে করিবা এবং
পরীক্ষালওনের নিমিত্তে যে দিবস ধার্য্য হয় তাহার
অনুসর ৩ হস্ত সপ্তাহের পূর্বে এই রিপোর্ট এই আদা
লতে পৌঁছিতে হইবেক। এবং সদর আদালতের
সাহেবেরা এই রিপোর্ট পাইলে পরীক্ষালওনের রীতির
বিষয়ের জুকুম এবং পরীক্ষার্থ যে নানা কাগজের আব
শ্যক হয় তাহা এবং কর্মের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের মধ্যে
বাহাদুর কৃৎকার্য্য হন তাহারদের যোগ্যতার পত্রের
পাঠ কমিটির নিকটে পাঠাইয়া দিবেন।

৬। এই সকল বিধি সর্বত্র জানাইবার নিমিত্তে তে
উপার করিতে হয় তাহা তুমি করিবা এবং তোমার
জিলার অতিথিত সকল বিচারকে তাহা জানাইবা। এই
বিধির তরজমা বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ
হইয়াছে। দৃশ্য বিধিতে সর্বমান মুনসেফদিগের বিশেষ
মনোযোগকরণের আদেশ করিতে হইবেক।

৭। জিলার জজ সাহেবের নিকটে সামান্য যে জুকুম
দেওয়া গিয়াছে এবং সেই জুকুমের মধ্যে যে পাঠের
বিষয় লেখা আছে তাহার সকল তোমার বিজ্ঞাপনের নি
মিত্তে এই পত্রের মধ্যে প্রেরিত হইতেছে।

উল্লিখিত কর্তৃপত্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪০। ২১ আগস্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

২৯০১ নম্বর।

১১। ১৪। ১৫। ১৮ সংখ্যার এলাকার জিহুত কমিশনার
সাহেব এবং পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চব্বিশ
পরগনার জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও প্রধান সদর আমীন
বরাবরে।

মুনসেফী পদের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের পরীক্ষার বিধ
য়ে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোমন্ডে
যে বিধি করিয়াছেন তাহার একনকল এবং গত ৩০ জুন
তারিখের ১০৮৩ নম্বরী বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের

extract (paragraph 2) from a letter, No. 1083, dated 30th June last, from the Secretary to the Government of Bengal, from which you will observe that you have been nominated a member of the Committee of the Patna* Division, for the examination of candidates for the situation of Moon-shiff.

2. I am desired to add, that the Court have fixed the 1st November next for the first examination. The 2d examination will be held in the month of January, 1841, after which they will be held half yearly in the months of January and July.

3. I am further directed to transmit to you a copy of a letter this day addressed by order of the Court to the Judge of Patna;* and to request that, you will in conjunction with that officer, favor the Court with the names of any other gentlemen at the station, who might be associated with the Committee in conducting the periodical examination.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, the 21st August, 1840.

Extract Par. 2 from a letter from the Secretary to the Government of Bengal to the Presidency Court, dated 30th June, 1840. No. 1083.

Par. 2. The four stations alluded to in the first rule, may, His Lordship thinks, be fixed at Patna, Moorshedabad, Dacca and Calcutta; the ex-officio members of the Committees will be the officers named in the Rules, and the Governor will be glad to receive the suggestions of the Court for the nomination of non-official members of the Committees.

* Moorshedabad, Dacca or Calcutta, as the case may be.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 175.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.
The 11th August, 1840.

The Right Hon'ble the Governor of Bengal has been pleased to appoint Surgeon George Angus, of the Artillery, to Officiate as a Presidency Surgeon, vice Surgeon J. Hutchinson proceeded to Sea on leave, on Medical Certificate.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1388.
ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

The 18th August, 1840.
Lieutenant A. A. Stuart to be Senior Assistant
[Government Gazette, September 1st, 1840.]

সেক্রেটারীর পত্রের চতুর্থ অর্থাৎ দ্বিতীয় দফা হোমার নিকটে আজ্ঞাক্রমে পাঠাইতেছি। এই পত্রের দ্বারা তুমি অবগত হইবা যে মুনসেফী পদের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিগণের পরীক্ষার নিষিদ্ধ পাটনার* এলাকার কমিটিতে তুমি নিযুক্ত হইয়াছ।

২। আরো তোমাকে আজ্ঞাক্রমে বিজ্ঞাপন করিতেছি যে সদর আদালতের সাহেবেরা প্রথম পরীক্ষার নিষিদ্ধ আদেশ ১ নবেম্বর তারিখ পর্যন্ত করিয়াছেন দ্বিতীয় পরীক্ষা ১৮৪১ সালের জানুয়ারি মাসে চতুর্থক তাহার পর ৬ মাসে ঘাসানকর প্রতি জানুয়ারি ও জুলাই মাসে পরীক্ষা হইবেক।

৩। অন্য পাটনার* জজ সাহেবের নিকটে যে পত্র লেখা গিয়াছে তাহার এক নকল হোমার নিকটে আজ্ঞাক্রমে পাঠাইতেছি। এই জজ সাহেবের সঙ্গে একা হইয়া এই মোকামের অন্য যে কোন সাহেবদিগকে সাময়িক পরীক্ষা নির্বাহকরূপে কমিটির মধ্যে ভর্তি করিলে ভাল হয় তাহারদের নাম সদর আদালতে পাঠাইবা।

উল্লিখিত কর্তৃপত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২১ আগস্ট।

১৮৪০ সালের ৩০ জুন তারিখের ১০৮৩ নম্বরী যে পত্র বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব সদর আদালতে পাঠাইলেন তাহার চতুর্থ অর্থাৎ দ্বিতীয় দফা।

২। প্রথম বিধিতে যে তারিখ মোকামের দ্বিধর লিখিত আছে তাহা বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব পাটনা ও মুরশিদাবাদ এবং ঢাকা ও কলিকাতা পর্যন্ত করিয়াছেন যে কার্যকারকেরদের নাম এই বিধিতে লেখা আছে তাহার। আগন্তুক পত্রের উপলক্ষে এই কমিটির অবগত হইবেন এবং সরকারী কার্যে বা থাক: ব্যক্তিদিগকে এই কমিটির মধ্যে নিযুক্তকরণের বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবের। পরামর্শ নিলে বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব তাহা পাইয়া সন্তুষ্ট হইবেন।

* কিম্বা মুরশিদাবাদ অথবা ঢাকা বা কলিকাতা যেমত তাহার নিকটে লেখা যায়।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৭৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪০ সাল ১১ আগস্ট।

জিহুত ডাক্তার হজিনসন সাহেব চিকিৎসকের নটি ফিকটক্রমে ছুটি পাইয়া সমুদ্রে গমন করিতে বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব জিহুত ডাক্তার একস সাহেবকে রাজধানীর চিকিৎসকতা কক্ষে নিযুক্ত করিয়াছেন।
জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১০৮৮ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের চতুর্থ।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নিচের লিখিত অফ নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১৮ আগস্ট।

জিহুত কামান রথরফোর্ড সাহেবের পরিবর্তে জিহুত

to the Commissioner of Assam, vice Captain Rutherford, and to be stationed at Durrung.

Mr. G. T. Bayfield to be a Junior Assistant to Ditto, vice Lieutenant Sturt.

The 25th August, 1840.

Mr. J. H. Patton to be Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

Mr. R. Torrens to be Magistrate of the 24-Pergunnahs, Superintendent of the Allypore Jail, and a Magistrate of Calcutta.

Mr. J. W. Tompler to be Civil and Sessions Judge of Mymensing.

Mr. W. S. Hudson to be a Sub-Assistant to the Commissioner of Assam, vice Mr. C. Roche, deceased.

Moonsiff Ramdoolab Hur to conduct the current duties of the Office of Sudder Amson of Dinagepore, during the absence of Mr. C. Mackay.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 176.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 26th August, 1840.

Mr. William Galloway, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Robarts," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 17th instant.

Mr. P. Melvill, Writer, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native languages.

G. A. BURNBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।]

১২৮

লেন্সেটনেট এ এ কীর্ট সাহেব আশামের কমিশনারের প্রধান আশিকোটে হইয়া উহাকে অবস্থিতি করিছেন।

ঐযুত লেন্সেটনেট কীর্ট সাহেবের পরিবারে ঐযুত মি. টি. বেকিন্স সাহেব এই কমিশনারের দ্বিতীয় আশিকোটে হইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ২৫ আগষ্ট।

ঐযুত জে. এচ. পাটন সাহেব চক্ষিণ পরগনার সিবিল ও সেশন জজ হইয়াছেন।

ঐযুত জার উরুল সাহেব চক্ষিণ পরগনার মাজিস্ট্রেট এবং আলিপুরের জেলখানার অধ্যক্ষ এবং কলিকাতার এক জন মাজিস্ট্রেট হইয়াছেন।

ঐযুত জে. ডবলিউ. টেম্পলর সাহেব ময়মনসিংহের সিবিল ও সেশন জজ হইয়াছেন।

মৃত মি. রোচ সাহেবের পরিবারে ঐযুত ডবলিউ. এস. হডসন সাহেব আশাম বেপের কমিশনারের নব আশিকোটে হইয়াছেন।

ঐযুত মি. মাকি সাহেবের অনুপস্থিতিগত্রে মুনসেফ ঐযুত রামদুর্লভ বড় দিনাজপুরের সদর আশানের কারারীর চলিত কর্ম নিরীক্ষ করিছেন।

এক জে. হালিডে।

বামলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭৩ নম্বর।

কোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২৬ আগষ্ট।

সিবিলসলার্কীয় ঐযুত উলিয়ম গালো এ সাহেব ইঙ্গলণ্ড দেশে গমনার্থে রোবার্টস্‌বামক জাহাজে আরোহণ করি যাইছেন এই জাহাজ এই মাসের ১৭ তারিখে আড়কাটি সমুদ্র পথে ছাড়িল।

ঐযুত পি. মেলবিল সাহেব এসেনীয় লুইসিয়াস নিপুণ হওয়াতে সরকারী কার্যের উপযুক্ত হইয়াছেন এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

মি. এ. বুনবি।

বামলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 8, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

PORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 13TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of July, 1840.

Act No. — of 1840.
Act for amending the procedure in cases of Appeals made in Forma Pauperis, within the Presidency of Fort William in Bengal.

It is hereby enacted, that the proviso contained in Clause 1, Section 5, Regulation XXVIII. 1814 of the Bengal Code in regard to females of rank, shall be applicable at the discretion of the Court of Sudder Dewanny Adawlut of the Presidency of Fort William in Bengal, to any party desirous of appealing in forma pauperis to that Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of September next.

F. J. HALLIDAY,
Jrur. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 6TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th July, 1840.

Act No. — of 1840:
An Act for the better Prevention of Local Nuisances.

1. It is hereby enacted, that it shall be lawful for any Magistrate when the public benefit and comfort are in question, to cause obstructions and nuisances to be removed.

[Government Gazette, September 8th, 1840.]

আইনের সুসাবিধা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৩ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসাবিধা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৩ জুলাই তারিখে হকুম কোর্সে লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

বাক্সা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের রাজধানীর অধিপতি বি দেশের মধ্যে পাপর অর্থাৎ যোত্রহীনরূপে যে আদালত দাখিল হয় তাহার কার্য তদ্বৎসরে আইন।

ইহার দ্বারা হকুম হইতেছে যে মান্য জুরদের বিচারে বাক্সা দেশের চলিত ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণে যে বিধি আছে তাহা বাক্সা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের রাজধানীর সদর মেওরানী আদালতে পাপর অর্থাৎ যোত্রহীনরূপে যে ব্যক্তি আপীলকরণের ইচ্ছা করে ঐ আদালতের বিবেচনায় নাহে তাহার উপর খাতিতে পারে।

হকুম হইল যে একনে পাঠকরা সুসাবিধা সঙ্গী সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হকুম হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সে লে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে ঐ সুসাবিধা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ৬ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসাবিধা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৬ জুলাই তারিখে হকুম কোর্সে লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

স্বাধিবেশের অভিজ্ঞক ব্যাপারের নিষারণার্থ আইন।

১ ধারা। এই ধারাক্রমে হকুম হইল যে সাধারণ লোকেরদের উপকার ও সুখের নিমিত্তে আবশ্যক হইলে কোন মাজিস্ট্রেট লোকের পথ ও সাধারণ লোকের ব্যবহার

sances to be removed from thoroughfares and public places, and to suppress or cause to be removed to a different place, trades or occupations injurious to the health or comfort of the community, and to prevent such construction of buildings and such disposal of combustible substances as may appear to him likely to occasion conflagration, and to cause the removal of buildings in such state of weakness, as by the probability of their falling may appear to him to expose individuals to danger.

B. And it is hereby enacted, that in exercising the authority conferred by the above section the Magistrate shall commence by issuing an injunction, which, if practicable, shall be served personally on the parties concerned; but if such service shall be impracticable or very inconvenient, the injunction shall be notified by oral proclamation and a written notice thereof shall be set up at such place or places as may be best adapted for conveying information to the parties concerned. And in case such injunction be not obeyed, the Magistrate may compel observance thereof by force, and punish disobedience by fine not exceeding 200 Rupees or by imprisonment without labor for any period not exceeding one month, and if the Magistrate finds it necessary to incur expence in removing noxious or dangerous articles or buildings, it shall be lawful for him to sell the same or their materials by public auction in order to defray the charge, delivering any surplus that may remain to the owner.

III. And it is hereby provided and declared, that it shall be lawful for any person affected by such injunction or written notice as is above described, if he shall object thereto to claim by written petition to be presented to the Magistrate within the period of one day from the receipt of such injunction or of three days from the publication of such notice that a Jury or Panchayet may be appointed to try and decide the question, and the Magistrate shall on receiving such petition, pass order thereupon for the appointment of a Jury or Panchayet, which shall consist of not less than five persons, whereof the President and one-half of the other Members shall be nominated by the Magistrate from the residents in the vicinity, and the remaining Members shall be nominated by the party petitioning. And the Magistrate shall suspend the further execution of the injunction or order pending such enquiry, and be guided by the decision of the said Jury which shall be according to the opinion of the majority. Provided however that if the petitioner shall by neglect or in any other way prevent the appointment of such Jury or Panchayet, or if, from any cause the Jury so appointed shall not decide and report within the time fixed in the order for their appointment, their functions shall cease from the date of the expiration of such period unless they be continued by special order of the Magistrate, and if from any of the above cause no decision be made by a Jury or Panchayet, the Magistrate's order shall take effect as if not opposed.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট: ১৮৮০। ৮ সেপ্টেম্বর।

স্থানহইতে অবরোধকারি বস্ত্র ও কতিপয়ক বস্ত্র উঠাইয়া ফেলিতে পারেন এবং যে ব্যবসায় অথবা ব্যাপারের দ্বারা সাধারণ লোকেরদের স্বাস্থ্য কি সুখের ব্যাধাত হইতেছে তাহা রহিত করিতে অথবা অন্য স্থানে লইয়া যাইতে হকুম দিতে পারেন এবং তাহার বোধে যাহাতে আগুন লাগনের সম্ভাবনা আছে এইরূপ গৃহ নির্মাণের এবং শীতু জ্বলনশীল বস্ত্র রাখাের নিবারণ করিতে পারেন এবং যে গৃহ এমত জীর্ণ হইয়াছে যে তাহা পড়িবার সম্ভাবনাতে তাহার বোধে লোকেরদের প্রতি সম্বন্ধ হয় এমত গৃহ উঠাইয়া লইয়া যাওয়ার হকুম করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি উপরের ধারার দ্বারা যে কয়টা অর্পণ হইল তদনুসারে কার্য করত প্রথমতঃ তিনি নিষেধের হকুম করিবেন এবং মাধ্য হইলে ঐ হকুম ঐ বিষয় সম্পর্কীয় ব্যক্তিদের উপর জারী হইবেক কিন্তু যদি ঐরূপ জারীকরা অসাধ্য বা তাহাতে অত্যন্ত কষ্ট হয় তবে ঐ হকুম জোবানীতে ঘোষণা করা যাইবেক এবং যে স্থানে বা স্থানসকলে ইশতিহার দিলে তাঃ সম্পর্কীয় ব্যক্তিদের নিকটে তাহার সংবাদ শীঘ্র পৌছাইতে পারে সেই স্থানে তাহার লিখিত ইশতিহার দিতে হইবেক এবং অন্য পি সেই নিষেধের হকুম প্রতিপালন না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব বলের দ্বারা তাহা প্রতিপালন করাইতে পারেন এবং প্রতিপালন না হইলে ২০০ দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা অথবা এক মাসের অনধিক নির্যাসে পরিশ্রমতির কয়েদের শাস্তি করিতে পারেন। এবং যে দুখা বা গৃহেতে কতি বা সঙ্গত হয় তাহা উঠাইয়া দিতে কিছু এরচকরণের আবশ্যক হইলে ঐ এরচ পোষাইবার নিমিত্তে ঐ দুখা অথবা তাহার সরঞ্জাম নীলাম করিতে পারেন এবং যদি তাহাতে কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা তাহার মালিককে দিবেন।

৩ ধারা। আরো এই ধারানুসারে নির্দিষ্ট ও হকুম হইল যে পূর্বেকার নিষেধের হকুম অথবা লিখিত ইশতিহারের দ্বারা যে কোন ব্যক্তির কতি হইতে পারে সে যদ্যপি তাহার বিষয়ে আপত্তি করে তবে ঐ হকুম পাইলে পর এক দিনের মধ্যে অথবা ইশতিহার জারী হইলে পর তিন দিনের মধ্যে লিখিত মরখাতকর দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এমত দাওয়া করিতে পারে যে ঐ বিষয়ের বিবেচনা ও নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্তে এক জুরি অথবা এক পঞ্চাইত নিযুক্ত হয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ মরখাত পাইলে জুরি অথবা পঞ্চাইত নিযুক্ত করিতে হকুম দিবেন। তাহাতে অন্তরঃ পীচ জন থাকিবেক মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহারদের মধ্যে সভাপতি এবং দুই জন ঐ দ্বা নের চারি দিনের ব্যক্তিরদের মধ্যে হইতে যেনোনীত করিবেন এবং অপর দুই জনকে মরখাতকর দ্বারা ব্যক্তি যেনোনীত করিবেক এবং ঐ তললীক যত কাল হয় তত কাল মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনায় হকুম অথবা ইশতিহার জারীকরা মোকুম রাখিবেন পরে ঐ জুরির নিষ্পত্তির অনুসারে কার্য করিবেন এবং জুরির অধিকাংশ ব্যক্তির মত জুরির মত জার হইবেক। কিন্তু যদি মরখাতকর দ্বারা ব্যক্তির জটীতে বা অন্য কোন কার্যে ঐ জুরি অথবা পঞ্চাইত নিযুক্ত না হয় অথবা ঐরূপ নিযুক্ত হওয়া জুরির তাহারদের নিযুক্তকরণের হকুম কয়তে যে মিয়াদ নিরূপিত থাকে তাহার মধ্যে কোন কারণপ্রযুক্ত নিষ্পত্তি এবং রিপোর্ট না করে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব যদ্যপি বিশেষ হকুমের দ্বারা তাহারদের ঐ পদ আরো অধিক কাল না রাখেন তবে ঐ মিয়াদ সমাপ্ত হওয়ার তারিখঅনধি তাহারদের পর রহিত হইবেক। এবং যদ্যপি উপরের উক্ত কোন কারণ প্রযুক্ত জুরি অথবা পঞ্চাইতের দ্বারা কোন নিষ্পত্তি না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হকুমের প্রতি আপত্তি না হইলে যেমতে জারী হইত সেইমতে জারী হইবেক ইতি।

IV. And it is hereby provided, that all the proceedings of Magistrates under the authority of this Act shall be subject to the like appeal as other orders of Magistrates according to the Regulations of the respective Presidencies.

V. And it is hereby enacted, that this Act shall not be applicable within the local limits of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Jun. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840 :

Act No — of 1840.

An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI. of 1822, of the Bengal Code.

I. Whereas doubts have arisen whether the liability of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code ;—

II. It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER BOARD OF REVENUE.

No. 81.

To the Commissioner of Revenue for the
Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you the accompanying copy of a Resolution of the Sudder Dewanny Adawlut, dated 17th ultimo, pointing out the mode in which the Government pleader attached to that Court is in future to recover his fees, and to request that

[Government Gazette, September 8th, 1840.]

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের অন্যতর হুকুমের উপর নানা রাজধানীর আইনানুসারে গেরণ আপীল হইতে পারে সেইরূপে এই আইনানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমস্ত হুকুমের উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে জিজ্ঞাস্য মহারাজার আদালতের এলাকার মধ্যে এই আইনের ব্যবহার হইবেক না ইতি।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিকা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিকা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিকা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগষ্ট তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অক্টোবর আদ্য।

বাকলী দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইঙ্গরাজী জমা ধার্যহওয়া জমিদারীর নীলামের প্রদীপারের দানের বিষয় বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক মালগজারীর বাকী আদায় করিবার নিমিত্তে জমি নীলাম হইলে প্রথম নীলামঅপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ডাক বড় কম হয় তাহা পূর্ণ করিবার নিমিত্ত প্রথম নীলামের প্রদীপারের উপর বাকলী দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বেক যে দায় নির্দিষ্ট ও হুকুম হইয়াছিল তাহা উল ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রদ হয় নাহি এবং শেষোক্ত আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এ দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা এই মুসাবিকা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিকা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকারি অর্ডার।

৩১ মঘর।

অন্য এলাকার রাজস্বের জীবুত করিল্যানর সাহেব
বরাবরেষু।

সদর বেওয়ানী আদালতে সরকারী উকীল আপনার যেরনতানা উত্তর কালে বেরূপে আদায় করিবেন তাহা জ্ঞাপনকরণার্থে এই আদালত গত মাসের ১৭ তারিখে যে নির্ধারণ করিলেন তাহার নীচের লিখিতব্য নকল সদর বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইয়া তোমাকে এই আদেশ করিতেছি যে

M. A. BIGNELL, Dy. Supt. Legal Affairs.
Sudder Board of Revenue,
The 24th August, 1840.

Read a letter (No. 1118 of the 30th ultimo) from the Deputy Secretary to Government in the Judicial Department, in reply to the Registrar's letter No. 1945 of the 12th ultimo.

Under the sanction communicated in the above mentioned letter, the Court resolve that on any case being decided in this Court, in which the Government is a party, the presiding Judge shall add to his order a note specifying the amount due to the Government Pleader, to afford that officer the means of recovering his fees from the Government direct through the Revenue Board or other authority who may have preferred or defended the appeal.

That a copy of this Resolution and of the correspondence be circulated among the Judges of this Court for their information, and a Memorandum of the mode in which the entry is to be made in the decree, will also be furnished to the different Peishcars by the Register—a copy of this Resolution and of the letters will be also forwarded to the Western Court for their information.

J. HAWKINS, Register.

I am directed by the Court to transmit to you a form of Engagement, in Oordoo and Bengalee, to be taken from parties who undertake the safe custody of persons who have committed crimes in a state of mental derangement.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, the 14th August, 1840.

من پوکھ، ضلع کی شہر
چون دیوانکی کی حالت میں قتل
کروانی کی سبب سے صدر نظامت کی
[گورنمنٹ ہسپتال ۱۸۸۰ء ۱۲ ستمبر]

আমানজল্লাহকিসি কার্খোর ডেপুটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট।
সদর বোর্ড রেবিনিউ।
১৮৪০। ২৪ আগস্ট।

গত মাসের ১২ তারিখের ১৯৪৫ নম্বরী রেজিষ্টার বা
হেবের পত্রের উত্তরে জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণ
মেন্টের ডেপুটি লেক্টেটরী গত মাসের ৩০ তারিখের
১১৮ নম্বরী যে পত্র লিখিয়াছিলেন তাহা পাঠ করা
হোল।

উপরের উক্ত পত্রের লিখিত অনুযায়িত্বমে সনদ আ
দালতের সাহেবেরা নিষ্ঠারূপ করিয়াছেন যে গবর্ণমেণ্ট
যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন এহত মোকদ্দমার
নিষ্পত্তি এই আদালতে হইলে হোর্ড রেভিনিউর দ্বারা
কিয়া অন্য যে কার্যকরক ই আপীল করিয়া থাকেন
বা আপীলের জরুরাব দিয়া থাকেন তাঁহার দ্বারা সন
কারী উক্ত গবর্ণমেণ্টের দ্বানে আপন যেরনতানা আ
দালতের উপায় প্রাপ্তহওনের নিমিত্তে মোকদ্দমা নি
ষ্পত্তিকারি জন সাহেব আপন শুকুমের নীচে এই উক্তি
দের বধার্থ পাওনা বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

যে এই আদালতের কাজ সাহেবদিগকে জানাইবার নিমিত্তে এই নির্দ্বারদেহ এবং পত্রাদির নকল তাঁহাদের নিকটে পাঠান যায় এবং ডিক্রীতে এই বিষয় যে প্রকারে লিখিতে হইবেক তাহার রীতি রেকর্ডের সাহেব নানা পেশকারের নিকটে প্রেরণ করেন এবং পক্ষিৎ দেশের লোক আদালতের সাহেবদিগকে জানাইবার নিমিত্তে এই নির্দ্বারদেহ এবং পত্রসকলের নকল তাঁহাদের নিকটে পাঠান যায়।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

উৎসাহভারস্বয় যে লোকেরা অপরোধ করে তাহার
দিগকে নির্বিঘ্নে হাখিবার নিমিত্তে যে ব্যক্তির স্বীকার
করে তাহারদের স্থানে যে জামিনীনাশা লওয়া যাইবেক
তাহার পাঠ উর্দু ও বাংলা ভাষায় এই আমালতের
হকুকসম্মে ভোম্বর নিকটে পাঠাইতেছি।

फोर्ट सेमिनर १८४० । १४ मार्च ।

* JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

من زمیندار اور لمبر دار موضع
پر کنہ ضلع کی شون
چون دیوانگی کی حالت میں قتل
کروائی کی سبب سے صدر نظامت کی

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 2417.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments :

The 1st September, 1840.

Mr. W. Onslow to Officiate as Civil and Session Judge of Mymensing, during the absence of Mr. J. W. Templer, or until further Orders.

Mr. E. E. Woodcock to Officiate as Magistrate of East Burdwan, during the absence of Mr. H. C. Metcalfe, or until further Orders.

Mr. C. Mackay to be third Principal Sudder Aumeen at Chittagong.

Baboo Ramlochan Ghose to be fourth Ditto Ditto, at Ditto. This cancels the Appointment of Baboo Ram Coomar Chowdry, gazetted on the 15th ultimo.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

Mr. K. M. Scott, Assistant Surgeon at Kamroop, for three months, on urgent private affairs.

Mr. John Knott, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, at Backergunge, during the ensuing Dussarah Vacation.

Baboo Ramnarsing Mookerjee, Ditto Ditto ■ Jessore, during Ditto Ditto.

Baboo Tariny Churn Banerjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, at Jessore, during the ensuing Dussarah Vacation.

Molovee Salamutoolah Khan, Ditto Ditto at Tipperah, for two months, on urgent private affairs, commencing from the 1st proximo, including the Dussarah Vacation.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 2418.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 25th August, 1840.

NOTIFICATION.

Bolakee Chund, late Treasurer of the Pilgrim Tax Office at Pooree, having been convicted of making use of the public money entrusted to his charge, is, under Section IV. Regulation II. of 1813, hereby declared incapable of serving Government in future in any public capacity.

By Order,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেণ্ট সেক্রেটরি. ১৮৪০. ৮ সেপ্টেম্বর।]

ব্রাহ্মকর্ম নিয়োগ।

২৪১৭ নম্বর।

বাহাদুর দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

বাহাদুর দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত ভদ্রা নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

জিহুত জে ডবলিউ টম্পসন সাহেবের অনুপস্থান পর্যন্ত অথবা অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ অনসলো সাহেব ময়মনসিংহের মিডিল ও সেশন কজ হইয়াছেন।

জিহুত এচ সি মেটকাল সাহেবের অনুপস্থানে অথবা অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিহুত ই ই উডক সাহেব পূর্ব বর্ধমানের মাজিস্ট্রেটী কার্য করিবেন।

জিহুত সি মাকি সাহেব চাটগাঁও জুদীর প্রধান নম্বর আমীন হইয়াছেন।

জিহুত বাবু রায়মোহন ঘোষ চাটগাঁও জুদীর প্রধান নম্বর আমীন হইয়াছেন। এই নিয়োগের দ্বারা গত মাসের ১৫ তারিখের নোটে প্রকাশিত জিহুত বাবু রামকুমার চৌধুরীর তৎকর্ত্তে নিয়োগ রহিত হইল।

নীচের লিখিত কার্যকারকেরা ২২ কর্ম স্থান হইতে ছুটি পাইয়াছেন।

কামরুপের চিকিৎসকের আমিনীতে জিহুত কে এস ডট সাহেব আপনার অভাবশ্যক কর্মের নিমিত্তে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে বাকরগঞ্জের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জন নই সাহেব নশরার বন্দপর্ধ্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের এরূপ ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু হান মুন্সিংহ যুথোপাধ্যায় এ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে যশোহরের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু ডারিগীচরণ বন্দোপাধ্যায় নশরার বন্দপর্ধ্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মোল্লী মল্ল্যমউরা বা আপনার অভাবশ্যক কর্মের নিমিত্তে নশরার বন্দ লইয়া আগামি মাসের ১ তারিখঅধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৪১৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪০ সাল ২৫ আগষ্ট।

বিজ্ঞাপন।

পূর্বে যাত্রিরদের করের সম্প্রতিকার খাজানী জিহুতাকীটার দ্বারা নিকটে যে সরকারী টাকা অর্পণ হইয়াছিল তাহা নিজের নিমিত্তে ব্যয় করা দোষ সাব্যস্ত হওয়াতে ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধারানুসারে আর কোন কালে সরকারী কোন কর্ম পাইতে পারিবেন না।

এক জে হালিডে।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

পৰগণাৰ ইশতিহাৰ।

মোক্তালকে জেলা চক্ৰিশ পৰগণা-ওগৰহৰেৰ মধ্যে যে সকল মহালত বাটওয়ারাৰ অধীনে আছে তাহাৰ শন ১৮৪০ সালেৰ লাং জুন মাহাৰ কীৰ্ত্তীৰ বাকী খাজানা হাল বকেয়া হয় সুম আদায় কাৰণ বিঃ নীচের তফসীল মহা লাঠ নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাৰ নীলামেৰ দিবস শন ১৮৪০ সালেৰ তারিখ ২২ সেপ্টেম্বৰ মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ মাল তারিখ ৮ আখিন মঙ্গলবার মিঠা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছা রিতে প্রকাশ হানে শন ১৮১৪ সালেৰ ১২ আইনের আদেশানুসারে বিক্রয় হইবেক ইতি শন ১৮৪০ মাল তারিখ ১৫ আগষ্ট মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ মাল ৫ জাম্ব।

শন	কালেক্টর শন	মহালের নাম	জালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাটবন্দী	বরান
১	১	কীং পং মণ্ডরা ওং					
		কীং চেতলা ওং ...	রামকৃষ্ণ রাই ওং। ...	৫,৪৫৫/১	১	১,১৭০/০	ধান্য ইত্য।
৩	৬	কীং পং এ					
		কীং রাইনগর ওং ...	ইঃ মীতারাং রাই ওং। ...	৮,৫২৬/৪	১	১৩,৮০৫/১০	বিঃ জ
১০	৬৩	কীং পং এ	কুণীপ্রসাদ রাই				যে।
		কীং বাহাদুরি ওং	ও ভবানীপ্রসাদ রাই ওং। ...	১২,৫৪২/৭	১	২০,৮৪৮/৪	এ
১১	৬৪	কীং পং এ					
		কীং এ ...	রামকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়। ...	৭,১৫০/২	১	৩৭৬/৭	এ
১৪	১৪৬	কীং পং আনন্দপুর	প্রাণকৃষ্ণ বিদ্যাস				
		ওং মোড়লা ওং	ও কৃষ্ণানন্দ বিদ্যাস। ...	৫২,৪৮৭/৬	১	৩২১/১০	এ
১৫	১৫১	কীং পং বরিশহাটী ওং	কোন্দানি বাহাদুর				
		ওংক কাটুরিয়া ওং ...	ওং ...	৪০,৩২৭/২	১	১৮,২৪৬/৪	এ
১৬	৩১৪	কীং পং সুভাগাছা	ইঃ লক্ষ্মীনারায়ণ রাই				
		মৌঃ হরিনারায়ণপুর ওং	ওং ...	১২,৫২০/৯	১	৭১৬৪/৭	এ
১৭	৩২২	কীং পং এ	দেবীপ্রসাদ বসু				
		মৌঃ আলমপুর ওং	ও আনন্দচন্দ্র চক্রবর্তী। ...	১০,৪৬৫/২	১	৪২৫/১০	এ
১৮	৩৩০	কীং পং হাখীরাইর ওং					
		মৌঃ রঘুদেবনগর ওং	শম্ভরী দাসী ওং। ...	৪০,৬৪১/০	১	২৭৭২৫/০	এ
২৫	৪৪৭	কীং পং আরলা ওং					
		সাবেক মহিআড়ী ওং	রাসবিহারী কুণ্ড ওং। ...	১০,৮০১/১১	১	৪৮৪/২	এ
২২	৪৫১	কীং পং বালিহা					
		লাট কুখীরঘোড়া ওং	হারকানাথ বসু ওং। ...	১,১৭৪/১	১	৫১১/১০	এ

চক্ৰিশ পৰগণাৰ কালেক্টরের কাছারী।
১৮৪০ মাল ১৭ আগষ্ট।

জে মি বিলরল।
একটিং কালেক্টর।

মোক্তালকে জেলা চক্ৰিশ পৰগণাৰ মধ্যে খারিজ জেলা বৰ্দ্ধমান ও নদীয়া ও শহর শন ১৮৪০ সালেৰ লাং জুন মাহাৰ কীৰ্ত্তীৰ বাকী খাজানা হাল বকেয়া হয় সুম আদায় জন্য শন ১৮৪০ সালেৰ তারিখ ২১ সেপ্টেম্বৰ মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ মাল তারিখ ৭ আখিন সোমবার নীলামেৰ দিবস নির্ধার্য হইল ইচ্ছাধারের তারিখ ১২ আগষ্ট শন ১৮৪০ মাল ২১ জাম্ব ১২৪৭ মাল।

শন	কালেক্টর শন	মহালের নাম	জালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাটবন্দী	বরান
৩	৪৪২	কীং পং শীংহর ওং					
		লাট মরীকপুর ওং ...	হারকানাথ বসু ওং ...	৮,২৩৬/২	২	৩৮৮/৭	ধান্য ইত্য।
৪	৪৫০	কীং পং বালিহা					
		লাট ত্রিপুরাপুর ওং ...	এ ...	১০,২৬০/৮	১	৪৩৫/২	বিঃ জ
১০	৬০২	কীং পং বালিহা					হার।
		ওং বেনা ...	জালীনাথ রাই ওং ...	৫,২৮২/০	২	২০৮/০	এ
১২	৬১৫	কীং পং চৌরাশী					
		ওং চৌরাশী ...	বীলকমল পাল চৌধুরী ওং	১৪,৭০৬/২	১	১৪৮/৫	এ
১০	৬৪৪	কীং পং বুড়ন					
		জিহি পানি ওং ...	জিহুপ্রাণ ওং ...	৫,৬৫১/০	১	৪১/০	এ
২	২৫৬	কীং পং আমাড়াপাড়া					
		কীং আগড়াপাড়া ...	বিধানাথ রাই ওং ...	৬,৪০১/৮	২	১৩৭৮/২	এ

চক্ৰিশ পৰগণাৰ কালেক্টরের কাছারী।
১৮৪০ মাল ১৭ আগষ্ট।

জে মি বিলরল।
একটিং কালেক্টর।

যোজনাতে জেলা চকি পয়গনার সন ১৮৪০ সালের ১৭ তুন মাফার কীকীর বাকী খাজানা হাল যতেরা মায় মুন আদায় জন। যে সকল তালুকদারানের তালিকাও দিৎ নীচের তপশীল সন ১৮৪০ সালের ২২ সেপ্টেম্বর মোৎ হাজলা সন ১২৪৭ সাল ৮ আগস্ট মজলবার জেলা মজকুরের কালেকটরী কাছারীতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইচ্ছাযারের কারিৎ সন ১৮৪০ সাল ১৫ আগস্ট সন ১২৪৭ সাল ১ কাশ।

সাল ক	তালুকদার নাম	সম্র জমা	বিক্রী জমা	বাকী বি মাটবল	বাকী
১৪	কীং পং মাওবাওং	২,০৭৩/২	১	৩০৩/৭	খান
১৫	কীং চেতলাওং ... ইং রাধাচরণ রায় ওং ...	৮,০৩১/৩	১	৩৫০/৫	ইক
১৬	কীং পং মেদনমল ওং	২৭,৪৫৪/২	১	৭২৩/১০	মি
১৭	কীং পং বরিসহাটি	৫,১১০	১	২১৩/৮	মি
১৮	কীং পং কলিকাতা	২২,২৬৩/৬	১	৭২১/৬	মি
১৯	কীং পং এ	১১,০৮৮/১	১	৫৫৩/২	মি
২০	কীং পং উত্তরাপাড়া ওং	১৬,৪৭৪/৩	১	২,৫৭৪/৩	মি
২১	কীং পং ময়মনমল ওং	৫৪,৮০৭/১	১	২,৮২১/১২	মি
২২	কীং পং মুফাংগা ওং	৮,৫১৮/২	১	২১০/৬	মি
২৩	কীং পং মুফাংগা	৮,৫১৮/২	১	২১০/৬	মি
২৪	কীং পং মথুর ওং	৮,৫১৮/২	১	২১০/৬	মি
২৫	কীং পং শাহানমল ওং	১২,১৭২/১২	১	৬১৮/২	মি
২৬	কীং পং এ	৬,৫৪৮/১	১	২১০/৬	মি
২৭	কীং পং বাসিয়া	৮,৫৪৮/২	১	৮০৩/৮	মি
২৮	কীং পং আদীয়াবাম	২২,৭৬৭/১৩	১	৪৫২/৫	মি
২৯	কীং পং এ	২৪,৬৫৭/১১	১	৪৬৮/৩	মি

যে জি বিলভল।

চকি পয়গনার কালেকটরী কাছারী ১৮৪০। ১৭ আগস্ট।

একটি কালেকটর।

[মবৎথেকে গেজেট ১৮৪০। ৮ সেপ্টেম্বর।]

শিলামপুরের মহালরে জান কাশনকর্ক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আদেশক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 15, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th July, 1840.

Act No. — of 1840.

An Act for the better Prevention of Local Nuisances.

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for any Magistrate when the public benefit and comfort are in question, to cause obstructions and nuisances to be removed from thoroughfares and public places, and to suppress or cause to be removed to a different place, trades or occupations injurious to the health or comfort of the community, and to prevent such construction of buildings and such disposal of combustible substances as may appear to him likely to occasion conflagration, and to cause the removal of buildings in such state of weakness, as by the probability of their falling may appear to him to expose individuals to danger.

II. And it is hereby enacted, that in exercising the authority conferred by the above section the Magistrate shall commence by issuing an injunction, which, if practicable, shall be served personally on the parties concerned; but if such service shall be impracticable or very inconvenient, the injunction shall be notified by oral proclamation and a written notice thereof shall be set up at such place or places as may be best adapted for conveying information to the parties concerned. And in case such injunction be not obeyed, the Magistrate may compel observance thereof by force, and punish disobedience by fine not exceeding 200 Rupees or by imprisonment without labor for any period not exceeding one month, and if the Magistrate finds it necessary to incur expence in removing noxious or dangerous articles or buildings, it shall be lawful for him to sell the same or their materials by public

[Government Gazette, September 15th, 1840.]

আইনের সুসাবিনা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইংরেজী ১৮৪০ সাল ৬ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসাবিনা ইংরেজী ১৮৪০ সালের ৭ জুলাই তারিখে হজুর কোর্টলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪০ সাল অধিক আক্ট।

স্থানবিশেষের কতিজনক ব্যাপারের নিবারণার্থ আইন ১ ধারা। এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে সাধারণ লোকেরদের উপকার ও সুখের নিমিত্তে আবশ্যক হইলে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব পথ ও সাধারণ লোকেতে ব্যবহৃত স্থানহটতে অবরোধকারি ও কতিজনক বস্তু উঠাইয়া ফেলিতে পারেন এবং যে ব্যবসায় অথবা ব্যাপারের দ্বারা সাধারণ লোকেরদের স্বাস্থ্য কি সুখের ব্যাঘাত হইতেছে তাহা রহিত করিতে অথবা অন্য স্থানে লইয়া যাইতে হুকুম দিতে পারেন এবং তাহার বোধে ঘাঘাতে আশ্রয় লাগনের সম্ভাবনা আছে এইরূপ গৃহ নির্মাণের এবং শীঘ্র জরলনশীল বস্তু রাখণের নিবারণ করিতে পারেন এবং যে গৃহ অমত জীর্ণ হইয়াছে যে তাহা পড়িবার সম্ভাবনাতে তাহার বোধে লোকেরদের প্রতি সতর্ক হয় এবং গৃহ উঠাইয়া লইয়া যাওয়ার হুকুম করিতে পারেন ইতি

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি উপরের ধারার দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ হইল তদনুসারে কার্য করত প্রথমতঃ তিনি নিষেধের হুকুম করিবেন এবং সাধ্য হইলে ঐ হুকুম ঐ বিষয় সম্পর্কীয় ব্যক্তিদের উপর জারী হইবেক কিন্তু যদি ঐরূপ জারীকরা অসাধ্য বা তাহাতে অত্যন্ত কষ্ট হয় তবে ঐ হুকুম মোতাবেক যোগা করা যাইবেক এবং যে স্থানে বা স্থানসকলে ইন্ডিয়ার দিলে তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের নিকটে তাহার সংবাদ শীঘ্র পৌছিতে পারে সেই স্থানে তাহার লিখিত ইন্ডিয়ার দিতে হইবেক এবং অন্য পি সেই নিষেধের হুকুম প্রতিপালন না হয় তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব বলের দ্বারা তাহা প্রতিপালন করাইতে পারেন এবং প্রতিপালন না হইলে ২০০ দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা অথবা এক মাসের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমভিত্তিক কয়েদীর শাস্তি করিতে পারেন। এবং যে সুবা বা গৃহেতে ক্ষতি বা সতর্ক হয় তাহা উঠাইয়া দিতে কিছ্র পরচক্রণের আবশ্যক হইলে ঐ ক্ষতি পোষাইবার নিমিত্তে ঐ সুবা অথবা তাহার সরঞ্জাম নীলাম

ity of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the same bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code :—

II. It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 32.

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1. I am directed by the Sudder Board of Revenue to direct your attention to the Circular Orders of the Sudder Dewanny Adawlut, dated the 15th May, 1840, No. 1534, and published in the Bengalee Gazette of the 4th instant, prescribing a fixed rate of travelling to be allowed to Judicial Officers transferred from one station to another; and to inform you that the rules therein laid down have been approved and adopted by the Board, as proper to be observed by the uncovenanted Deputy Collectors.

2. The allowed rate of travelling is, you will observe, 5 *goss* (or 10 miles) a day, Sundays excepted, with an addition of one week to afford time for the necessary arrangements, consequent on removal, being made. If the prescribed time is exceeded, the Officer will be considered as absent without leave, and not entitled to any salary for the term of such excess.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, the 28th August, 1840.

No. 33.

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

For the information and guidance of the several Revenue Officers in your Division, I am desired by the Sudder Board of Revenue to acquaint you, that it has been ruled by Government, that Decrees under Regulation VIII. of 1831, passed by Uncovenanted Deputy Collectors, are liable, in common with all other decisions of such Officers, to be revised and altered by their Covenanted Principals. This

[Government Gazette, September 15th, 1840.]

বার নিম্নে কৃষি নীলাম হইলে প্রথম নীলাম অপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ডাক যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নীলামের খরীদারের উপর যাকলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে নার নির্দিষ্ট আছে সেই হার ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রূপ হইয়াছে কি না এ বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বোক্ত যে নার নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে বতাকর কি রূপ হয় নাহি এবং পেরোক্ত আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবক

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা এই মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হাঙ্গিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৩২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের প্রকৃত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

এতদেশীয় বিচারকেরা এক স্থানহইতে অন্য স্থানে নিযুক্ত হইলে তাঁহাদের যাত্রাকরণে লম্বা দূর করিবার নিমিত্তে সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪০ সালের ১৫ যে তারিখের ১৮৩৪ নম্বরী যে সরকুলার অর্ডার বর্তমান মাসের ৪ তারিখের যাকলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তাহা দ্বারা মনোযোগ করিতে সদর বোর্ড রেভিনিউর আক্রমণে তোমাকে আদেশ করিতেছি এবং জানাইতেছি যে এই নির্দিষ্ট বিধির অনুসারে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরদের কার্যকরতার নিমিত্তে বোর্ডের সাহেবেরা এই বিধি মঞ্জুর ও গ্রহণ করিয়াছেন।

২। এই নিয়মের দ্বারা রবিবারতির প্রত্যেক দিবসে ৫ কোশ যাত্রা করিতে হয় এবং অন্য স্থানে গমন করিতে হইলে তাঁহাদের নিজের আবশ্যিক কর্ম নিরাকর নিমিত্তে আর এক সপ্তাহ দেওয়া গেল ইহা কৃষি অর্ডার হইয়াছে। অতএব যদি এই কার্যকারক এই নিরূপিত মিয়াদ অপেক্ষা অধিক কাল বিলম্ব করেন তবে অনুমতি বিনা গরহাজির হইলেন এমত জানি করিয়া তাঁহারা সেই অধীত সমস্তের বেতন পাইবার যোগ্য হইবেন না।

ই করি। সেক্রেটারী।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২৮ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের প্রকৃত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

তোমার এলাকার রাজস্বের নানা কার্যকারকের বিজ্ঞাপন ও উপদেশকরণের নিমিত্তে সদর বোর্ড রেভিনিউর প্রকৃত কমিস্যনর তোমাকে জানাইতেছি যে গবর্ণমেন্ট ইহা স্থির করিয়াছেন যে ১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে যে সমস্ত ডিক্রী অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরদের দ্বারা করা যাইতেছে তাহা এইমত কার্যকারকের দ্বারা অন্য সকল নিষ্পত্তির ন্যায় তাঁহাদের উপর কর্তৃত্বকারি চিহ্নিত সাহেবেরা পুনর্দৃষ্টি ও মতাকর করিতে

judicial discretion, however, His Lordship observes "should be exercised with due regard to circumstances—sometimes the revision will be largely, sometimes sparingly, effected. In the case of Suits under Regulation VIII. 1831, a judicious Officer will, for the most part, use his power of revision very sparingly."

E. CORRIE, Secretary.

Fort William, the 28th August, 1840.

CIVIL APPOINTMENTS.

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT.

The 2d September, 1840.

NOTIFICATION.

Public Servants are requested in making application for leave of absence under the Regulations published from this Department bearing date the 29th January 1840, to specify in their application the particular Section of the Absentee Rules under which the indulgence of leave is solicited.

Published by order of the Right Honourable the Governor General in Council.

G. A. BURNBY, Sec. to the Govt. of India.

No. 1446.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

The 1st September, 1840.

Doctor C. W. Fuller, of Nuddea, for one month, on account of illness.

Moulvie Mahomed Idris Khan Behadour, Principal Sudder Ameen of Sylhet, during the Dusserah Vacation and one month beyond that period.

The 8th September, 1840.

Moulvie Mahomed Khoorshed, Additional Principal Sudder Ameen of Mymensingh, during ditto and fifteen days in excess of that period.

Baboo Chunder Sikur Chowdry, Principal Sudder Ameen of Backergunge, during the Dusserah Vacation.

Baboo Opendur Chunder, Sudder Ameen in East Burdwan, during ditto ditto.

Baboo Byjenath Sein, Second Principal Sudder Ameen in Jessore, during ditto ditto.

Moulvie Mahomed Kulleem, Sudder Ameen in Jessore, during ditto ditto.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment :

Doctor J. G. D. Denham, to perform the Medical duties of the Civil Station of Nuddea, during the absence of Dr. Fuller.

The remaining portion or eleven days, of the leave of absence for nineteen days, granted on the 4th ultimo, to Mr. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, is cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY,

Sec. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০ : ১৫, সেপ্টেম্বর]

পারেন। কিন্তু বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব কছেন যে সমস্ত বিষয়ের উত্তমরূপে বিবেচনা করিয়া এই ক্ষমতানুসারে কার্যকরী উচিত কখনও এরূপ পুনর্দৃষ্টি বাহুল্যরূপে এবং কখনও অসম্পাদ্যরূপে করিতে হইতেক ১৮৩১ সালের ৮ আইনযুক্ত মোকদ্দমার সম্বিবেচক কার্যকরীক পুনর্দৃষ্টিকরণের যে ক্ষমতা আছে তদনুসারে কদাচিৎ কার্য করিবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০ : ২৮ আগষ্ট।

JOHN C. MARBMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

কোর্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সরকারী কর্মকারকেরদিগকে জ্ঞাপন করা হইতেছে যে ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টহইতে যে বিধি প্রকাশ হইয়াছে তদনুসারে ছুটি প্রার্থনা করিলে ছুটির বিধানের যে বিশেষ প্রকরণনুসারে তাহার বিচার লইতে চাহেন তাহা তাঁহারদের দরখাস্তে লিখিতে হইবেক।

হকুর কোম্পানির জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুমবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৪৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিতব্য কার্যকারকেরা ২২ কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

নদীয়ার ডাক্তর জিহুত সি ভবলিউ ফুলর সাহেব অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শিলহটের প্রধান সদর আমীন জিহুত মহম্মদ ইমরিস খাঁ বাহাদুর দশরার বন্দ এবং তাহার পর এক মাস পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

ময়মনসিংহের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জিহুত মৌলবী মহম্মদ খুররেন দশরার বন্দ এবং তাহার পর পোনের দিনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব রজধানীর সদর আমীন জিহুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ঐ ঐ।

যশোহরের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু বৈদ্যনাথ সেন ঐ ঐ।

যশোহরের সদর আমীন জিহুত মৌলবী মহম্মদ সলীম ঐ ঐ।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত ডাক্তর ফুলর সাহেবের অনুপস্থানে জিহুত ডাক্তর জে জি ডি ডেনহাম সাহেব নদীয়ার বিদগল সম্পর্কিত চিকিৎসক হইয়াছেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন্স জজ জিহুত কুক সাহেবকে গবর্ণমেন্টের ৪ তারিখে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহার অবশিষ্ট অর্থাৎ ১১ দিবস তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিব হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আত্মক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 22, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th July, 1840.

Act No. — of 1840.

An Act for the better Prevention of Local Nuisances.

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for any Magistrate when the public benefit and comfort are in question, to cause obstructions and nuisances to be removed from thoroughfares and public places, and to suppress or cause to be removed to a different place, trades or occupations injurious to the health or comfort of the community, and to prevent such construction of buildings and such disposal of combustible substances as may appear to him likely to occasion conflagration, and to cause the removal of buildings in such state of weakness, as by the probability of their falling may appear to him to expose individuals to danger.

II. And it is hereby enacted, that in exercising the authority conferred by the above section the Magistrate shall commence by issuing an injunction, which, if practicable, shall be served personally on the parties concerned; but if such service shall be impracticable or very inconvenient, the injunction shall be notified by oral proclamation and a written notice thereof shall be set up at such place or places as may be best adapted for conveying information to the parties concerned. And in case such injunction be not obeyed, the Magistrate may compel observance thereof by force, and punish disobedience by fine not exceeding 200 Rupees or by imprisonment without labor for any period not exceeding one month, and if the Magistrate finds it necessary to incur expence in removing noxious or dangerous articles or buildings, it shall be lawful for him to sell the same or their materials by public

[Government Gazette, September 22d, 1840.]

আইনের সুসংবিধান।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইসরেজী ১৮৪০ সাল ৬ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য সুসংবিধান। ইহা ইসরেজী ১৮৪০ সালের ৬ জুলাই তারিখে হকুম কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইসরেজী ১৮৪০ সাল অক্টোবর আক্ট।

স্থানবিশেষের কতিকনক ব্যাপারের নিবারণার্থ আইন।
১ ধারা। এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে সাধারণ লোকেরদের উপকার ও সুখের নিমিত্তে আবশ্যক হইলে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব পথ ও সাধারণ লোকের ব্যবহৃত স্থানহইতে অবরোধকারি ও কতিকনক বস্তু উঠাইয়া ফেলিতে পারেন এবং যে ব্যবসার অথবা ব্যাপারের দ্বারা সাধারণ লোকেরদের স্বাস্থ্য কি সুখের ব্যাঘাত হইতেছে তাহা রহিত করিতে অথবা অন্যস্থানে লইয়া যাইতে হুকুম দিতে পারেন এবং তাঁহার বোধে যাহাতে আগুন লাগনের সম্ভাবনা আছে এইরূপ গৃহ নির্মাণের এবং শীতু জ্বলনশীল বস্তু রাখণের নিবারণ করিতে পারেন এবং যে গৃহ এবং জীর্ণ হইয়াছে যে তাহা পড়িবার সম্ভাবনাতে তাঁহার বোধে লোকেরদের প্রতিগত হয় এবং গৃহ উঠাইয়া লইয়া যাননের হুকুম করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি উপরের ধারার দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ হইল তদনুসারে কার্য করত প্রথমতঃ তিনি নিষেধের হুকুম করিবেন এবং সাধ্য হইলে ঐ হুকুম এইমত সম্পর্কিত ব্যক্তিদের উপর জারী হইবেক কিন্তু যদি এইরূপ জারীকরা অসাধ্য বা তাহাতে অত্যন্ত কষ্ট হয় তবে ঐ হুকুম জোহানীতে ঘোষণা করা যাইবেক এবং যে স্থানে বা স্থানসকলে ইশতিহারদিলে তৎসম্পর্কিত ব্যক্তিদের নিকটে তাহার লংঘন শীঘ্র পঞ্চাশিতে পারে সেই স্থানে তাহার লিখিত ইশতিহার দিতে হইবেক এবং যদ্যপি সেই নিষেধের হুকুম প্রতিপালন না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব বলের দ্বারা তাহা প্রতিপালন করাইতে পারেন এবং প্রতিপালন না হইলে ২০০ দুই শত টাকার অতিরিক্ত জরিমানা, অথবা এক মাসের অতিরিক্ত যিরাদে পরিশ্রমের কার্যের শাস্তি করিতে পারেন। এবং যে দ্রব্য বা গৃহেরে ক্ষতি বা সঙ্কট হয় তাহা উঠাইয়া দিতে কিছু খরচকরণের আবশ্যক হইলে ঐ খরচ পোহাইবার নিমিত্তে ঐ দ্রব্য অথবা তাহার সরঞ্জাম নীলাম

auktion in order to defray the charge, delivering any surplus that may remain to the owner.

III. And it is hereby provided and declared, that it shall be lawful for any person affected by such injunction or written notice as is above described, if he shall object thereto to claim by written petition to be presented to the Magistrate within the period of one day from the receipt of such injunction or of three days from the publication of such notice that a Jury or Punchayet may be appointed to try and decide the question, and the Magistrate shall on receiving such petition, pass order thereupon for the appointment of a Jury or Punchayet, which shall consist of not less than five persons, whereof the President and one-half of the other Members shall be nominated by the Magistrate from the residents in the vicinity, and the remaining Members shall be nominated by the party petitioning. And the Magistrate shall suspend the further execution of the injunction or order pending such enquiry, and be guided by the decision of the said Jury which shall be according to the opinion of the majority. Provided however that if the petitioner shall by neglect or in any other way prevent the appointment of such Jury or Punchayet, or if, from any cause the Jury so appointed shall not decide and report within the time fixed in the order for their appointment, their functions shall cease from the date of the expiration of such period unless they be continued by special order of the Magistrate, and if from any of the above cause no decision be made by a Jury or Punchayet, the Magistrate's order shall take effect as if not opposed.

IV. And it is hereby provided, that all the proceedings of Magistrates under the authority of this Act shall be subject to the like appeal as other orders of Magistrates according to the Regulations of the respective Presidencies.

V. And it is hereby enacted, that this Act shall not be applicable within the local limits of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 17th AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840 :

Act No — of 1840.

An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI of 1822, of the Bengal Code.

I. Whereas doubts have arisen whether the liabi-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]

করিতে পারেন এবং যদি তাহাতে কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা তাহার মালিককে দিবেন।

৩ ধারা। আরো এই ধারানুসারে নির্দিষ্ট ও লক্ষ্য হইল যে পুঙ্খানুপুঙ্খ নিবেদনের দ্বারা লিখিত ইশতিহারের দ্বারা যে কোন ব্যক্তির কতি হইতে পারে সে যদ্যপি তাহার বিষয়ে আপত্তি করে তবে ঐ লক্ষ্য পাইলে পর এক দিনের মধ্যে অথবা ইশতিহার জারী হইলে পর তিন দিনের মধ্যে লিখিত সরবরাহের দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এমত দাওয়া করিতে পারে যে ঐ বিবরণের বিবেচনা ও নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্ত এক জুরি অথবা এক পঞ্চায়ত নিযুক্ত হয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ সরবরাহ পাইলে জুরি অথবা পঞ্চায়ত নিযুক্ত করিতে লক্ষ্য দিবেন। তাহাতে অন্ততঃ ৫ পাঁচ জন থাকিবেন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহারদের মধ্যে সভাপতি এবং দুই জন ঐ স্থানের চারি দিগের ব্যক্তিদের মধ্যে হইতে যেনোনীত করিবেন এবং অপর দুই জনকে সরবরাহকরণী ব্যক্তি যেনোনীত করিবেক এবং ঐ তত্ত্বাবধি যত কাল হয় তত কাল মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনাদের লক্ষ্য অথবা ইশতিহার জারীকরা যৌক্তিক রাখিবেন পরে ঐ জুরির নিষ্পত্তির অনুসারে কার্য করিবেক এবং জুরির অধিকাংশ ব্যক্তির মত জুরির মত জান হইবেক। কিন্তু যদি সরবরাহকরণী ব্যক্তির কতিতে বা অন্য কোন কার্যে ঐ জুরি অথবা পঞ্চায়ত নিযুক্ত না হয় অথবা ঐরূপ নিযুক্ত হওয়া জুরিরা তাহারদের নিষ্পত্তিকরণের লক্ষ্য নাযাতে যে মিয়াদ নিরূপিত থাকে তাহার মধ্যে কোন কারণপ্রযুক্ত নিষ্পত্তি এবং রিপোর্ট না করে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব যদ্যপি বিশেষ লক্ষ্যের দ্বারা তাহারদের ঐ পক্ষ আরো অধিক কাল না রাখেন তবে ঐ মিয়াদ লম্বা হওনের তারিখঅবধি তাহারদের পক্ষ রহিত হইবেক। এবং যদ্যপি উপরের উক্ত কোন কারণ প্রযুক্ত জুরি অথবা পঞ্চায়তের দ্বারা কোন নিষ্পত্তি না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের লক্ষ্যের প্রতি আপত্তি না হইলে যেমতে জারী হইত সেমতে জারী হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং এই ধারানুসারে লক্ষ্য হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের অন্যতর লক্ষ্যের উপর নানা রাজধানীর আইনানুসারে বেরপ আপীল হইতে পারে সেইরূপে এই আইনানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমস্ত লক্ষ্যের উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং এই ধারানুসারে লক্ষ্য হইল যে জিঞ্জিরী মহারানীর আদালতের এলাকার মধ্যে এই আইনের ব্যবহার হইবেক না ইতি।

লক্ষ্য হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুলাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পানির যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে ঐ মুলাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুলাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগষ্ট তারিখে লক্ষ্য কোম্পানি প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অক্টোবর আক্ট।

বাক্সা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইঙ্গরেজী জমা ধার্যহওয়া জমিদারীর মীলামের খরীদারের দ্বারা বিবরণ বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক মালিকজারীর বাকী আদায় করি

lity of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the same bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code :—

II. It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Jur. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 3236.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court having had under consideration the returns to their Circular of the 28th Dec. 1838, relative to the receipt and disbursement of Tulubana paid to the Peons attached to the Moonsiff's Courts, have been pleased to adopt the enclosed rules, which are herewith forwarded to you for your information and guidance.

2. You will be pleased to communicate these Rules to the several Moonsiffs in your District; and, on your having completed the revision of the Peon Establishment, and settled the rates to be in future paid in each Moonsiffship within your District, you will be pleased to report the same to this Court, submitting an Abstract Statement of the number of Peons attached to each Cutcherry, and the rate of Tulubana demandable by each Peon per diem.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 28th August, 1840.

Rules regarding the payment of Tulubana in the Moonsiff's Courts.

1st. The Judge will carefully revise the lists of Peons now employed in the execution of process in the Moonsiff's Courts, and, after ascertaining what number is requisite for the service of such processes, will select a sufficient number of the fittest persons to be so employed; and will cause each Moonsiff to Register their names as follows:—Name of the Peon—Name of his Father—Number of his badge—his age—his place of abode, and a concise description of his person.

[Government Gazette, September 22nd, 1840.]

বার নিমিত্তে ভূমি নীলাম হইলে প্রথম নীলাম অপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ডাক যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিবে। নিমিত্তে প্রথম নীলামের এদীকারের উপর দাবীলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রূপ হইয়াছে কি না এবিষয়ে সন্দেহ হইয়াছে।

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও হকুম হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বোক্ত যে দায় নির্দিষ্ট ও হকুম হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রূপ হয় নাহি এবং পোষাক আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক। হকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক বা ধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক ইতি। এক জে হালাতি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার।

৩২৩৬ নম্বর।

দাবীলাপ্রকৃতি দেশের ক্ষয়িত প্রত্যেক সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। মুনসেফের আদালতের নিযুক্ত পেয়াদারদিগকে যে তলবানা দেওয়া যায় তাহার আর ও ব্যয়ের বিষয়ে ১৮৩৮ সালের ২৮ বিসেয়র তারিখে সদর আদালতের সরকারি অর্ডারের নানা উত্তর এই আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিয়া পক্ষাৎ লিখিতব্য বিধিসকল স্থাপন করিয়াছেন তাহা এক্ষণে তোমার জিজ্ঞাপন ও কার্য সাধনের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠান হইতেছে।

২। তোমার জিলার নানা মুনসেফকে এই সকল বিধি জ্ঞাপন করিবা এবং তাহারদের মিলিশতার পেয়াদারদের কর্দ সংশোধন করিলে এবং তোমার জিলার মধ্যে প্রত্যেক মুনসেফী এলাকার পেয়াদার দিগকে যত বেতন দেওয়া হইবেক তাহা নির্ধারণ করিলে পর তাহার রিপোর্ট এই আদালতে করিবা এবং প্রত্যেক কাছারীতে যে পেয়াদারা নিযুক্ত থাকিবেক তাহারদের সংখ্যা এবং একত্ব দিন পেয়াদারা যে তলবানার দাওয়া করিতে পারে তাহার হারের এক তক্কিরৎ ভূমি পাঠাইবা।

ডবলিউ কর্ণওয়ালিস। ডেপুটি রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২৮ আগষ্ট।

মুনসেফের আদালতে তলবানা দেওনবিষয়ক বিধি।

প্রথম। মুনসেফের আদালতের হকুম জারীকরণে যে পেয়াদারা এক্ষণে নিযুক্ত আছে তাহারদের কর্দ রূপ সাহেব মনোযোগপূর্বক পুনর্দৃষ্টি করিবেন এবং এই হকুম জারীকরণের নিমিত্তে যত পেয়াদার আদেশ্যক তাহা নিশ্চয় করিয়া তাহারদের মধ্যস্থিতে সেই কর্দের সর্ভাপেক্ষা উপযুক্ত ব্যক্তিকে প্রচুরীতে মনোনীত করিবেন। এবং নিচের লিখিতব্য প্রকারে প্রত্যেক মুনসেফকে তাহারদের নাম রেজিষ্টারী করিতে হকুম দিবেন অর্থাৎ পেয়াদার নাম ও তাহার পিতার নাম এবং তাহার চাপরানের নম্বর ও তাহার বয়সক্রম ও তাহার বাল্যনাম ও চেহারা।

2nd. The Moonsiffs are strictly prohibited from employing any person not registered in the mode above prescribed in the service of any process, without recording a special order on their proceedings; and a note also to that effect shall be endorsed on the back of the process.

3rd. The Peons, who may be registered as above, shall be furnished with a belt, and badge of office, duly numbered. The expense of the same to be defrayed by the Peon.

4th. The Moonsiffs will frame a table for regulating the *tulubana* demandable on the service of their processes, according to the rates established by usage in their respective Moonsiffships. This table shall contain the computed distance from the *Sudder Station* of the Moonsiff to the extreme parts of his jurisdiction. The number of days for which *tulubana* is to be allowed on the issuing of process within the Moonsiffship, shall be calculated with reference to the computed distance of the principal towns or villages from the *Sudder Station* of the Moonsiff.

5th. The table so framed shall be submitted for the inspection and orders of the Judge, and, after having been duly revised and approved of by that officer, shall be suspended for general information in the Court House of the Moonsiff; and no *tulubana* shall be allowed beyond the rates, or for a greater number of days than may be prescribed in such table, without a special order from the Moonsiff, to be recorded on his proceedings.

6th. The amount of *tulubana* demandable according to the table above mentioned, shall be paid previously to the issue of process. The Moonsiff shall endorse a receipt on the process, specifying the amount and the person from whom it was received; and, after the execution and return of the process, shall pay the sum in deposit to the *Muzkooree Peon*.

7th. *Tulubana* so paid, shall be entered in a Register of the annexed form.

8th. Any peon, demanding or exacting *tulubana*, or diet money, in addition to the sum deposited with the Moonsiff, and specified on the back of the process entrusted to him for execution, will be dismissed, and be further liable to such other punishment as may be warranted by the existing Regulations.

9th. The Moonsiffs are required to take every proper precaution to prevent any illegal exactions of diet or subsistence money, in addition to the *tulubana*; and they will fully understand, that no person on their establishment is entitled to any "*Mee-ran*" or share of the *tulubana*, which is to be paid entirely to the Peon.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞপ্তি। যে ব্যক্তির নাম উপরের লিখিত প্রকারে রেজিষ্টারী না হইয়া থাকে তাহার দ্বারা কোন জব্দ জারী করিতে মুনসেফেরদের প্রতি অভিশঙ্করূপে নিষেধ হইল কিং আপনাদের রূবকারীতে বিশেষ আঁজা লিখিলে পর রেজিষ্টারী না হওয়া পেরাদাকে পাঠাইতে পারেন এবং তাহা হইলে ঐ জব্বের পৃষ্ঠে তাহা লিখিবেন।

তৃতীয়। যে পেরাদারের নাম উপরের লিখিতমতে রেজিষ্টারী হয় তাহারদিকে এক ফিতা এবং তাহারদের পদের এক চাপরাল দিতে হইবেক এবং তাহাতে উপযুক্তমতে নম্বর থাকিবেক ঐ বিবরণের সমস্ত খরচ ঐ পেরাদার দিবেক।

চতুর্থ। মুনসেফের জব্ব জারীকরণতে যে তলবানা দেওয়া উচিত তাহা ধার্যকরণের নিমিত্তে মুনসেফেরা আপনং এলাকার মধ্যে যে হার চলিয়া আনিতেছে তাহার অনুসারে তলবানার এক ফর্ম প্রস্তুত করিবেন। ঐ ফর্মের মধ্যে মুনসেফেরদের নম্বর মোকামহইতে আপনং এলাকার সীমার মানা স্থান যত দূর হয় তাহা লেখা থাকিবেক আপনার মুনসেফের এলাকার মধ্যে জব্ব জারী করণের নিমিত্তে যত দিবসের তলবানা দিতে হইবেক তাহা মুনসেফের নম্বর মোকামহইতে প্রধান নগর অথবা গ্রাম যত দূর হয় তাহার হিসাব অনুসারে করা হইবেক।

পঞ্চম। যে ফর্ম এইরূপে প্রস্তুত করা যায় তাহা মুনসেফের দৃষ্টিকরণ ও তাহার জব্ব পাওনের নিমিত্তে তাহাকে দেওয়া হইবেক এবং তিনি তাহা প্রকৃতরূপে সংগোহিত ও সংরক্ষণ করিলে পর তাহা মুনসেফের কাছা রীতে নগর সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে লইকান হইবেক এবং মুনসেফের বিশেষ জব্ববাহিতরূপে ঐ ফর্মের মধ্যে যে হার নির্ধারিত আছে তাহার অধিক তলবানা দেওয়া হইবেক না এবং তাহাতে যত দিবস নিরূপিত থাকে তমপেক্ষা অধিক দিবসের তলবানা দেওয়া হইবেক না এবং মুনসেফ সেইরূপ বিশেষ জব্ব দিলে তাহা রূবকারীতে লিখিবেন।

ষষ্ঠ। ঐ ফর্ম অনুসারে যত তলবানার দাওয়া হইতে পারে জব্ব বাহিরহওনের পূর্বেই তাহা দাখিল করিতে হইবেক। মুনসেফ ঐ জব্বনামার পৃষ্ঠে তাহা পাওনের এক রসীদ লিখিবেন এবং যত পাইয়াছেন ও তাহা যে ব্যক্তির স্থানে পাওয়া গিয়াছে তাহা দেওয়া করিয়া লিখিবেন এবং জব্ব জারী হইয়া কিরিয়া আইলে পর ঐ আদালতহওয়া তলবানা মজকুরী পেরাদাকে দিবেন।

সপ্তম। এইরূপে দেওয়া তলবানা নীচের লিখিতমত পাঠানুসারে এক রেজিষ্টারীতে লিখিতে হইবেক।

অষ্টম। মুনসেফের নিকটে যে টাকা আদান হইয়া পেরাদাকে জারীকরণার্থে দেওয়া জব্বনামার পৃষ্ঠে লেখা গিয়া থাকে তাহার অধিক তলবানা কি খোজাকী যদি কোন পেরাদার দাওয়া করে তবে সে পেরাদার তগীর হইবেক এবং চলিত আইনে অন্য যে কোন মতের জব্ব খরচ তাহার যোগ্য হইবেক।

নবম। যে আইনীতে তলবানার অধিক কিছু খোজাকী কিবা কোন প্রকারে কিছু দাওয়া নিবারণকরণার্থে মুনসেফেরদের প্রতি উপযুক্তমতে উপাস্য করিতে জব্ব হইল। এবং যে তলবানা কেবল পেরাদাকে দিতে হইবেক তাহার কোন হীরন কি কোন অন্য তাহারদের লিখিততার কোন ব্যক্তি লইতে পারিবেন না ইহা মুনসেফের বিশেষরূপে অরণে রাখিবেন।

No. of Cases.	1
Name of the Plaintiff.	2
Name of the Defendant.	3
Description of Process.	4
Number of days.	5
Amount of Tulubana deposited.	6
Date of deposit.	7
By whom deposited.	8
Number of Peon.	9
Name of Peon.	10
Date of going into Mo-fussil.	11
Date of return from Mo-fussil.	12
Receipt of the Peon.	13
Remarks.	14

FORM OF REGISTER OF TULUBANA DEPOSITS.

No. 3252.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

With a view to uniformity of practice, the Court are pleased to resolve that henceforward the authorized rate of remuneration to Copyists of Papers in the Persian, Oordoo, or Bengalee Language, in your Court, to which parties are not entitled free of charge, shall be a Rupee for 4,000 words, correctly written in a clear and legible hand, figures counting as words; which is the same as the rate recently sanctioned by the Government for paying temporary Mohurrirs employed to copy the proceedings of Cases appealed direct to the Sudder Dewanny Adawlut from the Principal Sudder Ameen's Courts.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 4th September, 1840.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 179.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 16th September, 1840.

The Right Honorable the Governor of Bengal in
[Government Gazette, September 22d, 1840.]

মোকদ্দমার নম্বর	১
করিয়াসীর নাম	২
আমালীর নাম	৩
জকুমের প্রকার	৪
দিবসের সংখ্যা	৫
আমানতদ্বারা তুলবানার সংখ্যা	৬
আমানতের তারিখ	৭
সাহার দ্বারা আমানত হয়	৮
পেদারার নম্বর	৯
পেদারার নাম	১০
মকসলে যাওয়ার তারিখ	১১
মকসলেহইতে ফিরিয়া আসার তারিখ	১২
পেদারার রসীদ	১৩
মন্তব্য কথা	১৪

তুলবানি আমানতের রেজিস্ট্রারী পাঠ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩২৫২ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত প্রত্যেক বিবিল সনদ সাহেব দরায়ের যু।

নকল আদালতের মধ্যে এক্ষিত ব্যবহার হয় এ নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা নিশ্চয় করিয়াছেন যে যে তাগজপত্র উক্ত বিবাদী নিম্নরূপ পাঠে পাবেন না তাহার নকল করণের বেতন ভৌমার আদালতে এক নির্দ্ধারিত হারানুসারে দিতে হইবেক। সেই হার এই যে শুদ্ধ ও স্পষ্টরূপে ও অনায়াসে পাঠ করা যাইতে পারে এমন ফারসী অথবা উর্দু কি বাঙ্গলা ভাষার চারি হাজার কথার নিমিত্তে একই টাকা দেওয়া যাইবেক এবং অক কথার তুল্য গণ্য হইবেক। সম্প্রতি প্রধান সদর আমিনের আদালতহইতে যে মোকদ্দমা সদর মেওয়ানী আদালতে আপীল হইয়াছিল তাহার কাগজপত্র নকল করিবার নিমিত্তে যে মুদ্রারিয়া নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহার বেতনের বিষয়ে এই হার গবর্ণমেন্ট অনুমতি দি যাইলেন। ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ৪ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

- রাজকর্মে নিয়োগ।

১৭৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

সেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

আগরা রাজধানীর কর্মে নিযুক্ত বিবিলসম্পর্কীয়

pleased to permit Mr. R. T. Tucker, of the Civil Service, attached to the Agra Division of the Presidency, to proceed to the Cape of Good Hope under Medical Certificate, in anticipation of the leave for which that Gentleman has applied to the Honorable the Lieutenant Governor of the North Western Provinces.

Mr. C. A. Ravenshaw, Writer, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native languages.

The following Gentlemen, appointed by the Honorable the Court of Directors to the Civil Service of this Presidency, reported their arrival :

Mr. Robert Abercrombie, on the 10th instant.

„ Richard Henry Russell, on the 11th instant.

„ John Adam Loch, on the 10th instant.

G. A. BUSHBY, Sec. to the Govt. of Bengal.

No. 1471.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their stations :

The 1st September, 1840.

Mr. R. J. Loughnan, Officiating Collector of East Burdwan, for one month, making over charge of his office to Mr. E. E. Woodcock who will Officiate as Collector in addition to his duties as Officiating Magistrate.

The 15th September, 1840.

Mr. J. F. G. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, during the Dusserah Vacation, on Medical Certificate.

Mr. F. Gouldsbury, ditto ditto of West Burdwan, for six months, on Medical Certificate, under Section IV. of the Rules of 29th January 1840. Mr. T. Sandys will Officiate as Civil and Sessions Judge of West Burdwan during Mr. Gouldsbury's absence, or until further orders.

Lieutenant A. A. Sturt, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, for six months, from the 27th ultimo, on Medical Certificate, to visit the presidency previous to applying for leave to proceed to sea for the benefit of his health.

Mr. James Reilly, Principal Sudder Ameen of Dacca, during the Dusserah Vacation, on Medical Certificate.

Moulvie Izzut Ali, Ditto Ditto of Naddea, during Ditto.

Moulvie Fuz'lool Huk, Ditto Ditto of Sarun, during Ditto, and a month in addition to that period.

Moulvie Futtch Ali Khan, Ditto Ditto of Behar during Ditto.

Moulvie Niamut Ali Khan, Ditto Ditto of Ditto, during Ditto.

Moulvie Usbruff Hussein, Sudder Ameen of Ditto, during Ditto.

Baboo L. kenath Bose, Officiating Ditto of Rungpure, during Ditto, and a month beyond that period.

Moulvie Mahomed Rafik, Officiating Ditto of Monghyr, during Ditto.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]

জিহুত আর টি টকর সাহেব উক্ত পশ্চিম দেশের লেপ্টেনেন্ট জিহুত গবর্নর সাহেবের নিকটে যে দুটায় প্রার্থনা করিয়াছেন তাহা না পছন্দিতে বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব তাঁহাকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে কেপে গমনার্থে ছুটি দিয়াছেন।

কোম্পানির কেরানি জিহুত মি এ ব্রেবেল সাহেব এসে শীঘ্র দুই সাতায় সুশিক্ষিত হইয়া কার্যকরতার উপায় হইয়াছেন এবং রিপোর্ট হইয়াছে।

নীচের লিখিত সাহেবেরা এদেশীয় সিভিল সার্ভিসের কার্যে কোর্ট আর ডেপুটি কম সাহেবের কৃপা নিযুক্ত হইয়া এসে পছন্দ বিষয়ের রিপোর্ট করিয়াছেন।

জিহুত রবার্ট আব্রাহাম সাহেব এই মাসের ১০ তারিখে।

জিহুত রিচার্ড হেনরি রসল সাহেব এই মাসের ১১ তারিখে।

জিহুত জান আডম লক সাহেব এই মাসের ১০ তারিখে।
মি এ ব্রুসবি। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিত কার্যকারকেরা ২২ কর্ম স্থান হইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ মাস ১ সেপ্টেম্বর।

পূর্ব বর্ধমানের একটি কালেক্টর জিহুত আর জে লফন সাহেব এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপনার কার্যের ভার জিহুত ই ই উডক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন এ সাহেব আপনার মাজিস্ট্রেটী কর্মের অতিরিক্ত এ একটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৪০ মাস ১৫ সেপ্টেম্বর।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জে এক মি কুক সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশরার বন্দপর্ধ্য ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এক ওলসহরি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ১৮৪০ মাসের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধির ৪ দফাক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন তাঁহার অনুপস্থানে অথবা অন্য জকুম না হওয়াপর্ধ্য জিহুত টি সোর্ভিস সাহেব পশ্চিম বর্ধমানের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

আসামের কমিশনারের প্রধান আলিষ্টাট জিহুত লেপ্টেনেন্ট এ এ কট সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের অনুমতি প্রার্থনাকরণের নিমিত্তে রাজধানীতে আসিতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২৭ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন জিহুত জেহুন রাইলি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশরার বন্দপর্ধ্য ছুটি পাইয়াছেন।

মদীয়ার প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী একর আলী এ এ।

নারায়ণের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী ফজল হক দশরার বন্দপর্ধ্য এবং তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বেহারের এ এ জিহুত মোলবী ফতেয়ালী বী দশরার বন্দপর্ধ্য ছুটি পাইয়াছেন।

বেহারের এ এ জিহুত মোলবী নিয়াম আলী বী এ এ।

বেহারের সদর আমীন জিহুত মোলবী অশরফ হোসেন এ এ।

বঙ্গপুরের একটি প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু লোকনাথ বসু দশরার বন্দপর্ধ্য এবং তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুর্শেদের একটি সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ রফিক দশরার বন্দপর্ধ্য ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvie Looft Hussein, Sudder Ameen of Dacca, during Ditto.

Moulvie Nujomool Huk, Ditto of Moorahedsbad, during Ditto.

Baboo Hurrookally Ghose, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Purneah, from the 23d instant to the 5th November next, on private affairs.

F. J. HALLIDAY, Sec. to the Govt. of Bengal.

সাকার নগর আমীন আবুল মৌলবী লুফ হুসেন এ. এ. মুরশিদাবাদের এ. এ. আবুল মৌলবী নজমুল হক এ. এ. ১৮৩৩ সালের ১ আইনের বিধানানুসারে পূরণিয়ার ডেপুটি কালেক্টর আবুল বাসু দরকারী ঘোষ নিয়মকর্মের নিমিত্তে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি ৫ মাসের পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

এক রে হালিতে।

বামদু মেজার গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ABKAREE.

আবকারী।

জি. পি. গুপ্তা।

শরণ।

ইশতিহার দেওয়া বাইতেছে যে

নিম্নের লিখিতব্য ব্যক্তি সকল হাঁহারা আবকারীর কর্মের প্রার্থনায় আবুল কামালদার সাহেবের নীচে আসবে মনপত্র অর্পণ করিয়াছেন তাঁহারা অব্যবহি বর্তমান মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত দিবা ১১ ঘটিকা অবধি ২। ৩ ঘটিকা পর্যন্ত আবকারী কমিশনার সাহেবের নগর কাছারীতে যথ কর্মের নিপুণতার বিবেচনার্থ উপস্থিত হইবেন ইতি।
সন ১৮৪০ সাল তারিখ ১৪ সেপ্টেম্বর বোতাবেক সন ১২৪৭ সাল তারিখ ৩১ জ্যৈষ্ঠ।

শহর কলিকাতা।

ইলিশায় রে ইক্কিট

আবকারী আফিস

জিকানীনাথ চট্টোপাধ্যায়

জি. বি. নাথ দে

জিরামচন্দ্র সরকার

জি. বে. নাথ দে

জি. ম. ব. চন্দ্র চক্রবর্তী

জিরামকমল বন্দ্যোপাধ্যায়

জি. ম. ব. চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়

জি. ম. ব. চন্দ্র দাস

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. উ. ম. চন্দ্র বসু

জি. প. ক. ম. বন্দ্যোপাধ্যায়

জি. চি. ম. গ. দাস

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ল. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. প. ক. ম. বন্দ্যোপাধ্যায়

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. প. ক. ম. বন্দ্যোপাধ্যায়

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

জি. ম. ব. চন্দ্র শীল

ইহার মধ্যে যেহিসব রবিবার হইবেক তাহা বিবেচনা করিয়া হওনের আদেশ দাও।

Abkaree Commissioner's Office,

Calcutta, 14th Sept. 1840.

S. G. PALMER,

Abkaree Commissioner.

ZEMINDARY.

জমিদারী।

মোক্তালকে জেলা চক্ৰিয় পরগনার মধ্যে ঝাড়ি জেলা বর্তমান ৩ নং দিওয়ান ১৮৪০ সালের জুলাই মাসের কীর্তীর বাকী আদায় করণ যে সকল ডালুকদারদের ডালুকা ২ বিঃ নোচের লিখিত লিটবলী হইয়াছে তাহার বিক্রয়ের তারিখ সন ১৮৪০ সাল তারিখ ২৯ অক্টোবর মোঃ বাঙ্গলা সন ১২৪৭ সাল তারিখ ১৪ কার্তিক বৃহস্পতিবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোঃ আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরের কাছারীতে নীলামের পূর্ব তারিখ পর্যন্ত সরকারের বাকী আদায় না করিলে নীলামে বিক্রয় হইবেক।

ক্রমিক সংখ্যা	জমিদার নাম	মহালের নাম	ডালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমা রকম	বাকী বিঃ লিটবলী	বয়ান
৩	৪৪৯	কীং পং শীংকর ওং	...	...	...	...	এইহ
		লাট মজীতপুর ওং	হারকারী বসু ওং	৮,২০৬/২	১	৩৭৪/৪	হাল
৪	৪৫০	কীং পং বালিয়া	...	...	...	...	খান
		লাট জিপুরাপুর ওং	...	১০,২০০/৮	১	৩৭২/৪	ইডা
			...	...	...	...	বিঃ
			...	...	...	...	মে

চক্ৰিয় পরগনার কালেক্টরের কাছারী।

১৮৪০ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর

জে. বি. বি. লরস।

একটি কালেক্টর।

[Government Gazette, September 23d, 1840.]

SALT.

নিম্নক

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantity of Dhoosa Salt is for Sale at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Government Golaha at Dhoosa, and the Rowannah first presented there to be entitled to the first delivery.

Description of Salt.

Agency.	Ghaut.	Year of Manufacture.	Quantity.	Price.
24-Pergunnahs.	Dhoosa.	1946.	Mds. 1,31,000	Per 100 Mds. Co. Rs. 431.

W. BRACKEN,

Offg. Secretary.

Board of Customs,
Salt and Opium,
The 17th September, 1840.

এক্সেসরি দেওয়া হাইড্রেটে যে নীচের লিখিতব্য ধসার মেয়ক পক্ষান্তর নিম্নক দপ্তর বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই মেয়কের রকম মোং ধসার সরকারি গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিরকরা যত কুরিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম হক্কুরে প্রথমে রওয়ানা হাবিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবার যোগ্য হইবেক।

মেয়কের বেওরা।

এক্সেসরি অর্থাৎ জেলার নাম	হাটের নাম	কোন নম্বরের পোকান	মন্তরাজি মেয়ক	নিম্নক দপ্তর
জেলা ২৪ পরগনা	ধসা	নম ১২৪৬	মোন ১৩১০০০)	কি ১০০ মোম কোং ৪৩১ টাকা

ডবলিউ ব্রাকিন। একটীং সেক্রেটারী।

বোর্ড পরসিট নিমক ও আফিম }
ডাং ১৭ সেপ্টেম্বর ১৮৪০ সাল।

FIRE WOOD.

জালানি কাঠ।

ইন্ডিয়ায়।

সংবাদ দেওয়া হাইড্রেটে যে আগানি ২৮ সেপ্টেম্বর মোমবার বেলা দুই প্রহরের সময় পক্ষান্তর হাজার মোন চেরা সুন্দরী কাঠ যোগাইবার নিমিত্তে যে প্রস্তাব করা যায় তাহা হারিন বোর্ডের সাহেবেরা লইবেন। এই কাঠ লব্ধি তিন ফুটের অধিক হইবেক না এবং প্রত্যেক টুকরা ৬ বুলল মোটা থাকিবেক এবং তাহা চারি আগ করিয়া চিহ্নিতা নিতে হইবেক এবং তাহা কিস্তি করিয়া প্রকিস্তায়ে খিরামপুরের বঙ্গালে দশ হাজার মোন করিয়া নিতে হইবেক এবং প্রথম কিস্তি আগানি ২৭ তারিখে নিতে হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২৭ সেপ্টেম্বর।]

এ প্রকার মোমর করিয়া পাঠাইতে হইবেক এবং তাহার নিরোক্তাগে সুন্দরী কাঠ যোগাইবার প্রস্তাব এই কথা লিখিতে হইবেক।

বোর্ডের সাহেবেরা কোন কারণ না জানাইয়া কোন প্রস্তাব হেতু করিতে পারেন।

হারিন বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে।

জে এচ কামসন।

ডিম ডিপার্টমেন্ট। গবর্ণমেন্টের হাকীম

আবাজের অফিস।

১৮৪০। ২৭ সেপ্টেম্বর।

খিরামপুরের বঙ্গালে জান কামসন কর্তৃক মুদ্রিত।

dwan, has been transferred to a corresponding office in Nuddea, vice Baboo Shajn Chunder promoted. The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

The 22d September, 1840.

Mr. R. M. Skinner, Officiating Magistrate and Collector of Dacca, for one month, from the 25th instant making over charge of his Office to Mr. D. H. Ferguson.

Mr. C. Chapman, Joint Magistrate and Deputy Collector in charge of the Government Estates in Patna, for one month, from the 16th instant, in extension of the leave granted to him on the 11th ultimo.

Mr. L. Boilard, Deputy Collector under Regulation IX, of 1833, in Saran, for six months, on Medical Certificate.

The appointment of Mr. Assistant Surgeon J. G. D. Denham, (under date the 8th instant,) to perform the Medical duties of the Civil Station of Nuddea, is cancelled.

F. J. HALLIDAY, Sec. to the Govt. of Bengal.

The General Treasury will be closed from Thursday, the 1st, to Thursday, the 8th proximo, inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays.

Accepted Bills of Exchange, Interest Drafts and other demands, which may become payable during the abovementioned holidays, will be discharged on application at the Treasury on or after Thursday, the 24th instant. W. H. OAKES, Sub-Treasurer. General Treasury, the 16th September, 1840.

পাল সিংহ জিহুত বাবু শ্যামচন্দ্র উক্ত পদ প্রাপ্তকর্তা তাঁহার পরিবর্তে নবীয়ার নবর আদালত কর্তে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নীচের নির্দিষ্ট কার্যকারকেরা ২২ কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০- সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

জাকার একটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত আর এম জিনর সাহেব এই মাসের ২৫ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন তিনি আপনার কর্মের ভার জিহুত ডি এচ কারগিলন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর অর্থ গবর্ণমেন্টের ঋণ মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত সি চাপমেন সাহেব গত মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত এই মাসের ১৬ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে সারনের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত এল বরলার্ড সাহেব চিকিৎসকের নটিকি কটজবে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এই মাসের ৮ তারিখে আদালত চিকিৎসক জিহুত জে জি ডেনহামকে নবীয়ার চিকিৎসকের কর্ম করিতে যে বন্ধ হইয়াছিল তাহা রদ হইল। এক কে হালিতে।

বালসা মেসের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

দুর্গাপুজার নিমিত্তে জেনারেল ব্রেজুরী আগামি বৃহস্পতিবার ১ তারিখ অবধি বৃহস্পতিবার ৮ পর্যন্ত ৮ দিন লইয়া বন্ধ হইবেক।

এক্সচেঞ্জের দিল ও সুদের ছাপ ও অন্য যে বাওরা উপরের উক্ত পুজার মধ্যে সেনা হয় তাহা ব্রেজুরীতে সরাসরি করিবার বৃহস্পতিবার কিম্বা তাহার পর দিনে দেওয়া হইবেক।

ডবলিউ এচ ওর।

সব ব্রেজুরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

মোহালকে জেলা, চব্বিশ পরগনা পল ১৮৪০ সালের জুলাই মাসের কীড়ার বাকী ঋজানা যার সুদ আদায় নল ১৮৪০ সালের ৩১ অক্টোবর মোঃ হাকলা নল ১২৪৭ সাল তারিখ ১৬ কার্তিক শনিবার জেলা চব্বিশ পরগনার কালেক্টরী কাছারীতে পবনীক সেলে বিক্রয় হইবেক ইচ্ছাচারের তারিখ ১২ সেপ্টেম্বর নল ১৮৪০ সাল ১ আশ্বিন নল ১২৪৭ সাল।

ক্রমিক সংখ্যা	মহালের নাম	ভালুকদারের নাম	মোট সমর সমা	বিক্রী সমর রকম	বাকী যি লাটবন্দী	করান
০১	১৪০ কীং পং হাওরাওং					খালি
	কীং চেডলাওং	ইউজিৎ রাধাচরণ রায়	১,০৭০/২	১	৩৭৫/৪	ইচ্ছা
০২	১৪০ কীং পং এ					খালি
	মোঃ দেবীপুর ওং	জগদ্বরত সিংহ	৮,০৩১/০	১	৩৪০/০	স্বাঃ
০৩	১৪২ কীং পং কলিকাতা ওং					খালি
	মোঃ গৌরীপুর ওং	গৌরীচরণ রায়	১১,০৮৪/	১	৪৩৭/০	২
০৪	১৪০ কীং পং এ					খালি
	মোঃ উজ্জ্বাপাড়া ওং	মোহিন্দ্রপ্রসাদ রায়	১৬,৪৭৪/০	১	১,১০৭/২	২
০৫	১৪০ কীং পং বেননঘর ওং					খালি
	মোঃ বারুইপুর ওং	রাজবল্লভ রায় চৌধুরী	৪৪,৮০৭/১	১	২,২৮০/১৩	২
০৬	১৪০ কীং পং শাহানগর ওং					খালি
	মোঃ হাটনরাওং	প্রদমচন্দ্র মিত্র	১২,১৭১/২	১	৬১৫/০	২
০৭	১৪১ কীং পং বালিয়া					খালি
	মোঃ পল্লই ওং	ভদ্রানীচরণ চট্টোপাধ্যায়	৮,৬৪৪/২	১	৪১০/৪	২
০৮	১৪০ কীং পং আজীয়াবাদ					খালি
	হায়া মাধবপুর	রাজনারায়ণ চক্রবর্তী ও বৈষ্ণবনাথ বসু	১২,৭১৭/০	১	৪৭২/৪	২

চব্বিশ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।

১৮৪০ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

[Government Gazette, September 29th, 1840.]

জে জি বিলারল।

একটী কালেক্টর।

মোতালকে জেলা চক্ষিণ পরগনা খরিজা বর্ধমান ও নদীয়া ও মহুদর মন ১৮১৪ সালের ১২ আইনের আদেশ অনুসারে যে সকল মহালাত জের দাটওয়ারার অধীনে আছে মন ১৮৪০ সালের জুলাই মাসের কীচী বাকী খা জানা মাস সুদ আদায় জন্য মন ১৮৪০ সাল তারিখ ৩১ অক্টোবর মোং বাঙ্গলা মন ১২৪৭ সাল তারিখ ১৬ কার্তিক শনিবার জেলা চক্ষিণ পরগনার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামের পূর্বে তারিখপর্যন্ত সরকারি বাকী আদায় না করিলে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইচ্ছাচারের তারিখ ১২ সেপ্টেম্বর মন ১৮৪০ সাল ৪ আশ্বিন মন ১২৪৭ সাল।

ক্র. স.	জালেক্টর মন	মহালের নাম	জালেক্টরের নাম	মোট সময় কমা	বিক্রী সময় রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাট বাকী	বরান টকা খানা ইচ্ছা নিঃখো
৩	৬	কীং পং মাস্তরা ওং	ইং সীতারাম রায় ওং	৮,৫২৬/৪	১	৩৫৬/২	৩
২	৬৩	কীং পং মাস্তরা ওং	দুর্গা প্রসাদ রায়	১২,৫৪২/৭	১	৫৭৬/১১	৩
১০	৬৪	কীং পং ওং	ও করানী প্রসাদ রায় ওং	৭,১৫০/২	১	৩৭৫/০	৩
১৩	৬১৪	কীং পং যুতাঃগাছা	রাধিকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়	১২,৫২৩/১০	১	৫৬৬/১	৩
১৪	৬২২	কীং পং ওং	ইংলক্ষ্মীনারায়ণ রায় ওং	১০,৫৬৫/২	১	৩২০/৫	৩
১৫	৬৩০	কীং পং হাথীরাঘর ওং	দেবী প্রসাদ বসু	৮০,৬৪১/০	১	২৬৬/৫	৩
১৮	৪৫১	কীং পং হালিরা	ও আনন্দচন্দ্র চক্রবর্তী	২,৩৭৪/২	১	৪৫৭/৫	৩
		লাট কুমীরমোড়া ওং	ইং শঙ্করী রানী ওং				

চক্ষিণ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।
১৮৪০ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

জে জি বি লরেন্স।
একটি কালেক্টর।

SALT.

নিমক।

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantity of Punga Salt is for Sale at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Government Golahs at Bangundy, and the Rowannah first presented there to be entitled to the first delivery.

Description of Salt.

Agency.	Golah.	Year of Manufacture.	Quantity.	Price.
24-Pergunnahs.	Bangundy.	1246 SS.	Mds. 42,000.	Co. Rs. 434.

W. BRACKEN,

Offg. Secretary.

Board of Customs,
Salt and Opium,
The 26th September, 1840.

একদফার দেওয়া খাইতেছে যে নীচের লিখিত পাকা নেমক পঞ্চাশতক নিরিখ মতে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারদের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং বাগতি গোলার ময়ূনা দুটো খাতিরজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন তার যে ব্যক্তি মোকাম যতকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাট বার যোগ্য হইবেক।

নেমকের দেওয়া।

একোপা অর্থাৎ মোলার নাম	খাটের নাম	কোন মনের পোক্তান	মওয়ারি নেমক	নিরিখ মত
জেলা ২৪ পরগনা	বাগতি	মন ১২৪৬ সাল	৪২০০০/ মোন	ফি ১০০ মোন কোং ৪০৪ টকা

ডবলিউ ব্রাকিন। একটি কালেক্টরী।

বোর্ড পুর্মিট নিমক ও আফিম }
তার ২৬ সেপ্টেম্বর মন ১৮৪০ সাল }

মন ১৮১৪ সালের ১২ আইনের আদেশ অনুসারে যে সরকারি আধুন নিঃখিস্যার ব্যক্তি না মের ডাওয়ার রকম হিস্যা বিক্রয় হইয়া সরকারি টকা আদায় হইবেক।

[স্বাক্ষরমোটে সেপ্টেম্বর ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর]

ইশতেহার দেওয়া হইতেছে যে

বিজ্ঞের নিষিদ্ধতা ব্যক্তি সকল যাহারা আবকারীর কর্মের প্রার্থনার ক্ষমত কামিল্যের সাক্ষ্যের সমীপে আসে
নগর অর্পণ করিয়াছেন তাহারা আন্যাবধি আগামি ১০ অক্টোবর তারিখ পর্যন্ত দিবা ১১ ঘটিকা অবধি ২। ৩ ঘণ্টা
পর্যন্ত আবকারী কামিল্যের সাক্ষ্যের সময় কাছারীতে যথাক্রমে নিপুণতার বিবেচনার্থে উপস্থিত হইবেন ইতি।
সন ১৮৪০ সাল তারিখ ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৭ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১১ আশ্বিন।

শহর কলিকাতা

কলিকাতা

আবকারী আফিস

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

কলিকাতা

ইহার মধ্যে যে বিবরণ রহিয়াছে তাহা ইহার মধ্যে রহিয়াছে তাহা ইহার মধ্যে রহিয়াছে তাহা

Abkaree Commissioner's Office,

Calcutta, 25th Sept. 1840.

[Government Gazette, September 29th, 1840.]

S. G. PALMER,

Abkaree Commissioner.

কলিকাতার শহরতলিতে কলিকাতা



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 6, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ৩ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The 14th SEPTEMBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th September 1840.

Act No. — of 1840.

An Act concerning the annexation of the Deyra Doon to the District of Seharanpore.

It is hereby enacted, that the tract of Country called the Deyra Doon is for all purposes to be deemed annexed to the District of Seharanpore.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of November next.

P. J. HALLIDAY,

Junr. Sec. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 3401.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. I am directed by the Court under orders from the Government, to request that applications from Sudder Ameens and Principal Sudder Ameens for leave of absence from their Stations, on private affairs, be submitted direct to the Court, accompanied by a Statement shewing the amount of business pending in the Court of the applicant.

2. The applications will be submitted by you, as at present, without any papers in the native language; but you will state your opinion as to the

[Government Gazette, October 6th, 1840.]

আইনের মুসাবিহা।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিহা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে হস্তাক্ষর কোম্পেন্সি প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

দেয়ারুন জিলা শাহারনপুরের শামিলকরণের বিষয়ি আইন।

এই ধারাক্রমে লুক্ক হইল যে দেয়ারুন নামে খ্যাত দেশ সর্ব্ব বিষয়ে জিলা শাহারনপুরের শামিল হইল এমত জান করিতে হইবেক।

লুক্ক হইল যে এমত পাঠ করা মুসাবিহা সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

লুক্ক হইল যে ১৮৪০ সালের ১৪ নবেম্বর তারিখের পর তারতবারের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সির যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিহা পুনরায় বিবেচনা করা যায় ইতি।

এক রে. হালিডে।

তারতবারের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৪০১ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের প্রযুক্ত প্রত্যেক নিবিল জজ সাহেব মহোদয়ের।

গবর্নমেন্টের অনুমতির অনুযায়ী সদর আদালতের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে সদর আদালত ও প্রধান সদর আমিনেরা আপনারদের নিজ কাছের নিমিত্তে স্বতঃ ক্রমে হানহাতে জুটির প্রার্থনায় মনোযোগ করিলে তাহা এই সদর আদালতে একবারে জার্মান করিতে হইবেক এবং তাহা সবে সরবাস্তকারি ব্যক্তির আদালতে বহু কার্য মুলতবী থাকে তাহার এক কৈফিয়ত পাঠাইতে হইবেক।

২। এই সরবাস্ত একককার ন্যায় তোমার দ্বারা এই আদালতে প্রেরণ করিতে হইবেক কিন্তু তাহার সঙ্গে একে শীর্ষ তাহার লিখিত কোন কাগজপত্র থাকিলেও না পরন্তু এই সরবাস্ত প্রত্যেকের উচিত কি না এ বিষয়ে তুমি আপ

propriety of a compliance with such requests.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 4th September, 1840.

No. 3403.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. To remove doubts which are believed to exist, I am desired by the Court to intimate to you, with the sanction of the Government, that in cases in which more than one stamp is required for engrossing petitions of plaint or appeal, or petitions presented by persons desirous of appealing as paupers under the provisions of Clause 1, Section 12, Regulation XXVIII. 1814, it is optional to parties to file several stamps, the aggregate value of which will be equal to the amount prescribed by law, or one stamp of the full value, with as much plain paper attached thereto as may be required.

2. The rule regarding additional sheets required for pleadings, is contained in the Construction, No. 870.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 28th August, 1840.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 9402.

To the several Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to request that you will correct an error in the Circular Order, No. 2954, of the 7th ultimo, by altering "Section 3" in the 1st Paragraph to "Section 2."

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 11th September, 1840.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 184.

FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT.

The 30th September, 1840.

Mr. R. S. Hornfray, Acting Superintendent of the Salt Chokies of Midnapoor, is hereby vested under Section XXV. of Act XXIX. of 1838, with the full powers authorized by Regulation X. of 1810 to be exercised by Salt Agents and Superintendents of Chokies in respect to the trial of persons charged with offences against the Laws for the protection of the Salt Revenue.

No. 185.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal directs that, the following para. of a Letter from the Honourable the Court of Directors, in the Ecclesiastical Department, dated 29th July, No. 8 of 1840, be published for general information.

G. A. BURNBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ৬ অক্টোবর।]

নার অভিপ্রায় লিখিব।।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ৪ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৪০৩ নম্বর।

বাকলা প্রকৃতি দেশের জিহুত প্রত্যেক লিখিত কাজ সাহেব বরাবর যু।

যে সন্দেহ আছে বোধ হয় তাহা শুধনের নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের অনুমতির অনুযায়ী সদর আদালতের আজ্ঞা ক্রমে ভোমাকে জাপন করিতেছি যে যে গতিতে নালিশ অথবা আপীলের দরখাস্ত নকল করিবার নিমিত্তে কিম্বা ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ১২ ধারার ১ প্রকরণের বিধা মানুসারে পাপর অর্থাৎ মোহরীমরূপে আপীলকরণের আকালিক ব্যক্তিরদের দরখাস্ত নকল করিবার নিমিত্তে একেত। ইক্টাল্পের অধিকের আবশ্যক হয় সেই গতি কে এই ২ ব্যক্তির। যেহা ক্রমে যে একেত। ইক্টাল্পের মোট মূল্য আইনের বিজ্ঞারিত মূল্যের তুল্য হয় এমত একেত। ইক্টাল্প দাখিল করিতে পারেন অথবা সম্পূর্ণ মূল্যের এক কেত। ইক্টাল্প কাগজ এবং তাহার সঙ্গে হুত শাহ। কগজের আবশ্যক তত ঘোড়া দিয়া দাখিল করিতে পারেন।

২। সওয়াল জওয়াবের নিমিত্তে অধিক হুত কেত। ক' গজ সাগে তাহার বিষয়ের বিধি ৮৭০ নম্বরী আইনের বাধ্যতায় যথো লেখা আছে।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ২৪ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আর্ডর।

৩৪০২ নম্বর

বাকলা প্রকৃতি দেশের জিহুত প্রত্যেক মাস্ট্রিট্রেট ও জাইন্ট মাস্ট্রিট্রেট সাহেব বরাবর যু।

সদর আদালতের আজ্ঞাক্রমে ভোমাকে আদেশ করি তেছি যে গত মাসের ৭ তারিখের ২৮৫৪ নম্বরী আর্ডরে যে জুল আছে তাহা শুদ্ধ করিবা অর্থাৎ ১৪ ফাতে যেখানে ৩ ধারা লেখা আছে সেখানে ২ ধারা লিখিবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ১২ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

নং ১৮৪

ফোর্ট উলিয়াম হুতর ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪০। ১০ সেপ্টেম্বর।

নিয়কের রাজস্ব রক্ষার্থ আইন উল্লম্বকারিদের বিচার করণ বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের দ্বারা নিয়কের একেট ও চৌকির সুপারিটেন্ডেন্ট সাহেবের দের প্রতি যে সম্পূর্ণ দায়িত্ব অর্পণ চইয়াছিল তাহা ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারা ক্রমে যেদিনী পুরের নিয়ক চৌকির সুপারিটেন্ডেন্ট জিহুত আর এচ হয়কি সাহেবের প্রতি অর্পণ হইল।

নং ১৮৫

ইন্ডিনি অফিসিকল ডিপার্টমেন্টে।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্ণমেন্ট সাহেব ১৮৪০ সালের ৮ নম্বরী ১৯ জুলাই তারিখের ইন্ডিনি অফিসিকল ডিপার্টমেন্টে জিহুত কোর্ট অফ ডেপুটি সাহেবেরদের পক্ষে ১ নম্বরী সর্ক সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করিতে হুকুম দিলেন।

জি এ বুলবি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

Para. 1.—We have resolved that the rank of Chaplains hereafter to be appointed, shall be determined by their final departure for their destination, as in the case of Cadets and Assistant Surgeons.

No. 1840.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

The 17th September, 1840.

Ensign C. E. J. Law to officiate as Junior Assistant to the Commissioner of Assam.

The 22d September, 1840.

Mr. J. B. Ogilvy to officiate as Civil and Sessions Judge of Chittagong, vice Mr. H. T. Rukes.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. H. J. Thornton, Assistant Surgeon of the Civil Station of Puhna, for one month, from the 15th November next, preparatory to his proceeding to Europe.

The 29th September, 1840.

Mr. F. W. Russell, Civil and Sessions Judge of Moorsheadabad, for two weeks, during the Dussarah Vacation, on Medical Certificate.

Mr. C. Mackay, Third Principal Sudder Ameen of Chittagong, for one month, from the 12th instant, to enable him to join his Station. The remaining portion of the leave of absence granted to him on the 7th of July last, while he was Sudder Ameen of Dinagepore, is hereby cancelled.

Cazee Mahomed Ali, Principal Sudder Ameen of Tipperah, during the Dussarah Vacation.

Baboo Ajodepersad Tewarry, Ditto of Patna, during Ditto.

Baboo Ramcoomar Chowdry, Sudder Ameen of Rajshahye, during Ditto.

Mr. A. G. Macdonald, Superintendent of Khas and Resumed Mchals in Zillah Dinagepore, for one month, under medical certificate, to visit Darjeeling.

Lieutenant J. S. Phillips, Revenue Surveyor in Tipperah, for three days, in extension of the leave granted to him under date the 14th July last.

Mr. J. Thornton, Revenue Surveyor Upper Assam, for five months, from the 26th ultimo, on private affairs.

Mr. Officiating Apothecary M. Maher, of the 9d Sebundy Corps in Assam, has been permitted to proceed to Calcutta, under medical certificate, for the recovery of his health.

Baboo Nobo Chunder Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Tipperah, for two months, on medical certificate, in extension.

Baboo Doorgamurain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, has been authorized to take charge of the current duties of the Judge's Office, pending the arrival of Mr. T. Sandys.

F. J. Halliday, Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, October 8th, 1840.]

১ নম্বর। যে খরোপদেশক উক্ত কালে নিযুক্ত হইয়া তাঁহারদের খেণীর মণনা সেনাপতি ও আনিফীকে চিকিৎসকের ন্যায় স্ব কর্ম স্থানে গমনার্থ ইঙ্গদেশে হইতে তাঁহারদের চূড়ান্তরূপ প্রদানঅধি আরম্ভ হইবেক।

১৮৪০ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত গবরনর সাহেবের আদর্শ।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বাকলা দেশের জিহুত গবরনর সাহেব নীচের লিখিত ক্রমে নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ১৭ সেপ্টেম্বর।

জিহুত এনশাইন জি ই জে ল সাহেব আসামের কমি স্যনরের দ্বিতীয় আনিফীকে হইয়াছেন।

১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।

জিহুত এড টি রেক্স সাহেবের পরিবারে জিহুত জে বি ওয়েলস সাহেব চাটিগাঁও মিডল ও সেশন জজের কর্ম নিয়োজিত করিয়াছেন।

নীচের লিখিত কর্মকারকেরা স্ব কর্মস্থানে হইতে ছুটি পাইয়াছেন।

পবনার আনিফীকে চিকিৎসক জিহুত এড জে থর্টন সাহেব বিলাতে গমনার্থ প্রস্তুত হইতে নিম্নে আগামি ১৫ নম্বর তারিখঅধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।

মুরশিদাবাদের মিডল ও সেশন জজ জিহুত এড ডব্লিউ রস সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ইলহরা বন্দপর্ষ্যন্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চাটিগাঁও দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত সি মাকি সাহেব আপনার মোকামে পঁচছনাম ১২ তারিখ অধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এ সাহেব সিমারপুরের সদর আমীনের কর্মে থাকেন সন্থে ৭ জুলাই তারিখে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহা রহিত হইল।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন জিহুত কালি মহম্মদ আলি মদহরা বন্দ পর্ষ্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার এ এ জিহুত বাবু অখোখ্যপ্রসাদ ভেঙ্করারী এ এ।

রাজসাহীর সদর আমীন জিহুত বাবু রামকুমার ভৌমুরী এ এ।

সিমারপুরের খাস ও বায়েলার মহালের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জিহুত এ সি মাকডনাল্ড সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দারজিলিং গমনার্থ এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার রেবিনিউর সর্বিয়র জিহুত লেথেনস জে এড কিলিপ সাহেব গত ১৪ জুলাই তারিখে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তৎকালিক তাঁহাকে আর ৩ দিবসের ছুটি দেওয়া গেল।

আসামের দ্বিতীয় মিডল পল্টনের একটং ঔষধ প্রস্তুতকারক জিহুত এম মেহর সাহেব বাহা হওনার্চ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কলিকাতার গমনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইন অনুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেকটর জিহুত বাবু মহেন্দ্র চট্টোপাধ্যায় চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে আরো দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বঙ্গবানের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু সুর্গানাকরণ রায় জিহুত সাতিল সাহেবের ন। পঁচছন পর্ষ্যন্ত সেকের কাজারীর চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করিতে হুকুম পাইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

आवकाशो ।

১. শিবচন্দ্র ঘোষ
 ২. গোপীকৃষ্ণ মিত্র
 ৩. কৃষ্ণমোহন মিত্র
 ৪. প্রদীপপ্রসাদ চৌধুরী
 ৫. দেবেন্দ্রনাথ চৌধুরী
 ৬. জগদীশনাথ বসু
 ৭. কলিহাসি
 ৮. হরচন্দ্র
 ৯. ধর্মপুস্কন চাট্টোপাধ্যায়
 ১০. হরনাথ মুখোপাধ্যায়
 ১১. মহেন্দ্রচন্দ্র ঘোষ
 ১২. কাজি গোলাম হকুল
 ১৩. আমিনুলীন
 ১৪. হরিনারায়ণ চৌধুরী
 ১৫. শ্যামচাঁদ মুখোপাধ্যায়
 ১৬. প্রভাকরনাথ দাস
 ১৭. জ্ঞাননাথ বসু
 ১৮. বিনোদশঙ্কর জাকজাক
 ১৯. প্রদীপপ্রসাদ চৌধুরী
 ২০. দেবেন্দ্রনাথ বসু
 ২১. শ্রীমৎ শ্রীমৎ গোপীনাথ
 ২২. শ্যামচন্দ্র মজুমদার
 ২৩. কালীনাথ বিন্দাস
 ২৪. শিবচন্দ্র দাস
 ২৫. রায়শিবচন্দ্র চাট্টোপাধ্যায়
 ২৬. প্রভাকরচন্দ্র রায়
 ২৭. প্রদীপচন্দ্র সিংহ
 ২৮. কিশোরচন্দ্র জট্টোপাধ্যায়
 ২৯. মোহন উল্লাহ
 ৩০. গোবিন্দচাঁদ চক্রবর্তী
 ৩১. অক্ষয়চন্দ্র ঘোষাল
 ৩২. শ্রীমৎ শ্রীমৎ দত্ত
 ৩৩. হরচন্দ্র বড়াল
 ৩৪. মহেন্দ্রচন্দ্র মিত্র
 ৩৫. হরমোহন চক্রবর্তী
 ৩৬. অম্বিকানাথ ঘোষ
 ৩৭. বিবেকহরনাথ পণ্ডিত
 ৩৮. কমলাকান্ত চাট্টোপাধ্যায়
 ৩৯. মনমোহন বসাক
 ৪০. রায়চন্দ্র দাস

विज्ञानभूद्वर घञ्जालद्वे ज्ञान कायमनककक मुद्रिका।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 13, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ১৩ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

The 5th October, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 5th October 1840.

Act No. — of 1840.

For amending the Law with respect to rates for Municipal purposes within the Town of Calcutta.

Whereas it is expedient to specify the particular purposes to which rates assessed on houses, buildings and grounds in Calcutta shall be applied; and to confine the appropriation of such rates to some only of the various purposes to which they have hitherto been deemed applicable. And whereas it is expedient to abolish the practice which has hitherto prevailed, of levying five per cent. on the annual value of all houses, buildings and grounds, without reference to the amount necessary for accomplishing the purposes of the rates; such percentage being inadequate for the purposes to which the rates have hitherto been deemed applicable, and which purposes it is proposed to limit by the present Act. And whereas it is expedient to make the per-centage leviable by quarterly rates on the annual value of property to depend entirely on the expenditure necessary for accomplishing, in an efficient manner, the purposes to which the rates shall henceforth be applicable, and providing for all incidental expenses and casual deficiencies or defaults. And whereas it is expedient to subject the collection and administration of the funds raised for Municipal purposes in the various districts of the Town to the management of the rate-payers themselves within such districts respectively, whenever they are desirous of undertaking the same, and are willing to enter into proper arrangements for the pur-

[Government Gazette, October 13th, 1840.]

আইনের সুসংবিধান।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ৫ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসংবিধান ১৮৪০ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে হুজুর কোর্সে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

কলিকাতা শহরের মধ্যে নগরীয় কার্যের নিমিত্ত টাকার অর্থায়নের বিষয় আইন সংশোধনের বিষয়।
যেহেতুক কলিকাতা শহরের মধ্যে বাটী ও এয়ারিং এবং ভূমির উপর নিরূপিত কর যে কার্যে ব্যয় করিতে হইবেক তাহা বিশেষরূপে নির্দিষ্ট করা এবং ঐ কর এইপৰ্যন্ত যে নানা কার্যে ব্যয় হইয়া আসিতেছে তাহার মধ্যে কেবল কোন কার্যে ব্যয় করা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক ঐ করের অতিপ্রায় সিদ্ধ করণের নিমিত্তে যত টাকার আদায়ক তাহার প্রতি মুক্তি না করিয়া সমস্ত বাটী এবং এয়ারিং ও ভূমির বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর শতকরা ৫ টাকার হিসাবে কর লগনের যে ব্যবহার এইপৰ্যন্ত চলিত আছে তাহা এই নিমিত্তে রহিতকরা উচিত বোধ হইল কেননা যে কার্যে ঐ কর ব্যয় হইয়া আসিতেছে সেই কার্যের নিমিত্তে ঐ শতকরার কর প্রচুর নহে এবং এই আইনের দ্বারা ঐ কার্যের সাধনকরণের তপ্পন আছে এবং যেহেতুক এইঅর্থ ঐ কর যে কার্যে ব্যয় হইবেক সেই কার্য উপযুক্তরূপে নিৰ্বাহকরণের নিমিত্তে এবং বাজে-খরচসকল এবং বিবরণ তথ্যের কলী বা নোকমান হইলে তাহা পোষাইবার নিমিত্তে যে টাকার আদায়ক হয় তদনন তাহার হিসাব করিয়া সম্পত্তির বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর তিন মাসীয় করের দ্বারা নিরূপণকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক নগরীয় কার্যের নিমিত্তে শহরের নানা পল্লীতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহার সরবরাহ করণের দ্বারা করদারি ব্যক্তির গ্রহণ করিতে ইচ্ছুক হইলে এবং তন্নিমিত্তে উপযুক্ত নিয়ম করণে বীকৃত হইলে ঐ টাকা উৎপন্ন ও সরবরাহ করণের দ্বারা নানা পল্লীর মধ্যে করদারি ব্যক্তির প্রতি অর্পণকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক ফুদীর করের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের

in the management of the rates collected as he shall deem expedient.

6. And it is hereby enacted, that it shall not be necessary in any Assessment rate or Warrant of distress under this Act to specify the names of the owners or occupiers of houses, buildings and grounds; but it shall be sufficient if every property rated be identified, and, in the case of houses numbered in any street, that the name of the street and number of the house rated be particularly specified.

7. And it is hereby enacted, that the Goods and Chattels of the owner of any property rated shall be seizable any where (except where property is concealed as hereinafter mentioned) for deficiency in the payment of rates. And that all property which shall be found upon any premises rated, shall be seizable for any arrears which may be due for a period of one year immediately preceding such seizure. And in the case of the seizure of the property of a tenant under such circumstances, he may deduct the amount of the levy from the next payment of his rent.

8. And it is hereby enacted, that where there is ground to suspect that property liable to distress under this Act is concealed in any Zonana, the Officer charged with the execution of the Warrant shall make a special report to the Justice granting the same, who shall thereupon follow as closely as is practicable, the rules for the seizure of property in like cases adopted by Her Majesty's Supreme Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 5th day of December next.

F. J. HALLIDAY,
Junt. Secy. to the Govt. of India.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1551.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

The 29th September, 1840.

Mr. M. A. G. Shawe, exercising the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Chittagong, for two months, from the 21st proximo, under Section XI. of the Rules of the 29th January, 1840.

The 30th September, 1840.

Mr. R. E. Cunliffe, Officiating Civil and Sessions Judge of Midnapore, for one month, under Medical Certificate.

Koer Jyogopal Sing, Saddler Amson of Naddea, during the Dusserah Vacation.

Bahoo Chunder Sein, Ditto of Asam, from the [Government Gazette, October 18th, 1840.]

নির্বাহকদের বিষয়ের বিধি নিরূপণ করিতে ও তাহার শের স্থানে জাখিন লইতে পারেন।

৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে লক্ষ্য হইল যে এই আইনানুসারে কোন কর নিরূপণ হইলে অথবা জিনিস ক্রোককরণের কুয়ার্টে বাহির হইলে বাটী কি এয়ারিং কিম্বা ভূমির মালিক বা বাসকারি ব্যক্তির নাম বিশেষ রূপে লিখনের আবশ্যক থাকিলে না কিন্তু যে প্রত্যেক সম্পত্তির উপর কর বসান যায় তাহা যদি চিনা বাইতে পারে তবে তাহাতেই হইবেক। এবং কোন রাজ্যের মধ্যে যদি বাটীর উপর কর থাকে তবে রাজ্যের নাম ও বাটীর নাম বিশেষরূপে লেখা থাকিলে হইবেক।

৭ ধারা। আরো এই ধারানুসারে লক্ষ্য হইল যে কর যে সম্পত্তির উপর নিরূপণ হয় তাহার মালিক এই কর দেওনে ভুলি করিলে (পঞ্চাৎ লিখিতবা স্থানে লুকান জিনিস ব্যতিরেকে) তাহার অন্য সমস্ত জিনিস ও সুবাদি ক্রোক হইতে পারে এবং কর নিরূপণ ও বাটীর মধ্যে যে সমস্ত সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ক্রোককরণের অব্যাহতি পূর্বে এক বৎসরের করের বাটীর নিমিত্তে ক্রোক হইতে পারে। এবং যদি এই গতিতে কোন ভাড়াটিয়া বা রাইজরের সম্পত্তি ক্রোক হয় তবে তিনি এই করের টাকা তাহার ভাড়াপের শের তাফাইতে যদি দিতে পারেন।

৮ ধারা। এবং এই ধারানুসারে লক্ষ্য হইল যে এই আইনানুসারে যে সম্পত্তি ক্রোক হওনের যোগ্য তাহা যখন কোন ক্রোকের অফিসের মধ্যে লুকায়িত আছে এমন সন্দেহ হয় তখন ওয়ার্টে জারীকরণের ভার যে কার্যকারকের প্রতি হইল তিনি ওয়ার্টে গিয়া জুজিস সাহেবের নিকটে বিশেষ এক রিপোর্ট করিবেন এবং এই জুজিস তাহা পাইলে এই প্রকার গতিতে সম্পত্তি ক্রোককরণের নিমিত্তে জিজ্ঞাসী মহারাজীর সুপ্রিম কোর্টে যে বিধানানুসারে কার্য হয় সেই বিধির অনুসারে কার্য মতে কার্য করিবেন ইতি।

লক্ষ্য হইল যে একবে পাঠকরা মুসাবিহা। সর্ব স. ধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ৫ মিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম ইচ্ছা হয় তাহাতে এই মুসাবিহা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৪১ নম্বর।

হাজিরা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের লক্ষ্য।

জুজিসিয়ল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নোচের লিখিতবা কর্মকারকেরা ২২ কর্ম স্থানইতে ভূটী পাঠয়াছেন।

১৮৪০। ১২ সেপ্টেম্বর।

চাট্টগ্রাম জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কমতাপাশ জিহুত এম এ জি সা সাহেব ১৮৪০ সালের ২১ জানুয়ারি তারিখের প্রকাশিত বিধির ১১ ধারা নুসারে আগামি মাসের ২১ তারিখ অবধি দুই মাসের ভূটী পাইয়াছেন।

১৮৪০। ১০ সেপ্টেম্বর।

মেহিনীপুরের একটি জিহুত ও সেশন জজ জিহুত আর ই কমলিক সাহেব জিকিমপুরের সর্ভিকটক্রমে এক মাসের ভূটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার সদর আমীন জিহুত কুমার জরগোপাল লিংহ মশরার বন্দাবর্য ভূটী পাইয়াছেন।

আম্রাবের সদর আমীন জিহুত বাবু চন্দ্র সেন মশরার

23d instant to 17th November next, inclusive of the Dusserah Vacation.

The 2d October, 1840.

Mr. J. C. Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for fifteen days, during the Dusserah Vacation.

Pundit Luckynarain Nyalunker, Sudder Ameen of Purneah, for three months, under Medical Certificate.

The 6th October, 1840.

Baboo Sumbhoohunder Roy, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Mymensing, for one month, from the 23d ultimo.

Baboo Radhanath Dey, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, in extension, from the 23d ultimo, on Medical Certificate.

F. J. HALLIDAY, Sec. to the Govt. of Bengal.

No. 1571.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

The 6th October, 1840.

Moulvie Syed Monowar Ali, Principal Sudder Ameen of Shahabad, during the Dusserah Vacation.

Moulvie Syed Ullee Bekah, Additional Ditto of Ditto, during ditto.

Cauzey Hedact Ullee Khan, Sudder Ameen of Ditto, during ditto.

Moulvie Mahomed Faiq Khan Behadoor, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, during ditto.

Moulvie Syed Hussain Bukah, Sudder Ameen of Ditto, during ditto.

Moulvie Syed Abbas Ali, Principal Sudder Ameen of Farreepore, during ditto.

Moulvie Syed Jonab Ullee, Second Principal Sudder Ameen of East Bardwan, during ditto.

Moulvie Ghulam Ushraff, Mahomedan Law Officer of Ditto, during ditto.

The Right Honorable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment:

Mr. C. A. Ravenshaw to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Saran.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

আবকারি মহালের নতুন বন্দবস্ত দ্বারা জেলা ২৪ পরগনা ও ছগলী ও নদীয়া ও হুগলী ও বাঁকড়া ও বর্ধমান ইহার প্রত্যেক জেলার আবকারি সুপারেন্টেণ্টের সদর কার্যারিতে একই জন সেয়েবানারের আবশ্যক অভাব যে ক্রেত উক্ত কর্মের প্রার্থনা রাখত অন্য বধি যত শীঘ্র পারিষ অর্থী পুজার বন্দের পুজু আর এই বন্দের পরেই এই কার্যারিতে আপন বন্দের সঠিক ক্রিষ্ট সর্বলিভ জারি হইয়া নীচের লিখিত্যত পরীক্ষা দিলে এই কর্ম পাঠিতে পারিবেন এই কর্মের বেতন দ্রাবিক ৪০ টাকা পাঠিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।]

বন্দলইয়া বর্ধমান মানের ২৩ তারিখঅবধি আদালত নবম্বর মানের ১৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২ অক্টোবর।

নদীয়ার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত জে সি ব্রৌণ সাহেব মশারর বন্দে ১৫ দিবসপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পুরদিয়ার সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনারায়ণ মাহালঙ্কার চিকিৎসকের সঠিকক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ৬ অক্টোবর।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ময়মুন সিংহের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু শঙ্কর রায় গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ এই বিপুলার এই জিহুত বাবু বাধানাথ বে চিকিৎসকের সঠিকক্রমে গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮৭১ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্ণমেন্ট সাহেবের জুজ।

জুজিসরল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিত্য কর্মকারকেরা ৩২ কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ৬ অক্টোবর।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী সৈয়দ মনোবর আলী মশারর বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী সৈয়দ আলী বকুল এই এই।

শাহাবাদের সদর আমীন জিহুত কাজী হেলাব আলী এই এই।

বীরভূমির প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী মহম্মদ ফাইক এই বাহাদুর এই এই।

বীরভূমির সদর আমীন জিহুত মোলবী সৈয়দ মনোবর বকুল এই এই।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী সৈয়দ আফ্রাণ আলী এই এই।

পূর্ব বর্ধমানের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিহুত মোলবী সৈয়দ মোনাব আলী এই এই।

বর্ধমানের আদালতের মোলবী জিহুত মোল্লাম আল রফ এই এই।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্ণমেন্ট সাহেব নীচের লিখিত্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত সি এ রেবেল সাহেব শারনের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের অসিষ্টাণ্ট হইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

পরীক্ষার বিবরণ।

১মফা পারসী বাকলাতে খুবপারদর্শী হইবেক অধর। কেবল বাকলা উত্তমরূপে জানিবেক।

২মফা আদালতের দ্বিতীয় কর্মী মোকদ্দমা খুব ওখা কীফ প্রীতিবেক। ইতি মন ১৮৪০ সাল তারিখ ৩৭ সেপ্টেম্বর মোং মন ১২৪৭সাল ১৬ আশ্বিন।

S. G. PALMER, Adkaree Commissioner. Calcutta, 30th Sept. 1840.

জিহুতপুত্রের মশারর মান কাশয়নকরক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 20, 1840.

কলিকাতা বঙ্গাব্দ ১৮৪০ সাল ২০ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

The 5th October, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 5th October 1840.

Act No. — of 1840.

For amending the Law with respect to rates for Municipal purposes within the Town of Calcutta.

Whereas it is expedient to specify the particular purposes to which rates assessed on houses, buildings and grounds in Calcutta shall be applied; and to confine the appropriation of such rates to some only of the various purposes to which they have hitherto been deemed applicable. And whereas it is expedient to abolish the practice which has hitherto prevailed, of levying five per cent. on the annual value of all houses, buildings and grounds, without reference to the amount necessary for accomplishing the purposes of the rates; such percentage being inadequate for the purposes to which the rates have hitherto been deemed applicable, and which purposes it is proposed to limit by the present Act. And whereas it is expedient to make the per-centage leviable by quarterly rates on the annual value of property to depend entirely on the expenditure necessary for accomplishing, in an efficient manner, the purposes to which the rates shall henceforth be applicable, and providing for all incidental expenses and casual deficiencies or defaults. And whereas it is expedient to subject the collection and administration of the funds raised for Municipal purposes in the various districts of the Town to the management of the rate-payers themselves within such districts respectively, whenever they are desirous of undertaking the same, and are willing to enter into proper arrangements for the pur-

আইনের সুধাবিদ্যা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইসরেকী ১৮৪০ সাল ৫ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য সুধাবিদ্যা ১৮৪০ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে হকুর কোন্সেলে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

কলিকাতা শহরের মধ্যে নগরীয় কার্যের নিমিত্ত টাকার অর্থায়নের বিষয় আইন সংশোধনের বিষয়।
যেহেতুক কলিকাতা শহরের মধ্যে বাটী ও এয়ারিং এবং ভূমির উপর নিরূপিত কর যে কার্যে ব্যয় করিতে হইবেক তাহা বিশেষরূপে নির্দিষ্ট করা এবং এই কর এইপর্যন্ত যে নানা কার্যে ব্যয় হইয়া আসিতেছে তাহার মধ্যে কেবল কোন কার্যে ব্যয়করা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক এই করের আভিপ্রেত বিধি করণের নিমিত্তে বহু টাকার আবশ্যক তাহার প্রতি মুক্তি না করিয়া সমস্ত বাটী এবং এয়ারিং ও ভূমির বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর শতকরা ৫ টাকার হি সাবে কর লগ্ননের যে ব্যবহার এইপর্যন্ত চলিত আছে তাহা এই নিমিত্তে রহিতকরা উচিত বোধ হইল কেননা যে কার্যে এই কর ব্যয় হইয়া আসিতেছে সেই কার্যের নিমিত্তে এই শতকরার কর প্রচুর নহে এবং এই আইনের দ্বারা এই কার্যের লাহবকরণের কল্প আছে এবং যেহেতুক এইঅর্থই এই কর যে কার্যেতে ব্যয় হইবেক সেই কার্য উপযুক্তরূপে নির্বাহকরণের নি মিত্তে এবং বাজেখরচ সকল এবং দিব্যায়ত করের কमी বা নোক্তসম হইলে তাহা পোষাইবার নিমিত্তে যে টাকার আবশ্যক হয় কেবল তাহার হিসাব করিয়া সম্পত্তির বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর তিন ২ ঘাসীয় করের হার নিরূপণকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক নগরীয় কার্যের নিমিত্তে শহরের নানা পক্ষীতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহার সরবরাহ করণের ভার করদারি ব্যক্তিগ্রহণ করিতে ইচ্ছুক হইলে এবং তন্নিমিত্তে উপ যুক্ত নিয়ম করনে দীকৃত হইলে এই টাকা উল্ল ও সর বরাহ করণের ভার নানা পক্ষীর মধ্যে করদারি ব্যক্তির প্রতি অর্পণকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক ভূমীর করের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের

in the management of the rates collected as he shall deem expedient.

6. And it is hereby enacted, that it shall not be necessary in any Assessment rate or warrant of distress under this Act to specify the names of the owners or occupiers of houses, buildings and grounds; but it shall be sufficient if every property rated be identified, and, in the case of houses numbered in any street, that the name of the street and number of the house rated be particularly specified.

7. And it is hereby enacted, that the Goods and Chatties of the owner of any property rated shall be seizable any where (except where property is concealed as hereinafter mentioned) for deficiency in the payment of rates. And that all property which shall be found upon any premises rated, shall be seizable for any arrears which may be due for a period of one year immediately preceding such seizure. And in the case of the seizure of the property of a tenant under such circumstances, he may deduct the amount of the levy from the next payment of his rent.

8. And it is hereby enacted, that where there is ground to suspect that property liable to distress under this Act is concealed in any Zenana, the Officer charged with the execution of the Warrant shall make a special report to the justice granting the same, who shall thereupon follow, as closely as is practicable, the rules for the seizure of property in like cases adopted by Her Majesty's Supreme Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 5th day of December next.

P. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1599.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

The 29th September, 1840.

Lieutenant J. B. Phillips, Revenue Surveyor in Tipperah, for one month, from the 1st proximo, under Medical Certificate, to proceed to the Presidency, preparatory to applying for Furlough.

The 6th October, 1840.

Baboo Radhanath Dey, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Tipperah, for one month, under Medical Certificate, in extension.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment:

Mr. F. A. E. Dalrymple to exercise the powers
[Government Gazette, October 20th, 1840.]

নির্বাহকদের বিষয়ের বিধি নিয়ম করিতে ও তাহার ফের ফানে জামিন লইতে পারেন।

৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে এই আইনানুসারে কোন কর নিরূপণ হইলে অথবা জিনিস ক্রোককরণের ওয়ারন্ট বাহির হইলে বাটী কি এয়ার কিম্বা ভূমির মালিক বা বাসকারি কতিঞ্চ নায় বিশেষ রূপে লিখনের আবশ্যক থাকিবেক না কিন্তু যে প্রত্যেক সম্পত্তির উপর কর বসান যায় তাহা যদি তিনি বাইতে পারে তবে তাহাতেই হইবেক। এবং কোন রাস্তার মধ্যে যদি বাটীর উপর নম্বর থাকে তবে রাস্তার নাম ও বাটীর নম্বর বিশেষরূপে লেখা থাকিবে হইবেক।

৭ ধারা। আরো এই আইনানুসারে হুকুম হইল যে কর যে সম্পত্তির উপর নিরূপণ হয় তাহার মালিক ই কর দেওনে ভুলি করিলে (পক্ষাৎ নির্লভতা) দ্বায়ে লুকাই জিনিস বাতিয়েকে) তাহার অন্য সমস্ত জিনিস ও সুবাদি ক্রোক হইতে পারে এবং কর নিরূপণ ওয়া বাটীর মধ্যে যে সমস্ত সম্পত্তি পাওয়া যাক তাহা ক্রোককরণের অব্যবহিত পূর্বে এক বৎসরের করের বাটীর নিমিত্তে ক্রোক হইতে পারে। এবং যদি এই গতিকে কোন ভাড়াটিয়া বা রাইচতের সম্পত্তি ক্রোক হয় তবে তিনি ই করের টাকা তাহার তৎপরে ফের ভাড়াহইতে বাস দিতে পারেন।

৮ ধারা। এবং এই আইনানুসারে হুকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সম্পত্তি ক্রোককরণের যোগ্য তাহা যখন কোন লোকের অধ্যাপুরের মধ্যে লুকাইয়া আছে এমত সন্দেহ হয় তখন ওয়ারন্ট জারীকরণের তার যে কার্যকারকের প্রতি হইল তিনি ওয়ারন্ট দেওনিয়া ভুক্তিস সাহেবের নিকটে বিশেষ এক রিপোর্ট করিবেন এবং ই ভুক্তিস তাহা পাইলে এই প্রকার গতিকে সম্পত্তি ক্রোককরণের নিমিত্তে জিজিরী মহারাজার সুপ্রিম কোর্টে যে বিধানানুসারে কার্য হয় সেই বিধির অনুসারে সাধ্য মতে কার্য করিবেন ইতি।

হুকুম হইল যে একদে পাঠকরা মুদ্রাবিদ্যা সঙ্কলন লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ৫ দিনের তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোলেজের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে ই মুদ্রাবিদ্যা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক মে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৫৯৯ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা ২২ কর্ম হানুইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরার রেভিনিউর সরবরদার জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ফিলিপস সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে দেশান্তরে গমনের প্রার্থনাকরণের নিমিত্ত রাজধানীতে গমনার্থ আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ১৬ অক্টোবর।

১৮৩৭ সালের ১ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু রাধানাথ মে চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত এক এ ই জোন্স রিপল সাহেব বালেশ্বরের

of a Joint-Magistrate and Deputy Collector in Balasore.

The 13th October, 1840.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

Mr. R. W. Hughes, Joint Magistrate and Deputy Collector in Sarun, until the sailing of the Ship *Helen*, in extension of the leave granted to him under date the 15th ultimo.

Moulvie Fyzollah, Law Officer of the Civil Court of Beerbhoom, for three months, on account of ill health. Moulvie Momtaz Ali, the Government Vakeel, will Officiate as Law Officer during the absence of the former.

The leave of absence granted on the 18th ultimo to Mr. T. Wyatt, Civil and Sessions Judge of Rungpore, for nine days, in extension, has been cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1606.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

The 6th October, 1840.

Baboo Tara Chand Ghose to be Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Mymensingh.

The 13th October, 1840.

Mr. H. R. Alexander to be Magistrate of Beerbhoom, vice Mr. Bowring—and to Officiate as Collector also until further orders. Mr. C. Whitmore will act as Magistrate and Collector of Beerbhoom until relieved by Mr. Alexander.

Mr. A. Farnball to Officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Jessore.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

Doctor J. Lamb, of the Civil Station of Makda, for one month, to commence from the date on which he may quit his Station.

Mr. R. W. Hughes, Joint Magistrate and Deputy Collector of Sarun, until the sailing of the *Helen*, on which vessel he has taken his passage for Europe.

The leave of absence granted to Mr. R. M. Skinner, Officiating Magistrate and Collector of Dacca, under date the 22d ultimo, has been cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1607.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 18th October, 1840.

NOTIFICATION.

Moulvie Abdool Sumud, Principal Sudder Ameen of Midnapore, has been declared, by a Resolution recorded by the Right Honourable the Governor of Bengal on this date, unworthy of further confidence, and is accordingly removed from his appointment.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২০ অক্টোবর।]

শ্রীমতীমহোদয় ব্রজেন চন্দ্র কলিকতা

মাইলি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মস্থানান্তরে কার্য করিবেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা বহু কর্ম স্থানান্তরে ছুটি পাইয়াছেন।

সারথের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীমত আর ডবলিউ হিউস সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পাইয়াছেন তাহাতিরিক্ত হেলেন নামক জাহাজে প্রাথমিক না হওনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বীরভূমির দেওয়ানী আমালতের মোলবী শ্রীমত মোলবী কয়রুল্লাহ অধ্যাপক ডিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তাহার অনুপস্থানপর্যন্ত গবর্ণমেন্টের উকীল শ্রীমত মোলবী মমতাজ আলি মোলবীর কর্ম নিরূপিত করিবেন।

গত মাসের ১৮ তারিখে রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীমত টি ওয়াট সাহেবকে অতিরিক্ত যে ৯ দিবসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬০৬ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীমত গবর্ণমেন্ট সাহেবের জজ।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বাকলা দেশের শ্রীমত গবর্ণমেন্ট সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ৬ অক্টোবর।

শ্রীমত বাহু ভারতচন্দ্র ঘোষ ১৮৩৩ মাসের ২ আইনানুসারে ময়মনসিংহের ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

শ্রীমত এচ আর আলেকজান্ডার সাহেব শ্রীমত বোরিং সাহেবের পরিবর্তে বীরভূমির মাজিষ্ট্রেট হইবেন এবং অন্য জজ না হওয়াপর্যন্ত কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন। শ্রীমত আলেকজান্ডার সাহেবের না পৌঁছানপর্যন্ত শ্রীমত সি উইটমোর সাহেব বীরভূমির মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম করিবেন।

শ্রীমত এ টম্বল সাহেব অন্য জজ না হওয়াপর্যন্ত বাকলা হরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা বহু কর্ম স্থানান্তরে ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের দেওয়ানী মোকামের সিকি-সক শ্রীমত ডাক্টর লাম সাহেব এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং যে তারিখে তিনি আপন মোকাম ছাড়িবেন সেই তারিখ অবধি তাহা আরম্ভ হইবেক।

সারথের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীমত আর ডবলিউ হিউস সাহেব হেলেন নামক জাহাজে তিনি যে তারিখে গমন করিবেন সেই তারিখের গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার একটী মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীমত আর এম ডিন সাহেবকে গত মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছে তাহা তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬০৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

অধ্যাপক তারিখে বাকলা দেশের শ্রীমত গবর্ণমেন্ট সাহেব এক নির্ধারণ লিখিয়া ইহা আপন করিয়াছেন যে মেদিনীপুরের প্রধান মদর আমীন শ্রীমত মোলবী আব্দুল মমদ গবর্ণমেন্টের আর বিধানের যোগা নহেন অতএব তিনি আপনার কর্ম হইতে তগীর হইলেন।

এক জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 27, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ২৭ অক্টোবর।

কোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪০ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে আত্মা করিতেছেন যে উত্তর পশ্চিম দেশের মধ্যে সাধারণ ব্যক্তির নিম্ন ব্যয়েতে সাধারণের উপকারের নিমিত্ত যে সকল কর্ম করিয়াছেন তাহার বিষয়ে দীর্ঘের লিখিতবা নির্ধারণ ও তালিকা সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের নির্ধারণ।

১৮৩৫ সালের ১৮ মার্চ তারিখে কলিকাতা গেজেটে যে বিবরণ প্রকাশ হইয়াছিল তাহার সম্পর্কীয় সাধারণ ব্যক্তিরদের নিম্ন ব্যয়েতে উত্তর পশ্চিম দেশে সাধারণের উপকারক কর্মের বিষয়ে গত ২০ জুলাই তারিখে উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব যে নির্ধারণ লিখিয়াছেন তাহার অভিপ্রায়েতে ভারত বর্ষের জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে সম্পূর্ণরূপে একা হইয়া এবং এই নির্ধারণের শেষে যে তালিকা লেখা আছে তাহাতে পরোপকারকতা ও সমান্যতার যে অতিসমুদয়জনক আদর্শ আছে তাহা সর্বত্র ব্যাপ্তহওনের বিষয়ে ইচ্ছুক হইয়া হুকুম করিতেছেন যে এই নির্ধারণ এবং তাহার শেষের তালিকা সর্ব সাধারণ লোককে বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে কলিকাতা গেজেটে ও হাফলা ও উর্দু গেজেটে প্রকাশ হয়।

ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

১৮৪০ সালের ২৫ জুলাই তারিখের উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেবের নির্ধারণ।

সাধারণের উপকারক যে ভিন্ন কর্ম সাধারণ ব্যক্তির দ্বারা ব্যয়েতে করিয়াছেন তাহার এক রিপোর্ট ১৮৩১ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের গবর্ণমেন্টের নির্ধারিত নিয়মক্রমে উত্তর পশ্চিম দেশের নানা কার্য কার্য দিয়াছেন এবং এই ব্যক্তিরদের নামও তাহার সঙ্গে লিখিয়াছেন অতএব জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব কর্তৃক দীর্ঘের লিখিতবা নির্ধারণে জানাইতেছেন।

যে কর্মের বিষয়ে রিপোর্ট হইয়াছে তাহার মধ্যে বহুপাশিও কোন এক কর্ম অতিসমুদয়জনক হওয়াপি তাহার

[Government Gazette, October 27th, 1840.]

দের মধ্যে অনেক কার্য স্থানবিশেষে বিশেষোপকারক এবং এই দেশস্থাপিত। যে সকল সাধারণের উপকারক ব্যাপার হইতেছে সাধারণ লোকেরদের এই বহু সাধারণ কর্মের দ্বারা এই ব্যাপারের অতিবৃদ্ধি হইয়াছে ইহা দেখি। জিহুত লেন্টেনেন্ট গবর্ণমেন্ট সাহেব অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছেন যে ব্যক্তির সাধারণের উপকারকরূপে আপনাদের দিগকে এইমত ব্যক্ত করিয়াছেন তাহার দিগকে দর্শনমতে প্রশংসা করিতেছেন এবং জিহুতের এমত ভরসা আছে যে এই প্রকার যে কার্যের দ্বারা তাহারদের নিজের সম্মান ও সাধারণ লোকের উপকার আছে ইহাতে তাহার কোন প্রকারে ক্ষতি না হয়।

এই সাধারণ উপকারক কার্যেতে জিহুত সাধারণরূপে আপনাদের সমস্তোপ জ্ঞাপন করিয়া এই অতিসমুদয় ব্যক্তিরদের মধ্যে যে কএক ব্যক্তি জিহুতের বিবেচনার বিশেষ প্রশংসার যোগ্য তাহারদের নাম জিহুত বাচনী করিয়া জ্ঞাপন করিতেছেন।

আলাহাবাদের এলাকার আলাহাবাদ জিলা।

মহালচাঁদ মির্জা ৩৪,০০০ হাজার টাকা ব্যয় করিয়া এক পুষ্করিণী ও দুই ইয়ারা বনন এবং বৃক্ষের এক জোড়ী রোপণ ও একটা দীঘার স্থাপন করিয়াছেন এবং সেই সকলই এক্ষণে সাধারণ ব্যক্তিরদের ব্যবহারকরণের নিমিত্তে মুক্ত আছে কমিস্যনর সাহেব পরামর্শ দেন যে তাহার এই বদান্যতার নিমিত্ত তাহাকে পাঁচ পাচার এক খেলাৎ দেওয়া যায়।

ফতেপুর জিলা।

জুলফকার আলী বাহাদুর ৫,০০০ টাকা ব্যয় করিয়া রাঙ্গার উপর এক পাক দরই স্থাপন করিয়াছেন।

মিরুটের এলাকার কুলক শহরের জিলা।

বরোদার জায়গীরদার রাজা কৃষ্ণচাঁদ ৭,০০০ টাকা ব্যয় করিয়া টুইয়ানদীর উপর একটা পাকা মাকো নির্মাণ করিয়াছেন এবং সেই মাকের অন্য এক নদীর উপর ৪,৫০০ টাকার আর একটা মাকো করিয়াছেন উক্তই অভ্যুপকারক কর্ম সর্বমুদা ১১,৫০০ টাকা ব্যয় হইয়াছে এবং জিহুত কমিস্যনর সাহেবের এমত বিবেচনা হইয়াছে যে গবর্ণমেন্টের এই দুই পাকা মাকের নিমিত্তে তাহার নিকটে কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতে হয়।

রোহেল খেতের এলাকার শাহজাহানপুর জিলা।

শাহর মহার ৮০০ টাকা ব্যয়ে বরানি নালার উপর এক পাকা মাকো নির্মাণ করিয়াছেন কমিস্যনর সাহেব পরামর্শ দেন যে ইহার নিমিত্ত তাহাকে একটা মুদ্রা অথবা দুটার খেলাৎ দেওয়া যায়।

জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ক্রমত ভরসা যে এইমহাশয়কে উত্তম আদর্শ দর্শাইয়াছেন তাহাতে অন্যত্র লোকেরা তাহার অনুগামী হইবেন এবং যে কার্যের দ্বারা এই মহা দেশের সামাজিক উৎপাদনশক্তি বাড়াইয়া এবং দেশীয় লোকেরদের সুখ ও স্বাধীনতার প্রতি হইয়া এইমত কর্ম সম্পাদকরণার্থ লক্ষ্যকারী উদ্যোগের অনু

গামী হইয়া সাধারণ ব্যক্তিরাও আপনাদের বহাতিতা প্রকাশ করিয়া উন্মোচনী হন।

ডুবিলিউ এডওয়ার্ডস।

উক্ত পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের আনিকটো সেক্রেটারী।

১৮৩৮ সালপর্যন্ত উক্ত পশ্চিম দেশে লোকেরা আপনাদের রাজ্য সাধারণের উপকারার্থে যে সকল কর্ম করিয়াছেন তাহার তালিকা।

জিলা বাহারদের দ্বারা করা গেল ... কর্মের প্রকার ... যে স্থানে করা গিয়াছে ... বহু টাকা ব্যয়

দিল্লী	বরুণ উল্লা ...	১ পাকা ইমারত	মগদের মধ্যে ...	১০০ . . .
	মৌলবী সিংহ ...	২	নিকম্বী বাজারে ...	৩০ . . .
	মৌলবী মহম্মদ হাজার ...	২	ই ...	১২৫ . . .
	বাহাদুর ...	২	ই ...	১০০ . . .
	মহম্মদ বহু ...	২	ই ...	১০০ . . .
	বাসু ...	২	ই ...	২০ . . .
	মীরা হযরত ...	২	ই ...	১৭৫ . . .
	রামজী মল ...	২	ই ...	৫০০ . . .
	গোলাম আলী ...	২	লাহোর ফটকের সম্মুখে ...	৭১ . . .
	সনুপটান ও মহেশ মাল ...	২	বজ্রমান গলিতে ...	৮০ . . .
	খিলা ...	২	চিনী বাজারে ...	১০ . . .
	চোটা ...	২	বজ্রমান বাজারে ...	১০০ . . .
	বংশীধর ...	২	ইয়নী মহলে ...	৩০ . . .
	মোগল বেগম ...	২	বেগম ফরুখীয়ার খুতাবে ...	৩০ . . .
	মুরলী ...	২	গোদানী গলিতে ...	২০০ . . .
	হমীদুল্লা বেগ ...	২	কুরুমান ফটকের নিকটে ...	৫০ . . .
	বেহারী ও মোহম্মদ ...	২	মুজফর খাঁর জলাশয়ের নিকটে ...	২০০ . . .
	এমামী ও খিজুরী ...	২	ই ...	৪০ . . .
	আবদুল আজীজ ...	২	চুপাওয়ানী গলিতে ...	১৫০ . . .
	মীরাওয়ালদের জমিদার জৌকী ...	২	কুওয়ারীর দ্বারা অতিমুখে ...	৫০০ . . .
	বমুনীর জমিদার রামরতন ...	২	আপন গ্রামে বাইবার পথে ...	৩০০ . . .
	বপুধের লহরদার পরশুরাম ...	২	মিলীর দ্বারা ...	১০০ . . .
	হরিশাম ...	২	ই ...	১০০ . . .
	মৌলভীদাদের বশিক মোলন ...	২	ওরগাঁও বাইবার দ্বারা ...	৫০০ . . .
	সুনেবইর জমিদার হরিশাম ...	২	মিলীর দ্বারা আপন গ্রামে বাই ...	১৫০ . . .
	কালোপুত্রে জমিদার রামসুখ ...	২	ই ...	২০০ . . .
	ও ফকা ...	২	ই ...	২০০ . . .
	কাকেরের জমিদার নোভরাম ...	২	বাহাদুর, গড়ের ও বজ্রের দ্বা ...	১০০ . . .
	নাজসের ই ...	২	মিলীর দ্বারা ...	৩৫০ . . .
	ই ...	২	ই ...	২৭৫ . . .
	ভক্তলের ব্রাহ্মণ দ্বারা ...	১ পাকা ইমারত	ওরগাঁওর দ্বারা ...	৩০০ . . .
	বজ্র গড়ের দ্বারা হলদী ...	২	মিত্রাওর ই ...	৩০ . . .
	নওয়ারদার জমিদার সাহেব সিংহ ...	২	মিলীর ই ...	৮০ . . .
	বজ্র গড়ের রামরতন হলদী ...	২	বজ্র গড়ের বাজারে ...	৩০ . . .
	মৌলবী মহম্মদ ...	২	মৌজা দাক্তরওয়ালার ...	১০০ . . .
	মিত্রাওর জমিদার মোসেন ...	২	আপন গ্রামে ...	৩০০ . . .
	গাড়রীর চৌধুরী পুত্রদ্বারা ...	১ শিখালয়	চাঁদনী চকের এলাকায় ...	৩০০ . . .
	পালমিঙ্গ এবং মুক্তনন্দী মল ...	১ এবং ১ পাকা ইমারত	নীলকা কাটরাতে ...	১৫০০ . . .
	মৌলবী সিংহ ...	১ শিখালয়	নীলকাবোথের ফটকের নিকটে ...	১০০ . . .
	গজরদাস ...	২	মিলিতে মাধু দালের বাগানে ...	১৫০০ . . .
	কালিকামাল ...	২	ই ...	৭০০ . . .
	রাভুমিঙ্গ ...	২	আজমীর ফটকের এলাকায় ...	৫২৫ . . .
	দাদীরা ...	২	মগদের মধ্যে দ্বারা দ্বারা ...	২৫ . . .
	দারুকা দাল ও মৌলবী দাল ...	১ পাকা ইমারত ও ১ শিখালয়	ই ...	১২০০ . . .

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪৭। ২৭ অক্টোবর।]

জিলা	বাহারদেব বাহা করাগেল	কর্মের প্রকার	বে স্থানে করা গিয়াছে	বত টাকা ব্যয়
এওর বেগ	...	১ মসজিদ	মিকতাহ মইনে	২০০
মহম্মদ হুসৈন পাঁজাবী	...	এ এবং	...	...
কু-এলাল দৌলতরাম	...	১ পাকা ইমারা	ইতিহাস এর এলাকার	৩৫০
বাহাদুর বখি	...	রামনুজাই	নীলকা কাউরাতে	৩০০
করনী জামুখ	...	এ	ভোজলা পাহাড়ের নিকটে	২০০
এ	...	১ পাকা ইমারা	রেওয়ারির নিকটে	৭০
এ	...	পাকা এয়ার	...	...
রামবক	...	অর্থী ধর্মশালা	এ	৩০
এ	...	এ	এ	২০
এ	...	১ পাকা ইমারা	এ	৩০
এ	...	মন্দির	এ	৪০
গলাবিকু	...	১ পাকা ইমারা	রেওয়ারীহইতে পলবলের রা	১০০
এ	...	ধর্মশালা	ভায়	২৫
রামবক	...	মন্দির	রেওয়ারীহে	২০০
রামবিলাস	...	এ	এ	৭০
রামনুজাই	...	এ	কুতুবপুরে	৪০
রামবক	...	এ	রেওয়ারীহইতে মারোনলের রা	১৫০
এ	...	ধর্মশালা	ভায়	২০
রামনুজ	...	১ পাকা ইমারা	বিকানীরে	৭০
হায়েমরাজ	...	এ	নাগীয়াহইতে ভাজারার রাজার	৩০
হরকুম	...	এ	এ	৩০
ককীর	...	এ	কোরোনপুরহইতে আলবদের	২০
এলাহী বক	...	এ	পলবলে	৪০
বলদেব	...	এ	রতিপুর গ্রামে	৪০
মর্দান আলী	...	মসজিদ	পলবলে	২০
মায়ের আলী	...	১ পাকা ইমারা	এ	৩৫
মহম্মদ দাস	...	এ	এ	৩০
মহম্মদ দাস	...	মন্দির	এ	৫০
মোলাহ আলী	...	মসজিদ	এ	১৫
মোহন দাস	...	১ পাকা ইমারা	এ	৪০
বাওয়ালী বক	...	এ	এ	৪০
ভোজন দাস	...	এ	রসুলপুর গ্রামে	৪০
রাসজী দাস	...	পুকুরের পাকা	পলবলে	৩০
তিসকা	...	ধর্মশালা	হোমলের নিকটে	২০
এ	...	মন্দির	এ	১৫
এ	...	এ	এ	২৫
কুপারাম	...	পাকা ইমারা	কসবীনের নিকটে	৩০
খেরালী	...	এ	মালব গ্রামের নিকটে	৩৫
গলীদ দাস	...	এ	মহম্মদহইতে বিলীর রাজার	৭০
মহম্মদ দুল	...	ধর্মশালা	মহম্মদ হইতে নোর রাজার	১৭৫
শোভা	...	পাকা ইমারা	এ	২৫
জু	...	এ	কুইগাঁওর নিকটে	৪৫
তুলসী দাস	...	এ	বহরাএবং হৌমগড়ের সীমার নি	...
কোরান	...	নসনপুরের টাকারাম হোজরাম	কটে	৩০
মুজফ্ফর	...	মোস্তান পা ককীর	মখনপুরে	১১০
নগর	...	ব্রজলাল সৌকার	হরিহারের রাজপথে	১৫
আলবালা জমীদার	...	এ	মিরটের এ	২৫
রামলিংহ মহাজন	...	এ	বাহারপপুরের এ	১৫
তুলসী টা	...	এ	এ	৩০
গোলীই	...	এ	রামপুরের রাজার	২০
পাতিরাম মহাজন	...	পাকা ইমারা	বরোপীপতিস্থপ গ্রামে	১৫
ককী বেদোণীর নিবাসি মুরসী	...	এ	কুপরের রাজপথের নিকটে	২৫
ধর মহতাপ সিংহ	...	এ	মোজাপুরের বাজারে	২৫০
বেদোণীর তুলসীদার এমদাদ	...	এ	কর্ণাল এবং মিরটের রাজপথে	১৭৭
আলী ঐ	...	এ	শাহলীর রাজপথে	৩৫

জিলা	হাছারের আঁহা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
	মাহারপুতের কেলখানার দা		কর্ণালের রাজ্য	১৫০ . . .
	কোণা কোলাই খাঁ	১	মাহারপুত ও কর্ণালের রাজ	
	দেবী মহার মহাজন	১	পথের নিকটে	৩০০ . . .
	কামিনী	১	কদমী খেঁচেলীতে	২৫০ . . .
	নরেন কতে কসেন	১	মোজা খাঁ মাহারপুত	২৫০ . . .
	এ	১	আহিরাপুতের এ	৫৫০ . . .
	মুন্ড চাপরাঙ্গী মানসিংহ	১	মিরটের রাজপথের নিকটে	১৫০ . . .
	নখাম মদামুখ মনমুখ জয়সিংহ		পূর্ববিনেয়কপুত গ্রামের নিকটে	৩০০ . . .
	অনুয়লখমী জিনা	১	শ্রীমদ হীরার রাজ্য	৭০০ . . .
	হলখমী হজ কুর	১	চৌগা গ্রামে	৪০০ . . .
	হরপা মোককম	১	মৌলী গ্রামের নিকটে	৪০০ . . .
	মাহার মহসেন আলি	১		
	মোজা কলভীর জয়ীর ও হিন্দা			
	মার আবদুল্লা লাল	১	কলহীরির এ এ	২৫০ . . .
	জাগীহীরির নিবাসি রামমুখ			
	ভওরা	১	কাকী হীরির এ এ	৩০০ . . .
	মাহারির নিবাসি রূপা বধিক	১	কদমী শাহলীতে	৪০০ . . .
মিরট	খয়রাং সিংহ ইয়াসি	মুগুই কাহার তা		
		বিসিগে পাকা প্রা		
		হীর ও মধ্যে পা	মুরদানার ফটকের নিকটে মির	
		কা ইদারা	টের এ	১০০০ . . .
	মালগ্রাম ও নন্দরাম মহাজন	১ মঠ তাহারে		
		পাকা ইদারা	কমু ফটকের এ এ	১০০০ . . .
	মাল বকজোর সিংহ	নুতন ভাগ ও		
		পাকা ইদারা	মিরির ফটকের এ এ	৫৫০০ . . .
	ফুলনী মহাজন	১ মঠ ও ১		
		পাকা ইদারা তা		
		হাতে ১ ভাগ	মোজা ধান্দা পরগনার মিরট	১৫০০ . . .
	মহি ও হাকুম মহাজন	১ মঠ ১		
		পাকা ইদারা	এ গোলাল এ এ	৫০০ . . .
	হরদয়াল মহাজন	সিদ্দা মামক	মুরদখাতের নিকটে কদমী হি	
		মরাই বিশেষ	রুটে	২০০ . . .
	মহুনামাল মহাজন	মঠ	মিরট পরগনার রুকানখীপুর মি	
			মরী মোজাতে	৪০০ . . .
	ধনু সিংহ মহাজন	এ তাহারে ১ পা		
		কা ইদারা	মিরট পরগনার আদী মল্ল এ	৫০০ . . .
	খন্দীরাম মহাজন	পাকা ইদারা	মিরট পরগনার শাহাপুর কৈবদ	
			পুরের নিকটে	২০০ . . .
	মোহানার কলানের নিবাসি পূর্ণ	১ মঠ ও		
	মুখ ব্রাহ্মণের জী	পাকা ইদারা	হস্তিনাপুর পরগনার উত্তর দিগে	
	মোহানা কলানের নিবাসি জীমুখ	১ মঠ ও কাঁচা	মোহানা কলানের এ এ	১১০০ . . .
	মহাজন	খড়ুয়া ঘর	পরগনা হস্তিনাপুরের মোহানা	
			কলহিতে	৪২৫ . . .
	মোহানার মহাজন জালজী ও	১ মঠ তাহার		
	ধনী	চারি দিগে পাকা		
		প্রাচীর	এ এ	৫০০ . . .
	এ স্থান নিবাসি লাগর হল মহা	১ মঠ ও পাকা		
	জন	ইদারা ও এক	হস্তিনাপুর পরগনার মোজা মো	
		মুগু খড়ুয়া ঘর	হানা কলানের নিকটে	৩৫০ . . .
	মোহানার এ এ হানু মল	পাকা ইদারা	হস্তিনাপুর পরগনার মোহানার	
			রাজারে	২৫০ . . .
	পুতসিয়ান পরগনার শক্তদার	১	পরগনা পুতসিয়ানের মোজা ক	
	নিবাসি বিধি বধিক	১	রোহিতে	৩০০ . . .
	বরৌলীর এ জীমুখ বধিক	১	সিয়ানের পরগনা মোজা বরৌলি	
			তে	২৭০ . . .
	বাগপতের এ সেখ মহম্মদ বহ	১	বাগপত পরগনার মোজা পুথির	
			নিকটে	২৫০ . . .
	বাগপত নিবাসি ইং গ্রাম	১ মঠ পাকা ই		
		দারা ও ১ বাগ	এ এ এ মতলয়ের নিকটে	১৫০ . . .

জিলা বাহারের দ্বারা করা গেল কলের প্রকার ... যে স্থানে করা গিয়াছে ... বড টাকা ব্যয়

হাসনা পরগনার ধীরা নিবাসি		কমলী দৌলানাতে	৩০০	০	০
সদাশুখ মহাজন	১ পাকা ইদারা	দেবী ও কজরা পরগনা গ্রামের	৩০০	০	০
এ	এ	মধ্যে বনেতে	৩০০	০	০
এ	এ	হাসনা পরগনা ও এ এ এ এ	৩০০	০	০
এ	এ	এবং দুলানার মধ্যে	৩০০	০	০
হাসনা পরগনার ধোলাদীয়া		হাসনা পরগনার মৌজা ধোলাদে	৩০০	০	০
সদাশুখ ব্রাহ্মণ	এ	হাসনা পরগনার বাসরপুর জা	৩০০	০	০
হাসনা পরগনার জাজিরাবাদ নি		ওয়ার নিকটে	৩০০	০	০
বালি রক্ত ও খারিকু		মৌজা শাখা ও মুরাদনগরের	৩০০	০	০
জলাশাবাদ পরগনার মুরাদ	এ	মধ্যে	৩০০	০	০
নগর নিবাসি কুশলাল					
মওরাগির গোলাই	দুলাই কবানীর	পুকুরের ধারে কমলী কেরাণ্ডিতে	৩০০	০	০
মন্দির	মন্দির	এ এ এ	৩০০	০	০
ময়নাদাস মহাজন	দুলাই	দুলাই পরগনার মৌজা খারির	৩০০	০	০
রামকৃষ্ণ বড়ী	পাকা ইদারা	নিকটে	৩০০	০	০
বরদ জমিদার	এ	দুলাই পরগনার মৌজা চিরৌ	৩০০	০	০
		সিতে	৩০০	০	০
কা-দীঘল কানুনগো	৩৪ ৪	সীতারপুরের নিকটে হিন্দন দ্বী	৩০০	০	০
	পাকা ইদারা	র ভীরে	৩০০	০	০
ভবান সাহা বাসিন্দা	মহানবের মঠ	কাপলে পরগনার মৌজা পপুর	৩০০	০	০
		গাটে	৩০০	০	০
রাধ সাহা জমিদার	এ এবং পাকা ই	এ পরগনার মৌজা কজিনাতে	৩০০	০	০
	দারা	লাজহানাবাদ ও হোপুরের রা	৩০০	০	০
দুলাইন ও মউলাল ব্রাহ্মণ ও খর		জার মধ্যে	৩০০	০	০
রাভীউজ্জামি মহাজন	১ পাকা ইদারা	মিলী ও হোপুরের রাজার ধারে	৩০০	০	০
রামসরণ দাস ফকীর	এ	মৌর মুক্তেশ্বর এবং হোপুরের	৩০০	০	০
জিলা বুলন্দ শহরের রামসিংহ	এ	রাজার	৩০০	০	০
মওরা		মৌর মুক্তেশ্বর ও হোপুরের রা	৩০০	০	০
মৌর মুক্তেশ্বর পরগনার মৌজা	১ ছোট বাগান	জার	৩০০	০	০
ভারনানিবাসি মিনা চামার	৩১ পাকা ইদারা	মৌর মুক্তেশ্বর পরগনার মৌজা	৩০০	০	০
মৌজা বরোদা ইজ্জতিল্লা রাজা	১ পাকা দাঁকো	উপায়ার নিকটে এক নদীর উপর	৩০০	০	০
কুশটাদ জাফরগীরদার					
বকোর বশিরের শ্রী মনজুদুজ্জী	১ পাকা ইদারা	হোপুরহাটে বুলন্দ শহরের রা	৩০০	০	০
	ও বলাই ইজ্জতিল্লা	জার	৩০০	০	০
জলাশাবাদ		হোপুর হাটে উরকা বাঘের এ	৩০০	০	০
হোপুরনিবাসি মুগলকিশোর	এ	হোপুর পরগনার ধরকির নি	৩০০	০	০
হোপুর পরগনার মৌজা ধরক	মঠ ও ১ পাকা	কটে	৩০০	০	০
রির ধরা জমিদার	ইদারা	হোপুরের নিকটে	৩০০	০	০
আগা মহাজন এ	১ পাকা ইদারা	হোপুর পরগনার মৌজা ভেজা	৩০০	০	০
জৌরী মল মহাজন	এ	লার নিকটে	৩০০	০	০
মৌজা খেলাঘাই নিবাসি উধা	অর্ধ নির্মিত পা				
কুশার	কা ইদারা	মিরটের রাজার	৩০০	০	০
ধীরা	১ ইদারা	বুলন্দ শহরে	৩০০	০	০
রাধাকৃষ্ণ	১ মন্দির	এ	৩০০	০	০
বলভরায়	১ ইদারা	এ	৩০০	০	০
প্রাণেশুখ	১ মন্দির	এ	৩০০	০	০
মসজিদুল্লাহ	১ ইদারা	এ	৩০০	০	০
কৃষ্ণ	১ গলাহমির	এ	৩০০	০	০
করীম বক	১ মসজিদ	মৌজা মারমে	৩০০	০	০
মসজিদুল্লাহ	১ ইদারা	এ ইসমালাতে	৩০০	০	০
সালজী মল	এ	আহাদে	৩০০	০	০
ফবানী	এ	এ	৩০০	০	০
মতিয়া	এ	এ	৩০০	০	০
কাশোরাম	এ	মৌজা বরপুরাতে	৩০০	০	০
মসজিদুল্লাহকুশার ও মুরশা	এ	এ মইতে	৩০০	০	০
সীতারাম	এ	এ ভৌলীতে	৩০০	০	০
কোজা আবদুল জেন	এ	এ করাতে	৩০০	০	০
সদাশুখ	এ	এ কাপেরাতে	৩০০	০	০
সদাশুখ ব্রাহ্মণ	এ	কমলী ধোলানাতে	৩০০	০	০

ক্রিলা: হাঁহাদেশের হাঁহা করা খেল ... কয়েক প্রকার যেখানে করা গিয়াছে ... হুট টাকা ব্যয়

সদাসুখ মহাজন ...	ইদারা	এ দানদাত্তে ...	২৭৫	১০	০
জোয়াহর ডাক্তার ...	মন্দির	এ কলৌরেতে ...	২৭০	১০	০
মদারাম ডাক্তার ...	জলাপরের পাঁকা				
	ঘাট	এ	৫০০	১০	০
কুলা এবং মনসুখ ...	১ ইদারা ও ১ মন্দির	খান কবুপুরাতে ...	৪০০	০	০
হলাসী ...	১ এ	মোজা কাকরেতে ...	৪০০	০	০
দনোহার হাকিম ...	১ মরাই	কমবী সেকন্দরাবাদে ...	৭০	১০	০
চৈনসুখ ...	১ ইদারা	মোজা পরারানীতে ...	২০০	০	০
কুধা ...	১ ইদারা	মোজা পীরামনীতে ...	১৫০	১০	০
মদাখ কদীম ...	এ	এ	১০৫	০	০
ধকরোয়া ...	এ	এ খাটানীতে ...	২৫০	০	০
বিধা ...	এ	এ কলৌটে ...	৩০০	০	০
জীলুখ ...	এ	এ বরৌনীতে ...	২৭০	০	০
মরুনাথ সিংহ ...	এ	এ চকৌটিতে ...	২০৪	১০	০
এবাদুল্লাহী ...	১ মরাই	এ কলৌতে ...	১১০	০	০
এ ...	১ পুষ্করিণী	এ খনপুরে ...	৭০০	১০	০
রাম সিংহ ...	১ ইদারা	এ কলৌতে ...	৩০০	০	০
উধা ...	এ	এ খলয়াইতে ...	৪০০	০	০
লাহোদী ...	এ	এ	৪০০	০	০
রাসমরণ দাস ...	এ	কমবীর হোপুরে ...	১১০	০	০
মদাখ চক্কী ...	এ	মোজা লামকপুরে ...	৪০০	০	০
ধরা ...	১ মন্দির	এ মরুঘরীতে ...	৩০০	১০	০
মুনহা ...	১ ইদারা	এ বাবু ঘরেতে ...	২৫০	০	০
মরুঘুদ বাঁ ...	এ	কমবী হোপুরে ...	২০০	০	০
মোঁরী মল ...	এ	মোজা উলুয়াতে ...	২৫০	০	০
মুগলকিশোর ...	এ	কমবী হোপুরে ...	২০০	০	০
আকবর আলী ...	এ	মোজা সেকপুরে ...	১৫০	০	০
এ ...	এ	এ আকবরপুরে ...	১২৫	০	০
এ ...	এ	এ নগলা নাউ ...	৪০০	০	০
মর্দাম আলী বাঁ ...	এ	এ সেকপুরে ...	১৫০	০	০
হীরা ...	এ	এ ...	৪০০	০	০
গদারাম ...	এ	এ খোদানীরাতে ...	১০০	০	০
গিরিধারী ...	এ	এ মরৌতে ...	৫০	০	০
চন্দন সিংহ ও লাল সিংহ ...	এ	এ ধান ঘরে ...	১০০	০	০
আলী গড়	১ পাকা কীকরে	মধুরার রাডার ...	১০০	০	০
এ মধু নাগিড ...	১ পাকা ইটের এ	কামপুরের রাডার ...	১৫০	০	০
কন্দারাম ডাক্তার ...	এ	কন্দারনের এ ...	১০	০	০
কোয়েলের রক্ত লাল কারখ ...	এ	করাকানাদের এ ...	১৫০	০	০
গজা বগিকের কন্যা ...	১ পাকা ইদারা				
	ও গাছ	কোয়েলের রাডার ...	৮০০	০	০
চিকুরিয়া দরজী ...	এ	এ ...	১৫০	০	০
চৈন বগিক ...	এ	এ ...	৫০০	০	০
লাহোরী মজনপুরবীর সুধাক্ষম					
ডাক্তার হুদরা ...	এ এবং বাগা	এ ...	১১০০	০	০
লাহোরী রাম বগিক ...	পাকা ইদারা	এ ...	৪০০	০	০
কানের বন্ধ মিরধা ...	এ	আকবরাবাদের নিকটে ...	১০০	০	০
জলালীর খোয়েদা মহাজন ...	এ	রাম ঘাটের রাডার ...	৩০০	০	০
লালচাঁদ ও গোবিন্দ রাম পল					
বারী ...	এ	এ ...	৩০০	০	০
শীলচাঁদ মহাজন ...	এ	আকবরাবাদের নিকটে ...	৩০০	০	০
দলা ভেলী ...	এ	লাহোরনের রাডার ...	১৫০	০	০
জহীতার জোমা বগিক ...	এ	আগরার রাডার ...	১৫০	০	০
জলপুর সাহরের মদারী লোহার	এ	কানপুর ও কোয়েলের মধ্যে রা			
		ডার ...	১১০	০	০
কোয়েলের মোহন বগিক ...	এ	আগরার এ ...	১৫০	০	০
খুয় লাল ...	১ কীকরের ইদা				
	রা	কলৌর ও কলৌদের এ ...	৫০	০	০
চৈতরাম বগিক ...	এ	এ ...	১৫০	০	০
আতবল সিংহ ও হোসল সিংহ	এ	লালদাদের এ ...	৭৫	০	০

জিলা বাহারদেব হারা করা গেল ... কর্মের প্রকার যে স্থানে করা গিয়াছে ... হত টাকা ব্যয়

গক হৌলের গোবিন্দ বণিক ...	ইদারা	জলেশ্বর ও কলেনের রাস্তায় ...	২০০	০	০
হাতিালের পুরসী ও খোলন ভা					
সী বণিক ...	এ	কোয়েল ও হাতিালের এ ...	২০০	০	০
আয়েরের খোখরাম বণিক ...	১ পাকা ইদারা	তপ্পালের এ ...	২০০	০	০
হাতিালের বসমেদ দাস চরওয়ার	এ	হাতিাম ও মেসুর এ ...	২০০	০	০
হাতিালের গঙ্গা ব্রাহ্মণী ...	এ	সাহাবাদের এ ...	১৫০	০	০
এ দালদী ব্রাহ্মণ ...	এ	এ ...	২৫০	০	০
এ লক্ষণ ...	এ	সাইফোর এ ...	১৫০	০	০
মসলা মোরাতের খুজনী বর ...	এ	মেসুর এ ...	৫০	০	০
মোরাবর অধির ...	১ সারী গাছ	উচীগড়ের এ ...	২০	০	০
মতিরাম ব্রাহ্মণ ...	পাকা ইদারা	সাইফোর এ ...	২০০	০	০
রূপা ব্রাহ্মণী ...	এ	আগরার এ ...	৩০০	০	০
কোয়েলের মেবী দাস বণিক ...	এ	এ ...	৪০০	০	০
হরলাল বণিক ...	এ	খুতিপুরী এ ...	২০০	০	০
উকরাম ব্রাহ্মণ ...	এ	ওবরারীর এ ...	৩০০	০	০
লক্ষ্মি মৃত অনন্দেরাম মহাজন ...	এ	হাতিাম ও খাদ গড়ের এ ...	৪০	০	০
শোভারাম বণিক ...	এ	শেকন্দরগড়ের এ ...	১০০	০	০
মহরেরাম লক্ষ্মি মৃত ফদারি ...	এ	মহরেরামে ...	১০০	০	০
মহরেরাম বেণী মহাজন ...	এ	এ ...	৩০০	০	০
মতিরাম ব্রাহ্মণ ...	এ	শেকন্দর রাওরাস্তায় ...	১০০	০	০
করাগীর ভবানী বহরা ...	১ পাকা ইদারা	শেকন্দর রাওরাস্তায় ...	৪৫	০	০
খোলেখরের ইন্দ্রজিৎ ব্রাহ্মণ ...	এ	খাদগ-ও জলেশ্বরের এ ...	২০০	০	০
নেমোলীর রাইচাঁদ ...	এ	সকুআবাম ও মৈনপুরীর এ ...	১০০	০	০
গেনোলীর নখা ...	১ সারী গাছ	গেনোলীর এ ...	৩০	০	০
তাপুলের বালিকা দাস বৈরাগী ...	২ পাকা ইদারা	তপ্পাল ও কাওরের এ ...	৫২৫	০	০
মোরের খুদী ব্রাহ্মণ ...	এ	এ এবং খুরজার এ ...	২০০	০	০
তপ্পালের খুদীরাম ...	১ পাকা ইদারা	তপ্পালে ...	১২৫	০	০
জুলদীদাস ব্রাহ্মণী ...	১ মজলান	সাহাজাহানপুর ও করকড়াবাদের			
বুর্জী হালওয়ারি ...	১ পাকা ইদারা	রাস্তার মধ্যে জলালাবাদে ...			
দেওয়ান মরাস্তর ...	এ	এ রাস্তার দালপুরে ...	২০০	০	০
		সাহাজাহানপুর ও করকড়াবাদের			
		রাস্তার মরহাতে ...	২০০	০	০
দেওয়ান অনুজাল ...	কানাই নদীতে ১				
	বাঁধা ঘাট	সাহাজাহানপুর নদরে ...	৮০০	০	০
মুনসেফ করীমুল ...	১ বড় বাউলী				
	ইদারা বা পুকুর	এ ...	১০০০	০	০
তহসীলদার গোলাম হুসেন খাঁ	১ কাঁচা সরাই	এ ...	২০০	০	০
মোজী বাকস কলান ...	১ পাকা ইদারা	আলী গড়ের রাস্তায় ...	১২৫	০	০
এ খুর্চা ...	এ	বাজনাতে ...	১০০	০	০
কান্দীরাম বহরা ...	এ	শহরের রাস্তায় খুর্চাতে ...	৫০০	০	০
সেওসাল এ ...	এ	এ সেমরী রাস্তায় চৌগনেতে ...	৩৬৪	৬	৬
জীবনরাম বহরা ...	এ	দীরগড়ে ...	৩৫০	০	০
মোলদরাম সোকার ...	এ	আলীগড়ের রাস্তায় ...	৩০০	০	০
মদে খাঁ ...	১ পাকা মসজিদ	বিলার নিকটে এ ...	১৫০	০	০
বীলভর কাছক ...	১ পাকা ইদারা ও				
	১ মন্দির	নানাইতে ...	১৫০	০	০
কোয়ামেরমতিওয়ারা সেট ...	১ পাকা মজলান	মোকুলে ...	২৩০০	০	০
এ হামের জেনরাম ও হাবু	১ পাকা পুকুর				
সেট ...	এ	এ ...	১০৫০০	০	০
রসীর নলকিশোর ...	গোমতী পুকুর				
	দীতে ১ বাঁধা ঘাট	কলবী কদীতে ...	৪০০	০	০
হলকুওয়ার বণিক ...	১ পাকা ঘাট ও				
	১ পাকা মন্দির	এ ...	৫০০	০	০
কসীর ব্রাহ্মণ ...	পুরাতন বামণা				
	দী পুকুরদীতে এ	তলীর দিকটে ...	১২০০	০	০
দীভারাম ...	১ পাকা ইদারা	এ ...	২০০	০	০
খনিরাম বণিক ...	১ পাকা মন্দির	লেকরারীতে ...	১০০০	০	০
বটাম কলানের হনসী বণিক ...	এ এ	বটানেতে ...	৫০০	০	০
গিরিধারি ব্রাহ্মণ ...	১ পাকা ইদারা	রাজোহাতে ...	৮০	০	০
পৃথীরাজ এ ...	এ	এ রজাল নগর আইতে ...	১৫০	০	০
নন্দরাম এ ...	এ এবং পথিকে				
	রমের নিমিত্তে বা				
	দাম	রাজোহাতে ...	১০০	০	০

ক্রমিক	বাহারের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যেখানে করা গিয়াছে	মত টাকা দাম
১	মহারাম ব্রাহ্মণ	পথিকেরদের নি		
		মিবে বাগান	বয়েরনীতে	২৬
২	রাজারাম খালাদী	এ	জলাগরের নিকটে	১০১
৩	পূবা ভরপুকা	১ পাকা ইমারা ও		
		১ বাগান		১৭৫
৪	টীকা সোদা	পথিকেরদের নি		
		মিবে বাগান	সুন্দানপুরের রাস্তায়	১০২
৫	বাস্তুরাম	১ পাকা ইমারা	ভরপুরেতে	৪০০
৬	ধনিকার বসিক	এ	পটনা গায়েরেতে	৩২৫
৭	খানা হানলি গণেশ্বর ভগেন আ			
৮	শী কুমার	১ পাকা মসজিদ	হানলি গণেশ্বর	২৫০
৯	এ বরকন্দাজ ভগেন উজা	এ	বেসম গণেশ্বর	৩২৫
১০	বৃন্দাবনের রাজাধর ব্রাহ্মণ	১ পাকা ইমারা	হাজাল ও মধুরার রাস্তায়	২৭৫
১১	হাজালের হিন্দুয় দাস বকাল	এ	এ	২৫০
১২	হাজালের বচরাম	১ পাকা ধর্মশা		
		লা ও ১ পাকা ই		
		মারা	এ	১৫০০
১৩	মহারাম পা ককীর	১ পাকা ইমারা	হাজাল ও মধুরার রাস্তায় কোয়েলে	২৫০
১৪	লালদাস বৈরাগী	এ	বিষ্ণুগঞ্জ এবং এ রাস্তায়	২৫০
১৫	নজরদাস	এ	এ নতুন রাস্তাতে	২৫০
১৬	জিৎসু দাস	এ	কলবার রাস্তার বাসার	৩৫০
১৭	অম্বুয়র্বা	এ	রাস্তার নিকটে	২৫০
১৮	বলদেব দাস বাহুরাজ কোয়েল	এ	মধুরা ও আলীগড়ের রাস্তায়	৩০০
১৯	মউরীর রাজা হানলিহের রাণী	এ	হাজাল ও মধুরার এ	৪০০
২০	আগরার জানী জগৎ রাম	মহারামের ১ পা		
		কা মন্দির	কলবে মধুরার ধীরপসাতে	২০০০
২১	রামচাঁদ চোবে	১ পাকা ধর্মশালা	এ মধুরাতে	১০০
২২	জগজীবন রামদাস	১ পাকা দালান	মুন্না নদীর তীরে	২০০
২৩	বলদেব উজা	এ	বৃন্দাবনের রাস্তায়	১০০
২৪	দায়ব সুখানন্দ	১ পাকা ধর্মশালা	কলবে মধুরাতে	৫০০
২৫	গোপাল চৌধুরী	১ পাকা মন্দির ও		
		বাগান ও ঘাট	এ	৮০০
২৬	রামকৃষ্ণ মুদী	১ বাধা ঘাট	এ কৃষ্ণ পসাতে	৪০০০
২৭	মুরলীধর নরুণ	এ ১ মন্দির ও ১		
		পাকা দালান	এ চকোরলী রাস্তাতে	১০০
২৮	মুরলীধর চৌধুরী	এ ইমারা ও ১		
		পাকা দালান	কলবে মধুরাতে	২০০০
২৯	জোলা সিংহ	১ পাকা দালান	মুন্না নদীর তীরে	২০০
৩০	কলুরাম ব্যান	২ পাকা দালান	এ	২০০
৩১	দুটি চোবে	১ পাকা ইমারা	ভরপুরের রাস্তায়	২৫০
৩২	হিমু পাটওয়ারী	২ পাকা ইমারা	মধুরার রাস্তায়	৪০০
৩৩	লালা চোবে	১ কাঁচা মহাই ও		
		কাটরা	কলবে মধুরার বাস্তবপুরের দর	
			ওয়াজাতে	৪০০
৩৪	নুনে খোনা	২ পাকা মসজিদ	এ	৫০০
৩৫	বাবু তারিণীচরণ	২ পাকা দালান	মুন্নার তীরে	৪০০
৩৬	জুহুমল বজাজ	১ পাকা দালান	এ	১৫০
৩৭	অম্বাশঙ্কর গুজরাটী	১ পাকা ঘাট	এ	২৫০০
৩৮	মজাওয়ালার রাজা	১ পাকা মন্দির	গোপাল ঘাটে	২৫০০
৩৯	করোণীর রাজা	১ পাকা মন্দির	বৃন্দাবনে	২৫০০
৪০	ওমরাও সিংহ জমীদার	১ বাগান	বৃন্দাবনের রাস্তায়	৫০০
৪১	বালয়কুমার বৈরাগী	১ পাকা দালান	বৃন্দাবনে	৫০০
৪২	মধুচরণ চৌধুরী	১ পাকা মন্দির	এ	২০০০
৪৩	নাগাওয়ারী	এ	এ	২০০০
৪৪	অনিশ্চিত নাম	৪ পাকা আখড়া	এ	৪০০০
৪৫	জলদীহার	১ পাকা মন্দির	এ	৪০০০
৪৬	মধুরার কাকী মুজফর আলী	২ এ ইমারা ও		
		বাগান	মধীপুরে	৩০০
৪৭	মধুরার মমকারাম ধানমল	৩ পাকা দালান	লম্বা হাতে	৪০০০
৪৮	আগরার জানী জগৎ রাম	১ পাকা ইমারা	মির্জার রাস্তায়	৩০০
৪৯	জরুদাস বৈরাগী	এ	মজিরাতে	২০০
৫০	রামজী দাস	১ পাকা ধর্মশালা	মধৌলীতে	২০০০

[বর্তমানে মোট ১৮৪০৭ ২৭ অক্টোবর]

বিভাগ	বিভাগের দ্বারা করা গেল ...	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে ...	যত টাকা ব্যয়
চণ্ডীলাল স্কল	১ বাগান ১ পাকা	...	...
আগরী	আকবর আলী খাঁ বলাওটী ...	ইমারা ও মালান	মুন্সাবনের রাস্তার ...	৪০০০ . .
শীলচাঁদ	১ পাকা ইমারা	মথুরার ...	১১৫০ . .
তহসীলদার সায়র আলী রজা	১ পাকা ইমারা	কতপুয়ের ...	৪৬৭৫ . .
কোআজা খান	১ পাকা ইমারা	...	১০০ . .
...	...	১ অসমাপ	কণৌজী আলমগীরের ...	৩০০ . .

[ইহার অবশিষ্ট আগামি সপ্তাহে প্রকাশ করা যাইবেক]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 35.

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

The heading of Column 6 in the form of Account Sale, prescribed by Circular Order of the 9th January 1838, having been found liable to misapprehension, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the several Collectors in your Division to substitute for the present heading, viz. "Sudder Jumma of the property sold," the words "Sudder Jumma of the Mehul," and to insert in the Column the whole Jumma of the entire Mehul, whether the Mehul be or be not under Butwarrah.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 14th October, 1840.

No. 36.

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for the information of the several Revenue Authorities in your Division the annexed Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor General of India in Council in the Military Department under date the 9th ultimo, No. 276.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 14th October, 1840.

No. 276.

Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble, the Governor General of India in Council in the Military Department under date the 9th of September, 1840.

Extract of a Military letter from the Honourable the Court of Directors, No. 33, dated 10th June, 1840.

14th. As it is of much importance that natives, who have been trained to the duties of an office more especially to duties of a scientific nature, such as those performed by Radhanath Sickedar, should not be incited to quit their Stations with a view to their own advantage in another branch of Government employ, we fully approve of the intimation given by you to the Revenue Board "that it was wrong for

[Government Gazette, October 27th, 1840.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারি অর্ডার।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে।

১৮৩৮ সালের ৯ জানুয়ারি তারিখের সরকারি অর্ডারের দ্বারা বিক্রয়ের হিসাবের পাচের ৬ শ্রেণীর শিরোস্তাথে যে কথা লিপিবদ্ধ হইয়াছে তাহাতে ভুল ভ্রান্তিতে পারে বোধহওয়াতে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের হেঁচকুস্বাক্ষরে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে একক কার শিরোস্তাথের কথা অর্থাৎ "বিক্রীত সম্পত্তির সদর জমা" তাহার পরিবর্তে "মহালের সদর জমা" এই কথা লিপিতে এবং এই মহাল যদ্যপি বাটওয়ার হইতেছে কি না হইতেছে তদ্বাচি তাহার সমুদয় জমা এই শ্রেণীর মধ্যে লিপিতে তোমার এলাকার নানা কালেক্টরকে চুকু করিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১৪ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে।

গত মাসের ৯ তারিখে মিলেটেদী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌশলে ২৭৬ নম্বরী কার্যের বিবরণের নীচের লিপিত চুকু তোমার এলাকার রাজস্বের নানা কার্যকারকে জানাইবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের নের আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১৪ অক্টোবর।

নকল।

২৭৬ নম্বর।

১৮৪০ সালের ৯ সেপ্টেম্বর তারিখে মিলেটেদী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌশলের কার্যের বিবরণের চুকু।

১৮৪০ সালের ১০ জুন তারিখের ৩৬ নম্বরী শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টরস সাহেবের নের যুক্তবন্দী করি পত্রের চুকু।

১৪। এতদ্বারা যে ব্যক্তিরা কোন দফতরের কার্যে সুশিক্ষিত হইয়াছে বিশেষতঃ রাধানাথ সিকদার যে কার্য করিতেন এইমত বিদ্যাভিজ্ঞ কার্যে যদ্যপি সুশিক্ষিত হইয়াছে তাহারদিককে আপনাদের জাকের নিমিত্তের কার্যে অন্য দফতরের কর্মে ভর্তি হইবার করণীয় কর্ম স্থান ত্যাগ করিতে প্ররোচনা দেওয়া অত্যন্ত আবশ্যিক বোধ হইল অতএব আপনারা রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবদিককে যাহা জ্ঞাপন করিয়াছেন তদ্বাচি সরকারের এক দফতরের সাহেবেরা অন্য দফতরের কর্মে অধিক হেতনের লাভবান হইয়া আপনাদের দফতরে আনিবার যে উদ্যোগ করেন

one Department of the state to bid against another for the services of competent Officers." We are of opinion that all Departments should be apprised that they must not only not invite but must positively refuse to entertain an application for employment from any native who is at the time of making the application in the public employ of a Government Office or Department, unless they shall have previously received the full acquiescence of the head of such Office or Department.

Ordered, that the preceding Extract of the Honorable Court's letter, be transmitted to the several Departments mentioned in the margin* for information and for such communication to the heads of offices and other authorities in correspondence with those Departments respectively as may appear to be necessary.

True Extract.

J. STUART, Lieut. Col.

Sec. to the Govt. of India, Mil. Dept.

* Secret and Political Department, Judicial Department, Revenue Department, General Department, Legislative Department.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 201.

FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 9th October, 1840.

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to attach the Reverend P. B. Backhouse, Assistant Chaplain, to the North Western Provinces.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 187.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 14th October, 1840.

Mr. R. N. Shore has been permitted to proceed to Pooree and prosecute his study of the Oriental languages at that Station, under the Superintendence of Mr. J. K. Ewart, the Collector of the District.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,

The 23d October, 1840.

Mr. R. H. Snell is appointed First Assistant in the Office of the Accountant General, vice Mr. H. Alexander.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 188.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 21st October, 1840.

Messrs. G. M. B. Berford, R. H. Russell, and [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২৭ অক্টোবর।]

অত্যন্ত অনুচিত ইচ্ছাতে জামরা সম্পূর্ণ সম্মত আছি। অতঃপর আমরা এই বিবেচনা উত্থাপন করি যে সকল সরকারী কার্যে কর্মচারীদিগকে ইচ্ছা জ্ঞাত করা উচিত যে এতদেশীয় যে ব্যক্তিরা তাঁহাদের নিকটে কর্মের প্রার্থনাকরণসময়ে গবর্ণমেন্টের কোন সরকারী কার্যে ডিপার্টমেন্টের কার্যে নিযুক্ত থাকে এই সরকারী অথবা ডিপার্টমেন্টের কর্মচারী সম্পূর্ণ সম্মতি না পাইলে এই ব্যক্তিকে তাঁহাদের নিকটে কর্মের প্রার্থনা করণসময়ে প্রবেশ দিবেন না কেবল এমন নহে কিন্তু এমন সরকারী কার্যে একবারেই প্রবেশ করিবেন।

সকল হইল যে প্রযুক্ত অনবদিল কোর্ট আফ ডিষ্ট্রিক্ট টর্মস সাহেবের পত্রের উক্ত চুক্তি নীচের লিখিতব্য নানা ডিপার্টমেন্টের বিভাগের নিম্নে পাঠান যাই এবং এই নানা ডিপার্টমেন্টের সঙ্গে লে নানা সরকারী কর্মচারীদের এবং অন্য কর্মচারীদের লেখাপড়া চলে যেরূপ আবশ্যক হোয় হয় সেইরূপে তাঁহাদের নিকটে তাহা জ্ঞাপন করিবেন।

প্রকৃত চুক্তি।

আই টুয়ার্ট সেক্রেটারী কর্তৃক।

ভারতবর্ষের সিক্রেটারী ডিপার্টমেন্টের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট। জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট। রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট। জেনারেল ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্ম নিয়োগ।

২০১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ইন্ডিস্ট্রিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ১৯ অক্টোবর।

হজুর কোম্পেন্সি প্রযুক্ত গবর্ণমেন্ট জেনারেল বাহাদুর ধর্মোপদেশক প্রযুক্ত পি বি বাকহৌস সাহেবকে উক্ত পদস্থানে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ১৪ অক্টোবর।

প্রযুক্ত আর এন সোর সাহেব পুরীতে গমনার্থ এবং এই জিলার কালেক্টর সাহেব প্রযুক্ত জে কে ইওরাট সাহেবের কর্মস্থানে এই আকামে এদেশীয় ভাষা শিক্ষা করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ১০ অক্টোবর।

প্রযুক্ত এড আলেকজান্ডার সাহেবের স্থানে প্রযুক্ত আর এফ সোল সাহেব আকেকাঁট জেনারেল সাহেবের হস্তস্থানীয় প্রধান অফিসারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ২১ অক্টোবর।

কোম্পানির কর্মচারী প্রযুক্ত জি এম বি বরফোর্ড সাহেব

J. A. Lock, Writers, are reported qualified for the public Service by proficiency in two of the Native Languages.

The following Students of the College of Fort William have been ordered to proceed to the Interior for the purpose of prosecuting their Studies of the Oriental Languages under the superintendence of the local Officers:

Mr. Charles John Wingfield to Bancoorah.

„ George Charles Fletcher to Rajshahiye.

Mr. W. Roberts, Writer, has obtained an extension of the leave granted to him under date the 22d April last to the 15th December next.

G. A. Bussy, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1630.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

The 13th October, 1840.

Mr. F. L. Beaufort to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District.

Moulvie Mahomed Rookun Oodeen to be Law Officer of the Civil and Sessions Court of Sylhet.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations.

Lieutenant R. Mathison, Revenue Surveyor and Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Midnapore, for one month, under Section XI. of the Rules of the 29th January 1840.

The 20th October, 1840.

Moulvie Sooja Oodeen Ali Khan, Additional Principal Sudder Ameen of Tirhoot, during the Dusserrah Vacation.

Moulvie Syed Salamat Ali, Sudder Ameen of ditto, during ditto.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

Mr. C. Steer to officiate, until further orders, as Collector of Jessore.

Mr. C. Whitmore to officiate, until further orders, as Magistrate of Nuddea.

J. H. Young, Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

ABKAREE.

এতদ্বারা দেওয়া যাউছে যে জেলা বর্জমান ও চাঁ বুড়া ও বাকরগঞ্জের আবকারী নতন বন্দবস্তের নিমিত্তে কতক জন মুহুরির ও মারোগা ও দুই তহিল জন সেরেস্তাদার ও ইকরাঙ্গী করণির আবশ্যক আছে যে সকল ব্যক্তি এই সকল কর্মের প্রার্থনা রাখেন আগামি ১৮ আক্টোবর তারিখে পূর্ণকৃত কর্মের নারটিকলট সম্বন্ধ এই কাছারিতে হাজির হইয়া পরক্ষা দিলে অবশিষ্টের উপশীল মাকিক ডিপার্টমেন্টের টাকা মাণিল করিলে যথাসময়ে কাম প্রাপ্ত হইতে পারিবেন ইতি

[Government Gazette, October 27th, 1840.]

এবং জিহুজ আর এচ রমল সাহেব ও জিহুজ জে এ লক সাহেব এই দেশের দুই কাছার নিপুণত্বপ্রাপ্তে সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত হইয়াছেন এবং রিপোর্ট হইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কলেজের নীচের লিখিতব্য ছাত্রেরা বঙ্গদেশের যক্ষমুল এই স্থানের কর্মকারকেরদের অধীনে এতদেশীয় ভাষা শিক্ষারার্থে গমন করিতে স্নাতক প্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিশেষতঃ জিহুজ চার্লস জন উইলিংকট সাহেব বাকু ব্রাডে এবং জিহুজ জর্জ চার্লস ফ্লেচার সাহেব রাজশাহীতে গমন করিবেন।

কোম্পানির তেরানি জিহুজ ডবলিউ রাবর্টস সাহেব গত আগষ্ট মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তহকিক আদায়ি হিসেবের মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জি এফসিএ

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

নম্বর ১১৩০।

বাকলা দেশের জিহুজ গবর্ণমেন্ট সাহেবের অকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বাকলা দেশের জিহুজ গবর্ণমেন্ট সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

জিহুজ এক এলি বোফট সাহেব পাবনার ডেপুটি কালেক্টর ও জারিট মাজিস্ট্রেটের আফিসে পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং এই জিলাতে জাইট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্মপ্রাপ্ত হইয়া কর্ম নিষাধ করিবেন।

জিহুজ মৌলবী মহম্মদ ককানুদীন ছিলোটার নিবিল ও সেশন আদালতের মৌলবীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা আপনাদের কাম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

বিশেষতঃ ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে যেদিন পুরে রেভিনিউ গবর্ণমেন্ট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুজ লেফটেনেন্ট আর মাথিভন সাহেব ১৮৪০ সালের ২১ জানুয়ারি তারিখের অকুমের ১১ প্রকরণানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২০ অক্টোবর।

মিউনিসিপ্যালিটি প্রধান সদর আমীন জিহুজ মৌলবী মুজাউদীন আলি খাঁ মশারর বন্দরবাস্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিহুজ মৌলবী মাহমুদ সেলাম আলি এই বন্দরবাস্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিহুজ গবর্ণমেন্ট সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

বিশেষতঃ অন্য অকুম বা চওরপার জিহুজ মি জিহুর সাহেব বশোহতের কালেক্টরী কর্ম নিষাধ করিবেন।

অন্য অকুম বা চওরপার জিহুজ মি উইলিংকট সাহেব নদীয়ার মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিষাধ করিবেন।

জে এফসিএ

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

আবকারী।

সন ১৮৪০ সাল তারিখ ১১ অক্টোবর।

উপশীল টাকা	
আবকারী করিয়ানর	ডিপার্টমেন্ট
আপীন মোং কলিকাতা	মারোগা ১০০০ টাকা
	সেরেস্তাদার ৫০০ টাকা
	মুহুরির ১৫০ টাকা

S. G. PALMER, Abkaree Commissioner.

Abkaree Commissioner's Office,

Calcutta, 19th October, 1840.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

SALT.

নিম্নক।

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantities of Coast Salt are for Sale, at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Government Godhans at Salken and the Rowannah first presented thereto be entitled to the first delivery.

DESCRIPTION OF SALT.

Agency.	Ghaut.	Year of Importation.	Quantity.	Price per 100 Mds.
Bombay Salt. Ditto Inferior.	Salken. Ditto.	1839—40. 1840—41.	Mds. 6278 } 5713 }	Co's. Rs. 880.

Board of Customs, Salt and Opium,
The 19th October, 1840.

W. BRACKEN, Offg. Secretary.

এজেন্টের দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মেমক পক্ষ দক্ষ নিরীক্ষ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিস।
মানের উচিত যে এই মেমকের রকম মোং সালিকার সমর গোলা নমুনা দৃষ্টে খাতিররজমা মত বুঝিয়া পরিদ
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মস্তকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার
যোগ্য হইবেক।

মেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থঃ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের আমদানি	মওয়াজি মেমক	নিরীক্ষ দর ফি ১০০ মোন
হোয়াই মেমক এ ময়লা	সালিকা এ	১৮৩৯। ৪০ ১৮৪০। ৪১	মোন ৬২৭৮/ ৫৭১৩/	কোং ৩৮০ টাকা

বোর্ড পরমিট নিম্নক ও আকিম।

তাং ১৯ অক্টোবর সন ১৮৪০ সাল।

ডবলিউ ব্রাকিন। একটিং সেক্রেটারী।

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantity of Pungair Salt is for Sale, at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Sudder Ghaut at Chittagong, and the Rowannah first presented there to be entitled to the first delivery.

DESCRIPTION OF SALT.

Agency.	Ghaut.	Year of Manufacture.	Quantity.	Price per 100 Mds.
Chittagong. Armacan.	Sudder Ghaut.	1836—37.	Mds. 950	Co's. Rs. 405.

Board of Customs, Salt and Opium,
The 19th October, 1840.

W. BRACKEN, Offg. Secretary.

এজেন্টের দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মেমক পক্ষদক্ষ নিরীক্ষ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিস।
মানের উচিত যে এই মেমকের রকম চট্টগ্রাম সমর ঘাট নমুনা দৃষ্টে খাতিররজমা মত বুঝিয়া পরিদ
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মস্তকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার
যোগ্য হইবেক।

মেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থঃ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোকারি	মওয়াজি মেমক	নিরীক্ষ দর ফি ১০০ মোন
কোলা চট্টগ্রাম আরাকান পালা	সমর ঘাট	সন ১৮৩৬। ৩৭	৯৫০/ মোন	কোং ৪০৫ টাকা

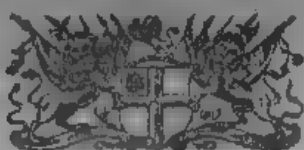
বোর্ড পরমিট নিম্নক ও আকিম।

তাং ১৯ অক্টোবর সন ১৮৪০ সাল।

ডবলিউ ব্রাকিন। একটিং সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৪০। ২৪ অক্টোবর।]

শ্রীমতপুরের মস্তকুরে সন কাশিমচন্দ্রক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 3, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ৩ নবেম্বর।

সাধারণ লোকেরা উত্তর পশ্চিম দেশে নিজ ব্যয়েতে দেশোপকারক যে সকল কর্ম করিয়াছেন তা হার তালিকা পূর্বে গেজেটে প্রকাশিতের অধীনষ্ট।

জিলা বাহারের দ্বারা করা গেল ...	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে ...	মত টাকা ব্যয়
আগরা মসজিদ কনীন	অসমাপ্ত পাকা ই		
	দ্বারা	পুইরা ঘাটের রাস্তার	১৫০ . . .
মধুরা মালী	২	২	১০০ . . .
বজা কনার	১ পাকা ইদারা	ফতিয়াবাদের রাস্তার তাজগঞ্জে	৩০০ . . .
আশর মজার বাবির কারিরা	হানপাতাল	ফতেপুরের রাস্তার আগরাতে	০ . . .
দুরদা	১ পাকা ইদারা	রাস্তার	৩০০ . . .
মণেশপ্রসাদ	১ পাকা ইদারা		
	ও ১ মন্দির	আগরা নগরের নিকটে	৪০০ . . .
আমীর উলহকের দ্বারা	১ পাকা ইদারা	রাজঘাটের রাস্তার	১০০ . . .
চৌবের রতিরাম জমিদার	২	চৌবে গ্রামে	৩০০ . . .
ইমাম দা ও বাকর আলী	২ এবং ১ মসজিদ	রাজপুরে	১০০ . . .
মফীউদ্দায়েত	২ এবং এক বাটী	মেওরাতার রাজপথে	৭০০ . . .
ফুলসীবাগিক	১ পাকা ইদারা ও		
	মন্দির	পাহাগড়ের রাজপথে	৩০০ . . .
কুশাখাড়ার জমিদার মানসিংহ	২ এবং বাগান	কুশাখাড়ার	৪০০ . . .
পনুল দাস বৈরাথী	২ এবং মন্দির	আলীগড়ের রাস্তার	১০০ . . .
গটিওয়ামনের জমিদার ভবানী			
সিংহ	২	করবলার নিকটে	৪০০ . . .
বাধিরাম বাগিক	২ এবং বাগান		
	কাহার চারিদিকে		
	প্রাঙ্গীর	আগরার নিকটে	০ . . .
ভবানী মিশ্র	২	লাকৌলীর রাস্তার	১০০ . . .
লাকৌলীর জমিদার খোমালী	২	২	১০০ . . .
মারাপুরের জমিদার ধর্মপাল			
প্রভুত	২	ফতিয়াবাদের রাস্তার মারাপুরে	১২৫ . . .
গোকুল পূজারী	১ মন্দির ও পাকা		
	ইদারা	মহুতে	৩০০ . . .
মজাওত আলী খাঁর জী	২ অসমাপ্ত পাকা		
	ইদারা	ইরান নগরের রাস্তার কলকাতে	৩০০ . . .
রজরায়ার জমিদার হামুখী	১ মসজিদ ও পাকা		
	ইদারা	রজরায়ার গ্রামে	১০০ . . .
ইব্রাহিম খাঁপ্রভুতি	১ পাকা ইদারা		
	ও করবলার নি		
	কটে প্রাঙ্গীর	কোজা মরাইয়ের নিকটে	৪০০ . . .

কিলা	বাহারদের চারা করা খোল	কম্বের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
আগরা	বলগাচীর আকবর আলী	১ পাকা ইমারা	দিল্লীর রাজ্য	৫০
	মজ্জা বণিক	এ	ভরতপুরের রাজ্য	২৫০
	বাওদা বণিক	এ	গোআলিরদের রাজ্য	২০০
	চৈতন ভোজ সিংহ	এ	ফরাতে	২০০
	চৈতন ভোজ সিংহ	১ কাঁচা ইমারা ও বাগান	দেল্লীপুরের নিকটে আগরা ও মথুরার রাজ্য	৭০
	কমল বহু	এ এ এ	আগরা ও মথুরার রাজ্য	২০
	জগদাহির বণিক	১ পাকা ইমারা ও ছোট এয়ার	ভরতপুর ও মথুরার রাজ্য	৪০০
	নামেরনার জমিদার আক্কা	১ পাকা ইমারা	নামেরনাতে আগরার রাজ্য	২০০
	ভোতারাম বৈরাগী	এ	রাইহাতে আগরার রাজ্য	২০০
	সাবজ বণিক	কাঁচা ইমারা ও বাগান	ফরা ও অচবেরার মধ্যে	৫০
	মহানুখ পাটওয়ারী	১ পাকা ইমারা	আগরার রাজ্য নামেরনাতে	২০০
	কুদী বণিক	এ	এ এ	২০০
	ভাইর আক্কা	এ	মৌজা ভাইতে	২৫০
	ভনবানদাস বৈরাগী	২ পাকা বাগান	নগরীর নদীর তীরে	২৫০০
	জমিদার মাধব সিংহ	১ পাকা ইমারা	আগরার রাজ্য মৌজা খুতোলে	৩০০
	হরবহু	এ	এ এ	৩০০
	খুদানি বণিক	এ	বেলাওনাতে	১২৫
	রাধাক্রমীদার	এ	ধনৌলা কলানে	৩০০
	করু পাল এ	এ	এ এ	২৫০
	রাঘ কংশী এ	এ	মৌজা নিব্বাতে	২০০
	নওলা ফকীর	এ	আগরা ও এরান্দ নগরের রাজ্য	১৫০
	এ	এ	এ এ	১৫০
	এ	এ এবং মন্দির	মৌজা কোরাতে	৩৫০
	গোবিন্দপনসারী	এ	এরান্দ নগরে	৫২৫
	গুহটীন্দ বণিক	১ পাকা ও ১ কাঁচা এয়ার	এরান্দ নগরে	১৮০
	গুহটীন্দ	১ কাঁচা মন্দির ও ১ পাকা ইমারা	এ	৫২০
	কল্যাণ বণিক	১ পাকা ইমারা	বখলাতে	৮০০
	ভগবতদার	এ অসমাপ্ত	এরান্দ নগরে	১০০
	বীজারাম জাট	২ বাগান	বলদেবজীর রাজ্য পাট খারা ডে	২১০
	হাজীসের এক জন বণিক	১ বাগান ও ১ পাকা ইমারা	আগরার রাজ্য	৫০০
	নন্দকর্ষী বণিক	এ এ	এরান্দপুরের রাজ্য ওভারি পুরে	৩০০
	ওমানি পুর্কার	এ এ	এ এ সমাইতে	৫০
	বিধিচাঁদ বণিক	১ পাকা ইমারা	ফিরোজাবাদের এ সিভিলীতে	২০০
	পুরায়ল	এ	এ স্থান ও মিকোআবাদের মধ্য রাজ্য	৪০০
	সামবহু ব্রাহ্মণ	১ বাগান ও পাকা ইমারা	এ এ লালপুরের নিকটে	৮০০
	শিবরাম বণিক	এ এ	মিকোআবাদ ও জলাশয়ের মধ্য রাজ্য	১৫০০
	বলদেব জমিদার	১ বাগান	জোড়ারীতে	৬০
	রূপধর এ	১ মন্দির ও ইমারা	নদীরাবাদের রাজ্য ফরাতে	১০০০
	সীতারাম প্রকৃতি	১ পাকা ইমারা	ফরাতে	৪৮০
	কৃষ্ণদাস	এ	দেবরাতার নিকটে বড় রাজ্য	৬০
	কাবজীজমিদার	এ	মহৌড়িতে	১০০
	করকুল	১ মন্দির ও ১ পাকা ইমারা	লাহনপুর খারাতে	৫৫
	রাধা	১ পাকা ইমারা ও জলাশয়	দুরাতে	২৫০
	দেবকরুণ	১ ইমারা	নগরে	১০০
	বলদেব	১ বাগান	জোড়াতাড়িতে	৫০
	হেমায়নদাস	এ এবং ইমারা	পটমালে	২০০

জিলা	হাওয়ারের খারি কর্তৃক	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	বত টাকা মাত্র
আগরা	মুরাজ	১ ইমারা	ওকরপুরের নিকটে রাস্তায়	১৫০
	মৌরাজ	১ পাকা ইমারা	নেবলারীতে	১০০
	সুন্দরাজমোদার	১ বাগান ও ইমারা	আরাতে	৪০০
	গঙ্গাশোধী	১ ইমারা ও পুকুর	কালাও বাহাউতে	১০০
	কুন্দ আলীশা	১ বাগান ও ছোট ইমারা	শরকোলের নিকটে রাস্তায়	২০০
	শাশিকরাম	পাকা ইমারা ও মন্দির	জামগড়ের নিকটে বড় রাস্তায়	১০০০
	রাধাকৃষ্ণ	১ পাকা ইমারা	ইলেক্টার নিকটে রাস্তায়	৫০০
	হমীর ও রামবল্লভ	এ	গোপোলের বড় রাস্তায়	৪০০
	রামদাস বণিক	এ	আগরার বড় রাস্তায় চাকীপুরে	১২৫
	খেরালী পাটওয়ারী	এ	আগরা ও খয়রাগড়ের মধ্যে গৌড়ীতে	৫০
	জওয়াবীর জমীদার	১ ইমারা	শেরোলীতে	১২০
	সোণা এ	১ পাকা ইমারা	বিসল্যারীতে	১৪০
	বীজা জায়গীরদার	এ	গোআলীর ও আগরার রাস্তায় রোতাতে	১৫০
	বেহারি বণিক	এ	কতিয়াবানের রাস্তায় কয়রোলী কাটরাতে	৫০০
	ভৈরবপাল	এ ও জলাশয়	এ	৫০০
	পরশুরাম ব্রাহ্মণ	১ পাকা ইমারা	এ	৫০০
	অমরতান বণিক	এ	তমাউলীর রাস্তার	৫০০
	বক্শী জমীদার	এ	মলপুরের নিকটে	১৫০
করক	মৃত নওরাহ মন্ডলীন উদ্যোগ			
	বাস	মহম্মদ আলী খাঁ বাহাদুর	কোচবয় পুল	খোদাগড়ের কালীনদীর উপর ৭০০০
মৈনপুরী	জফরী বেগম	১ পাকা সরাই	নওরাহগড়ে	৮০০
	ধনপতরায় তালুকদার	১ কাঁচা সরাই ও বাজার এবং ১ পাকা ইমারা	বড় রাস্তায় আগপুরে	৪০০
	মহেশলাল জমীদার	কাঁচা সরাই	খরবরে	৩০০
	নবল সিংহ জমীদার	এ	তারউলেতে	৩০
	নয়নমুখ জমীদার	এ	আরাউনেতে	১২৫
এতাবা	খোশাল মথুরীয়া ব্রাহ্মণ ও তাঁহার স্ত্রী	১ পাকা ইমারা	এতাবা থানার কমাওয়ার মোজাতে	১৫০
	কতে সিংহ ঠাকুর	এ	উড়িয়া এ কেসরা মোজাতে	৬০০
	দেবীদাস বণিক	এ	এ এ মোজা দালপুরে	৫০০
	চিদি ব্রাহ্মণ	১ কাঁচা ঠাকুর দরগাহ	বিহারো এ বিহারোতে	১০০
	চন্দ্রসিংহ ব্রাহ্মণ	১ পাকা ইমারা	এ এ বীরথুআতে	৫০
	দালুজি ব্রাহ্মণ	এ	এ এ দারকারাতে	২৫
	গুকা চামার	এ	এ এ এ	৬০
	চৈনমুখ ঠাকুর	১ বাগান	এ এ প্রাউতে	৫০
	রামলাল	১ পাকা ইমারা	এ এ খিড়িয়াতে	১০০
	ব্রজলাল	এ	এ এ পহলতপুরে	১০০
	কমাল	এ	এ এ এ	১০০
	চৈনমুখ ব্রাহ্মণ	এ অসমাপ্ত	এ থানার যশবন্ত নগরে মহলা খেলি কাসওয়ারে	৩০
	মহারী এ	১ পাকা ইমারা	এ এ শকটপুরে	৩০০
	অমরাম বণিক	১ এ	সেহার এ পুরীয়া ধনমীতে	২৫০
	গোলাব প্রতাপ ব্রাহ্মণ	১ পাকা মন্দির	সেহার থানার শিবগড়ের বাজারে	১১০
	কৃষ্ণ বণিক	১ এ ইমারা	এ এ এ	২২৫
	মীরমুখ আলী	১ এ মসজিদ	কুন্দর কোট এ কন্দা কুন্দর কোটে	১২৫
	চিদি বণিক	১ এ এবং কাঁচা ইমারা	লাখা এ কন্দালখনাতে	৩০০
	তাজনলাল এ	১ পাকা ইমারা	এ থানার নঙ্গলা ম্যানপুর রাস্তায়	৭০০

জিলা	বিহারের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	বড় টাকা ব্যয়
এতাদৃশ চিকা বণিক	...	১ পাকা ইমারা	লক্ষ্মী খানার হাবাশীপুরের রা	...
প্রেমদাস বৈরাগী	...	১ টাকুর দেওয়ান	এ এ বাজারের রাস্তায়	২০০
কানপুর বেচ বণিক	...	১ কাঁচা পুকুর	বড় রাস্তায় নানারগপুরে	১০০
বহিনাথ ব্রজপালী	...	১ পাকা ইমারা	হুমুনাওয়ার পরগনার উত্তর দি	...
নীমকলবার	...	এ	এ এ মোজা কিশোরীতে	৪০০
জালা বণিক	...	এ	এ মোজা ভিক্রমেবে	৪০০
জগদ্বাথ কারব	...	১ কাঁচা পুকুর	এ পরগনা মুখাম্মা লক্ষীচাঁদে	৬০০
চরুশিলাল কানুনগো	...	এ	এ এ এ	৩০০
পরমহিম দাস	...	১ পাকা ইমারা	বীথুর খানার মোজা মালনে	৪৫০
গোণী হাঁডি	...	এ	বীথুর খানে	৬৮০
কলু জমীদার	...	এ	মুসানগর খানার দাছালী মো	...
লালময় মালী	...	এ	কার সীমায়	৪০০
বলদেব মহার বণিক	...	১ কাঁচা পুকুর	মুসানগর খানার মোজাতে	৩০০
লক্ষ্মণ বণিক	...	১ পাকা ইমারা	বড় রাস্তায় হাটপুতে	৫০০
কারছোর	...	এ	দেহাপুর খানার সরগাঁয়ে	৭০০
এ	...	১ কাঁচা পুকুর	এ এ এ	৪০০
মুমের সিংহ ঠাকুর	...	১ পাকা ইমারা	এ এ এ	৩২৫
দুর্জয় সিংহ	...	এ	বড় রাস্তায় বেহাটরে	১২০০
মঙ্গলীচৈওয়ারী	...	এ	খানাদেহাপুরের অঙ্গনপুতে	১০০০
কমাকরি	...	এ	নরবগের বড় রাস্তায়	৩০০
রাওজী চৌদে	...	এ	মোজা হুজানপুরের বড় রাস্তায়	২২৫
গোপাল জমীদার	...	এ	বাঘপুরের বড় রাস্তায়	২০০
জিখারি কুমি	...	এ	কুশলপুর পলিগ্রামের সীমায়	৪৫০
দেবীদীন মোদে	...	১ কাঁচা পুকুর	মুসানগর খানার মোজা যেনগ	...
মুসানাস	...	১ পাকা ইমারা	লীতে	৫০০
মাখন বণিক	...	এ	মোজা ইটেবের সীমায়	৪৫০
বেণী ও মুদা	...	এ	কানপুর নগরের বড় রাস্তায়	৪৫০
মোকল সিংহ জমীদার	...	এ	নওয়াবগঞ্জের এ	২০০
বেচ বণিক	...	এ	এ এ	২০০
ময়ূ ও রোশন ও মক্কু উটয়ারী কাঁচা সরাই	...	এ	কটওয়ারী বড় রাস্তায় লক্ষ্মণ	...
উদা সিংহ	...	১ পাকা ইমারা	পুরে	২০০
বরীয়ার সিংহ	...	এ	বড় রাস্তায় নওয়াবগঞ্জে	৪৫০
পীমা চামার	...	এ	কটওয়ারী কানপুরের বেকমগ	...
কমলনিম কুমারী	...	১ কাঁচা পুকুর	জে	৪০০
সেওলকুমারী	...	১ পাকা ইমারা	মালখানপুরের সীমায়	২০০
গোলাব রায় মহাজন	...	এ	এ এ	২০০
বলদেব শোধী	...	এ	বড় রাস্তায় মালগাঁয়ে	১০০০
খালির উদ্দীন	...	এ	মোজা খোড়ার নিকটে	১৭৫
মদোজর সিংহ জোধুরী	...	এ	মোজা পকরাওয়ার বাজারে	৩০০
লীলা পদ্ম	...	এ	চৌবেপুরের সরাইতে	৪০০
জবানীদীন জমীদার	...	এ	মোজা জোনারাজপুরের সীমায়	৪০০
এ এ	...	এ	বড় রাস্তায় বীরখীতে	৬০০
বাখর জাহীর	...	এ	বীথুর খানে বড় রাস্তায়	১২০০
মলময় মিথান	...	এ	বড় রাস্তায় বেলাপুরে	৫৫০
মীর এম	...	এ	আম্পুর কাটওয়ার প্রধান রাস্তায়	৫০০
গবর্ধমেটের সাহায়ে কানপুরের	...	এ	এ এ এ	৪০০
মাস্তিষ্টেট ষ্টিউড জে সি উইল	...	এ	পলাবিকু পুতে	৪৫০
লন সাহেব	...	এ	মুসানগর খানে	২৫০
জবানীদীন বণিক	...	১ পাকা ঘাট ও	কটওয়ারী কানপুরের বড় রা	...
মনমুখমুজি	...	১ পাকা ইমারা	স্টায়	১০০০
করমুখ ও চরা	...	১ কাঁচা সরাই	বিথুর বাইবার বড় রাস্তায়	১৫০০
	...	১ পাকা ইমারা	পুরাণ কানপুরে	৫০০০
	...	১ কাঁচা সরাই	রাহপুরের বড় রাস্তায়	২৫০
	...	১ কাঁচা সরাই	গজুয়াপুরে	১৫০

জিলা	বাঁহাবনের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
কানপুর	নয়মসুখব্রাহ্মণ	১ পাকা ইমারত	মৌজা গোড়ীর নিকটে	৩৫০
	টান খা	ঐ	আকবরপুর শাহাপুরের বড় রাস্তা	৩৫০
	ইন্দ্রী বধিক	ঐ	জিলা আকবরপুর শাহাপুরের	৩৫০
	নীমা কাটুরিডা	ঐ	মৌজা কুড়ীতে	৩৫০
ফতেপুর	বাহাদুর সিংহ জমিদার	১ অসমাপ কাঁচা সরাই তাহাতে ১ পাকা ফটক	বিধুরের বড় রাস্তায়	১৬০
	ফতেপুরের মসজিদ টাঁদিয়া ভদ্রয়া বাহাদুর ও কলান ও কাসীম ও খোসী ভাটিয়ারা	১ অসমাপ কাঁচা সরাই	মৌজা অহাপুরে	২০০
	সীতারাম জমিদার	১ কাঁচা সরাই	মৌজা ফরিদপুর উল্লুগড়ে	২০০
	ঐ	ঐ পুকুর	মৌজা খুররিয়াওতে	৩০০
	রামবল্লভ ঐ	ঐ ঐ	ঐ সুকরাবাদে	২৪০
	বুলকাই বধিক	১ পাকা ইমারত	কোরা রাস্তায়	৪০০
	শিবসহায়	১ বাগান	সুকরাবাদের রাস্তায়	২৫০
	ভারারাম	ঐ	ঐ	৪০০
	মুর্গাপ্রসাদ পাণ্ডা	ঐ	শিবরাজপুরের ঐ	৪০০
	বিক্রীর গণেশপ্রসাদ তহনীলদার	১ পাকা ইমারত	ঐ	১৫০
	হরসহায় কাটুরিডা	১ কাঁচা সরাই	মৌজা মাধুপুর ও শিবরাজ পুরের মধ্যে	৪০০
	মৌজা ইন্দ্রীর বেহারিলাল জমী দার	ঐ	মৌজা ভাওয়াতরে	২৫০
	ব্রহ্মসেনানুদারাম জমিদার	১ কাঁচা সরাই	ঐ ইন্দ্রীতে	৫০
	ঐ	১ পাকা ইমারত	মৌজা গিরিফায়	২৫০
	মৌজা সেনির ভদানীপ্রসাদ জমী দার	১ কাঁচা সরাই	মৌজা গিরিফায় সরাইতে	৩০০
	মৌজা কেবলীর জমিদার বৃধ	১ পাকা ইমারত	মৌজা সেনীতে	২৫০
	ঐ মুক্তিয়ারাম ঐ ওমরাও	ঐ	ঐ কেটনায়	৪০০
	মৌজা শুভেনী নিবাসি মুনাওরদা কাটুরা মকরগঞ্জ বাসি রামবল্লভ বধিক	১ বাগান	ঐ মুক্তিয়ারামিতে	৩০০
	খজুআরাগি জুয়ারাম ও চিরপু বধিক	ঐ এবং পাকা ইমারত	খাজুআ ও চিরাভারামধ্য রাস্তায়	১২৫
	বিন্দী নিবাসি পোলা বধিক	১ পাকা পুকুর ও মন্দির	ঐ এবং কাটুরার মধ্যে ঐ	৩৫০
	মুত চক্রাঘণ বধিক	১ সারি গাছ	মহার মাইদার রাস্তায়	১০০০
	সেধনের জমিদার হরি	১ কাঁচা পুকুর	খজুআহিতে বিন্দীর রাস্তায়	১৭৫
	ঐ নিবাসি ভোলা	১ পাকা ইমারত	ঐ ঐ মধ্য রাস্তায়	৩০০
	ঐ ঐ মল্ল	ঐ	মৌজা সিধের নিকটে রাস্তায়	১২৫
	লজৌলীর ঐ কোথে খাঁ	ঐ	ঐ ঐ ঐ	৩০০
	সেখ বঙ্গ	১ পাকা মসজিদ	ঐ ঐ ঐ	৪০০
	লজৌলী নিবাসি মোম্বারিখ খাঁ	ঐ	লজৌলীর ঐ	২৫০
	আকবরপুর নিবাসি ওমান ও জিহু ও চামর	ঐ	ঐ ঐ	১২০০
	তপায়েল নিবাসি তিকাম	ঐ	ঐ ঐ ঐ	২৫০
	আকিলাবাদের শঙ্কর বধিক	১ বাগান ও পাকা ইমারত	আকবরপুরের রাস্তায়	২০০
	ফতেপুর নিবাসি বেণীপ্রসাদ	১ বাগান	তপায়েলের রাস্তায়	১৩০০
	হরিরামপুর নিবাসি তিকারি	ঐ	আকিলাবাদের ঐ	২০০
	ঐ ঐ ঐ	১ কাঁচা পুকুর	মৌজা বেণীপুরের ঐ	১২৫
	ঐ ঐ ঐ	১ বাগান	হরিরামপুরের ঐ	২৫০
	ঐ ঐ বিজয় বাইলু	১ পাকা ইমারত	ঐ ঐ	২৫০
	পহরপুর নিবাসি দ্বিতীয় বীরদার মল্ল আ চিত্রা চিত্রা মোলী	১ সারি গাছ	ঐ ঐ	৫০০
	পহরপুর নিবাসি দ্বিতীয় বীরদার মল্ল আ চিত্রা চিত্রা মোলী	১ সারি গাছ	পহরপুর হইতে গাজিপুরের রাস্তায়	৩১৫০
	পহরপুর নিবাসি দ্বিতীয় বীরদার মল্ল আ চিত্রা চিত্রা মোলী	১ বাগান	পহরপুরের রাস্তায়	৬০

জিলা বাহারের দ্বারা করা গেল। কর্মের প্রকার যে স্থানে করা গিয়াছে

ফতেপুর গাজিপুরের তহসীলদার দীপ

চাঁদ চাপরানী	১ ছোট কাঁচা পুকুর	গাজিপুরের রাজ্য	৭০ . . .
ধর্মপুর নিবাসি শিবদীন	১ কাঁচা পুকুর	ধর্মপুরের এই	২৫ . . .
বিসদীর এই হাথ হোলাম	১ বাগান	ফতেপুরের এই	৩০ . . .
বরোআরার এই চোরা	এ	বরোআরার এই	৩০ . . .
ইমামীপুন্ড ও ঘনুয়া লামুয়া ও			
দরাইল ভাটিয়ারা	১ কাঁচা সরাই	মোজা চেউলীর এই	২০০ . . .
বেহাউলাল মুহুরি	১ ইমারা	এ	৫০ . . .
খাসমাউ নিবাসি খানসাই পাণ্ডা	১ সারী গাছ	মোজা খাসমাউতে	২০ . . .
কুমার ভাটিয়ারা	১ সরাই	এ ইসলামপুরে	৫০ . . .
চাঁদ সামিক আলি জমিদার	১ কাঁচা সরাই ও ইমারা	মোজা অম্বুর রাজ্য	২০০ . . .
এদায়া ও বাচা ও ঘনুয়া ও মিকুন			
ও ঘুরাই ও বাচনী	১ সরাই	খাটর এই	১০০ . . .
হনমন্ত বুধু ও হনমুয়া ও কালু ও			
বানলু ও মল্লীয়া ও মেধ ও মদরা			
ও ধনকা ও ঘানু ভাটিয়ারা	১ কাঁচা সরাই ও ইমারা	এ কটোয়নে	২২৭ . . .
মোজা পোরাইন নিবাসি মিররাম	১ বাগান ও পা		
মীরজা হনমন্তবগ	১ মল্লীয়া	মোজা পোরাইনে	১৭৫ . . .
এ এই	১ পুকুর	ফতেপুর নগরে	১০০ . . .
হাজারী চামার	১ বাগান ও ১	এ এই	১০০ . . .
	পাকা ইমারা	এ স্থানের নিকটে পৌনে এক	
মেওরান এই	১ ইমারা	কোশ অস্তরে	১০০ . . .
গয়াদীন জমিদার	এ	এ এই	৪৫ . . .
এ এই	১ পুকুর	ফতেপুরের পশ্চিম দিগে বেড়	
ভবানীদীন এই	১ ইমারা	কোশ অস্তরে	৩৫ . . .
হানু বণিক	১ পাকা মন্দির	এ এই	১০০ . . .
	ভাড়াতে ২ দার	এ এই	২০০ . . .
	দা এবং পুকুর		
	বাইবার ১ পাকা		
	ঘাট	এক কোশ এই এই এই	১-৫০০ . . .
ভুলদীয়ার	১ ইমারা	ফতেপুরে	২০০ . . .
হোসেনগঞ্জের লালু বণিক	২ এই	হোসেন গঞ্জ	২০০ . . .
এ এই	১ পুকুর	এ	১০০ . . .
হাজির কোরার পরম সুখ ব্রাহ্মণ	১ পাকা ইমারা	কালনীতে বাইবার হজরতদার	
		নিকটে	৩০০ . . .
লালজী মাস্তুরদারী	১ বড়পাকা ইমারা	মোজা পৌথঘাটে	১১০০ . . .
প্রসাদপুরী গোসাঁই	১ পাকা ইমারা	এ এই	৭০০ . . .
গোপাল দেওয়ারী	এ	সুঘেরপুর খামে	৪০০ . . .
রায়দয়াল চাপরানী	এ	মোজা ভরঘাটে	৩০০ . . .
ভবানী জমিদার	এ	মিরসোলার খামে	১০০ . . .
সুখমন্দন বণিক	এ	মিরসোলার বাজারে	১০০ . . .
লক্ষণ পট্টাচার	১ ছোট পাকা		
	ইমারা	গরোলী খামে	১০০ . . .
বাক: মৈকুয়া বণিক	১ পাকা ইমারা	বান্দা মগরে	৪৫০ . . .
লালওয়া এই	এ	এ এই	২৫০ . . .
মেহেন্দ্রগির গোসাঁই	এ	এ এই	৩৭৫ . . .
সেবক কলার	এ	এ এই	৫০০ . . .
শিবদীন উপাধ্যায়	এ	শীমুতে	২০০ . . .
জলাস লম্বারদার	এ	পলড়ীতে	১০০ . . .
আরাক এই	এ	সেবরেলদার	৪০০ . . .
হনশ্যাম এই	১ কাঁচা পুকুর	এ	৬০০ . . .
হনমন্ত পরমী	১ পুকুর	পোহারীতে	৭৭৫ . . .
গঙ্গা বণিক	১ পাকা ইমারা	রাজাপুরে	৫০০ . . .
কলু জমিদার	১ এই পুকুর	একবারেতে	৪০০ . . .
গাজলী লম্বারদার	১ এই	এ	৩০০ . . .
বংশু জমিদার	১ এই ইমারা	জীমোলীতে	১৫০ . . .

জিলা	দাখানদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যেখানে করা গিয়াছে	বর্তমান দার
আলা হাবাদ	বাসা চৌদে	১ পাকা পুকুর	ভারহাটে	১০০০
	মোনা ও ঠেপারী	২ পাকা ইদারা	কনদারহাটে	৩০০
	কালু কারাই ও মরদার	২ ইদারা	লামহাটে	১০০
	মথুরা কনার এক শিবদীন			
	লস্করদার	২ ই	মোআইতে	৩০০
	খাঙ্গীরাঙ্গপুত	১ ই	মুখলুরাতে	২০০
	জাগীরখী	১ ই	গুরাইতে	৩০০
	মিলীপথ	১ ই	কামারীতে	৩০০
	আনাইড	১ ই	ভারহাটে	৩২৫
	জালা রাঙ্গুল	১ ই	দাউনীতে	২৫০
	মোণী	১ পাকা ইদারা	কপিয়ালে	৩০০
	গোপাল হণিক	১ ই	ভারহাটে	৩২৫
	রাজা বিপ্লব সিংহ	১ ই পুকুর	মউরীতে	১৪০০
	বেণী ভেওয়ারী	১ কাচা ই	শুরহাটে	৪৭৩
	মরিয়ণ্ড পটক	১ পাকা ইদারা	ই	৩২৫
	ঠাকুরগিরগোন্দী	১ ই	ই	১২৫
	রাধনোলায়	১ ই	গুরাতে	১০৫
	বহিরাজপুত	১ ই	বাদেহাটে	৩০০
	রুপজিঃ ই	১ ই	ই	২০০
	বোরাই	১ ই	মুরদোলাতে	২৫০
	নাথু কারাই	১ ই	পলুরাতে	৩০০
	প্রতাপ ব্রাহ্মণ	১ ই	মিছৌতে	৫৫০
	মোহন ই	১ ই	ই	৫৫০
	হারকান্দার বেরাগী	১ ই	অমলহাটে	৩০০
	চিরাঞ্জীলাল	১ সরাই ও ১ ইদারা	কানপুরের রাষ্ট্রায়	৫৮০
	হরদর আলী ও মোলায় আলী	১ সরাই	ই ই	২৭৫
	শিবদীন সিংহ	১ বাগান	ই ই	০
	মদনমোহন ও কৃষ্ণবেহারী মহা			
	জন	১ দারী গাছ	ই ই	২০০
	তাকতিসিংহ জমিদার	১ পাকা ইদারা	কাটরা বেণীরামে ঘাইবার রাষ্ট্রায়	১৫০০
	রেওয়ার রাজা লক্ষ্মণ সিংহ	ই	দারাগঞ্জ রাষ্ট্রায়	৩৫০
	মাতাদীন প্রাণওয়ার	ই	ই ই	৪০০
	শঙ্কর	ই	বাহাদুরগঞ্জের রাষ্ট্রায়	৪৫০
	খোনাই ডেলী	১ পুকুর	মওয়েতে ঘাইবার রাষ্ট্রায়	৫০০
	স্তোজাই ডেলী	ই	ই ই	৫০০
	মদনমোহন	ই	নওয়াবগঞ্জ ই	৮০০
	লেখ মোবারক উজা জমিদার	১ সরাই	মাউর ই	৮০০
	মুরাট মহাজন	১ পাকা ইদারা	বারাণসীর ই	৭৫০
	শিবচরণ লাল উদিতা	ই	রেওয়ার রাষ্ট্রায়	৩০০
	জগৎ ও জগৎ	১ বাগান	মুখগঞ্জের ই	৫০
	শঙ্কর ব্রাহ্মণ	ই	ই ই	২৫০
	জীবদন কাহার	১ পাকা ইদারা	মীরজাপুরের রাষ্ট্রায়	১৭০
	রত্নেশ্বর গুপ্ত	১ পুকুর ও গাছ	শিরদার ই	২০০
	তপ্ত হণিক	১ পুকুর	মেচারা রাষ্ট্রায়	৭৫০
	হামিতি জোলাহা	ই	বেনাতে	৫০
	চোটে ভেটিয়ারী	১ সরাই	বারাণসীর রাষ্ট্রায়	২৫০
	হোসেনী ও জগৎ ও উমু ও মানারা			
	ভাটিয়ারী	১ ই	ই	৮০
	নৌনিং সিংহ জমিদার	ই ও পাকা ই দারা	ই	৭০
	শিবলাল সোণার	১ পাকা ইদারা	ই	১৫০
	জামুভাটিয়ার	ই	ই	৫০
	মিনী ই	ই	ই	৪০
	গজরাজ	ই	রেওয়ার রাষ্ট্রায়	৭০০
	মুদাশিব	১ পাকা ইদারা	ই ই	৭০০
	বলমুদু কাচি	ই	মীরজাপুর চৌহরীর রাষ্ট্রায়	৪০
	শাহী উমর	ই	মোজা বরহেমুর রাষ্ট্রায়	২০০
	বশী হালওয়ারী	১ পুকুর ও ১ বা গান ও ১ ইদারা	মোদেমপুর রাষ্ট্রায়	১০৭৫

বিভাগ	স্বাক্ষরকৃত দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
আলা চাঁদ	চকরা মুরাই	১ পাকা ইঁদার	মোজা গনশ্যাকুর রাস্তায়	১২৫ . . .
	হুলাশী তেলী	এ	এ	১৫ . . .
	মতিরাম কালওয়ার	১ সারী গাছ	মীরজাপুর চৌকীর রাস্তায়	৩ . . .
	রামদহ পাড়ে	১ বাগান	সুফমনপুর রাস্তায়	২৫ . . .
	সেউদীন তেওয়ারী	১ পাকা ইঁদার	এ	৫ . . .
	গণেশগির গোমাই	এ	মোজা নদীর তালুকা মারাত্তে	২৫ . . .
	শিবদীন তেওয়ারী	এ	মারাত্তে মাইদার কোলপুরের রাস্তায়	২৫ . . .
	মাজহার কালওয়ার	১ বাগান	মামনগরের রাস্তায়	২০ . . .
	মাস্তানীনমালী	১ পাকা ইঁদার	মোজার মাইদার রাস্তায়	১৫ . . .
	নজর পাড়ে	২ পুকুর	এ	৭ . . .
গোহা পুর	রামদহ পাড়ে	১ পাকা ইঁদার	এ	৭ . . .
	শীতল কথিক	১ বাগান	অপ্রোর রাস্তায়	৭ . . .
	রুচপাশ তিরকুলা	এ	টিকরীর এ	২ . . .
	গিরিবর চাঁদ	১ বড় পুকুর	খোড়িয়াপারে চিলুকাতে	২ . . .
	রামদাস কনায়ালাল	৩ খিলানের পুকুর	গনী ও কোপার মধ্যে ইটোরাতে	২ . . .
	নন্দীবর	১ বাজার তাহা	সরাইপুলে	২৫ . . .
	আজীমগড়ের কৃষি কর্মের সো	পরীক্ষা করিবার		
	দৈরী	১ বাগান তহা	আজীমগড়ে	প্রায় ১৪ বিঘা
	দেবীপ্রসাদ ও মুরলী সিংহ	১ খিলানের পুকুর	কোপাতে	১ . . .
	রজতাম	অর্ধ হ্রদশ পর্য্যন্ত	রাস্তার ধারে	
কোন পুর	ধলধরন সিংহ জমিদার	১ পাকা পুকুর	আজীমগড়ে	২ . . .
	গুরুদয়াল সা	পাকা ইঁদার ও ধর্মশালা ও মন্দির	পূরণা মুরেনহতে মোজা পলবাতে	২ . . .
	চন্ডিবেদিয়া	১ ইঁদার	জলালপুরে	৪ . . .
	বনলু	এ	চাইট গঞ্জে	২ . . .
	রজতজাররা	এ	পানবরীবাটে	৪ . . .
	শিবনারায়ণ	এ	কাজীপুরে	১ . . .
	লাল শিবরাম	১ মন্দির ও ধর্মশালা	চামেয়ার	১৫ . . .
	রামচাঁদ লহা	১ ইঁদার	হুগলটোরাতে	২ . . .
	লাল ও বেহন	এ	সোণাতে	৩ . . .
	মসজিদ রামদই	এ	নরহরপুরেতে	৫ . . .
বারাণসী	কৃষ্ণচাঁদ	১ ইঁদার ও মন্দির	চৌকা ঘাটে	১১ . . .
	রামপ্রসাদ	১ ইঁদার	প্যারি কলানে	৬ . . .
	মসজিদ রামদয়া	এ	নামীসারে	১০ . . .
	রুধুমল ও মীলমুখ রায়	ধর্মশালা	কাজীপুরাতে	৫ . . .
	আয়নসী তিলকসী	এ	মোজা চন্দ্রপীতে	৪ . . .
	ভগবান দাস	এ	এ	২ . . .
	আম্বা শঙ্কর	ইঁদার	এ	১ . . .
	শিরলাল সিংহ	এ	এ পাণ্ডাপুরে	২ . . .
	জগলাল সিংহ	এ	এ মুক্তফাভানে	২ . . .
	রামসহায়	এ	কাছখীতে	৩ . . .
গোহা পুর	গণপত সিংহ	এ	মোজা ডীউরে	২ . . .
	লেখাকুমরী	এ	এ মরশম্বাতে	৩ . . .
	পেটম বড় তেওয়ারী	এ	রামমোনে	১ . . .
	ওয়ালেদ আলী	এ	ধাকনুরে	১৫ . . .
	রামজীবনসিংহ ও রমাজসিংহ	এ	খতিরাতে	১৫ . . .
	রামদীল ও সেকরার	এ	মোজা পিপায়ওয়াতে	১২ . . .
	শিবনারায়ণ সিংহ	এ	এ কুরারেলো	১৫ . . .
			এ অরুজিতে	১৪ . . .

[গণপত সিংহ ১৮৪১ খ্রিস্টাব্দে]

জিলা	সীমান্তের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মোট টাকা ব্যয়
কুষ্টিয়া	মোপাল দাস	২ ইমারা	মোজা ভট্টাচার্য	৪০০
	মুন্ডাউ পাণ্ডে ও শৌহল সিংহ	১ ই	এ নেওরাডাডে	১২৫
	মালো অনুরধনরত্ন	২ ইমারা	মোহীগড়ে	১০০
	ডায়লাল	১ ইমারা	ই	৫০
	বালকদুন্দী	ই	বীরহানপুরে	২৫০
	মদিয়াসদুন্দী	ই	গধারীডে	১৫০
	দেবড সিংহ	ই	মোজা নরকোটে	১২৫
	জিতন সিংহ	ই	ময়দীপুরে	৫০
	রামজীবন	ই	আমদোলে	৫০
	বাবু রায়চন্দ্র সিংহ	ই	মোজা দমোলে	১০০
	রঘুবর সিংহ	ই	এ ভরধুরোকল্যাণে	১০০
	রামজীবন মাহুগারী	ধর্মশালা	খুরাইতে	৩০০
	ইসরী সিংহ	১ পুকুর	ধোলাপারে	১০০
	বাণ্ডে রাই	ইমারা	ভেলহীরে	৩০০
জবলপুর	ই	বাউলী	ই	১০০
	ই	ইমারা	ভরতীপুরে	২০০
	মহরাম	ই	আমদীনডা	১২৫
	ই	বাউলী	ই	১৫০
	প্রকাশ দাশ	ই	ই	৩০০
	সুখীন্দন	পুকুর	বরখীডে	২০০
	ই	ই	মহলুদীডে	৫০০
	ই	ইমারা	বেগুডে	১২৫
	ইঞ্জি	পুকুর	মহলুদীডে	৩০০
	নাথুরাম	ইমারা	আমদীনপুরে	৩০০
	চৈনলা	ই	বেলখার আডে	১৫০
	ই	পুকুর	পিপারীবাডে	১২০০
	লইকন দারোলা	১ বাগান ও ২ ইমারা	রাণীপুরে	১০০
	ই	ই	বীনডা	২০০
	ললজ	পুকুর	কটাকোটে	৫০০
কলকাতা	কল চৌধুরী	বাগান ও ইমারা	কটাকোটে	৩০০
	শিবরাম মেট	বাউলী	খায়রীডে	৩০০
	ই	পুকুর	মহলুদীডে	১৫০
	ই	বাগান ও ইমারা	ই	২১০
	ই	২ ইমারা	জবলপুরে	৩০০
	ই	পুকুর	ই	১৫০০
	ই	বাগান ও ২ ইমারা	ই	৩০০
	ই	ইমারা	মুন্ডোয়াডে	২০০
	আমদান সিংহ	পুকুর	ধর্মপারায়	১৫০
	অগোটিআট	ইমারা	কলকাতাডে	১৫০
	ধোকল সিংহ	ই	খায়রীডে	১৭৫
	আমদান সিংহ	৩ ইমারা	গারহাডে	১০০
	ময়ালী	ইমারা	ই	৩০০
	আমদান	ই	ই	৫০০
	ধর্ম	ই	মনকেহীডে	১৫০
কলকাতা	পুলীবাবু	পুকুর	নাটওয়ারাডে	১৩০০
	কীরাদাস মোহন	বাগান ও ইমারা	ই	১৫০
	মাক্কাডা	ই	ভিটাডে	১৪০
	রামকৃষ্ণ	ইমারা	পুলআডে	৪০০
	লিঙ্গায়ণি	পুকুর	ই	২০০
	ই	ইমারা	ই	১২৫
	কোলসিংহ	ই	ই	৫০০
	লীডারাম ও জীবন রায়	ধর্মশালা	ই	৩০০
	ভেমরী	বাগান ও ইমারা	বানেশাওডে	১২৫
	ভৌলীপ্রভু	ই	ই	২০০
	কম্বারী	২ ইমারা	আরহাডে	৫০০
	মসজিদখতিয়া	পুকুর	আওলদে	২৫০
	পাচল দাস	বাগান ও ইমারা	আধরভোলে	২০০
	গণপতপ্রভু	পুকুর	উদীআডে	১০০

[ইমারা অবশিষ্ট আদায়ি মধ্যস্থ প্রকাশ করা হইবেক]

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 19TH OCTOBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 19th of October 1840.

Act No — 1840.

An Act for the better protection of the Abkaree Revenue within the Presidency of Fort William in Bengal.

I. Whereas it has been found necessary, with a view to make better provision for the protection of the Abkaree Revenue than is afforded by the existing system of management, to place the superintendence of certain Districts in a separate Commissioner acting under the direction and control of the Board of Customs, Salt and Opium, and whereas it is required to make provision by law for the extension and improvement of this system of management within the Presidency of Fort William in Bengal :—

It is hereby enacted, that whenever a Commissioner or Commissioners shall be appointed by the Governor of Bengal, or by the Governor or Lieutenant Governor of the N. W. Provinces, with the sanction of the Government of India, for the superintendence of the Abkaree Revenue, such Commissioner or Commissioners shall exercise within such Districts as may be assigned and prescribed from time to time by the said Governors or Lieutenant Governor the powers, authority and jurisdiction vested by the Regulations and Acts of the Government in Commissioners of the Land Revenue in all matters appertaining to the Abkaree Revenue.

II. And it is hereby enacted, that within the Districts so assigned to such Commissioner or Commissioners, the Governor of Bengal or Governor or Lieutenant Governor of the N. W. Provinces may appoint any duly qualified persons not being of the description specially provided for in Section XXXI. Regulation X. 1813, to be Superintendents of the Abkaree Revenue, and to vest them with the charge and management of the Abkaree Revenue under the orders of the said Commissioner within such local limits as to him may seem fit, and the persons so appointed shall exercise all the powers of Collectors in regard to this Revenue, excepting the adjudication of cases of contravention of the Laws relating to Abkaree.

III. And it is hereby enacted, that it shall be competent for the Governor of Bengal to vest any person appointed under the foregoing Clause to the charge and superintendence of the Abkaree Revenue with the power of adjudicating cases of contravention of the Abkaree Laws, in addition to the powers attaching to the office of Superintendent of Abkaree Revenue in the District or Districts assigned to him;—provided that no such Superintendent when so vested with the powers of adjudication shall sentence any person to a fine exceeding 200 Rupees, or to imprisonment for a term exceeding three months,

[স্বর্ণযে ১ পৃষ্ঠা ১৮৪০। ৩ নবেম্বর।]

আইনের সুসাবিধা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইংরেজী ১৮৪০ সাল ১৯ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য সুসাবিধা ১৮৪০ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখে হকুম কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অসুত আক্ট।

বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের রাজধানীর মধ্যে আবকারী মহালের উপর রাজস্ব পূর্ণাপেক্ষা উত্তমরূপে রক্ষাকরণবিধিক আইন।

১ ধারা। যেহেতুক এমিলকার কর্তৃকলের নিয়মের দ্বারা আবকারীর উপর রাজস্বের ধরুপ রক্ষা হইতেছে তদপেক্ষা উত্তমরূপে তাহা রক্ষাকরণের নিয়ম করণের অভিপ্রায়ে কোন জিলার অধ্যক্ষতা কর্তৃক পরিমিত ও নিয়ম ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের হকুম ও অধীন ক্রম এক জন বিশেষ কমিশনার সাহেবের তত্ত্ব অর্পণ করা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক এইরূপ কর্তৃকলের নিয়ম বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের রাজধানীর অধীন দেশে বিস্তার ও উত্তম করণের নিমিত্তে আইনের দ্বারা হকুম দেওনের আবশ্যক বোধ হইল

অতএব এই ধারাক্রমে হকুম হইল যে যখন ভারত বর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে বাকলা দেশের জিহুত গবর্ণর সাহেবের দ্বারা অথবা উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত গবর্ণর কিম্বা লেপ্টেনেন্ট গবর্ণরের দ্বারা আবকারীর উপর রাজস্বের কর্তৃকলের নিয়মে এক বা ততোধিক কমিশনার নিযুক্ত হন তখন যে জিলা সময়েই এই গবর্ণর সাহেব অথবা লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কর্তৃক নির্ধারিত ও নির্দিষ্ট হয় সেই জিলায় মধ্যে আবকারী মহালের রাজস্বের লতল ব্যাপারের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের আইন ও আক্টের দ্বারা জমির রাজস্বের কমিশনার সাহেবের যে পরাক্রম ও ক্ষমতা ও কর্তৃত্ব অর্পিত আছে সেই পরাক্রম ও ক্ষমতা ও কর্তৃত্বানুসারে এই কমিশনার বা কমিশনারেরা কার্য করিবেন।

২ ধারা। এবং এই ধারানুসারে হকুম হইল যে এই কমিশনারকে বা কমিশনারদিগকে যে জিলা ধার্য করিবে সে ওয়া বার সেই জিলায় মধ্যে বাকলা দেশের জিহুত গবর্ণর সাহেব অথবা উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত গবর্ণর কিম্বা জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ৩১ ধারার বিশেষরূপে নির্ধারিত প্রকার ব্যক্তিভিত্তিকে কোন উপবৃত্ত ও বিচক্ষণ ব্যক্তিকে এই আবকারীর উপর রাজস্বের সুপারিটেন্ডেণ্টী কার্য অর্পণ করিতে পারেন এবং এই কমিশনার সাহেব যে সীমানা উচিত বোধ করেন সেই সীমানার মধ্যে এই কমিশনার সাহেবের হকুমের অধীনে আবকারীর উপর রাজস্ব এই সুপারিটেন্ডেণ্টের জিম্মায় স্থাপিতপারেন এবং এই রাজস্বের কর্তৃত্ব তাঁহারদিগকে অর্পণ করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তিরা এইরূপে নিযুক্ত হন এই রাজস্বের বিষয়ে কালেক্টর সাহেবেরদের যে ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতা তাঁহারদের থাকিবেক কেবল আবকারীবিধিক আইন উল্লঙ্ঘনের মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন না।

৩ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হকুম হইল যে পূর্বোক্ত ধারানুসারে যে ব্যক্তিকে আবকারীর উপর রাজস্বের ভার ও কর্তৃত্ব দেওয়া যাক তাঁহার অধীন এক বা ততোধিক জিলার আবকারীর রাজস্বের সুপারিটেন্ডেণ্টের পদের যে ক্ষমতা হয় তাহার অতিরিক্ত বাকলা দেশের জিহুত গবর্ণর সাহেব তাঁহাকে আবকারী বিধিক আইন উল্লঙ্ঘনকরণের মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতা দিতে পারেন। কিন্তু এই সুপারিটেন্ডেণ্ট মোকদ্দমার নিষ্পত্তিকরণের এইমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলে যে ব্যক্তি এই আইনের ১৭ ধারানুসারে দ্বিতীয়বার অপরাধ করে এইমত ব্যক্তিভিত্তিক অন্য কোন

except for a second offence under Section XVII. of this Act.

IV. And it is hereby enacted that the warrant of any Officer authorized, or specially appointed, to adjudicate cases of contravention of the Abkaree Laws certifying the conviction of any individual, with a specification of the offence proved and penalty adjudged, shall be authority for the levying of any fine imposed, as therein specified, and for the detention of the person therein described in the Civil Jail of the District as may be therein prescribed,—provided always that it shall be competent to the Commissioner, upon appeal by the parties concerned, or of his own motion, to call for the papers and revise the proceedings in any case decided by such Superintendent, and to alter or reverse the judgement passed thereon, and a like power shall be possessed and exercised by the Board of Customs, Salt and Opium, or by any other Board possessing like authority whenever they think proper.

V. And it is hereby enacted, that any Officer employed in the Akharee Department above the rank of Jemadar or Peona, who shall receive information that any person without a license is engaged in the manufacture of fermented or spirituous liquors, or in the preparation of intoxicating drugs, or has on his premises fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs in such quantity as may render such person liable to the suspicion of secretly and illicitly trafficking in such articles, shall and is hereby authorised and required to take the deposition of the informer in writing, and if the information so given shall appear credible, so as to justify such proceeding, it shall further be competent to such Officer to enter and search such premises as may be declared by the informer to contain the illicit articles specified in his deposition, and to seize all illicit stills and materials of the kind used in manufacturing liquors and preparing drugs as well as all fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs, and to arrest the owner or occupant of the premises, together with all parties concerned in the transaction who may be found on the premises.

VI. And it is hereby enacted, that except in cases already provided for by Section XVIII. Regulation VII. of 1824, if any person or persons shall by threats or violence prevent the lawful arrest of any person by an Officer duly authorized to seize illicit stills, fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs and materials for the manufacture of the same, or shall procure by unlawful means his release after arrest, or shall obstruct any Officer duly authorized in making search for or seizure on any of the above mentioned illicit articles, or shall rescue such articles after seizure, or if the party found with any such illicit articles in possession, or any other person or persons shall resist such Officer in the execution of a legal process, such person or persons shall severally and respectively be liable on conviction before a Magistrate, to be sentenced for the same to pay a fine not exceeding 500 Ru-

[Government Gazette, November 3rd, 1840.]

বাক্স ২০০ টাকা অধিক করিমানাই শুদ্ধ অথবা ৩

তিন মাসের অধিক জিরায়ে করণের দণ্ড দিবে না।
৪ ধারা। আরো এই ধারানুসারে শুদ্ধ হইল যে আর কার্যবিধিরক আইন উল্লঙ্ঘনেরমোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে যে কার্যকারক কর্মতাপন্ন হই বা বিশেষরূপে নিযুক্ত হই তিনি এক পরওয়ানাতে কোন অপরাধির মোহ লাবাক হওনের বিবরণ এবং যে অপরাধ প্রমাণ হইল এবং যে জরিমানা নির্দিষ্ট হইল তাহার বিশেষ বিবরণ লিখিত সেই পরওয়ানা তাহার মধ্যে নির্দিষ্ট জরিমানা উমুলক রপের ও তাহার মধ্যে নির্দিষ্ট ব্যক্তিকে তাহার মধ্যে শুদ্ধ হওয়া জিলায় দেওয়ানী জেলখানায় কর্তৃকরণের কর্মতাপন্ন হইল। কিন্তু এই অপরাধে লিপ্ত ব্যক্তির যদি স্থানীয় সাহেবের নিকটে আপীল করিলে অথবা তিনি আপীল চাহিলে এই সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিষ্পত্তিকর। কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র চলব করিতে এবং মোকদ্দমার সমস্ত বিষয় পুনর্বিবেচনা করিতে পারেন। এবং তাহার বিবরণে করা শুদ্ধ মতান্তর বা অন্যথা করিতে পারেন। এবং পরিষিষ্ট ও নিষক ও আফীনের কোর্টের সাহেবেরদের অথবা তাহারদের কুল্য কর্মতা পূর্ব অন্য কোন কোর্টের সাহেবেরদের সেইরূপ শক্তি থাকিলে এবং যখন তাহার উচিত বোধ করেন তখন সেই শক্ত্যানুসারে কার্য করিতে পারেন।

৫ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে শুদ্ধ হইল যে পেরা দার জমাদারের অপেক্ষা উরুপদ্ব আবকারী মহালে নিযুক্ত যে কোন কার্যকারক এবং সংবাদ পান যে কোন ব্যক্তি অনুমতিপ্রাপ্ত গাঁজাধরা শরাব বা শরাব প্রস্তুত করিতেছে কিবা অন্য কোন মাদক সামগ্রী তৈয়ার করিতেছে অথবা কোন ব্যক্তির বাটীর মধ্যে এক গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী আছে যে এই প্রকার সামগ্রীর গোপনে এবং অনুমতিপ্রাপ্ত ব্যবসায় করণের সঙ্গেই সেই ব্যক্তির উপর হইতে পারে তখন এই কার্যকারক এই গোয়েন্দার জোবানবন্দী লিখিত লইবেন এবং সেইরূপ লিখিত লইতে তাহাকে এই ধারা ক্রমে কর্মতা এবং শুদ্ধ দেওয়া হইল। এবং এইরূপে যে সংবাদ দেওয়া যায় তাহা যদি এইমত বিশ্বাসযোগ্য বোধ হয় যে তাহাতে নীচের লিখিতব্য কার্যকর। উচিত বোধ হয় তবে গোয়েন্দা আপনার জোবানবন্দীতে নির্দিষ্ট বিনামুক্তির সুখ যে বাটীর মধ্যে থাকনবিহীন জাপন করিয়াছিল সেই বাটীর মধ্যে এই কার্যকারক প্রবেশ করিতে এবং তালাশী লইতে পারেন এবং শরাব ও অন্য কোন মাদক সামগ্রী প্রস্তুতকরণের সকল বিনামুক্তির ভাঙ্গি ও সরঞ্জাম এবং সকল গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কিবা অন্য কোন মাদক সামগ্রী ধরিতে পারেন এবং এই বাটীর মালিক বা নিবাসি ব্যক্তিকে এবং এই ব্যাপারে লিপ্ত হইত ব্যক্তিকে এই বাটীতে পাওয়া যায় তাহারহিসসকে গ্রেফতার করিতে পারেন।

৬ ধারা। আরো এই ধারানুসারে শুদ্ধ হইল যে ১৮২৪ সালের ৭ আইনের ১৮ ধারায় যে বিষয়ের শুদ্ধ হইরাছে তাহাব্যক্তিকে বিনামুক্তির ভাঙ্গি বা গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী কি তাহা প্রস্তুতকরণের সরঞ্জাম ধরিতে যে কার্যকারককে উপযুক্ত মত কর্মতা দেওয়া গেল তিনি আইনমতে তাহাকে গ্রেফতার করিতে গেলে যদি কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তির প্রতিকারের বা বলের দ্বারা নিবারণ করে অথবা অপরাধি ব্যক্তি গ্রেফতার হইলে যে আইনী উপায়ে তাহাকে থালায় করার অথবা উপযুক্ত কর্মতাপন্ন কোন কার্যকারককে পুরোক্ত বিনামুক্তির কোন সুবোর অনুসন্ধান বা ধরণ সময়ে বাধা জ্ঞান অথবা সেই সুখ ধরা গেলে পর তাহা উদ্ধার করে কি বাহার হানে এই বিনামুক্তির সুখ পাওয়া যায় যদি সেই ব্যক্তি অথবা অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তির এই কার্যকারকের আইনবিধি কোন শুদ্ধ জরীকরণে বিরূদ্ধতা কর করে তবে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তির একে ২ এবং সকলেই

pees, commutable, if not paid, to imprisonment for a term not exceeding six months, provided that such person or persons shall be further liable, in the event of an affray or breach of the peace occurring, in consequence of his or their resistance, on conviction of the same before a competent tribunal to such punishment as is prescribed in the general rules applicable to cases of affray and breach of the peace in addition to the penalties above prescribed for the resistance of process.

VII. And it is hereby enacted in modification of Clause 6, Section XXII. Regulation X. of 1818 of the Bengal Code, that if any person shall wilfully and maliciously give false information in respect to there being an illicit still or illicit stills, or fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs or materials prepared for the manufacture of spirituous liquors and drugs in any premises, and so procure that such premises shall be searched to the injury and vexation of the owners thereof, or of any other person or persons whatsoever, such false informer shall, on conviction of the offence before any Magistrate, besides being subject to any other penalties or damages (to which he would be subject) under the general law, be liable to imprisonment with or without labour for a term not exceeding two years, and to fine not exceeding 500 Rupees, commutable to a further term of six months if not paid.

VIII. And it is hereby enacted, that whenever any Officer of the Abkaree Department duly authorized under Section V. of this Act shall arrest any person charged with an infraction of the Laws for the protection of the Abkaree Revenue, or shall seize any still, or fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs, or enter any premises for the purpose of searching for such illicit articles, he shall make a full report of all the particulars of such arrest or seizure or search to his official superior, within twenty-four hours after the transaction has occurred.

IX. And it is hereby enacted, that whenever any person may be arrested by an Officer employed in the Abkaree Department or by any other Officer of other Departments duly empowered to make seizure of illicit stills or spirituous liquors, or intoxicating drugs, or materials prepared for the purpose of manufacturing spirituous liquors or intoxicating drugs, the person making the arrest shall be bound to carry the party arrested with all convenient despatch to the Officer of the Department who may be competent to try the case, and no person so arrested shall be released until the case shall have been brought to judgment in the manner provided by Law.

X. And it is hereby enacted, that any Officer who shall neglect to report all the particulars of an arrest, seizure, or search within 24 hours after the transaction has occurred, or who shall delay carrying the person arrested to the proper Officer with all convenient despatch, or who shall release or connive at the escape of the person arrested shall be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০ (৩ নং অর্ডার)]

মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে দোষ সাব্যস্ত হওনের পর ৫০০ টাকার অনধিক জরিমানার মধ্যে যোগ্য হইবেক এবং যদি জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে ৩ মাস মাসের অনধিক মিয়াদে কারাবন্দের যোগ্য হইবেক কিন্তু তাহার বা তাহারদের প্রতিবন্ধকতা প্রযুক্ত যদ্যপি কোন দালা বা শাস্তিভক্ষ হয় তবে উপর্যুক্ত আদালতে তাহারদের এই দোষ সাব্যস্ত হইলে যত্বের প্রতিবন্ধকতা করণ বিষয়ে উপরে যে দণ্ড নির্দিষ্ট হইল তাহার অতিরিক্ত দালা ও শাস্তিভক্ষের মোকদ্দমায় সামান্য আইনেতে যে দণ্ড নির্দিষ্ট আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

৭ ধারা। হাদলা দেশের চলিত ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ২২ ধারার ৬ প্রকরণ মতান্তর হইয়া এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে কোন বাটীতে বিনানুমতির এক বা ততোধিক ভাটী বা গাঁজাখরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী অথবা শরাব এবং মাদক দ্রব্য প্রস্তুতকরণের নিমিত্তে তৈয়ারী সামগ্রী থাকন বিষয়ে যদ্যপি কোন ব্যক্তি ধামকা এবং ছেদপূর্বক মিথ্যা সংবাদ দেয় এবং তাহাতে এই বাটীর তালশী করাষ্টা তাহার মালিকের বা অন্য কোন প্রকার ব্যক্তির বা ব্যক্তিরদের ক্ষতি ও বৈরতি জন্মায় তবে সেই মিথ্যাদারি গোয়েন্দার অপরাধ মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে সামান্য আইনানুসারে সেই ব্যক্তি যে শাস্তি বা জরিপূর্বক যোগ্য হইত তাহার অতিরিক্ত পরিগ্রহবিশিষ্ট বা তাহা বিনা দুই বৎসরের অনধিক মিয়াদে কারাবন্দের এবং ৫০০ পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক এবং জরিমানার টাকা না দেওয়া গেলে আরো হয় মাস মিয়াদে কারাবন্দের যোগ্য হইবেক।

৮ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে এই আইনের ৫ ধারানুসারে উপর্যুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আর কারী মহালের কোন কার্যকারক যখন আদকারীর স্তায় রক্ষাকরণের আইন উলঙ্ঘনের নালিশ প্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন ভাটী কিবা গাঁজাখরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী ধরেন অথবা এরূপ বিনানুমতির দ্রব্য অনুসন্ধানকরণের নিমিত্তে কোন বাটীর মধ্যে প্রবেশ করেন তখন এই ব্যাপার হওনের পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে তাহার অধীনে কার্য করেন তাহার নিকটে এই গ্রেফতার অথবা ধরণের অথবা অনুসন্ধানের সবিশেষ সম্পূর্ণ সংবাদ দিবেন।

৯ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে আর কারী মহালে নিযুক্ত কোন কার্যকারক অথবা বিনানুমতির ভাটী কিবা শরাব অথবা অন্য কোন মাদক সামগ্রী অথবা শরাব কিবা মাদক সামগ্রী প্রস্তুতকরণের নিমিত্তে তৈয়ারহওয়া সরঞ্জাম ধরিতে অন্য মহালের যে কার্যকারক উপর্যুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আছেন তিনি যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন তখন তাহার কর্তব্য যে গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তিকে বখানাতা শীঘ্র এই মহালের যে কার্যকারক প্রেরণ এই মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতা আছে তাহার নিকটে লইয়া যান এবং এইরূপে গ্রেফতারহওয়া কোন ব্যক্তি যাবৎ তাহার মোকদ্দমা আইনের নির্ধারিত প্রকারে বিচার না হয় তাৎক্ষণিক মুক্ত হইবেক না।

১০ ধারা। আরো এই ধারানুসারে প্রকৃত হইল যে যদ্যপি কোন কার্যকারক কাহাকে গ্রেফতার করিলে বা ধরিলে কি অনুসন্ধান করিলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে তাহার সমুদয় বৃত্তান্তের রিপোর্ট করিতে উত্তীর্ণ করে অথবা গ্রেফতারহওয়া ব্যক্তিকে উপর্যুক্ত কার্যকারকের নিকটে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র লইয়া যাউতে বিলম্ব করে অথবা গ্রেফতারহওয়া ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দেয় বা

liable, on conviction, to dismissal from his situation, and to pay a fine not exceeding 200 Rupees, and to imprisonment for a term not exceeding three months, and in case of non-payment of the fine, to further imprisonment not exceeding three months, and the sentence shall be adjudged by any Officer competent to adjudicate cases of contravention of the Abkaree Laws.

XI. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for any Officer employed in the Abkaree Department to enter and inspect at any time, by day or by night, the shop or premises in which any licensed Abkar shall carry on the sale or manufacture of fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs or liquors, in order to satisfy himself that nothing is going on in contravention of the Abkaree Laws, or of the conditions of the license.

XII. And it is hereby enacted, that if any Officer of the Abkaree Department be convicted before the Magistrate of any District, of having vexatiously and unnecessarily seized the goods of any person on the pretence of seizing or searching for illicit stills, spirituous liquors, intoxicating drugs, or the materials for manufacturing the same, or of having vexatiously and unnecessarily arrested any person, or of committing any other excess not required for the execution of his duty, every such Officer shall, besides dismissal, be punished with imprisonment not exceeding six months, and with fine not exceeding 200 Rupees, commutable, if not paid to a further imprisonment not exceeding six months.

XIII. And it is hereby enacted, that whenever in this Act or in any other law the terms "Officers employed in the Abkaree Department," are used they shall be deemed and construed to apply to such Officers as receive salary from and are appointed by the persons in charge of the Abkaree Department in the District, or such Officers as the Commissioner of the Abkaree Revenue may by special delegation or appointment empower to act in relation to this branch of the Revenue.

XIV. And it is hereby enacted, that every person holding a license for the manufacture or sale of fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs, shall preserve such license at the shop or premises specified in the body of the license, and shall exhibit the license on the demand of any Abkaree Officer, who shall desire to inspect the same, and any such licensed manufacturer or vender who shall refuse, or be unable to produce his license on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding 200 Rupees, or to imprisonment for a term not exceeding three months, and in case of non-payment of the fine to further imprisonment not exceeding a like term.

XV. And it is hereby enacted, that one moiety of all fines realized from persons convicted of the illicit possession or manufacture or sale of fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs, excepting Opium, and of the proceeds from sale of

তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়াতিনিরা চূপ করিয়া থাকে তবে তাহার মোহ দাব্য হইলে সে কর্মইতে তদীর হওনের ও ২০০ টাকার অনধিক জরিমানা হওনের এবং ৩ মাসের অনধিক মিয়াদে করের হওনের যোগ্য হইবেক এবং যদি জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে আরো তিন মাস মিয়াদে করের যোগ্য হইবেক। এবং যে কোন কার্যকারক আবকারীর আইন উলঙ্ঘনের দোষ দিয়া নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত আছেন তিনি এইরূপ দণ্ডের প্রকৃত করিবেন।

১১ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে আবকারী মহালে নিযুক্ত কোন কার্যকারক অনুমতিপত্র পাওয়া কোন আবকার যে মোকান বা দাটীতে গাঁজা ধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী প্রস্তুত বা বিক্রয় করিতেছে সেই মোকান বা দাটীতে কি রূপে কি মিল কোন সময়েতে প্রবেশ করিয়া সেইখানে আবকারীর আইনের বিপরীতে অথবা অনুমতিপত্রের নিয়মের বিরুদ্ধে কোন ব্যাপার হইতেছে কি না ইহার তদারক করিতে পারেন।

১২ ধারা। আরো এই ধারানুসারে প্রকৃত হইল যে কোন জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে যদি আবকারী মহালের কোন কার্যকারকের এমত মোহ দাব্য হয় যে বিনানুমতির দাটী বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী কিম্বা তাহা প্রস্তুতকরণের সরঞ্জামের বিষয় অনুমতিপত্রের বা পরিহার হলে কোন ব্যক্তির জিনিসপত্র ক্রেণদায়করূপে এবং অন্যভাবে ধরিয়াছে অথবা ক্রেণদায়করূপে এবং অন্যভাবে কোন ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিয়াছে অথবা তাহার কর্তব্য কার্য নিকাশকরণার্থ অন্যভাবে অন্য কোন অত্যাচার করিয়াছে তবে সেই কার্যকারক কর্মইতে তদীর হইবেক এবং তাহার অতিরিক্ত ৩ মাস মাসের অনধিক মিয়াদে করের ও ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং যদি জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে আরো ৩ মাস মিয়াদে করের থাকিবার যোগ্য হইবেক।

১৩ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে এখন এই আইনে বা অন্য কোন আইনে "আবকারী মহালে নিযুক্ত কার্যকারক" এই কথাটির ব্যবহার হয় তখন জিলার আবকারী মহালের কর্মসূচকারি ব্যক্তির স্থানে যে কার্যকারকেরা যেমন পার অথবা তাহারদের দ্বারা যে কার্যকারক নিযুক্ত হয় অথবা যে কার্যকারককে আবকারীর রাজস্বের কমিশনার সাহেব বিশেষ প্রকৃত ও নিযুক্ত করণের দ্বারা এই রাজস্বসম্পর্কে কার্য করিতে ক্ষমতা দেন সেই কার্যকারক বুঝায় এই মত অর্থ জান করিতে হইবেক।

১৪ ধারা। আরো এই ধারানুসারে প্রকৃত হইল যে যে প্রত্যেক ব্যক্তি গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী প্রস্তুতকরণার্থ পাটী অর্থাৎ অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি এই অনুমতিপত্রের নির্দিষ্ট মোকান বা দাটীতে এই অনুমতিপত্র রাখিবেক এবং আবকারীর যে কোন কার্যকারক এই অনুমতিপত্র দেখিতে চাহিলে তাহা তাহাকে দেখাইবেক এবং অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন শরাবইত্যাদি প্রস্তুতকারক অথবা বিক্রয়কর্তা যদ্যপি কোন আবকারীর কার্যকারক অনুমতিপত্র চাহিলে দেখাইতে স্বীকার না করে অথবা দেখাইতে না পারে তবে সে ব্যক্তি ২০০ দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা অথবা ৩ মাসের অনধিক মিয়াদে করের যোগ্য হইবেক এবং জরিমানার টাকা না দেওয়া গেলে আরো ৩ মাস মিয়াদে করের থাকিবেক।

১৫ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে আবকারী মহালের গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী বিনানুমতিরূপে আপনারদের নিকটে রাখা অথবা প্রস্তুত কিম্বা বিক্রয়করণের অপরাধে বাধারা ঘোষিত হয় মোকদমা নিষ্পত্তি হইলে পর তাহারদের

articles confiscated, shall upon adjudication of the case be awarded to the Officer or Officers who may have apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half shall be given to the informer as provided in Clause 8, Section XXII. Regulation X. of 1813, and if no fine be realized, the Commissioner may recommend through the Board of Customs, Salt and Opium, such reasonable reward, not exceeding the sum of 200 Rupees in each case as may appear to him fit,—provided however, that it shall be competent to the Board of Customs, Salt and Opium, to prescribe by General Order what classes of Officers of the Department shall receive reward and what classes shall have no title to participate therein.

XVI. And it is hereby enacted, that any Officer employed in the Abkaree Department, who shall be convicted of conniving at the manufacture or sale of fermented or spirituous liquors without license, or by any licensed manufacturer or vender contrary to the terms of such license, shall be liable to the same penalties that would be incurred by the offender at whose act in contravention of the law he so connived.

XVII. And it is hereby enacted, that whenever any person shall be convicted of an infraction of the laws for protection of the Abkaree Revenue after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Dewanny Jail for a period of six months, and a like punishment of six months' imprisonment shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence upon every subsequent conviction after the second, and the warrant of the Officer adjudicating any case under the provisions of this Section shall be authority for the Judge or other Officer in charge of the Dewanny Jail to hold the person described therein in confinement in such Jail, and for such time as may be specified and required in the said warrant.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 19th day of December next.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of India.

ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 19TH OCTOBER, 1840.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 19th October 1840, is hereby promulgated for general information.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০, ৩ নবেম্বর]

হানে বড জরীমানা উসুল হয় এবং অপরাধকারীকে নীলামে দাওয়া উপর হয় তাহার আর্থে যে কার্যকারক বা কার্যকারকের অপরাধ ব্যক্তিকে প্রেক্ষার জরিফা ছিল অথবা বিনামুক্তির দ্বারা প্রিয়ারিফি তাহার শিগকে দেওয়া হইবেক এবং অপরাধ আর্থে ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ২২ ধারার ৮ প্রকরণানুসারে গোয়েন্দাকে দেওয়া হইবেক। এবং যদ্যপি কিছু জরীমানা উসুল না হয় তবে কমিশনার সাহেব পরিমিত ও নিমক ও আফিনের হোর্ডের সাহেবেরদের দ্বারা প্রত্যেক গরিতে ২০০ টাকা অনধিক যে উপযুক্ত ইনাম তাহার উচিত দোষ হয় তাহা রেজেনের পরামর্শ নিতে পারেন। কিন্তু এই মহালের যে প্রকার কার্যকারক এই ইনাম পাইবেন এবং যে প্রকার কার্যকারক তাহার কোন অন্য পের অধিকারী হইবেন না তাহা এই হোর্ডের সাহেবেরা সাধারণ জরুরে দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পারেন।

১৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে যদি আবকারী মহালের কোন কার্যকারক বিনামুক্তির নীলামে দাওয়া শরব অথবা শরব প্রস্তুত বা বিক্রয়ের বিষয় জানিয়াতিনিয়া চুপ করিয়া থাকে অথবা যদি অনুমতি পাওয়া প্রস্তুতকারক বা বিক্রয়কর্তা আপনাদের অনুমতিপত্রের নিয়মের বিরুদ্ধে কর্ম করিতেছে ইহা জানিয়াতিনিয়া চুপ করিয়া থাকে তবে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে যে অপরাধি ব্যক্তি এই তেজাইনী কর্মে কার্যকারক জানিয়াতিনিয়া এইরূপ চুপ করিয়া থাকিল এই অপরাধি যে দণ্ড হইত এই কার্যকারক সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

১৭ ধারা। এবং এই ধারানুসারে প্রকৃত হইল যে আবকারীর রাজস্ব রক্ষাকরণের আইন উলঙ্ঘনের অপরাধ কোন ব্যক্তি সাব্যস্ত হইলে পর যদ্যপি সে দ্বিতীয়বার সেইরূপ অপরাধ করে তবে এই অপরাধে যে দণ্ড নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি দেওয়ানী জেলখানায় ৬ মাসের অনধিক যিরাদে করণের যোগ্য হইবেক এবং দ্বিতীয়বারের পর তাহার যতদূর সেই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততদূর প্রথম অপরাধের নিমিত্ত যে দণ্ড করা যায় তাহার অতিরিক্ত সেইরূপে ছয় মাস যিরাদে করণের যোগ্য হইবেক এবং এই ধারার বিধানানুসারে যে কার্যকারক কোন মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন তাহার পরওয়ানার দ্বারা জজ সাহেব অথবা দেওয়ানী জেলখানায় রক্ষক অন্য কোন সাহেব পরওয়ানার লিখিত ব্যক্তিকে এই পরওয়ানার নির্দিষ্ট ও প্রকৃত করা যিরাদে এই জেলখানায় করণ করিয়া রাখিতে কমতাপন্ন হইবেন।

প্রকৃত হইল যে একদে পাঠকরা মুদ্রাবিনা লক্ষ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে আগামি ১১ মিলেম্বর তারিখের পর তারিখের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুদ্রাবিনা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক।

এক জে হালিতে।

তারিখের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইসরেকী ১৮৪০ সাল ১১ অক্টোবর।

তারিখের জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনরেল বাহাদুর দ্বারা কোম্পেন্স ইসরেকী ১৮৪০ সালের ১১ অক্টোবর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা লক্ষ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

Act No. XX. of 1840.

An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI. of 1822, of the Bengal Code.

I. Whereas doubts have arisen whether the liability of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realisation of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code;—

It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

F. J. HALLIDAY,

Jum. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 19TH OCTOBER, 1840.

The following Act passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council on the 19th October 1840, is hereby promulgated for general information.

Act No. XXI. of 1840.

An Act concerning Suits instituted under the provisions of Regulation XLIX. of 1793, prior to, and pending at, the date of the enactment of Act IV. of 1840.

It is hereby enacted, that Act IV. of 1840 shall not affect the trial of Suits under Regulation XLIX. 1793 which were pending originally or in appeal at the time of the passing of that Act, and that all such suits shall be tried and decided in the same manner as if Act IV. of 1840 had not been passed.

F. J. HALLIDAY.

Jum. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 37.

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I. I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors or other officers in charge of Khass and Resumed Mchals in your Division to insert a remark in Statement D. of the operation Returns, classifying the Mchals entered in Column 3, of that Statement as follows:—

[Government Gazette, November 3rd, 1840.]

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ২০ আইন।

বাংলা দেশের চলিত ইঙ্গরেজী ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইস্তমরারী জমা খারিজওয়া কয়দারীর নীতিমের খরীদারের দায়ের বিধি বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক খালওয়াজীর দাকী আদার করি দায় নিমিত্তে নীলাম হইলে প্রথম নীলামঅপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ক্ষতি বত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নীলামের খরীদারের উপর বাংলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এবিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বেকাল যে দায় নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রদ হয় নাই এবং পোষাক আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৯ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্ণমন্ট জেনরল বাহাদুর যমুদ্র কোমলে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৯ অক্টোবর তা রিখে নীচের লিখিতবা আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হই তেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ২১ আইন।

ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৪৯ আইনঘটিত যে ২ জো কন্সমা ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারীহওনের তারিখের পূর্বে উপস্থিত হইয়া এই আইন জারীহওনের সময়ে মূল তবী ছিল সেই ২ মোকদমার বিচারি আইন।

এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারীহওনের সময়ে ১৭৯৩ সালের ৪৯ আইনঘটিত যে ২ মোকদমা প্রথমতঃ উপস্থিত বা আ পীল হইয়া মূলতবী ছিল সেই ২ মোকদমার বিচার করণবিষয়ে এই ১৮৪০ সালের ৪ আইন অর্পিতক না এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই প্রকার সমস্ত মোকদমার বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারের আওর।

৩৭ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের জিযুত কমিশনার সাহেব বরাবরেষু

১। তোমার এলাকার বাস ও যাকেরাতহওয়া মহাল যে কালেক্টর ও অন্য কার্যকারকের জিযাফ থাকে তাঁ হারজিসকে ইহা জাপন করিতে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা তোমাকে প্রকৃত করিতেছেন যে মনোবিত্তর কার্যের রিপোর্টের মধ্যে D চিহ্নিত কৈফিয়তের তৃতীয় শ্রেণীতে যে মহাল সেবা থাকে তাহা রিপেবর সম্প্রদায় করিয়া লেখেন যথা

Reported to Commissioner or Board, ... 00
 Pending before the Superintendent, ... 00
 In the hands of the Deputy Collectors, ... 00

Total Mehals in Column 8, 000

2. The particular years to which the settlements in the two last Classes belong must also be specified.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 18th October, 1840.

No. 38.

To the Commissioner of Revenue for the
 Division of ———

The entire charge of Stationery having been made over to the Military Board, by whom all necessary supplies are passed to the Indent of the several public Offices, I am directed by the Sudder Board of Revenue, in conformity with orders of Government under date 29th ultimo, to acquaint you for the information and guidance of all Revenue Officers in your Division, that they are prohibited from charging for English Stationery of any description in their Contingent Bills; and to request that you will be careful not to sanction any such charge.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 20th October, 1840.

No. 39.

To the Commissioner of Revenue for the
 Division of ———

In continuation of Circular Orders No. 20 of 6th May last, I am directed by the Sudder Board of Revenue to acquaint you for your information and for communication to the several Collectors in your Division, that the Right Honourable the Governor has under date the 29th ultimo (No. 1354,) been pleased to empower the Board to remit all nominal Balances standing not only against Estates, the property of Government, but also Estates whether under Khass management, farmed or settled for any definite period, in which the real demand falls short of the Jumma borne on the Tonjee.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 21st October, 1840.

No. 40.

To the Commissioner of Revenue for the
 Division of ———

With the sanction of Government, the Sudder Board of Revenue are pleased to direct that whenever the Jumma of an Estate, purchased on account of Government, shall have been readjusted, and the Lease or Settlement shall have been confirmed by competent authority, the permanent Settlement [সবর্ণমণ্ডলী নং ১৮৪০। ৩ নং প্রকৃতি।]

কমিস্যনর সাহেবের অথবা বোর্ডের নিকটে
 রিপোর্ট করিয়া মহাল.....
 সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মুখে হাজতহী
 থাকা মহাল.....
 তেলুগী কালেক্টরের হাতে থাকা মহাল.....

সর্বস্বত্ব ভূমির জোখের মহাল.....
 ২। সেহোক দুই সম্প্রদায়ের বন্দোবস্ত হইবেঃ
 বন্দোবস্তের সঙ্গে সম্পর্ক রাখা তাহা নিশ্চিত হইবেঃ
 ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেব
 বরাবরেঃ।

যে কারণ সরকারী মন্তব্যখানার খরচ হইতেছে তা
 হার কষ্টকরপণের দ্বার মিলেটেরী বোর্ডে সম্পূর্ণরূপে
 অর্পণ হইয়াছে এবং মানা সরকারী মন্তব্যের যে কাগজের
 আবশ্যক হইতেছে তাহা এই বোর্ডেই হইবেঃ বোম্বাই
 তেই অতএব গত মাসের ২৯ তারিখের গবর্ণমেন্টের
 লুকমানুসারে বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে তোমার এলাকার
 রাজস্বসম্পর্কিত সমস্ত কার্যকারকের জ্ঞাপন ও জারী
 সাধনের নিমিত্তে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে তাঁহার
 সের বাজেখরচের বিলের মধ্যে ইঙ্গলওদেশে প্রকৃত
 হওয়া কোন প্রকার কাগজের খরচ লিখিতে নিষেধ হইল
 অতএব এই খরচের বিষয়ে সাবধান হইয়া অনুমতি
 দিও না।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ২০ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেব
 বরাবরেঃ।

গত ৩ যে তারিখের ২০ নম্বরী সরকারী অর্ডরের
 অনুযায়ী তোমার নিজ বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং তোমার
 এলাকার নান। কালেক্টরকে জানাইবার নিমিত্তে সদর
 বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে গত
 মাসের ২৯ তারিখের (১৩৫৪ নম্বরী) পরে হইল। দেশের
 জিহুত গবর্ণমেন্ট সাহেব যে কমিস্যনরী সরকারের হইয়াছে
 কেবল তাহা নয় কিন্তু যে কমিস্যনরী আসে থাকে অথবা
 নির্দিষ্ট মিয়াদে নিমিত্তে ইজারা দেওয়া বা বন্দোবস্ত হও
 যা যে সকল জমিদারীতে প্রকৃত হওয়া ভৌমিক লিখিত
 জমাঅপেক্ষা কম হয় তাহাতে নামমাত্র বাঙ্গাল অর্থদ
 বাকী টাকা জমা করিতে বোর্ডের সাহেবদিগকে অনুমতি
 দিয়াছেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ২১ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৪০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেব
 বরাবরেঃ।

গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে সদর বোর্ড রেভিনিউর
 সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে
 খরীদহওয়া কোন জমিদারীর জমা বন্দন পুনর্বার হই
 য়াছে এবং তাহার ইজারা বা বন্দোবস্ত উপযুক্ত কমতা
 পর কার্যকারকের দ্বারা মন্তব্য হইয়াছে তখন এই জমিদা

Jumma of the Estate shall be omitted, and the revised Jumma inserted in the Tawjee in its stead, but a Memorandum of the former Jumma is to be entered in red ink in the margin.

E. CONNIN, *Secretary.*

Fort William, 21st October, 1840.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 3681.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. With reference to a question recently brought before the Court touching a construction of Clause 4, Section 4, Regulation VII. of 1825, in respect to the power of a Collector to postpone a Sale under the circumstances contemplated by that Clause, I am directed to acquaint you that it has been ruled by the Court that no power is thereby veated in a Collector of postponing the sale, without an express injunction from the Court ordering the sale to that effect; and unless such injunction be received, the sale should accordingly take place on the date fixed.

2. You will be pleased to consider the concluding words of Paragraph 2 of the printed construction, No. 794, dated 12th June 1833, quoted in the margin* as cancelled.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Registrar.*

Fort William, the 4th September, 1840.

* "Staying his proceedings until the further orders of the Court are received."

CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS.

THE 26TH OCTOBER, 1840.

Mr. T. H. Maddock, Secretary to the Government of India in the Legislative, Judicial and Revenue Departments, has assumed charge of the Departments under this date.

By Order of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of India.

No. 1126.

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM, 26TH OCTOBER, 1840.

Mr. T. H. Maddock has this day assumed charge of his duties as Secretary in the Secret and Political Departments of the Governments of India and Bengal.

H. TORRENS,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, November 3rd, 1840.]

দ্বিতীয় বঙ্গদেশী বন্দোবস্তের জমা আদায় লিখিত অধ্যক্ষ নারি কিশ তাহার পর বর্ত্তে চৌধুরি মধ্যে পুনর্বিচারের জমা লিখিত হইবেক পরন্তু সাহেব জমার নির্দেশ এক পার্শ্ব লাল কালীতে লিখিত হইবেক

সদর মোর্চা রেজিষ্টারি। ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ২১ অক্টোবর

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বেঙ্গলানী আদালতের সত্বকালর আদর্শ।

৩৬৯১ নম্বর।

হাফলাপ্রতি দেশের জিন্দ প্রত্যেক সিভিল জজ সাহেব বরাবরেবু।

* ১। ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৪ ধারার ৪ প্রকরণের অভিপ্রায় হইতে কালেক্টর সাহেব নীলাম করণে বিলম্ব করিতে পারেন কি না এই বিষয়ে ৩ আইনের ৩ প্রকরণের অর্থজন্যবিধানে সদর আদালতে সম্প্রতি এক ফিকাসা হইয়াছে অতএব তাহাবর এক্ষণে তোমারক জ্ঞাত করিতে আদালত প্রতি আদেশ হইয়াছে যে আদালতের সাহেবেরা ইহা নির্ধার্য করিয়াছেন যে নীলামের অনুষ্ঠানকার আদালতের বিশেষ নিবেদন না হইলে এই প্রকরণের দ্বারা নীলাম বিলম্বকরণের ক্ষমতা কোন কালেক্টর সাহেবকে অর্পণ হয় নাই।

এবং যদি এরূপ নিবেদন না পাওয়া যায় তবে নির্দিষ্ট দিবসে অবশ্য নীলাম করিতে হইবেক।

২। নীচের লিখিত ১৮৩৩ সালের ২২ জুন তারিখের ৭৯৪ নম্বরী মুদ্রাঙ্কিত ব্যাখ্যার দ্বিতীয় সফার শেষ কথা রদ হইয়াছে এমত জ্ঞান করিহ।

ডবলিউ কার্পাসত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪০। ৪ সেপ্টেম্বর।

* অর্থাৎ আদালতের অন্য সকল না পাওয়াপর্যন্ত কার্য স্থগিত রাখণ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

কারতবর্ষের জিন্দ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কোম্পেন্সের প্রকৃত।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসলেটিব ও জুডিসিয়াল এবং রেজিষ্টারি ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪০। ২৬ অক্টোবর।

লেক্সিসলেটিব ও জুডিসিয়াল এবং রেজিষ্টারি ডিপার্টমেন্টের কারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী জিন্দ টি এম হাডক সাহেব উক্ত তারিখে ৩২ কর্মের তার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

কারতবর্ষের জিন্দ গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কোম্পেন্সের প্রকৃত।

এক মে হালিডে।

কারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

১১২৬ নম্বর।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৪০। ২৬ অক্টোবর।

জিন্দ টি এম হাডক সাহেব অত্র কারতবর্ষের ও রাজস্ব দেশের সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর কর্মের তার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

এম টরন্স।

কারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী

No. 1630.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment :

The 13th October, 1840.

Pundit Ramnarain Roy to the Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Bhugulpore.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

Mr. W. Taylor, Officiating Magistrate and Collector of Cuttack, on Medical Certificate, under Sections V. and XI. of the Rules of the 31st January, 1840, preparatory to his proceeding to the Cape of Good Hope.

Mr. B. Hampton, Special Deputy Collector of Rajshahye, &c. for six weeks, on private affairs, making over charge of his duties to Mr. R. C. Halkett.

Mr. G. D. Wilkins, Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran, for one week, from the 7th to the 14th proximo, under Section I. of the Rules of the 29th January 1840.

Mr. A. G. McDonald, Superintendent of Khas and Resumed Mehals in Dinapore, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 29th ultimo.

The 20th October, 1840.

Mr. R. M. Skinner, Officiating Magistrate and Collector of Dacca, for one month, from the 1st instant, making over charge of his duties to Mr. D. H. Fergusson.

Mr. D. J. Money, Collector of Tipperah, in extension for one month, on private affairs.

Baboo Govindchunder Bysack, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Tipperah, for two months, in extension, under Medical Certificate.

Baboo Ramguty Mittre and Baboo Goluckchunder Bol, Deputy Collectors under Regulation IX. of 1833, in Sylhet, for three weeks, from the 23rd ultimo.

The 27th October, 1840.

Mr. L. J. H. Grey, Superintendent of Khas and Resumed Mehals in Beerbhoom and Moorshedabad, for one month, to visit the Presidency preparatory to applying for leave to proceed to Sea, under Medical Certificate. Mr. Grey will make over charge of his Office to Mr. Beaufort, who has this day been appointed to succeed him.

Mr. Assistant Surgeon G. N. Cheek, of West Burdwan, from the 26th instant to the 30th of December ensuing, on private affairs, making over charge of the Medical duties of the Station to Mr. Assistant Surgeon A. H. Cheek.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments :

Moonshi Shamul Roy of Duandkhora to Officiate as Sudder Ameen of Purneah, during the absence on leave of Pundit Luckynarain Nyalunkar.

[নবমেন্ট পেজেন্ট। ১৮৪০। ১ নবেম্বর]

১৮৪০ নবম্বর।

বাললা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল এ রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

বাললা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

জিহুত পণ্ডিত রামনারায়ণ রায় ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ভাগলপুরের ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারেকর আপনাবাদের কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত হব লিউ টেলর সাহেব ১৮৪০ সালের ৩১ জানুয়ারি হুকুমের ৫ : ১১ দ্বারা অনুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহী প্রভৃতির সেন্সিয়াল ডেপুটি কালেক্টর জিহুত আর হাম্পটন সাহেব আপনাবাদের কর্মের নিমিত্তে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন এবং বীরকর্মের ভার জিহুত আর সি হালকেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

চাম্পারনের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত সি ডি উইলকিন্স সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের হুকুমের ১ দ্বারা অনুসারে নব্বাৎ পর্যন্ত অর্থাৎ আগামি মাসের ৭ তারিখ অবধি ১৪ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

দানাপুরের থান ও বাকেরগাজি মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এ সি মাকডনাল্ড সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২০ অক্টোবর।

চাকার একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত আর এম স্কিনর সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি ছুটি পাইয়াছেন এবং আপন কর্মের ভার জিহুত ডি এফ ফার্মিসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

ত্রিপুরার কালেক্টর জিহুত ডি জে মর্নি সাহেব আপনাবাদের কর্মের নিমিত্তে আরো এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসাক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আরো দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ছিলেটের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু রামগতি মিত্র ও জিহুত বাবু গোলোকচন্দ্র বোল আগামি মাসের ২৮ তারিখ অবধি তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২৭ অক্টোবর।

বীরভূমি ও দুরশিমা নামের থান ও বাকেরগাজি মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত এল জে এচ গ্রে সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনকরণের ছুটি প্রার্থনা নিমিত্তে রাজধানীতে আনিতে এক মাসের বিদায় পাইয়াছেন এবং জিহুত বোর্ফোর্ট সাহেব তাঁহার পদে অধ্যবিসৃত হওয়ার জিহুত গ্রে সাহেব আপন কর্মের ভার তাঁহার প্রতি অর্পণ করিবেন।

পশ্চিম বর্তমানের আনিকোট চিকিৎসক জিহুত সি এন চীক সাহেব আপন কর্মের নিমিত্তে বর্তমান মাসের ২৬ তারিখ অবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত এবং ঐ স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার জাইন্ট কোর্ট চিকিৎসক জিহুত এ এচ চীক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বাললা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনারায়ণ নায়ালদারের অনুপস্থান পর্যন্ত লক্ষ্মীনারায়ণ মুন্সেফ জিহুত শ্যামলাল রায় পুর দিয়ার সমস্ত আদালতী কর্ম নিষ্পাদ করিবেন।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 10, 1840.

কলিকাতা মহলবার ১৮৪০ সাল ১০ নবেম্বর।

সাধারণ লোকেরা উত্তর পশ্চিম দেশে নিজ ব্যয়েতে দেশোপকারক যে সকল কর্ম করিয়াছেন তাহার তালিকা পূর্বে গেজেটে প্রকাশিতের অবশিষ্ট।

জিলা	ইংল্যান্ডের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
ময়ল	গণপত	বাগান ও ইমারা	উজ্জৈনগে	২০০
পূর	গণেশ	ই	ই	২০০
	গদাধর	ই	কুড়ীতে	২০০
	পতিরাহ	ই	ই	২০০
	হনমান পেন্ডুর	ই	ভয়লীতে	২০০
	উদ্যোত	ই	বেলখারতে	২০০
	জলীমোদন	ই	বাইটলাতে	১০০
	জোলতসিংহ	ই	বিজপুরে	১৫০
	হনমান হনমণা	মন্দির ও বাগান ও ইমারা	বাইটলাতে	১২০০
	করীম খলীক	বাগান ও ইমারা	কুড়ীপুরে	১০০
	চিদুভিলী	৪ ইমারা ও বাগান	ই	১০০
	রজনচাঁদ	বাগান ইমারা ও মন্দির	ই	৫৫০
	জলীকুখ	বাগান ও ইমারা	ই	১৫০
	ননু	ই	ই	১৭৫
	গজব সিংহ বিহার	ইমারা	ই	১২৫
	ই	বাগান ও ইমারা	জবলপুরে	১৫০
	বাবু পঞ্চানন	ইমারা	কুড়ীপুরে	৩৫০
	চাকুর বিজু সিংহ	মন্দির ও ইমারা	ই	৮০০
	মুখু	ই	বহরায়	১০০০
	সুখলাল	ই	ই	১৫০০
	কম্বোয়ী	ই	বিহারতে	১০০০
	ই	ইমারা ও বাগান	চুপারিতে	১০০০
	হরসিংহ	ইমারা	আমরাউতে	১৫০
	হনমান গৌরা	বাগান ও ইমারা	পিলাইরাতে	৪০০
	অর্জুন পতঙ্গ	ই	গোআরিতে	৫০০
	দীরা দিহ	ই	ই	৪০০
	কমলপুর	ই	ই	২০০
	মত মুন্সী খোদাবক্স	ইমারা	জবলপুরে	২০০
	জাড়াপত	পুকুর	খাররিতে	৫০০
	মুরীমান	বাগান ও ইমারা	জবলপুরে	৭০০
	খোদাম সিংহ	ই	ই	২৬০
	বাডু	ই	ই	২০৫
	বধুরাম সোই	ই	ই	১৪৫

জিলা	ঘাঁহাদেশের দ্বারা করা গেল	কন্ঠের প্রকার	যে স্থানে করা হয়েছে	যত টাকা ব্যয়
জহলপুর	মন্সপেরাদী ...	বাগান ও ইমারা	জহলপুরে	৪০০
	বাসকুজপুরী ...	ই	ই	১৫০
	কোরাহীরা পাড়ে ...	মন্দির ও ইমারা	ই	১৫০
	নারায়ণ ...	ইমারা	ই	২০০
গজাপুর	গজাপুর ...	বাগান ও ইমারা	ই	১৭৫
	রামপ্রসাদ ...	মন্দির ও ইমারা	ই	৫০০
	মাছাতি ...	ই	ই	৭০০
	ভৈরবপ্রসাদ ...	পুকুর ও ইমারা	ই	৪০০
আমেদাবাদ	গজাপ্রসাদ ...	ইমারা	ই	১৫০
	আমেদাবাদ ...	ই	ই	৬০০
	শঙ্করপুর ...	ই	ই	১২৫
	ঠাকুরপ্রসাদ ...	ই	ই	২৫০
কলিকাতা	গণেশ রবর ...	বাগান ও ইমারা	ই	৩৫০
	উকারপুরী ...	মন্দির ও ইমারা	ই	১৩৫০
	ভরোজী নায়ক ...	ইমারা	ই	১২৫
	ভীষ্মসেন ...	ধর্মশালা	ই	১০০০
গোলাঘাট	প্রেম সিংহ কোতওয়াল ...	ইমারা	ই	১৫০
	মদন বাবু ...	২ ইমারা	ই	৩০০
	মধুর বাবু ...	ইমারা	ই	১২৫
	গোবিন্দ রায় ...	ই	ই	১২৫
গোলাঘাট	বজ্ররায় মেট ...	ই	ই	১৫০
	শ্রী মহম্মদ ...	ই	ই	১২৫
	গোলাঘাট মেসারী ...	ই	ই	১৫০
	খোদানসিংহ ...	ই	ই	২০০
গোলাঘাট	যেসোসোথার ...	ই	ই	১৭৫
	উজ্জীম এ ...	২ টি	ই	১৫০
	ইন্দ্রসিংহ ...	ইমারা	ই	২০০
	গণেশরায় ...	বাগান ও ইমারা	ই	১২০০
গোলাঘাট	কিশোর ...	ই	ই	২০০
	বজ্র ...	ই	ই	৪০০
	কুশীলাল ...	ই	ই	১৫০
	টেকান্তর রায় ...	ই	আমতে	১২৫
গোলাঘাট	ই ...	ই	ই	১৫০
	অনশ্যাম ...	পুকুর	চুপরাতে	১০০০
	বুধ ...	ই	রায়হাটে	৫০০
	বুধ ...	বাগান ও পুকুর	ই	৩০০
গোলাঘাট	কেশবসিংহ ...	বাগান ও ইমারা	সগরহাটে	২০০
	পুরণ ...	ই	হিনত্যাতে	৫০০
	কেশবকরণ ...	মন্দির ও ইমারা	ই	১৫০
	মহাকর্ষ ...	পুকুর ও ইমারা	সোহাগিতে	১০৩০
গোলাঘাট	ধর্ম ...	ইমারা	ই	২০০
	কবানী ...	ই	মোহলপাড়ে	১৫০
	মলক ...	মলকীয় ও বাগান ও ইমারা	ই	৪০০
	কুশীলাল পুরী ...	বাগান ও ইমারা	ই	৩০০
গোলাঘাট	মাণিকলাল ...	ই	ই	৪০০
	মধুরালাল ...	ইমারা	জহলপুরে	১২৫
	বন্দ ...	ই	ই	১৫০
	একিন পা ...	মলকীয় ও ইমারা	ই	৫০০
গোলাঘাট	ঠাকুরদাস ...	মন্দির বাগান ও ইমারা	ই	৫০০
	মেলী ...	বাগান ও ইমারা	মোহলপুরে	৪০০
	মুন্সিংহ ...	ই	ই	২০০
	সন্ত এ ...	মন্দির ও বাগান ও ইমারা	ই	৫০০
গোলাঘাট	মহম্মদ হোসেন ...	২ ইমারা ও বাগান	ই	৫০০
	মহারী ...	ইমারা	মগনাতে	২০০০
	রেখিলাল ...	পুকুর ও বাগান ও ইমারা	ই	১৫০
	ই ...	ই	মহলায়ে	৫০০০

ক্রম	বাংলাদেশের দ্বারা করা প্রদান	কর্তৃক প্রদান	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
১	শিবলজ	২ ইমারা ও বা	কিলপ্রাভে	২০০
২	মন্মথপুরী	ইমারা	কটেডাথে	৩২৫
৩	বাধাপটেল	মন্দির বাগান ও ইমারা	বেনাইকীতে	৫০০
৪	লটকন	২ ইমারা ও বা	মহারীতে	৩০০
৫	ই	গান	বন্দীখেরাতে	৪০০
৬	সর্দার মুখ পুরী	বাগান ও ইমারা	মোহাইকীরেতে	১২৫
৭	খোয়ান	পুকুর ও মন্দির	মহারাজপুরে	৩৭০
৮	কোয়করণ	ইমারা	ই	৩০০
৯	নবল চৌধুরী	মন্দির ও বাগান	সরোক্ষে	৫০০
১০	চিডলপুরী	বাগান ও ইমারা	হরাত্তে	৩০০
১১	গভীরপুরী	ই	ই	২০০
১২	লালীপোর	মন্দির ২ ইমারা ও বাগান	ই	৫০০
১৩	সুখদেব	বাগান ও ইমারা	বেনাইকীতে	২০০
১৪	খোয়ান	ই	ই	১৫০
১৫	প্রমুপটেল	ই	মনিরারীতে	১২০
১৬	সরদার	মন্দির ও ইমারা	ই দ্বিতীয়	৩৫০
১৭	প্রমুপটেল	পুকুর	পুর্বাণ্ডে	৩৫০
১৮	হীরারাম	ই	কুনবাণীতে	১৫০০
১৯	আহন	২ ইমারা ও বাগান	বাড়োয়াতে	৭০০
২০	কোয় সিংহ	২ ইমারা	ভেরারীতে	৮০০
২১	মীনবাথ	পুকুর ও ইমারা	বরইলি খেরাতে	৩০০
২২	সরদার মোদে	ইমারা	সিংহল খীপে	৩০০
২৩	ই	ই	পুর্বাণ্ডে	৫০০
২৪	সুগরাজ	৩ ই	মোহনিরাত্তে	৩০০
২৫	রামঠান	মন্দির ও ইমারা	ই	১০০০
২৬	কুলমন্ডন	২ পুকুর ও বাগান	করীয়াতে	১১৫০
২৭	ই	পুকুর বাগান ও ইমারা	পৌরীতে	৩০৫০
২৮	মোবিন্দ দান	পুকুর বাগান ও মন্দির ও ইমারা	পৌনিরাত্তে	১১০০
২৯	ওমর	বাগান ও ইমারা	কমলীতে	৩০০
৩০	কোয় সিংহ	ই	করত হরিতে	২৫০
৩১	সরকুম	মন্দির বাগান ও ইমারা	শাহরীয়াতে	২১২৫
৩২	যসসিং পৌচ	ই	রামখেরীয়াতে	১১৭০০
৩৩	মোহন সিংহ	ই	মোহারিতে	৩২০০
৩৪	বরদা	২ পুকুর ১ মন্দির ১ ইমারা ও বা		
৩৫	দরিকাম	গান	কাষিতে	২০২৫
৩৬	গজরাজ ও ডোয়ন	বাগান ও ইমারা	হিনোতিয়াতে	৪৫০
৩৭	শিবদান	মন্দির ও ইমারা	কতরফেরিতে	৩২০০
৩৮	রামবল্ল	পুকুর ও ২ ইমারা	শাহরীয়াতে	৩৩০০
৩৯	দলগ-এন	১ পুকুর ও ২ ইমারা	সিঙ্গরে	৫০০০
৪০	কোয় সিংহ	২ মন্দির ও ইমারা	ই	৩২৫০
৪১	মতি	ইমারা	ই	৩০০
৪২	মতি	পুকুর ও মন্দির ও ইমারা ও বা	ইয়লিয়াতে	৩৭৫
৪৩	উকু	গান	ই	৩১২৫
৪৪	কুপসা	১ মন্দির ২ ইমারা ও বাগান	ই	৩৪৫
৪৫	ভাগীরথ	মন্দির বাগান ও ইমারা	উর্দুয়াতে	৩৪৫
৪৬	গণেশ	ই	বখনোয়াতে	১৪০
৪৭	গণেশ	পুকুর ও বাগান	ই	১৬০

ক্রম	বাহারদের দ্বারা করা পেশ	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মূল টাকা দান
১	মোড়ী	পুকুর ও বাগান	বেলাতে	৫০০
২	জোড় সিংহ	বাগান পুকুর ও ইদারা	বীহুয়াতে	৭৫০
৩	নয়নমুখ	ইদারা	পাণ্ডমাগড়ে	১১০
৪	মথুর প্রভৃতি	বাগান ও পুকুর	ঐ	২১০
৫	দীরবল প্রভৃতি	ইদারা	ঐ	২২৫
৬	মনশ্যাম	পুকুর	পেপারীয়াতে	৩০০
৭	শিববল্ল	বাগান ও ইদারা	ফুলতালে	১৫০
৮	মনমালি দাস	ঐ	তিসুরে	১২৫
৯	নন্দলাল প্রভৃতি	ঐ	ঐ	২০০
১০	কাও সিংহ	পুকুর ও বাগান	জাইটমাতে	৪০০
১১	মুখলাল	ইদারা	বিলম্বিলিতে	২০০
১২	দীক্ষনীথ	বাগান ও ২ ইদারা	দেউড়ীতে	৪২৫
১৩	খোদান	বাগান ও ২ ইদারা	ঐ	১৫০
১৪	রামময়াল	ঐ	ঐ	৩০০
১৫	আজব	পুকুর ও ২ বাগান	বেলাগায়ে	৩০৮
১৬	রামবল্ল	পুকুর	মনগেরীয়াতে	২০০
১৭	ঐ	ঐ	দুরকীতে	১৮০০
১৮	হারিসিংহ	ইদারা	মহাক্ষীয়াতে	৩০০
১৯	মনশ্যাম	পুকুর	লরদাকপুড়ে	৮০০
২০	মালগঞ্জ	ঐ ও বাগান	শীমারীয়াতে	৬০০
২১	মহাক্ষ	ইদারা ও বাগান	ইন্দ্রপুরীতে	১০৫
২২	লক্ষ্মণসিংহ	ঐ	কাপ্তানীতে	৩৫৫
২৩	পদ্ম	পুকুর ও ইদারা	কুনরে	৩৪০০
২৪	ভগবান	মন্দির ও ইদারা	ঐ	১১২৬
২৫	মতি	পুকুর ও বাগান ও মন্দির	কছানীতে	১৪০০
২৬	কপণা	পুকুর ও বাগান	শ্রীখাতে	১৪০০
২৭	নন্দীপ্রভৃতি	ইদারা ও বাগান	নিপুণ্ডাতে	১০৫
২৮	মল্লিক মুখী	পুকুর ও বাগান	পরবারেখাতে	২২৫
২৯	ভগবান	ইদারা ও পুকুর	টিলাতে	৩০০
৩০	দয়াদাস	মন্দির ও বাড়ী ও বাগান	কির্গাতে	১৫৫
৩১	দুর্গাপ্রসাদ	পুকুর ও বাগান	শিখারীয়াতে	১০০
৩২	চুড়ামণ	বাগান ও ইদারা	পাটনে	১৫০
৩৩	লালমু	বাড়ী	ঐ	৩০০
৩৪	ঐ	বাগান ও ঐ	দেউড়ীতে	৩২৫
৩৫	ভৈরবপ্রসাদ	ইদারা	খমোরে	১২৫
৩৬	মুহাম	ঐ	বিলম্বিতে	৩০০
৩৭	রক্তপ্রভৃতি	মন্দির বাগান ও ইদারা	মহানীয়াতে	৪০০
৩৮	পাণ্ডব	বাড়ী	নয়াইতে	১২৫
৩৯	মুকুন্দ	বাগান	মতনপুরে	৩০০
৪০	জুপালসিংহ	ইদারা	ঐ	৩০০
৪১	ভেঙ্গা	ঐ	গহারীপুরাতে	২০০
৪২	পূরণ	মন্দির বাগান ও ইদারা	বদরীতে	৭২৫
৪৩	পঞ্চমসিংহ	২ ইদারা	বিলম্বেরীতে	৩১৫
৪৪	ফেরার	ইদারা	ঐ	১৫০
৪৫	তোলিপ্রভৃতি	২ ইদারা	মমোদিয়াতে	১২৫
৪৬	কুণ্ডারকলর	ইদারা	মুন্দরদায়েতে	২০০
৪৭	করু	পুকুর বাগান ও ইদারা	ভেনাইরীতে	২৪০
৪৮	ঐ	বাগান ও ইদারা	দেবতারায়	৬০০
৪৯	ওমরাওসিংহ	ঐ	পাতলুদীতে	৩৫০
৫০	মঙ্গল	ঐ	শিখারীয়াতে	১১০
৫১	মহাদেব	ঐ	হরাইতে	৬০০
৫২	মল্লিকসিংহ	ইদারা	ধুরীতে	১৫০

জিলা	বাঁহাওদের বাড়ি করা খেল	কর্মের প্রকার	যে বাড়ি করা গিয়াছে	মত টাকা দান
জেল পুর	মর্মানিহ	ইঁদারা ও বাগান	মেউড়িতে	৩২০
	সুখমন	বাউলী	সরপুরাতে	১০৫
	মনজর	বাগান ও ঐ	তাটামুতে	১২৫
	লালমু	বাগান ও কএক ইঁদারা	পিরদুহীয়াতে	২০৫
	ডেবা	ঐ ও মন্দির	ঐ	৫০০
	বলকৃষ্ণ	ঐ ও ইঁদারা	পৌরীতে	২২০
	মোহন ও অম্বর দাস	মন্দির	কটীয়াতে	৪০০
	কাকির	১ ঐ ২ ইঁদারা ও বাগান	ঐ	৩০০
	প্রাণনাথ	বাগান	ঐ	১৭৫
	মনহাদ	বাউলী	ঐ	১৪০
	বোধন	বাগান ও ইঁদারা	ঐ	১২৫
	আলপখী	ইঁদারা	ঐ	১৫০
	কিশোর	বাউলী	ঐ	১৫০
	নীতল	২ ইঁদারা ও বা গান	কমোরিয়াতে	২৭০
	জুরি	পুকুর	সকোদীতে	৫০০
	রুণী	ইঁদারা ও বাগান	সোনিবারাতে	২৫০
	পচোরী	মন্দির পুকুর বা গান ও ইঁদারা	সাপাতে	৪৭৫
	এমরাও	বাগান ও মন্দির	চরগাঁওতে	৩৬০
	ভাওলিহ	ঐ ও মন্দির	চরদাডে	২৭৫
	দুর্জান	পুকুর ও বাগান	পৌরীতে	২০০
	দেবজর	ইঁদারা ও বাগান	পদরায়েতে	৩৪০
	পুরন	ঐ	কোদীতে	৫৫০
	মোহনদাস	ইঁদারা	রাউড়ীতে	৩৫৪
	কানীয়া	বাগান ও ৪ ইঁদা রা	রাখলিয়াতে	৩১০
	ঠাকুরী	বাগান ও ইঁদারা	সহরানিতে	২২২
	জয়সিংহ	ঐ	মালুকুলানে	২০১
	বরিয়ান	ঐ	ঐ পুর্নুতে	১০৮
	মহাসিংহ	ঐ	আরোরাতে	৩০০
	লক্ষ্মণ	ইঁদারা	এমরিয়াতে	১১০
	ঐ	পুকুর	ঐ	৫০০
	পরশরাম	ইঁদারা	জুদিরে	১৫০
	নাথুরাম	ঐ	মধুরাতে	৫০০
	মদেদী	ঐ	রেখরীতে	২০০০
	গোবর্ধন	ঐ	মরৌলীতে	২৫০
	ভাওলিহ	পুকুর	ঐ	২০০০
	বকসী	ইঁদারা	খটোলাতে	১৫০
	বালকৃষ্ণ	পুকুর	আলাগুরে	২০০০
	কধোরী	ঐ	পৌরী কলানে	৩০০০
	শিবলাল	বাউলী	পোআরাতে	১৫০
	শিবরাম পণ্ডিত	পুকুরের ঘাট	মোহোরাতে	৩০০
	ঐ	বাউলী	ঐ	২৫০
	ঐ	২ ইঁদারা	ঐ	২০০
	ঐ	ঐ	ঐ	১৫০
	ঐ	ঐ	বরপুরাতে	১২৫
	রামবল্লভ	ঐ	মোহোরাতে	১৫০
	ঐ	ঐ	মরহাডে	৩০০
	ঐ	ঐ	গোরাহাডে	১৫০
	ইন্ডর	ঐ	রিপীশোয়াইতে	১৫০
	অমর	বাউলী	মর্মানীতে	২৫০
	মুহিরাম	ইঁদারা	মোহোরাতে	৩৫০
	ভেকমপুরী	বাউলী	ঐ	১২৫
	অনবোধ	ঐ	মর্মানীতে	১৫০
	কেশরি বকুল	পুকুর	সুগরীতে	২৫০০
	ঐ	ইঁদারা	ঐ	২০০

জিলা	সাহাবুদ্দেব দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
জবলপুর	সুকাঙ্গী ...	পুকুর	মজগীওতে	৪০০
	শিবদেব দাস ...	ইদারা	মুরাইতে	১৫০
	শিবপ্রসাদ ...	২	ভটগাঁওতে	১৫০
	কিনাং ...	বাউলী	হরসিংহেতে	১৫০
জবলপুর	মল্লী ...	পুকুর	পানদারেতে	৬০০
	তাও সিংহ ...	ইদারা	পৌরীতে	১২৫
	নরসী ...	২	খাটোলাতে	১৫০
	বীরভল ...	২	ইন্দ্রানীতে	১২৫
	হসেনী ...	২	এ ...	১৫০
	তাও সিংহ ...	২	এ ...	১২৫
	গজোঙ্গী ...	২	পটীয়াতে	১২৫
	রূপপারী ...	২	পেপারিয়াতে	৪০০
	মনমোহ ...	২	চিন্নগীওতে	১৫০
	কবানী ...	২	শারোয়াতে	২০০
	রাখটাল ...	পুকুর	রৌহাতে	৪০০
	এ ...	২	খেয়োরিয়াতে	১০০০
	এ ...	২	নেপানীয়াতে	৫০০
	মহকম ...	ইদারা	বগদরীতে	১৫০
জবলপুর	ময়রাম ...	পুকুর	কুসখীতে	৬০০
	চণ্ডীকুমার ...	২	কুশীয়ারীতে	২০০০
	মুগরাজ ...	বাউলী	সেরোঙ্গীতে	৪০০
	রাখবল ...	পুকুরের ঘাই	এ ...	২০০
	ভক্কু ...	ইদারা	বাঘরায়ে	১২৫
	বিনাং ...	২	এ ...	২০০
	মুন্সিং সিংহ ...	২	হাকগীওতে	১২৫
	মুকুন্দ ...	পুকুর	মাজগীওতে	৬০০০
	গরজ ...	ইদারা	এ ...	১২৫
	গজক ...	২	মজোলাতে	৩০০
	বিশনাথ ...	২	এ ...	১২৫
	কম্বোয়ী ...	২	এ ...	৩০০
	ভোলা ...	২	এ ...	১২৫
	ভজন ...	পুকুরের ঘেরাম	এ ...	১২৫
	বীরলাল ...	ইদারা	মাওনাতে	১৫০
	শম্বর ...	২	এ ...	১১০
	মংলরাজ ...	২	মরোরে	২৫০
	এ ...	২	এ ...	২৫০
	বহিত ...	২	পৌরীতে	১৫০
	মহীমান ...	পুকুর	মহোদাতে	৫০০০
	রমুনাথ ...	ইদারা	রাখটালে	৪০০
	মরুপ সিংহ ...	বাউলী	হতোলীতে	৩০০
	এ ...	পুকুর	এ ...	১০০০
	এ ...	২	এ ...	১০০০
	উদীয়ার ...	ইদারা	মোতাপুরে	২০০
	এ ...	পুকুর	এ ...	১৫০০
	মল্লী ...	২ ইদারা	আনারীয়াতে	৩১৫
	এ ...	২	কম্বোয়ীতে	২৭৫
	মণিরাম ...	ইদারা	আতারময়াতে	২০০
	এ ...	পুকুর	গরহাতে	৪০০০
	এ ...	ইদারা	এ ...	১৫০
	পহারী ...	পুকুর	মুন্সারীয়াতে	৪০০০
	বলু ...	ইদারা	বেচিয়াতে	১১০
	মুগরাজ ...	২ ইদারা	দেউড়ীতে	২০০
	মুরি ...	পুকুর	পৌরীখুর্দে	২০০০
	ভক্কু ...	ইদারা	দশরোমে	১২৫
	ভজন ...	২	আমারীয়াতে	১০০
	ভবানী ...	পুকুর	ভেলগীওতে	৮০০০
	কৈরাবল ...	ইদারা	পেপারিয়াতে	২০০
	মসজিদ গেন্দা মোবাইন ...	পুকুর	ধুরেতে	২৫০০
	এ ...	ইদারা	পোনীয়াতে	২০০
	কুম্বেহারী ...	২	মরোয়াতে	২০০
	চণ্ডী ...	বাউলী	ভিন্দাতে	৫০০

ক্রিষ্ণা	সাঁহারনের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মোট টাকা ব্যয়
কবল	শিবদাস	পুকুর	পেপারিকাতে	২০০ ০
পুর	আধারী	বাউলী	শ্যামপারে	১৭৫ ০
চাঁচী	এ	এ	সীথিতে	৬০ ০
মতি	পুকুর	পুকুর	বাহারীদনে	৪২০ ০
মহকন	ইদারা	ইদারা	বলনে	১৬০ ০
রূপমা	পুকুর	পুকুর	মেউলীতে	৪০ ০
পরমু	এ	এ	চপরাতে	১২০০ ০
বীর	ইদারা	ইদারা	এ	১১৫ ০
সরদার সিংহ	বাউলী	বাউলী	সেউলীতে	৫০ ০
চিকারাম	পুকুর	পুকুর	তলাকীরাতে	১২৫ ০
পুরণ	এ	এ	জালাতে	১৫ ০
উত্তনকোরোয়া	মন্দির ঘাট	মন্দির ঘাট	মন্দির ঘাটে	১০০ ০
চাহ	এ	এ	এ	৩৫ ০
মুকুন্দরাম	এ	এ	এ	৪০ ০
গণপত	এ	এ	এ	১০০ ০
পরশুরাম	এ	এ	এ	২০ ০
শিবচরণ	পুকুর	পুকুর	শুলসলীতে	১০০ ০
আমান	এ	এ	জলাইয়াতে	৮০ ০
অনুপ	বাউলী	বাউলী	অনঘাটপুরীতে	২০ ০
বুধী	এ	এ	মহারাজপুরে	১৫০ ০
মল্লিক শঙ্করী	মন্দির ঘাট	মন্দির ঘাট	মন্দির ঘাটে	৮০ ০
শঙ্ক	ইদারা	ইদারা	উমরীতে	৩০ ০
পতরুয়া	এ	এ	পদ্মবানীতে	১১০ ০
রাখর	এ	এ	সিহোরাতে	২৫০ ০
মুদন	এ	এ	জলখেরতে	১২৫ ০
হংসরাজ	এ	এ	ধুম্মাতে	১৫০ ০
মনবোধ	এ	এ	বহরীপারে	১২৫ ০
আমান	এ	এ	বরুণীতে	১২৫ ০
মহারাজসিংহ	এ	এ	এ	১২৫ ০
মনবোধ	এ	এ	এ	১১৫ ০
মোহনসিংহ	এ	এ	জালাতে	১৫০ ০
বীরায়ন	এ	এ	মেউলীতে	১৫০ ০
শেরজালেই	বাউলী	বাউলী	ধুমরীতে	২৫ ০
রাজারামের বিধবা	এ	এ	তওরীতে	২০ ০
সেউলী চিকারাম	মন্দির	মন্দির	টেগরাতে	১৫০ ০
এ	পুকুর	পুকুর	জুমখেরাতে	১২৫ ০
পুরণ	এ	এ	জমনিয়াতে	১৫০ ০
এ	ইদারা	ইদারা	এ	৫০ ০
লালু	মন্দির	মন্দির	পিপরাহাটে	২০০ ০
মনাউলি	এ	এ	পলএতবারীতে	২৭৫ ০
এ	ইদারা	ইদারা	এ	৭৫ ০
নরসিংহ	বাগান	বাগান	কাটলবরীতে	১০০ ০
মাদারাম	ইদারা	ইদারা	এ	৭৫ ০
মদারাম ও ভরায়ল	ইদারা	ইদারা	জাঘেতপুরে	৭০ ০
সুখলাল	পুকুর	পুকুর	চন্দোরাতে	৭৫ ০
রজনপুরী	ইদারা	ইদারা	গোবরবেলীতে	৬০ ০
চট্টোপাধ্যায়	এ	এ	বন্দোলেতে	৬০ ০
কৃষ্ণমন	এ	এ	সেউলীতে	৬০ ০
এ	মন্দির	মন্দির	এ	৭০০ ০
এ	এ	এ	মরুরায়াতে	২০০ ০
এ	কুচ	কুচ	এ	৬০ ০
হরপ্রসাদ	মন্দির	মন্দির	সেউলীতে	২০০ ০
সরদারসিংহ	এ	এ	এ	২৭৫ ০
এ	বাউলী	বাউলী	এ	৫০ ০
নরপট্টা	মন্দির	মন্দির	এ	১০০ ০
হাজিমুজাফা বী	মন্দির	মন্দির	সেউলীতে	১২০০ ০
শিববিক্রমজাফা	মন্দির ও ইদারা	মন্দির ও ইদারা	মন্দির ঘাটে	১৫০ ০
গণপত	ঘাট	ঘাট	এ	১০০ ০
এ	মন্দির	মন্দির	এ	২৫০ ০

জিলা	ঘাহারদের দ্বারা করা গেল কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা দায়
মেটনী	পুরণ ...	মন্দির	মকলাতে ... ২০০
	অনুপপোটেল ...	বাউলী	অছটাপুরীতে ... ২০০
	মখিচৌধুরী ...	মন্দির	মহারাজপুরে ... ১৫০
	মজিধাখী ...	মলজীদ	মললাতে ... ৪০
	অম্বাজী ...	মন্দির	এ ... ১৫০
	বাবু চেওয়ারী ...	পুকুর	দুর্জনপুরে ... ২৫
	ধনসিংহ ...	এ	গোরকপুরে ... ১০৫
	মেওলসিংহ ...	মন্দির	চপরাতে ... ১০০
	কৈরববর ...	এ	এ ... ৪০০
	শিরদুমাখী ...	মলজীদ	এ ... ২০০
	কগাবিধক ...	মন্দির	এ ... ২৫
	শেরআলীখাঁ ...	বাউলী	এ ... ২৫
	হীরাহন ...	মন্দির	এ ... ২৫
	বত্র ...	এ	ভালিগুরাতে ... ২২৫
	খোশালপতি ...	বাগান ও বাউলী	কোড়ীতে ... ১০০
	জুপাল সিংহ ...	ইদারা	মগুরাতে ... ৭৫
	রাজারাম ...	বাউলী	ভটিয়াতে ... ২০০
	মচলা ...	মন্দির	ভারতপুরে ... ২৫
	এ ...	ইদারা	এ ... ১০০
	গানোর ...	মন্দির	পাহারীতে ... ২০০
	এ ...	ইদারা	এ ... ৫০
	মদোবা নায়ক ...	এ	ভুটখোরাতে ... ৪০০
	মনবোধ ...	পুকুর	বমহোরীতে ... ৫০০
	মুর্তারাম ...	বাউলী	ধুমাতে ... ৬০০
	গণেশ ...	ইদারা	এ ... ৫০
	হংসরাম ...	এ	এ ... ১৫০
	লক্ষণ ...	মন্দির	খমারিয়াতে ... ১৫০
	আমান আদীর ...	ইদারা	খোরাতে ... ১০০
	খোমান ...	এ	হরিতে ... ১০০
	মনবোধ ...	এ	বহরীয়াপুরে ... ১২৫
	মহারাজ সিংহ ...	এ	বরগীতে ... ১২৫
	আমান পোটেল ...	এ	এ ... ১২৫
	মনবোধ ...	এ	এ ... ১১৫
	জাউ ব্রাহ্মণী ...	এ	এ ... ১০০
	ভোলে ...	বাগান ও ইদারা	এ ... ১৫০
	করুণ ...	ইদারা	পৌলীয়াতে ... ১৫০
	দীন ...	এ	পাঁজরাতে ... ১০০
	গনুপটেল ...	এ	মেদুয়ানে ... ৭৫
	হলজী ...	এ	কাটেজীতে ... ৫০
	নেহ ...	মন্দির	লাওলীতে ... ৫৫০
	মজিমর ...	চবুতরা ও ইদারা	পান্দআনীতে ... ১৬৫
	বাহুমগরা ...	ইদারা	এ ... ১১০
	বকর ...	এ	মেছোরাতে ... ২৫০
	হরটাহ ...	এ	মহর্গায়েতে ... ৫০

ডবলিউ এডওয়ার্ডস।

উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের অফিসটো সেক্রেটারী।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 26TH OCTOBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October 1840:

Act No. — of 1840.

An Act for facilitating the collection of the Revenue of Government and defining the interest intended to be conveyed by public sales for the realization of arrears of the Public Revenue in Putteedarree Estates.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১১ নবেম্বর]

আইনের সুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইংরেজী ১৮৪০। ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসাবিদা ইংরেজী ১৮৪০ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হকুর কোলেক্টে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অধিক আক্ট।

সরকারী রাজস্ব উন্মুলক-সুগমকরণার্থ এবং পট্টাদারী মালিকগণের সরকারের মালগজারীর বাকী আদায়ের নিমিত্তে নিলাম হইলে তাহাতে বেরপ বাকী অর্পণ হইত তাহা নিগমকরণের আইন।

I. The Regulations in force authorize the application of duress for enforcing the payment of arrears of the public revenue, only against the person and property of the Contracting Lumberdar, leaving him to proceed against the Putteedars by suit or distraint. But with reference to the peculiar nature of these Coparcenaries the existing enactments appear to be insufficient, on the one hand for the protection of the rights of the Putteedars, and on the other hand for the punctual realization of the dues of Government. The Regulations are also deficient in not authorizing with sufficient distinctness the sale or transfer of the Puttees of defaulting Putteedars in Putteedarree Estates, and in not defining the interest intended to be conveyed by public sales of such Estates.

II. A Putteedarree Estate in this Act is held to be an Estate which consists of two or more separate portions or Puttees, or of which there may be proprietors, possessed of separate properties and holding direct of the Government, but not parties in their own names to the contract with the Government for payment of the public revenue. The proprietor who is a party in his own name is called a Lumberdar, and the proprietor who is not a party in his own name is called a Putteedar.

III. It is hereby enacted, that the following modes of duress may be enforced against all Putteedars whose tenure and interest may have been defined by a Settlement formed according to Regulation VII. of 1822 as modified by Regulation IX. of 1833, whether every such Putteedar be in sole occupation of his Puttee, or hold it in common with others.

1st. Issue of Disticks in the same manner, and under the same limitation, as authorized by the rules in force for Lumberdars.

2d. Arrest, detention, imprisonment, distraint and sale of personal property as now authorized to be enforced against Lumberdars.

3d. Transfer of the defaulting Puttee in perpetuity to the members of any other Puttee which may not be in arrear.

4th. Annulment of the Settlement as regards the defaulting Puttee, and lease thereof to the members of any other Puttee which may not be in arrear or to a stranger for any term not exceeding fifteen years.

5th. Sale of the defaulting Puttee by public auction in which case the members of the remaining Puttees who may not be in arrear are authorized to bid.

IV. And it is hereby enacted, that on occasion of the sale by public auction of any Puttee, if the lot shall have been knocked down to a stranger, any Putteedar or other member of the coparcenary not being himself in arrear may claim to take the said Puttee at the sum last bid, provided that the said demand of pre-emption be made on the day of sale and before the Collector shall have left the office, and provided that the claimant fulfil all the other conditions of the sale.

V. And it is hereby enacted, that the above me-
[Government Gazette, November 10th, 1840.]

১ ধারা। চলিত আইনের দ্বারা সরকারী মালগুজারীর বাকী আদায়করণের নিমিত্তে কেবল বন্দোবস্তদারি লম্বরদারকে কয়েদকরণের ও তাঁহার সম্পত্তি জব্দকরণের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে অথচ তিনি পটীদারেরদের সঙ্গে কেবল নালিশের দ্বারা অথবা জব্দকরণের দ্বারা ব্যবহার করিতে পারেন। কিন্তু এই প্রকার অংশাংশির বিশেষ ভাব বিবেচনা করিলে বোধ হয় যে চলিত বিধি এক দিগে পটীদারেরদের স্বত্ব রক্ষাকরণে অপ্রচুর অপূরণযোগ্য সরকারের পক্ষেরা মিয়াদের মধ্যে উল্লঙ্ঘনকার্য অপ্রচুর। এবং আইনে আরো এই বোধ আছে যে পটীদারী জমিদারীসম্পত্তীয় বাকীদার পটীদারদের পটী বিক্রয় বা হস্তান্তরকরণবিষয়ে উপযুক্ততম সপেক্ষপে ক্ষমতা দেওয়া দ্বারা যদি এবং এই প্রকার জমিদারীর নীলামের দ্বারা যে স্বত্ব অর্পণকরণের অভিপ্রায় আছে তাহাও সপেক্ষপে নির্ণয় হইয়াছে।

২ ধারা। এই আইনের মধ্যে পটীদারী জমিদারীর অর্থ এই বোধ করিতে হইবেক যে জমিদারীতে দুই বা ততোধিক স্বত্ব অংশ বা পটী আছে অথবা যে জমিদারীর এমনতর অধিকারী আছেন যে তাহাতে তাঁহারদের স্বত্ব স্বত্ব আছে এবং তাঁহারা একেবারে সরকারে মালগুজারী দাখিল করেন অথচ সরকারী মালগুজারী কেবলমাত্র সরকারের সন্তিত যে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহাতে তাঁহারদের নাম বিশেষণ লেখা নাই। যে জমিদারীকারি আপন নামে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাঁহার নাম লম্বরদার এবং যে জমিদারীকারি আপনার নামে বন্দোবস্ত হয় না তাহা তাঁহার নাম পটীদার।

৩ ধারা। এই দ্বারা ক্রমে প্রকৃত হইল যে যে সমস্ত পটীদারের পাটীভিত্তিক ও বঙ্গ ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের দ্বারা মজারহুদরা ১৮২২ সালের ৭ আইনের অনুসারে করা বন্দোবস্তে বিশেষ দারী হইয়াছে সেই পটীদার একাকী আপনার পটীর ভোগদখল করিলে বা অন্যেরদের সহিত তাহা সাধারণরূপে ভোগদখল করিলে তাঁহারদের প্রতি নীচের লিখিত প্রকার কয়েম ইত্যাদি ব্যবহার হইতে পারে।

১। লম্বরদারেরদের বিম্বিত চলিত বিধিতে কয়েম প্রকৃত আছে সেইমতে এবং সেই নীমানুসারে দস্তক পাঠান।

২। লম্বরদারেরদের প্রতি এক্ষণে যে প্রকার ব্যবহারের প্রকৃত আছে সেইরূপ পটীদারেরদের প্রেক্ষাকরণ ও আটক করিয়া রাখণ ও কয়েদকরণ ও তাঁহারদের অস্ত্র হস্ত সম্পত্তি জব্দ ও বিক্রয় করণ।

৩। বাকী না পড়া অন্য কোন পটীর অংশেরদিককে বাকীপড়া পটী মৌজারূপে অর্পণকরণ।

৪। বাকীপড়া পটীসম্পর্কে যে বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহা রদকরণ এবং বাকী না পড়া অন্য কোন পটীর অংশেরদিককে অথবা তাহার অসম্পত্তীয় কোন ব্যক্তিকে পোনের বৎসরের অনধিক মিয়াদে পটীর ইজারাদানওন।

৫। বাকীপড়া পটী নীলামের দ্বারা বিক্রয় করণ। তাহা হইলে অদ্বিতীয় পটীর যে অংশেরদের দ্বারা কিছু মালগুজারী বাকী নাই তাঁহারা এই নীলামে ডাকিতে পারেন।

৬ ধারা। এবং এই দ্বারা ক্রমে প্রকৃত হইল যে কোন পটী নীলামের দ্বারা বিক্রয় হইলে যদি অসম্পত্তীয় কোন ব্যক্তির নামে লাটের দ্বা পড়ে তবে এই অংশাংশির যে কোন পটীদারের কিম্বা অন্য যে কোন অংশের দ্বারা মালগুজারীর কিছু বাকী নাই তিনি শেষ ডাকের মূল্যে এই পটী লইবার দায়িত্ব করিতে পারেন কিন্তু এমনতর কষ্টবা যে অন্যের পক্ষে এইমত ক্রয়করণের দায়িত্ব নীলামের দিবসে এবং কালেক্টর সাহেব তাহার হস্তে উঠিয়া না যাওয়ার পূর্বে করেন এবং দায়িত্বের নীলামের অন্য সকল নিয়ম প্রতিপালন করেন।

৭ ধারা। এবং এই দ্বারা ক্রমে প্রকৃত হইল যে যখন

thods be employed by the Collector or other Officer vested with the powers of Collector, under such limitation and control as Government or other superior revenue authorities shall see fit to prescribe or enforce.

VI. And it is hereby enacted, that the sale of any Puttee by public auction, shall be effected in respect to the notice to be issued, the authority to be obtained, and the mode of conducting the sale according to the rules prescribed by Act of

for the sale of an entire Mehal, and the Puttee after the sale shall have been duly confirmed shall be the absolute property of the purchaser, save and except the rights of those Ryots whose right to the permanent occupancy of their lands may have been recognized, and the rates of rent payable by whom may have been adjusted and recorded at the last settlement.

VII. And it is hereby enacted, that in case of the lease or other temporary transfer of any Puttees as above said no member of that Puttee shall be entitled to cultivate any land therein during the term of such transfer, or in case of absolute sale no member of the Puttee shall be entitled to hold or cultivate any land therefrom, and after the month of Bysack next succeeding such sale unless the said member of such sold or transferred Puttee shall first execute a written engagement to payment to the purchaser or transferee at the rate demanded by the purchaser or transferee. Provided that it shall be competent to the Collector, subject to the orders of the Commissioner and the Sudder Board of Revenue, if the rate cannot be fixed by private bargain between the parties to cause the same to be fixed by a jury of the vicinage in the mode directed by Sections V. to X. Regulation IX. of 1833.

VIII. And it is hereby enacted, that a copy of the Jumma Waail Bakes and detailed Kuteonah of the Tehalldar signed and sealed by him, and countersigned by the Canoongoes and Putwarry exhibiting in detail the amount paid by and arrear due from each Puttee shall be taken to be sufficient evidence of the arrear due from that Puttee, and these papers shall invariably be filed with the Collector's proceedings.

IX. And be it enacted, that the Collector be empowered to give possession to all purchasers and transferees under this Act in the mode authorized by Clause III. Section XXIII. of Regulation VII. of 1822.

X. And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall bar the indefeasible right of Government to hold the entire body of proprietors and the entire estate responsible for the amount of the whole Jumma, and to enforce the existing regulations for the transfer or sale of the whole estate whenever it shall appear to them just and expedient. In every such case it is hereby declared in modification of Regulation XI. of 1822, that the entire proprietary rights of every member of the coparcenary shall be annulled and forfeited, and the provision of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ১০ নবেম্বর।]

মেট অথবা রাজস্বের কর্তৃককারি অন্য কার্যকারকের। যে সীমা ও প্রকৃতি নির্দিষ্ট করিতে অথবা আজ্ঞা দিতে উচিত বোধ করেন সেই সীমা ও প্রকৃতি অনুসারে কালেক্টর তাঁহাকে অথবা কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারক সাহেব উপরের উক্ত উপায় আদর্শে আনিবেন।

৩ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে সম্পূর্ণ মহাল বিক্রয় করণার্থ অথবা কালেক্টর আইনক্রমে এতদ্রূপে বিক্রয়ের বিষয়ে ও যে ক্ষমতা পাওনের আবশ্যক এবং যেকোন মীলাম নিকাহ হইতে তাহার বিষয়ে যে নিয়ম নির্দিষ্ট আছে তদনুসারে এই পটী মীলাম হইবেক। এবং পটীর মীলাম ক্রীতিমত মঞ্জুর হইলে তাহাতে ঐরাবতের সম্পূর্ণ অধিকার থাকিবেক কেবল যে রাইয়তেরদের এই ভূমিতে যৌরসীরাপে দখলকরণের স্বত্ব শেষ বন্দোবস্তের দ্বারা হইয়াছিল এবং তাহারদের দ্বারা খাজানার হার এই বন্দোবস্তের সময়ে নির্ধারিত হইয়া লিখিয়া রাখা গিয়াছিল সেই রাইয়তেরদের বসন্তকাল বন্ধ থাকিবেক।

৪ ধারা। আরো এই ধারানুসারে প্রকৃত হইল যে পূর্বে প্রকারে কোন পটী ইজারা বা কিছু কালের নিয়মে অন্যকে অর্পণ হইলে এই পটী তাহাকে অর্পিত হয় তিনি যে খাজানা চাহেন তাহা তাহাকে দিতে এক একরার নামা না লিখিয়া দিলে এই পটীর কোন অংশের এই অর্পণের মিয়াদে তাহার কোন ভূমিতে কৃষিকরণের অধিকার থাকিবেক না অথবা এই পটী সম্পূর্ণরূপে বিক্রয় হইলে কেবল যে খাজানা চাহেন তাহা দিবার এক একরার নামা না লিখিয়া দিলে এই পটীর কোন অংশের মীলামের পর যে বৈশাখ মাস হয় তদবধি তাহার কোন ভূমি ধার্য বা কৃষিকরণের অধিকার থাকিবেক না। কিন্তু যদ্যপি এই খাজানার হার উক্তের মধ্যে আপোলের দ্বারা নির্ধারিত হইতে না পারে তবে কালেক্টর সাহেব করিমামর না যে ও সদর বোর্ডের বিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ৫ অর্থাৎ ১০ ধারা পর্যন্তের নির্ধারিত প্রকারে নিকটবর্তি পক্ষাইতের দ্বারা এই হার নির্ধারিত করিতে পারেন।

৫ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে প্রত্যেক পটীর যে রাজস্ব দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার বিষয়ে যে রাজস্ব বাকী আদায় তাহার বেওয়ার এক জমা ওরাদীল বাকী এবং সবিশেষ কতিপয় তহসীল দার প্রকৃত ও সচী ও মোহর করিলে এবং কানুনগো ও পাটওয়ারীর দ্বারা সম্বন্ধ হইলে তাহা এই পটীর রাজস্ব বাকী পড়নের সম্পূর্ণ প্রমাণরূপে জান করা যাইবেক এবং এই কাগজপত্র নিম্ন কালেক্টর সাহেবের দ্বারা হারের নথিতে রাখা থাকিবেক।

৬ ধারা। আরো এই ধারানুসারে প্রকৃত হইল যে এই আইনানুসারে যে ব্যক্তি পটী ঐরাবত করেন তাহাকে পটী অর্পণ হয় তাহাকে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২৩ ধারার ৩ প্রকরণের প্রকৃতিমত মঞ্জুর দেওয়া হইতে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতা হইবেক।

৭ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে জমিদার করিতে পটীদারসমূহ এবং সমস্ত জমিদারী দারী করিতে এবং গবর্ণমেন্টের স্বার্থ উচিত বোধ হইলে এই সমস্ত জমিদারী অন্যকে অর্পণ বা বিক্রয়করণ বিষয়ে চলিত আইন জারী করিতে সরকারের যে আকর অধিকার আছে তাহা এই আইনের লিখিত কোন কথা দ্বারা সোপ হইবেক না। এবং ১৮২২ সালের ১১ আইন মত হইয়া এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট হইল যে সেইরূপ হইলে অংশাংশের প্রত্যেক অংশের সমস্ত স্বত্বাধি

Section V. of this Act shall be applicable to every member of the Coparcenary.

XI. And it is hereby enacted, that the Governor General in Council may extend the provisions of this Act to any district to which with reference to the nature of the tenures prevalent therein its extension may be expedient, although no Settlement of such district may have been made under Regulations VII. of 1822, and IX. of 1833, and the Order of Government shall be sufficient authorities for such extension.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of December next.

F. J. HALKIDAY.

Jun. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 26TH OCTOBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1840.

Act No. — of 1840.

An Act for the greater uniformity of the process upon Trials for State Offences, and the amendment of such process in certain cases.

I. Whereas it is expedient that the rules of process for the trials of state offences should be uniform at the different Presidencies, which at present is not the case; and whereas some of the rules heretofore in force at particular Presidencies appear capable of amendment.

It is hereby enacted, that it shall be competent for the ordinary tribunals to try charges of treason, rebellion or other crime against the state according to the competency of such tribunals to award the punishments to which persons guilty of the respective offences may be subject.

II. And it is hereby enacted, that it shall be competent for the Government of any Presidency to issue a commission for the trial of any offences of treason, rebellion or crime against the state by one or more Judges, together with such Law Officers as shall be required and be deemed expedient.

III. And it is hereby enacted, that the Courts convened under the preceding Section are to try the prisoners brought before them in the same manner as they would have been tried before the Ordinary Courts; and shall exercise all powers and authorities vested in such Courts, except that their sentence, whether of acquittal or punishment, shall in every instance be reported with their proceedings to the highest Company's Court for Criminal matters of the Presidency, previous to carrying the same into execution; and they are to be guided as to the place where they are to assemble, the persons to be tried by them, and all other particulars not provided

[Government Gazette, November 10th, 1840.]

কর লোপ ও জম হইবেক এবং এই আইনের ৫ ধারার বিধি অংশাংশের প্রত্যেক অংশের বিষয়ে বাটবেক।

১১ ধারা। আরো এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুরকৌন্সেলে যে জিলায় চলিত পাউণ্ডেট্যানির বিবেচনা করিয়া এই আইন যে জিলাতে বিস্তার করা উচিত বোধ করেন সেই জিলাতে যদ্যপিও ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বন্দোবস্ত না হইয়া থাকে তদ্যপি এই আইনের বিধি বিস্তার করিতে পারেন এবং গবর্নমেন্টের হুকুম প্রকাশ হইলে তাহা বিস্তারকরণের প্রচুর ক্ষমতা স্বরূপ হইবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিহা সর্জ সাধা রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ দিনের তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিহা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক।

এক রে চালিতে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্টউলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইংরেজী ১৮৪০ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রতিষ্ঠিত আইনের নীচের লিখিত মুসাব্বিহা ১৮৪০ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অক্টবর আক্ট।

রাজ্যের বিরুদ্ধ অপরাধের মোকদ্দমার নিয়ম পূর্বা পেক্ষাঅধিক একা করণের এবং কোনও ন্যতিকে এই নিয়ম প্রচরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক রাজ্যের বিরুদ্ধ অপরাধের বিচারের বিষয়ী দাঁড়া সকল রাজধানীতে এক্ষণে একপ্রকার নহে এবং তাহা এক প্রকারকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক কোনও রাজধানীতে ইহার পূর্বে যে নিয়ম চলিত ছিল তাহা ন্যাশোয়িত হইতে পারে বোধ হইল।

অতএব এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে রাজদ্রোহ বা রাজপ্রতিকূলচরণ বা রাজ্যের বিরুদ্ধ অন্য কোন অপরাধগ্রস্ত ব্যক্তিদের যে দণ্ড নির্দ্ধা আদে সেই দণ্ডের হুকুম দিতে যে আদালতের ক্ষমতা আছে তাহা বুঝিয়া সামান্য আদালত পূর্বেক অপরাধের মালিশের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে রাজদ্রোহ কিবা রাজ্যের প্রতিকূলচরণ অথবা রাজ্যের বিরুদ্ধ কোন অপরাধের বিচারকরণের নিমিত্তে কোন রাজধানীর গবর্নমেন্ট এক বা ততোধিক জজ লইয়া এক কমিশন নিযুক্ত করিতে পারেন এবং যে পণ্ডিত মৌলবী ইত্যাদির আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাহারদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন।

৩ ধারা। আরো এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে উক্ত ধারাক্রমে যে আদালত স্থাপিত হয় তাহার সমুদয় আনীত আসামীরা বেরূপে সামান্য আদালতে বিচার হইত সেইরূপে সেই আদালতে তাহার বিচার হইবেক এবং সামান্য আদালতের যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই সমস্ত ক্ষমতা ও শক্তি এই আদালতের হইবেক কেবল তাহা। রদের করমলা আসামীকে নির্দোষকরণের হুকুম বা দণ্ডকরণের হুকুম তাহা প্রত্যেক ন্যতিকে জারীহওনের পূর্বে তাহারদের স্বকারণীমতে কোম্পানি বাহাদুরের কোজদারী বিষয়ক সর্কাপেক্ষ উপরিষদ আদালতে রিপোর্ট করিতে হইবেক। এবং যে স্থানে তাহার এক হইবেন ও যে ব্যক্তিদের বিচার করিবেন তাহার বিষয়ে এবং আইনের মধ্যে নির্দ্ধারিত হওয়া অন্য সকলবিষয়ে রাজ

ed for in the Regulations, by the special orders which they may receive from the executive Government, or from the highest Company's Court for Criminal matters in the Presidency.

IV. And it is hereby enacted, that in case of the death, or of the absence from indisposition or other cause, of any of the Judges, or Law Officers of the Courts which may be appointed to try offenders under this Regulation, the remaining Judge or Judges, or Law Officer or Officers, shall be competent to form a Court, and proceed with the trial or trials, until provision can be made by the Government of the Presidency for supplying the place of such Judge or Judges, or Law Officer or Officers, if any such provision shall be deemed necessary; or, if no such provision be made, the powers and proceedings of the said Courts shall not be affected by the death or absence of such Judge or Judges, or Law Officer or Officers.

V. And it is hereby enacted, that the highest Company's Court for Criminal matters of the respective Presidencies on the receipt of any trials referred to them under this Regulation, are to proceed thereupon according to the rules in force with respect to other trials referred to them; except that they are in every instance to report their sentences to the executive Government of the Presidency for the time being; and are to wait the orders of Government before they direct their sentence to be carried into execution.

VI. And it is hereby enacted, that the Magistrates of the several Zillahs, and Cities, where any person or persons, shall be charged with the crimes mentioned in this Regulation, shall give immediate notice thereof to the Government of the Presidency to which their several Districts or Cities belong, and shall pay immediate and strict attention to all orders which may be transmitted to them by their respective Governments for the apprehension of persons charged as aforesaid, or for making any enquiry respecting such persons, or for committing them to take their trials before the Ordinary Courts, or before the Special Courts described in this Regulation.

VII. And it is hereby enacted, that this Act shall not be construed to alter or affect the jurisdiction of any of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January next.

F. J. HALLIDAY.

Jun. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 41.

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১০ নবেম্বর।]

কার্য নির্বাহি গবর্ণমেন্টের স্থানহইতে অথবা রাজধানীর কোম্পানি বাহাদুরের ফৌজদারী বিষয়ক সর্কাপেকা উপরিষদ আদালতহইতে উহার। যে বিশেষ হুকুম পাইবেন তদনুসারে কার্য করিবেন।

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে এই আইনক্রমে অপরাধবিধির বিচারকরণার্থে যে জজ অথবা আদালতের পণ্ডিত মোলবী ইত্যাদি নিযুক্ত হন তাঁহাদের মধ্যে কোন এক জন মরিলে অথবা পীড়া বা কারণান্তরে অনুপস্থিত হইলে ঐ জজ বা জজ সাহেবেরদের বা মোলবী ও পণ্ডিতের পরিবর্তে অন্য কাহাকে নিযুক্ত করা উচিত যাহা হইলে ঐ রাজধানীর গবর্ণমেন্ট যেরূপে সেইরূপে নিযুক্ত না করেন সেইরূপে অর্থ শিষ্ট জজ বা জজ সাহেবেরা অথবা মোলবী পণ্ডিত আদালত করিতে এবং মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাকলের বিচার করিতে পারেন। অথবা যদি কোন নতুন ব্যক্তি নিযুক্ত না হন তবে ঐ এক বা ততোধিক জজ অথবা এক বা ততোধিক পণ্ডিত বা মোলবীর দ্বারা কি অনুপস্থিততার ঐ আদালতের ক্ষমতা ও কার্যের কিছু ব্যাঘাত হইবেক না।

৫ ধারা। আরো এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর কোম্পানি বাহাদুরের ফৌজদারী বিষয়ক সর্কাপেকা উপরিষদ আদালত এই আইনক্রমে উহারবিধির অধীনে কোন মোকদ্দমা প্রাপ্ত হইলে তাঁহারবিধির অধীনে অন্য মোকদ্দমার বিষয়ে যে বিধি চলিত আছে তদনুসারে কার্য করিবেন। কেবল এই বিশেষ হইবেক যে প্রত্যেক গতিকে উহার। আপনাদের ফরসলা তৎকালীন রাজধানীর রাজকার্যনির্বাহক গবর্ণমেন্টের নিকটে রিপোর্ট করিবেন এবং গবর্ণমেন্টের হুকুম না পাইলে তাঁহাদের ফরসলা জারী করিতে হুকুম দিবেক না।

৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে এই আইনের লিখিত অপরাধের বিষয়ে যে জিলা বা শহরে কোন ব্যক্তির বা ব্যক্তিদের নামে মালিশ হয় সেই জিলা বা শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেব তাঁহার জিলা যে রাজধানীর অধঃপাতি সেই রাজধানীর গবর্ণমেন্টের নিকটে তৎক্ষণাৎ সংবাদ দিবেন এবং পূর্বেকাল মালিশগ্রস্ত ব্যক্তির বিপক্ষে পরিচারি নিষিদ্ধ অথবা তাহাদের বিষয় অনুসন্ধানকরণের নিষিদ্ধ কিম্বা সাধারণ আদালতের কি এই আইনে নির্ধারিত বিশেষ আদালতের সমক্ষে বিচারহও নাথি সোপর্ক করণবিষয়ে উহার। যৎ গবর্ণমেন্টের স্থানে যে হুকুম প্রাপ্ত হন তাহাতে অদৌনে অতিসাবধানরূপে মনোযোগ করিবেন।

৭ ধারা। আরো এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে ঐ জিলা অথবা শহর কোন আদালতের এলাকা এই আইনের দ্বারা গঠিত বা ব্যাঘাত করা গেল এইত জান করিতে হইবেক না।

হুকুম হইল একগণে পাঠকরা মুসাব্বিহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইল।

হুকুম হইল যে আগামি বৎসরের ২৬ জানুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে ঐ মুসাব্বিহা পুনর্বার বিবেচনা করা হইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকালর অর্ডর।

৪১ নম্বর।

অমৃত এলাকার রাজস্বের শ্রুত কমিট্যানর সাহেব, বরাবরেয়।

১৮৪০ সালের ৮ সেপ্টেম্বর তারিখের জুডিসিয়াল ডি

to transmit the annexed copy of a Resolution* of the Right Honourable the Governor, in the Judicial Department, under date the 8th September 1840, for the information and guidance of the several Collectors in your Division.

E. CURRIE, Secretary.
Fort William, 21st October, 1840.

Resolution.

The Right Honourable the Governor of Bengal observes that a sum of Co's. Rs. 650 was allowed every eight years on account purchase of a double poled Tent for the use of each District Magistrate and Collector when those Offices used to be vested in the same individual, but that on the separation of the Offices the Tents remained in most instances attached to the Office of the Collector.

It appears to His Lordship necessary, however, that both Magistrates and Collectors should be provided with Office accommodation while on duty in the interior of their Districts, and with this impression the Governor will, as occasion may be shewn, have no objection to sanction the purchase of single poled Tents at an expense of Co's. Rs. 350, each for the use of Magistrates, and also when new ones may be required for the use of Collectors.

8th Sept. 1840.

* Vide Government Orders of the 16th of November, 1839.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 3668.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. I am directed by the Court to call your particular attention to the several Circular Orders, noted in the Margin,* and to request that you will have the purport of the same made fully known to the several uncovenanted Judges in your District.

2. You will also be pleased to instruct your Principal Sudder Ameen to observe very strictly the rules prescribed for his guidance by Section 21, Regulation V. 1831; and you will inform him that any neglect on this point, must be noticed very seriously by the Court.

3. You will not fail to observe, that the Rules laid down in Section 10, Regulation XXVI. 1814, apply to the trial of Appeals, as well as of original Suits; and you will be careful therefore in all cases to record on your proceedings the precise points at issue, and the grounds on which the parties maintain their several pleas.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 2d October, 1840.

* No. 12, August 7th, 1817. No. 60, October 25th, 1822. No. 179, August 5th, 1836.

No. 12.

To the Provincial Courts of Appeal.

1. It having been brought to the notice of the Court [Government Gazette, November 10th, 1840.]

পার্টমেণ্টে জিহুত গবর্নর সাহেবের নির্দেশের* পশ্চাৎ লিখিতব্য এক নকল তোমার এলাকার নানা কালেক্টরকে বিজ্ঞাপন ও তাহারদের কার্যসাধনের নিমিত্ত সদর বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। সদর বোর্ড রেভিনিউ। ই করি। সেক্রেটারী। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২১ অক্টোবর।

নির্দেশণ।

বঙ্গালী দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব আদালত হইয়াছেন যে জিলার মাজিস্ট্রেটী ও কালেক্টরী পদ ধরন এক জন সাহেবের হাতে ছিল তখন এই সাহেবের কারণ একটা দুই খুঁটির তাম্বু ক্রয়করণের নিমিত্ত আট ২ বৎসর অগ্রে কোম্পানির ৩৫০ টাকা দেওয়া হইত কিন্তু এই পদ বহু ২ সাহেবের হাতে অর্পণ হইলে সেই তাম্বু প্রায় কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে আসি তেছে।

কিন্তু মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব আপন ২ জিলার মফঃসলে সরকারী কার্যের নিমিত্ত গমন করিলে তাহার দিগন্তে গিরিশতাসমেত থাকিবার স্থান নির্দিষ্ট করিয়া দেওয়া জিহুত গবর্নর সাহেবের মনে আবশ্যক বোধ হও য়াতে তিনি মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রত্যেক জনের থাকি বারু নিমিত্ত ৩৫০ টাকা খরচে এক খুঁটির তাম্বু আবশ্যক যতে ক্রয় করণের অনুমতি দিতে এবং কালেক্টর সাহে বেরদের থাকিবার নিমিত্ত নূতন তাম্বুর প্রয়োজন হইলে তাহা ক্রয় করিয়া দিতে কিছু আপত্তি করিবেন না।

১৮৪০। ৮ সেপ্টেম্বর।

* ১৮৩৯ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের গবর্ণমেন্টের হুকুম দেখি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারী অর্ডর।

৩৬৬৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত প্রত্যেক সিভিল জজ সাহেব বরাবরে যু।

১। নীচের লিখিতব্য* নানা সরকারী অর্ডরের বিষয়ে তোমাকে বিশেষ মনোযোগ করাইতে এবং তোমার জিলার মধ্যে প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন এবং মুনসেফবিধিকে তাহার মর্ম সম্পূর্ণরূপে জ্ঞাপন করিতে তোমাকে হুকুম দেওয়ার্থে আমি সদর দেওয়ানী আদালতের আদেশ পাইয়াছি।

২। ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২১ ধারাতে প্রধান সদর আমীনের কার্য সাধনার্থ যে বিধি নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিকল্পরূপে স্বতঃচরণ করিতে তাহাকে হুকুম করিয়া এবং তাহাকে জ্ঞাপন করিয়া যে এই বি তয়ে কিছু শৈথিল্য করিলে সদর আদালত তাহাকে বিশেষরূপে চেষ্টা করিবেন।

৩। ১৮২৪ সালের ২১ আইনের ১০ ধারার বিধি যেমত প্রথমত উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার উপর খাটে তেমনি আপীলী মোকদ্দমার উপরও খাটে ইহা হুকুম বিশেষরূপে দেখিয়া থাকিবা অতএব সকল মোকদ্দমার যে বিশেষ বিষয় লইয়া বিবাদ আছে তাহা এবং উক্ত বিবাদী বেহে হেতুতে আপনারদের সওয়াল হওয়ারের পোষকতা করে তাহা অভিমনোযোগপূর্বক লিখিয়া রাখিবা।

ডবলিউ কলুপাটিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২ অক্টোবর।

* ১২ নং ১৮১৭ সালের ৭ আগষ্ট। ৬০ নং ১৮২২ সালের ২৫ অক্টোবর। ১৭৯ নং ১৮৩৬ সালের ৫ আগষ্ট।

১২ নম্বর।

নানা কোর্ট আপীলের জিহুত জজ সাহেব বরাবরে যু।

১। সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে এবং

of the Sudder Dewanny Adawlut, and of Government, that some of the provisions in Regulation XXVI. 1814, which were enacted with the view of simplifying and facilitating the proceedings of the Civil Courts, are not, in all instances, duly attended to, especially in the Zillah and City Courts; I am directed by the Court of Sudder Dewanny Adawlut, in pursuance of a desire expressed by His Excellency the Governor General in Council, to communicate to you the following instructions on the subject, for the information and guidance of the several Civil Courts within your Division:

2. The provisions of Regulation XXVI. 1814, which have been particularly mentioned to the Court as seldom enforced, are the following:

First. Those contained in the Second Clause of Section V. which direct, that all pleadings and positions required to be written on stamp paper, be written in a fair legible hand, and as heretofore usually prepared with regard to the size of the writing, the space between the words, and the number of lines.

Secondly. The restriction in the Third Clause of Section VI. against the admission of supplemental pleadings without special permission of the Court, after perusal of the pleadings previously filed.

Thirdly. The rules prescribed in Section X. with a view to ascertain the precise object of the action; the grounds on which it is maintained; and the point or points to be established by the parties respectively, when the suit is first brought to hearing after the pleadings are completed, and before any exhibits are filed, or witnesses summoned.

3. It has been justly remarked by the Judge of a provincial court, that "a strict observance of the provisions contained in the section quoted, besides greatly facilitating the decision of suits, would be productive of great advantage in other respects. It would save the litigants themselves from much useless expense; and it would materially relieve the inhabitants of the country generally, from the annoyance and inconvenience of being taken from their homes and occupations, to attend the courts as witnesses."

4. A strict observance of the rules above mentioned, especially of those contained in Section X. Regulation XXVI. 1814, being of great importance towards the prevention of superfluous matter, and unnecessary delay, in the trial and decision of Civil suits, the Judges and Registers of the Zillah and City Courts, as well as the Judges of the provincial courts, are required to give particular attention thereto, in the suits which may come before them, respectively.

5. The Zillah and City Judges are further directed, on the trial of appeals from the decisions of their registers, to point out to the latter any instances wherein they may have neglected to observe the rules adverted to, (particularly those in Section X.) and in like manner, the Judges of the provincial courts will notice, in any case appealed to them, [গবর্ণমেন্ট গেজেট্। ১৮৫০। ১২ নবেম্বর।]

গবর্ণমেন্টকে জানান গিয়াছে যে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের যে বিধান দেওয়ানী আদালতের কার্যসকল সহজরূপে ও শীঘ্র নিষ্পত্তি করণের নিমিত্ত নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার কোন বিধানের বিষয়ে এবং বিশেষতঃ নানা জিলা ও শহরের আদালতে উপযুক্তভাবে সঙ্গত মনোযোগ হয় না এই নিমিত্তে শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল বাহাদুরের হজুর কোর্টের প্রকাশিত ইন্সট্রাকশনসহ দেওয়ানী আদালতের আদেশক্রমে তোমার এলাকার নানা দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন ও কার্যসকলের নিমিত্তে নীচের লিখিত আজ্ঞা তোমাকে জানাই তেছি।

২। ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের যে ২টি বিধির দ্বিতীয় পটন বিষয়ে সার আদালতকে বিশেষরূপে জ্ঞাপন করা গিয়াছে তাহা এইঃ।

প্রথম। ইন্সট্রাকশনসহ যে সমস্ত দেওয়ানী জওয়ান ও নব্বাতি লিখিতে হয় তাহা উত্তম ও সঙ্গতরূপে লিখন বিষয়ে এবং প্রমাণ অক্ষর ও প্রতিশ্রুতি বিবরণ ও প্রতিফল পাইডের নিয়মের বিষয়ে যে ব্যবহার পূর্বাধিক চলিতেছে তদনুসারে প্রকৃত করিতে ৫ ধারার ২ প্রকর পড়ে যাহা লেখা আছে তাহা।

দ্বিতীয়। যে দেওয়ানী জওয়ান পূর্বে দাখিল হইয়া ছিল তাহা পাঠ হইলে পর আদালতের বিশেষ অনুমতি ছাড়া অবশেষ কোন দেওয়ানী জওয়ান গ্রাহ্য করণের ৬ ধারার ৩ প্রকর যে নিষেধ আছে তাহা।

তৃতীয়। মোকদ্দমার বিশেষ অভিপ্রায় এবং যে যে ভুক্ত উপস্থিত করা হইতেছে এবং দেওয়ানী জওয়ানের শেষ হইলে পর কোন দস্তাবেজ দাখিল হওন বা না কির তলব হওনের পূর্বে মোকদ্দমা প্রথম স্তরকার হওন সময়ে উক্ত পক্ষের দ্বারা যে এক বা ততোধিক বিষয়ের প্রমাণ করিতে হইবেক এই সকল নিশ্চয় করিবার নিমিত্তে ১০ ধারাতে যে বিধি লেখা আছে তাহা।

৩। কোর্ট আপীল আদালতের কোন এক জন জজ না হেব স্বার্থরূপে কহিয়াছেন যে "উপরের লিখিত ধারার ভুক্ত অবিকলরূপে মানিলে তাহাতে যেমত মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণ অভিলম্ব হয় তেমনি অন্য নানা বিষয়ে তেও অত্যন্ত উপকার হইতে পারে। তাহাতে উক্ত বিবাদের অনর্থক অনেক খরচ বাচিবেক এবং দেশে শান্তি পাইবে। সাক্ষররূপ আদালতে উপস্থিত হইবার নিমিত্তে আপনাদের ঘর ও কর্ম হইতে উঠিয়া আনাতে তাহারদের যে দুঃখ ও ক্লেশ আছে তাহার অধিকার নিবারণ হইতে পারিবেক"।

৪। দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করণে অপপ্রয়োজনীয় কথা এবং অনাবশ্যক বিলম্ব নিবারণ পূর্বক বিধি বিশেষতঃ ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার লিখিত বিধানানুসারে অবিকলরূপে কার্যকর অত্যাবশ্যক অতঃপর জিলা ও শহরের আদালতের জজ ও রেজিষ্টার সাহেব এবং কোর্ট আপীল আদালতের জজ সাহেবেরদের নিকটে যে মোকদ্দমা উপস্থিত হইবেক সেই মোকদ্দমায় এই বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিতে তাহারদের প্রতি আদেশ হইল।

৫। আরো জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগকে ভুক্ত দেওয়া হইতেছে যে আপনাদের রেজিষ্টারের নিষ্পত্তির উপর আপীলের বিচারকালসময়ে এই রেজিষ্টার সাহেবেরা উক্ত ভুক্তসকল এবং বিশেষতঃ ১০ ধারার ভক্তদের মতাবরণ করিতে যদি ত্রুটি করিয়া থাকেন তবে এই জজ সাহেবেরা সেই ত্রুটি তাহারদিগকে দেখাইয়া দিবেন। এবং সেইমতেও কোর্ট আপীল আদালতের জজ সাহেবেরদের নিকটে কোন মোকদ্দমার উপর আপীল হইলে সেই মোকদ্দমার জিলা বা শহরের জজ